叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 阿拉斯加公路沿线拍摄的哺乳动物(mammals Taken Along The Alaska Highway) 000001

2. 阿拉斯加公路沿线拍摄的哺乳动物(mammals Taken Along The Alaska Highway) 000002

3. 阿拉斯加公路沿线拍摄的哺乳动物(mammals Taken Along The Alaska Highway) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

阿拉斯加公路沿线拍摄的哺乳动物(Mammals taken Along the Alaska Highway)
第1/3页

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ðə; ði][tekst] [prɪ'zentɪd] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['prɪntɪd] ['dɑːkjumənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The text presented is essentially that in the original printed document with the
这 文本 呈现 是 本质上 那 在 这 原来的 打印 文档 和 这
[ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][sʌm; səm]['maɪnər][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n]['tʃeɪndʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] [kə'rekʃnz]
exception of some minor punctuation changes and the typographical corrections
例外 的 一些 次要的 标点 变化 和 这 印刷 更正
['diːteɪld; dɪ'teɪld] [bɪ'loʊ] .
detailed below .
详细的 以下 .

除一些细微的标点符号更改和下面详细说明的排版更正外，本文内容基本与原始印刷文档相同。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] [kə'rekʃnz]
Typographical Corrections
印刷 更正

排版更正

[peɪdʒ] - (['dɔːsən] [red] - [bækt] [maʊs]) :
Page 103 (Dawson Red - backed Mouse) :
页 - (道森 红色的 - 支持的 老鼠) :

第103页（道森红背鼠）:

- => ['terətɔːri]
Territoy => Territory
- => 领土

领土 => 领土

[peɪdʒ] - (['mʌskræt]) : [mæn] .
Page 104 (Muskrat) : Mann .
页 - (麝鼠) : 曼恩 .

第 104 页（麝鼠）：Mann。

[næn; nɑːn]
nan
楠

nan

[peɪdʒ] - ([red] [fɑːks]) : - => ['pɔːrkjupaɪn]
Page 114 (Red Fox) : procupine => porcupine
页 - (红色的 狐狸) : - => 豪猪

第 114 页（红狐）：刺猬 => 豪猪

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 87]
[页 -]

[第 87 页]

['mæm(ə)lz] ['teɪkən] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ə'læskə] ['haɪweɪ]
Mammals Taken Along the Alaska Highway
哺乳动物 已采取 沿着 这 阿拉斯加州 公路

阿拉斯加公路沿线拍摄的哺乳动物

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɔlin] [eɪtʃ] . ['beɪkər]
ROLLIN H . BAKER
滚动 H . 面包师

罗林·H·贝克

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] [faɪv] , [noʊ] . [naɪn] , [piːˈpiː] .
Volume 5 , No . 9 , pp .
体积 5 , 不 . 9 , pp .

第5卷，第9期，第

- - - , [wʌn] ['fɪgjər] [ɪn][tekst]
87 - 117 , 1 figure in text
- - - , 1 数字 在 文本

87-117页，正文中有1幅图。

[noʊˈvembər] - , -
November 28 , 1951
十一月 - , -

1951年11月28日

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1951
LAWRENCE1951
LAWRENCE1951

劳伦斯 1951

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 88]
[页 -]

[第 88 页]

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenərd] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , A . Byron Leonard ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 一个 . 拜伦 伦纳德 ,

编辑：E. Raymond Hall（主席）、A. Byron Leonard

['edwərd][eɪtʃ] . ['teilə] , ['rɑːbərt]['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
Edward H . Taylor , Robert W . Wilson
爱德华 H . 泰勒 , 罗伯特 W . 威尔逊

爱德华·H·泰勒，罗伯特·W·威尔逊

['vɑːljəm] [faɪv] , [noʊ] . [naɪn] , [piː'piː] .
Volume 5 , No . 9 , pp .
体积 5 , 不 . 9 , pp .

第5卷，第9期，第

- - - , [wʌn] ['fɪgjər] [ɪn][tekst]
87 - 117 , 1 figure in text
- - - , 1 数字 在 文本

87-117页，正文中有1幅图。

[noʊ'vembər] - , -
November 28 , 1951
十一月 - , -

1951年11月28日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

['fɝːd] [vɔɪlənd] , ['dʒunjɝ] . , [steɪt] ['prɪntər]
FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS195123 - -
TOPEKA , KANSAS195123 - 7607
托皮卡 , KANSAS195123 - -

堪萨斯州托皮卡市，邮编195123-7607

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 89]
[页 -]

[第 89 页]

['mæm(ə)lz] ['teɪkən] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ə'læskə] ['haɪweɪ]
Mammals Taken Along the Alaska Highway
哺乳动物 已采取 沿着 这 阿拉斯加州 公路

阿拉斯加公路沿线拍摄的哺乳动物

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɔlin] [eɪtʃ] . ['beɪkər]
ROLLIN H . BAKER
滚动 H . 面包师

罗林·H·贝克

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['mæm(ə)lz] [frʌm; frəm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ə'læskə] ['haɪweɪ] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]

Mammals	from	along	the	Alaska	Highway	were	obtained	for	the	University
哺乳动物	从	沿着	这	阿拉斯加州	公路	是	获得	为了	这	大学

[ʌv; əv]['kænzəs][mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði] ['sʌmərz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] -

of	Kansas	Museum	of	Natural	History	in	the	summers	of	1947	and	1948
的	堪萨斯州	博物馆	的	自然的	历史	在	这	夏天	的	-	和	-

[baɪ]['mɪstər] . [dʒeɪ] . [ɑːr] . [ɑːl'kɔrn] ,

by	Mr	.	J	.	R	.	Alcorn	,
经过	先生	.	J	.	拉	.	阿尔科恩	,

1947 年和 1948 年的夏天，JR Alcorn 先生从阿拉斯加公路沿线采集了一些哺乳动物标本，捐赠给了堪萨斯大学自然历史博物馆。

[fiːld] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm] .

field	representative	of	the	Museum	.
场地	代表	的	这	博物馆	.

博物馆外勤代表。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['vɪzɪtɪd] [æl'bɜːrtə] , ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ,

He	and	his	family	visited	Alberta	,	British	Columbia	,
他	和	他的	家庭	到访	艾伯塔省	,	英国	哥伦比亚	,

他和家人游览了艾伯塔省和不列颠哥伦比亚省。

[ðə; ði]['juːkɑːn] ['terətɔːri] [ænd; ənd] [ə'læskə] [ɪn][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd]['treɪlər][frʌm; frəm][dʒuːn] [naɪn] ,

the	Yukon	Territory	and	Alaska	in	an	automobile	and	trailer	from	June	9	,
这	育空地区	领土	和	阿拉斯加州	在	一个	汽车	和	拖车	从	六月	9	,

从6月9日起，驾驶汽车和拖车前往育空地区和阿拉斯加。

- , [tuː; tə] [sep'tembər] [sɪks] , - , [ænd; ənd] [ə'gen] [frʌm; frəm][dʒuːn][eɪt] , - , [tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - .

1947	,	to	September	6	,	1947	,	and	again	from	June	8	,	1948	,	to	August	24	,	1948	.
-	,	到	九月	6	,	-	,	和	再次	从	六月	8	,	-	,	到	八月	-	,	-	.

1947 年 9 月 6 日，以及 1948 年 6 月 8 日至 8 月 24 日。

[ɪn] - , [kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm][wʌz; wəz][spent][baɪ][ɑːl'kɔrn][ɪn] [ə'læskə] ;

In	1947	,	considerable	time	was	spent	by	Alcorn	in	Alaska	;
在	-	,	大量	时间	曾是	花费	经过	阿尔科恩	在	阿拉斯加州	;

1947年，阿尔科恩在阿拉斯加度过了相当长的时间；

[trɪps][wɜːr; wər] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] [stiːz] ['haɪweɪ] [tuː; tə]['sɜːrk(ə)l][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [glen] ['haɪweɪ] [tuː; tə] ['æŋkərɪdʒ] .

trips	were	made	on	the	Steese	Highway	to	Circle	and	on	the	Glenn	Highway	to	Anchorage	.
旅行	是	制成	在	这	斯蒂斯	公路	到	圆圈	和	在	这	格伦	公路	到	安克雷奇	.

他们分别沿着斯蒂斯公路前往克尔克尔，以及沿着格伦公路前往安克雷奇。

[ɪn] - ,

In	1948	,
在	-	,

1948年，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'lektɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['juːkɑːn]
most **of** **the** **collecting** **was** **done** **in** **British** **Columbia** **and** **in** **the** **Yukon**
最多 的 这 收集 曾是 完毕 在 英国 哥伦比亚 和 在 这 育空地区
['terətɔːri] [bʌt; bət][ə; eɪ][saɪd][trɪp][wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə] ['heɪnz] ,
Territory **but** **a** **side** **trip** **was** **taken** **to** **Haines** **,**
领土 但 一个 边 旅行 曾是 已采取 到 海恩斯 ,

大部分采集工作是在不列颠哥伦比亚省和育空地区进行的，但其中也包括一次前往海恩斯的行程。

[ə'læskə] .
Alaska **.**
阿拉斯加州 .

阿拉斯加州。

[ðə; ði] [kə'lektɪŋ] ['steɪʃənz] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjər] [wʌn] .
The **collecting** **stations** **are** **shown** **in** **figure** **1** **.**
这 收集 车站 是 所示 在 数字 1 .

收集站如图 1 所示。

[ɑːlkɔrnz] [wʌn] ,
Alcorn's **1** **,**
阿尔科恩 1 ,

阿尔科恩的1，

- ['spesimənz] [ɪn'kluːd] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] ['sɪriːz] [frʌm; frəm] ['eriəz] [wer] [fjuː] [ɔːr][noʊ] ['mæm(ə)lz]
252 **specimens** **include** **several** **large** **series** **from** **areas** **where** **few** **or** **no** **mammals**
- 标本 包括 一些 大的 系列 从 区域 在哪里 很少 或者 不 哺乳动物
[hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] ['priːviəsli] .
had **been** **taken** **previously** **.**
有 到过 已采取 之前 .

252 个标本包括来自以前很少或根本没有哺乳动物被采集过的地区的几个大型系列。

[taɪm] [spent] [æt; ət] [iːtʃ] [kə'lektɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ʌv; əv] [ʃɔːrt] [duː'reɪʃn] (['juːʒuəli; 'juːʒəli] [les]
Time **spent** **at** **each** **collecting** **station** **was** **of** **short** **duration** **(** **usually** **less**
时间 花费 在 每个 收集 车站 曾是 的 短的 期间 (通常 较少的
[ðæn; ðən] [θriː] [deɪz]) [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] - ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv] ['mæm(ə)lz] [ɑːr; ər]
than **three** **days** **)** **and** **although** **56** **species** **and** **subspecies** **of** **mammals** **are**
比 三 天) 和 虽然 - 物种 和 亚种 的 哺乳动物 是
[ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃənz] ,
represented **in** **the** **collections** **,**
代表 在 这 收藏 ,

在每个采集站停留的时间都很短（通常不到三天），尽管采集的标本包含了 56 种哺乳动物及其亚种，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekəgnaɪzd] [ðæt] [nɑːt][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪndz][ʌv; əv] ['mæm(ə)lz] [æt; ət] ['eni] [wʌn][loʊ'kæləti]
it **is** **recognized** **that** **not** **all** **of** **the** **kinds** **of** **mammals** **at** **any** **one** **locality**
它 是 认可 那 不是 全部 的 这 种类 的 哺乳动物 在 任何 一 地点
[wɜːr; wər]['teɪkən] .
were **taken** **.**
是 已采取 .

人们认识到，任何一个地方并非所有种类的哺乳动物都被捕获了。

[fɔːr; fər][ðə; ði][loʊn][ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [mə'meɪliən] [mə'tɪriəl] , ['greɪtf(ə)l] [ək'nɑːlɪdʒmənt] [ɪz] [meɪd]
For **the** **loan** **of** **comparative** **mammalian** **material** **,** **grateful** **acknowledgment** **is** **made**
为了 这 贷款 的 比较 哺乳动物 材料 , 感激的 致谢 是 制成
[tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] :
to **officials** **of** **the** **following** **institutions** **:**
到 官员 的 这 下列的 机构 :

谨向以下机构的官员致以诚挚的谢意，感谢他们借出哺乳动物比较标本：

[ˌkælə'fɔːrniə] [ə'kædəmi] [ʌv; əv]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ; [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l][sɜ˞'veɪz, 'sɜ˞ːˌveɪz] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

California	Academy	of	Sciences	;	Biological	Surveys	collection	of	the
加利福尼亚州	学院	的	科学	;	生物	调查	收藏	的	这

[juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] ;

U	.	S	.	National	Museum	;
U	.	S	.	国家的	博物馆	;

加州科学院；美国国家博物馆生物调查收藏；

[prə'vɪnʃ(ə)l] [mju'ziːəm] , [vɪk'tɔːriə] , [biː] . [siː] . ; ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][ʌv; əv]['kænədə] .

Provincial	Museum	,	Victoria	,	B	.	C	.	;	National	Museum	of	Canada	.
省级	博物馆	,	维多利亚	,	B	.	C	.	;	国家的	博物馆	的	加拿大	.

卑诗省维多利亚市省立博物馆；加拿大国家博物馆。

[ðə; ði] ['prɑːmptnəs] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [kə'miʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvənsəz][ænd; ənd]

The	promptness	of	officials	of	the	game	commissions	of	the	provinces	and
这	迅速	的	官员	的	这	游戏	佣金	的	这	省份	和

['teritəriz] [kən'sɜːrnd] ,

territories	concerned	,
领土	担心的	,

相关省份和地区狩猎委员会官员的及时性，

[ɪn] [prə'vaɪdɪŋ] [pə'mits] [fɔːr; fər] [kə'lektɪŋ] ['ɔːlsoʊ][ɪz] [ək'nɑːlɪdʒd] .

in	providing	permits	for	collecting	also	is	acknowledged	.
在	提供	许可证	为了	收集	还	是	已确认	.

也承认发放采集许可证是必要的。

[ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [fʌndz] [fɔːr; fər] [fiːld] [wɜːrk][wʌz; wəz] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ][ə; eɪ][grænt][frʌm; frəm]

A	part	of	the	funds	for	field	work	was	made	available	by	a	grant	from
一个	部分	的	这	资金	为了	场地	工作	曾是	制成	可用的	经过	一个	授予	从

[ðə; ði]['kænzəs][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ɪn'daʊmənt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

the	Kansas	University	Endowment	Association	.
这	堪萨斯州	大学	捐赠基金	协会	.

部分实地考察经费来自堪萨斯大学捐赠协会的拨款。

[ˌelə'veɪʃənz] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ɪn] [fiːt] .

Elevations	above	sea	level	are	given	in	feet	.
海拔	多于	海	等级	是	给定	在	脚	.

海拔高度以英尺为单位。

['kæpɪtəlaɪzd] ['kʌlər] [tɜːrmz] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn] ['rɪdʒˌweɪ] , ['kʌlər] ['stændərdz] [ænd; ənd] ['kʌlər]

Capitalized	color	terms	refer	to	those	in	Ridgway	,	Color	Standards	and	Color
资本化	颜色	条款	参考	到	那些	在	里奇韦	,	颜色	标准	和	颜色

[nə'menklətʃərˌnoʊmənkleɪtʃər] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , - .

Nomenclature	,	Washington	,	D	.	C	.	,	1912	.
命名法	,	华盛顿	,	D	.	C	.	,	-	.

大写的颜色术语指的是 Ridgway 的《颜色标准和颜色命名法》（华盛顿特区，1912 年）中的术语。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	90	]
[	页	-	]

[第90页]

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

[mæp] ['ʃoʊɪŋ] [ləu'kælitiz] [wer] [dʒeɪ] . [ɑːr] . [ɑːl'kɔrn] [kə'lektɪd] ['mæm(ə)lz] [ɪn] [ə'læskə] , ['juːkɑːn]

Map	showing	localities	where	J	.	R	.	Alcorn	collected	mammals	in	Alaska	,	Yukon
地图	显示	地方	在哪里	J	.	拉	.	阿尔科恩	集	哺乳动物	在	阿拉斯加州	,	育空地区

地图显示了JR Alcorn在阿拉斯加和育空地区采集哺乳动物的地点

['terətɔːri] , ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] , [ænd; ənd][æl'bɜːrtə] , [ɪn] - [ænd; ənd] - .
Territory , British Columbia , and Alberta , in 1947 and 1948 .
领土 , 英国 哥伦比亚 , 和 艾伯塔省 , 在 - 和 - .

1947 年和 1948 年，该地区、不列颠哥伦比亚省和艾伯塔省。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 91]
[页 -]

[第91页]

[kə'lektɪŋ] [ləu'kælitiz] [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjər] [wʌn] .
COLLECTING LOCALITIES SHOWN IN FIGURE 1 .
收集 地方 所示 在 数字 1 .

采集地点如图 1 所示。

[ə'læskə]
Alaska
阿拉斯加州

阿拉斯加州

[wʌn] . ['sɜːrk(ə)l] .
1 . Circle .
1 . 圆圈 .

1. 圈。

[ˌtuː'tuː] . [twelv] [maɪl] ['sʌmɪt] , [stiːz] ['haɪweɪ] .
2 . Twelve Mile Summit , Steese Highway .
2 . 十二 英里 首脑 , 斯蒂斯 公路 .

2. 十二英里峰，斯蒂斯公路。

[θriː] . [tʃətəniːkə] ['rɪvər] , - [miː] . [iː][ænd; ənd] - [miː] . [en] ['ferˌbæŋks] .
3 . Chatanika River , 14 mi . E and 25 mi . N Fairbanks .
3 . 查塔尼卡 河 , - 米 . E 和 - 米 . N 费尔班克斯 .

3. 查塔尼卡河，位于费尔班克斯以东 14 英里，以北 25 英里处。

[fɔːr] . [wʌn][miː] . [ɛs'dʌbljuː] ['ferˌbæŋks] .
4 . 1 mi . SW Fairbanks .
4 . 1 米 . 西南 费尔班克斯 .

4. 距费尔班克斯西南 1 英里。

[faɪv] . [nɔːrθ] [saɪd] - ['rɪvər] , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . [iː] ['ferˌbæŋks] .
5 . North side Salcha River , 25 mi . S and 20 mi . E Fairbanks .
5 . 北 边 - 河 , - 米 . S 和 - 米 . E 费尔班克斯 .

5. 萨尔查河北侧，25 英里。 S 和 20 英里。 E费尔班克斯。

[sɪks] . ['rɪtʃərdsən] ['haɪweɪ] , - [miː] . [es][ænd; ənd][fɔːr][miː] . ['dʌbljuː][bɪg] ['deltə] .
6 . Richardson Highway , 32 mi . S and 4 mi . W Big Delta .
6 . 理查森 公路 , - 米 . S 和 4 米 . W 大的 三角洲 .

6. 理查森公路，南 32 英里，西 4 英里，大三角洲。

['sɛvən] . [jɛrɪk] [kriːk] , - [miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][fɔːr][miː] . [en][tɑːk]['dʒʌŋkʃ(ə)n] .
7 . Yerrick Creek , 21 mi . W and 4 mi . N Tok Junction .
7 . 耶里克 溪 , - 米 . W 和 4 米 . N 托克 交汇处 .

7. 耶里克溪，位于托克枢纽以西 21 英里，以北 4 英里处。

[eɪt] . [tɑːk]['dʒʌŋkʃ(ə)n] .
8 . Tok Junction .
8 . 托克 交汇处 .

8. 托克路口。

[naɪn] . [fɪʃ] [kriːk] , [faɪv][miː] . [en][ænd; ənd][wʌn][miː] . [iː]['pæksən] .
9 . Fish Creek , 5 mi . N and 1 mi . E Paxson .
9 . 鱼 溪 , 5 米 . N 和 1 米 . E 帕克森 .

9. 鱼溪，位于帕克森以北 5 英里，以东 1 英里处。

- . [iːst] [saɪd] ['dedmæn] [leɪk] , - [miː] . [ˌes 'iː] ['nɔrθˌweɪ] .
10 . East side Deadman Lake , 15 mi . SE Northway .
- . 东方 边 死人 湖 , - 米 . 东南 北路 .

10. 死人湖东侧，北路东南 15 英里。

- . [glen] ['haɪweɪ] , [sɪks][miː] . [ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː] ['snoʊʃuː] [leɪk] .
11 . Glenn Highway , 6 mi . WSW Snowshoe Lake .
- . 格伦 公路 , 6 米 . 西南偏西 雪鞋 湖 .

11. 格伦公路，6 英里，雪鞋湖西南偏西。

- . [wʌn][miː] . [en iː] ['æŋkərɪdʒ] . - .
12 . 1 mi . NE Anchorage . 13 .
- . 1 米 . 东北 安克雷奇 . - .

12. 安克雷奇东北方向 1 英里。13.

[iːst] [saɪd] ['tʃilkæt] ['rɪvər] , [naɪn][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][fɔːr][miː] . [en] ['heɪnz] .
East side Chilkat River , 9 mi . W and 4 mi . N Haines .
东方 边 奇尔卡特 河 , 9 米 . W 和 4 米 . N 海恩斯 .

奇尔卡特河东岸，海恩斯以西 9 英里，以北 4 英里。

- . [wʌn][miː] . [es] ['heɪnz] .
14 . 1 mi . S Haines .
- . 1 米 . S 海恩斯 .

14. 1 英里。南海恩斯。

['juːkɑːn] ['terətɔːri]
Yukon Territory
育空地区 领土

育空地区

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌʌn'duː] ['kraʊdɪŋ] , [ɔːr] [ˌoʊvər'læpɪŋ] , [ʌv; əv] ['sɪmblz] , [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [kə'lektɪŋ]
To avoid undue crowding , or overlapping , of symbols , two or more collecting
到 避免 过度 拥挤 , 或者 重叠 , 的 符号 , 二 或者 更多的 收集
[ləu'kælitiz] ,
localities ,
地方 ,

为了避免符号过度拥挤或重叠，两个或多个收集地点，

[ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] , [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['sɪmb(ə)l] (['sɑːlɪd]['sɜːrk(ə)l]) [ɪn] ['fɪgjər]
in some instances , are represented by a single symbol (solid circle) in figure
在 一些 实例 , 是 代表 经过 一个 单身的 象征 (坚硬的 圆圈) 在 数字
[wʌn] .
1 .
1 .

在某些情况下，可以用图 1 中的单个符号（实心圆）表示。

- . ['dʒʌŋkʃ(ə)n] ['greɪf] [ænd; ənd] ['ɪdɪθ] [kriːks] .
15 . Junction Grafe and Edith Creeks .
- . 交汇处 格拉夫 和 伊迪丝 小溪 .

15. Grafe Creek 和 Edith Creek 的交汇处。

- . [sɪks][miː] . [ɛs'dʌbljuː][kluː'ɑːn] .
16 . 6 mi . SW Kluane .
- . 6 米 . 西南 克卢恩 .

16.6 英里，克卢恩西南。

- . [iːst] [saɪd] [aɪʃɪhɪk] ['rɪvər] , - [miː] . [en] ['kænjən] .
17 . East side Aishihik River , 17 mi . N Canyon .
- . 东方 边 艾什希克 河 , - 米 . N 峡谷 .

17.艾希希克河东岸，北峡谷 17 英里处。

- . - [miː] . [ˌɛnˈdʌbəljuː] [ˈwaɪthɔːrs] . - .
18 . 25 mi . NW Whitehorse . 19 .
- . - 米 . 西北 白马 . - .

18. 怀特霍斯西北25英里。19.

[ˌtuːˈtuː][miː] . [ˌɛnˌɛnˈdʌbljuː] [ˈwaɪthɔːrs] .
2 mi . NNW Whitehorse .
2 米 . 西北偏北 白马 .

怀特霍斯西北偏北 2 英里。

[ˈmækintaiə] [kriːk] , [θriː][miː] . [ˌɛnˈdʌbəljuː] [ˈwaɪthɔːrs] .
McIntyre Creek , 3 mi . NW Whitehorse .
麦金泰尔 溪 , 3 米 . 西北 白马 .

麦金泰尔溪，位于怀特霍斯西北 3 英里处。

[wʌn][miː] . [en iː] [ˈwaɪthɔːrs] .
1 mi . NE Whitehorse .
1 米 . 东北 白马 .

怀特霍斯东北方向 1 英里。

½ [miː] . [ˈdʌbljuː] [ˈwaɪthɔːrs] . - .
½ mi . W Whitehorse . 20 .
½ 米 . W 白马 . - .

½ 英里，怀特霍斯西 20。

[west] [saɪd] [ˈluː)is] [ˈrɪvər] , [ˌtuːˈtuː][miː] . [es] [ˈwaɪthɔːrs] . - .
West side Lewes River , 2 mi . S Whitehorse . 21 .
西方 边 刘易斯 河 , 2 米 . S 白马 . - .

刘易斯河西岸，怀特霍斯以南 2 英里。21.

[ˈmɑːrʃl] [kriːk] , [θriː][miː] . [en] - [ˈrɪvər] .
Marshall Creek , 3 mi . N Dezadeash River .
马歇尔 溪 , 3 米 . N - 河 .

马歇尔溪，位于德扎德什河以北 3 英里处。

[ʃæmˈpeɪn] , [nɔːrθ] [saɪd] - [leɪk] .
Champagne , North side Dezadeash Lake .
香槟酒 , 北 边 - 湖 .

香槟，德扎德什湖北岸。

[ɛsˈdʌbljuː][end] - [leɪk] . - .
SW end Dezadeash Lake . 22 .
西南 结尾 - 湖 . - .

西南端德扎德什湖.22。

[faɪv][miː] . [ˈdʌbljuː][ˈtɛslɪn] [ˈrɪvər] , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .
5 mi . W Teslin River , 16 mi . S and 53 mi .
5 米 . W 特斯林 河 , - 米 . S 和 - 米 .

距特斯林河西 5 英里，距南 16 英里，距东 53 英里。

[iː] [ˈwaɪthɔːrs] .
E Whitehorse .
E 白马 .

E 白马。

[ˌtuːˈtuː][miː] . [ˈdʌbljuː][ˈtɛslɪn] [ˈrɪvər] , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .
2 mi . W Teslin River , 16 mi . S and 56 mi .
2 米 . W 特斯林 河 , - 米 . S 和 - 米 .

距特斯林河西 2 英里，距南 16 英里，距东 56 英里。

[iː] [ˈwaɪthɔːrs] .
E Whitehorse .
E 白马 .

E 白马。

[west] [saɪd] ['tɛslɪn] ['rɪvər] , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .

West	side	Teslin	River	,	16	mi	.	S	and	58	mi	.
西方	边	特斯林	河	,	-	米	.	S	和	-	米	.

特斯林河西岸，南 16 英里，南 58 英里。

[iː] ['waɪthɔːrs] .

E	Whitehorse	.
E	白马	.

E 白马。

[iːst] [saɪd] ['tɛslɪn] ['rɪvər] , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .

East	side	Teslin	River	,	16	mi	.	S	and	59	mi	.
东方	边	特斯林	河	,	-	米	.	S	和	-	米	.

特斯林河东岸，南 16 英里，南 59 英里。

[iː] ['waɪthɔːrs] . - .

E	Whitehorse	.	23	.
E	白马	.	-	.

白马.23.

- ['rɪvər] , [faɪv][miː] . [en][ænd; ənd][wʌn][miː] .

Unahini	River	,	5	mi	.	N	and	1	mi	.
-	河	,	5	米	.	N	和	1	米	.

乌纳希尼河，5 英里。 N 和 1 英里。

[iː]['dɔːltən][poʊst] .

E	Dalton	Post	.
E	道尔顿	邮政	.

E 道尔顿邮报。

- ['rɪvər] , [θriː][miː] . [en][ænd; ənd][wʌn][miː] .

Unahini	River	,	3	mi	.	N	and	1	mi	.
-	河	,	3	米	.	N	和	1	米	.

乌纳希尼河，3 英里。 N 和 1 英里。

[iː]['dɔːltən][poʊst] . - .

E	Dalton	Post	.	24	.
E	道尔顿	邮政	.	-	.

E Dalton Post.24。

1½ [miː] .

1½	mi	.
1½	米	.

1.5 英里

[iː] [tætʃənʃiːniː] ['rɪvər] , 1½ [miː] . [es][ænd; ənd][θriː][miː] .

E	Tatshenshini	River	,	1½	mi	.	S	and	3	mi	.
E	塔申希尼	河	,	1½	米	.	S	和	3	米	.

Tatshenshini 河，南 1.5 英里，3 英里。

[iː]['dɔːltən][poʊst] .

E	Dalton	Post	.
E	道尔顿	邮政	.

E 道尔顿邮报。

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə]

British	Columbia
英国	哥伦比亚

不列颠哥伦比亚省

- . [wʌn][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv]['aɪərnz] [kriːk] [ænd; ənd]['liːɑːd] ['rɪvər] . - .

25	.	1	mi	.	NW	junction	of	Irons	Creek	and	Liard	River	.	26	.
-	.	1	米	.	西北	交汇处	的	铁	溪	和	利亚德	河	.	-	.

25. 艾恩斯溪和利亚德河西北交汇处 1 英里。26.

[skruː] [kriːk] , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .
Screw Creek , 10 mi . S and 50 mi .
拧紧 溪 , - 米 . S 和 - 米 .

Screw Creek，南 10 英里，南 50 英里。

[iː]['tɛslɪn] . - .
E Teslin . 27 .
E 特斯林 . - .

E Teslin.27。

- [miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['kɛlsəl] [leɪk] .
15 mi . NW Kelsall Lake .
- 米 . 西北 凯尔索尔 湖 .

凯尔索尔湖西北 15 英里处。

['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] , 5½ [miː] . ['dʌbljuː]['dʒʌŋkʃ(ə)n] ['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] [ænd; ənd] ['kɛlsəl] ['rɪvər] .
Stonehouse Creek , 5½ mi . W junction Stonehouse Creek and Kelsall River .
石屋 溪 , 5½ 米 . W 交汇处 石屋 溪 和 凯尔索尔 河 .

Stonehouse Creek，西 5½ 英里，Stonehouse Creek 与 Kelsall River 的交汇处。

- . - [miː] .
28 . 14 mi .
- . - 米 .

28.14 英里。

[en][fɔːrt] ['hɑːlkɪt] , [west] [saɪd] [smɪθ] ['rɪvər] . - .
N Fort Halkett , West side Smith River . 29 .
N 堡 哈尔克特 , 西方 边 史密斯 河 . - .

N Fort Halkett，史密斯河西岸。29.

[west] [saɪd]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [g'leɪv] , - [miː] . [es][ænd; ənd][ˌtuː'tuː][miː] .
West side Mt . Glave , 14 mi . S and 2 mi .
西方 边 公吨 . 剑柄 , - 米 . S 和 2 米 .

格雷夫山西侧，南 14 英里，南 2 英里。

[iː] ['kɛlsəl] [leɪk] . - .
E Kelsall Lake . 30 .
E 凯尔索尔 湖 . - .

E Kelsall Lake.30。

[nɔːrθ] [saɪd] ['liːɑːd] ['rɪvər] , [fɔːrt] ['hɑːlkɪt] . - .
North side Liard River , Fort Halkett . 31 .
北 边 利亚德 河 , 堡 哈尔克特 . - .

利亚德河北岸，哈尔克特堡。31.

[hɑːt] [sprɪŋz] , [θriː][miː] . [ˌdʌbəljuː ɛn 'dʌbəljuː]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [traʊt] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['liːɑːd] ['rɪvər] .
Hot Springs , 3 mi . WNW junction Trout River and Liard River .
热的 斯普林斯 , 3 米 . 西西北 交汇处 鳟鱼 河 和 利亚德 河 .

温泉镇，位于西北偏西 3 英里处，特劳特河与利亚德河交汇处。

[nɔːrθ] [saɪd] ['liːɑːd] ['rɪvər] , ½ [miː] . ['dʌbljuː]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [traʊt] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['liːɑːd] ['rɪvər] .
North side Liard River , ½ mi . W junction Trout River and Liard River .
北 边 利亚德 河 , ½ 米 . W 交汇处 鳟鱼 河 和 利亚德 河 .

利亚德河北岸，西半英里，特劳特河与利亚德河交汇处。

¼ [miː] . [es]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [traʊt] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['liːɑːd] ['rɪvər] .
¼ mi . S junction Trout River and Liard River .
¼ 米 . S 交汇处 鳟鱼 河 和 利亚德 河 .

¼ 英里，位于 Trout River 和 Liard River 的交汇处以南。

- . - [miː] . [es]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [traʊt] ['rɪvər] [ænd; ənd]['liːɑːd] ['rɪvər] . - .
32 . 12 mi . S junction Trout River and Liard River . 33 .
- . - 米 . S 交汇处 鳟鱼 河 和 利亚德 河 . - .

32. 12 英里南，鳟鱼河与利亚德河交汇处。33.

{ [en iː][end] [mʌntʃoʊ] [leɪk] .
{ NE end Muncho Lake .
{ 东北 结尾 蒙乔 湖 .

蒙乔湖东北端。

[ˌes ˈiː][end] [mʌntʃoʊ] [leɪk] .
SE end Muncho Lake .
东南 结尾 蒙乔 湖 .

蒙乔湖东南端。

- . - [miː] . [ˈdʌbljuː][fɔːrt] [ˈnelsn] . - .
34 . 10 mi . W Fort Nelson . 35 .
- . - 米 . W 堡 纳尔逊 . - .

34. 西纳尔逊堡 10 英里。35.

[nɔːrθ] [saɪd] - [ˈrɪvər] , [fɔːr][miː] . [ˈdʌbljuː][fɔːrt] [ˈnelsn] .
North side Muskwa River , 4 mi . W Fort Nelson .
北 边 - 河 , 4 米 . W 堡 纳尔逊 .

Muskwa River北岸，Fort Nelson以西4英里处。

- . [saʊθ] [saɪd] [toʊd] [ˈrɪvər] , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .
36 . South side Toad River , 10 mi . S and 21 mi .
- . 南 边 蟾蜍 河 , - 米 . S 和 - 米 .

36. 蟾蜍河以南，10 英里以南，21 英里。

[iː] [mʌntʃoʊ] [leɪk] .
E Muncho Lake .
E 蒙乔 湖 .

E 蒙乔湖。

- . [ˈsʌmɪt] [pæs] , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . [ˈdʌbljuː][fɔːrt] [ˈnelsn] . - .
37 . Summit Pass , 10 mi . S and 70 mi . W Fort Nelson . 38 .
- . 首脑 经过 , - 米 . S 和 - 米 . W 堡 纳尔逊 . - .

37. 峰顶山口，位于纳尔逊堡以南 10 英里，以西 70 英里处。38.

[nɔːrθ] [fɔːrk] - [ˈrɪvər] , [fɔːr][miː] . [ˈiːniː] [ˈsʌmɪt] [pæs] . - .
North Fork Tetsa River , 4 mi . ENE Summit Pass . 39 .
北 叉 - 河 , 4 米 . 东北偏东 首脑 经过 . - .

北叉特萨河，4 英里，东北偏东，峰顶山口。39。

[iːst] [saɪd] [mɪnəkɝ] [ˈrɪvər] , [wʌn][miː] . [ˈdʌbljuː] - .
East side Minaker River , 1 mi . W Trutch .
东方 边 米纳克 河 , 1 米 . W - .

米纳克河东岸，特鲁奇以西 1 英里。

- . - [ˈrɪvər] , - [miː] .
40 . Buckinghorse River , 94 mi .
- . - 河 , - 米 .

40. 巴金霍斯河，94 英里。

[es][fɔːrt] [ˈnelsn] . - .
S Fort Nelson . 41 .
S 堡 纳尔逊 . - .

S Fort Nelson.41。

[biːtən] [ˈrɪvər] , - [miː] . [es][fɔːrt] [ˈnelsn] .
Beatton River , 115 mi . S Fort Nelson .
比顿 河 , - 米 . S 堡 纳尔逊 .

比顿河，位于纳尔逊堡以南 115 英里处。

- . [faɪv][miː] . [ˈdʌbljuː][ænd; ənd][θriː][miː] . [en][fɔːrt][ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] .
42 . 5 mi . W and 3 mi . N Fort St . John .
- . 5 米 . W 和 3 米 . N 堡 英石 . 约翰 .

圣约翰堡以西 42.5 英里，以北 3 英里。

[ælˈbɜːrtə]
Alberta
艾伯塔省

艾伯塔省

- . - ['rɪvər] , - [miː] . [iː][ænd; ənd][wʌn][miː] . [en] .
43 . Assineau River , 10 mi . E and 1 mi . N Kinuso .
- . - 河 , - 米 . E 和 1 米 . N 基努索 .

43. 阿西诺河，10 英里。 E 和 1 英里。 N基努索。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 92]
[页 -]

[第92页]

[əˈkaʊnts] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz]
ACCOUNTS OF SPECIES
账户 的 物种

物种描述

['sɔːrɛks] [sɪˈnɪriəs] [sɪˈnɪriəs] [kɜːr]
Sorex cinereus cinereus Kerr
索雷克斯 灰岩 灰岩 克尔

灰鼩（Sorex cinereus cinereus Kerr）

[siˈniəriəs] [ʃruː]
Cinereous Shrew
灰烬 泼妇

灰背鼩

['sɔːrɛks]['ɑːrktɪkəs] [sɪˈnɪriəs] [kɜːr] , ['ænɪm(ə)l] ['kɪŋdəm] , [piː] . - , - .
Sorex arcticus cinereus Kerr , Animal Kingdom , p . 206 , 1792 .
索雷克斯 北极 灰岩 克尔 , 动物 王国 , p . - , - .

Sorex arcticus cinereus Kerr，《动物王国》，第 14 页。 206、1792。

([taɪp] [frʌm; frəm][fɔːrt] ['sevərn] , [ɑːnˈterioʊ] , ['kænədə] .)
(Type from Fort Severn , Ontario , Canada .)
(类型 从 堡 塞文 , 安大略省 , 加拿大 .)

（打字员来自加拿大安大略省塞文堡。）

['sɔːrɛks] [sɪˈnɪriəs] [sɪˈnɪriəs] ['dʒæksən] , ['dʒuːr] . ['mæm] . , [sɪks] : - , ['februeri] [naɪn] , - .
Sorex cinereus cinereus Jackson , Jour . Mamm . , 6 : 56 , February 9 , 1925 .
索雷克斯 灰岩 灰岩 杰克逊 , 一天 . 乳房 . , 6 : - , 二月 9 , - .

灰鼩 (Sorex cinereus cinereus) Jackson，Jour。妈妈，6：56，1925 年 2 月 9 日。

['spesɪmənz] [ɪgˈzæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [əˈlæskə] : [tʃətəniːkə] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . ,
Specimens examined . — Total 56 , as follows : Alaska : Chatanika River , 700 ft . ,
标本 检查 . — 全部的 - , 作为 跟随 : 阿拉斯加州 : 查塔尼卡 河 , - 英尺 . ,

检查的标本总数为 56 个，具体如下：阿拉斯加：查塔尼卡河，700 英尺，

- [miː] . [iː][ænd; ənd] - [miː] . [en] ['fɛrˌbæŋks] , [θriː] ; [en][saɪd] - ['rɪvər] ,
14 mi . E and 25 mi . N Fairbanks , 3 ; N side Salcha River ,
- 米 . E 和 - 米 . N 费尔班克斯 , 3 ; N 边 - 河 ,

14 英里。 E 和 25 英里。 N 费尔班克斯，3；萨尔察河北岸，

- [ɛf tiː] . , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . [iː] ['fɛrˌbæŋks] , - ; [jɛrɪk] [kriːk] ,
600 ft . , 25 mi . S and 20 mi . E Fairbanks , 10 ; Yerrick Creek ,
- 英尺 . , - 米 . S 和 - 米 . E 费尔班克斯 , - ; 耶里克 溪 ,

600 英尺，位于费尔班克斯以南 25 英里和以东 20 英里处，10；耶里克溪，

- [miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][fɔːr][miː] . [en][tɑːk]['dʒʌŋkʃ(ə)n] , [ˌtuːˈtuː] ; [iː][saɪd] ['dedmæn] [leɪk] ,
21 mi . W and 4 mi . N Tok Junction , 2 ; E side Deadman Lake ,
- 米 . W 和 4 米 . N 托克 交汇处 , 2 ; E 边 死人 湖 ,

托克路口以西 21 英里，以北 4 英里，2；死人湖东侧，

- [ɛf tiː] . , - [miː] . [ˌes ˈiː] ['nɔrθˌweɪ] , [wʌn] .

1800	ft	.	,	15	mi	.	SE	Northway	,	1	.
-	英尺	.	,	-	米	.	东南	北路	,	1	.

1800 英尺，15 英里，东南北路，1。

['juːkɑːn] ['terətɔːri] : [sɪks][miː] . [ɛs'dʌbljuː][kluː'ɑːn] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] ; ['mækintaiə] [kriːk] , - [ɛf tiː] .

Yukon	Territory	:	6	mi	.	SW	Kluane	,	2550	ft	.	,	1	;	McIntyre	Creek	,	2250	ft	.
育空地区	领土	:	6	米	.	西南	克卢恩	,	-	英尺	.	,	1	;	麦金泰尔	溪	,	-	英尺	.

,

,

,

育空地区：克卢恩西南 6 英里，海拔 2550 英尺，1；麦金太尔溪，海拔 2250 英尺，

[θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['waɪthɔːrs] , [ˌtuː'tuː] ; ['dʌbljuː][saɪd] ['luː(ː)is] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , [ˌtuː'tuː][miː] . [es]

3	mi	.	NW	Whitehorse	,	2	;	W	side	Lewes	River	,	2150	ft	.	,	2	mi	.	S
3	米	.	西北	白马	,	2	;	W	边	刘易斯	河	,	-	英尺	.	,	2	米	.	S

['waɪthɔːrs] ,

Whitehorse	,
白马	,

怀特霍斯西北 3 英里，2；刘易斯河西岸，2150 英尺，怀特霍斯以南 2 英里，

[ˌtuː'tuː] ; [ɛs'dʌbljuː][end] - [leɪk] , [fɔːr] ; 1½ [miː] . [es][ænd; ənd][θriː][miː] .

2	;	SW	end	Dezadeash	Lake	,	4	;	1½	mi	.	S	and	3	mi	.
2	;	西南	结尾	-	湖	,	4	;	1½	米	.	S	和	3	米	.

2；西南端德扎德什湖，4；1½ 英里南和 3 英里。

[iː]['dɔːltən][poʊst] , - [ɛf tiː] . , - .

E	Dalton	Post	,	2500	ft	.	,	10	.
E	道尔顿	邮政	,	-	英尺	.	,	-	.

E Dalton Post，2500 英尺，10。

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : ['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] , 5½ [miː] . ['dʌbljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .

British	Columbia	:	Stonehouse	Creek	,	5½	mi	.	W	jct	.
英国	哥伦比亚	:	石屋	溪	,	5½	米	.	W	交界处	.

不列颠哥伦比亚省：斯通豪斯溪，西 5½ 英里交汇处。

['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] [ænd; ənd] ['kɛlsəl] ['rɪvər] , [naɪn] ; [hɑːt] [sprɪŋz] , [θriː][miː] . [ˌdʌbəljuː ɛn 'dʌbəljuː] [d'ʒeɪs'iːt'iː] .

Stonehouse	Creek	and	Kelsall	River	,	9	;	Hot	Springs	,	3	mi	.	WNW	jct	.
石屋	溪	和	凯尔索尔	河	,	9	;	热的	斯普林斯	,	3	米	.	西西北	交界处	.

Stonehouse Creek 和 Kelsall River，9；Hot Springs，3 英里，西北偏西交汇处。

[traʊt] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['liːɑːd] ['rɪvər] , [sɪks] ; ¼ [miː] . [es][d'ʒeɪs'iːt'iː] .

Trout	River	and	Liard	River	,	6	;	¼	mi	.	S	jct	.
鳟鱼	河	和	利亚德	河	,	6	;	¼	米	.	S	交界处	.

鳟鱼河和利亚德河，6；¼ 英里。南交汇处。

[traʊt] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['liːɑːd] ['rɪvər] , [fɔːr] ; [faɪv][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][θriː][miː] .

Trout	River	and	Liard	River	,	4	;	5	mi	.	W	and	3	mi	.
鳟鱼	河	和	利亚德	河	,	4	;	5	米	.	W	和	3	米	.

鳟鱼河和利亚德河，4；5 英里西和 3 英里。

[en][fɔːrt][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] , [wʌn] .

N	Fort	St	.	John	,	1	.
N	堡	英石	.	约翰	,	1	.

N Fort St. John，1。

[æl'bɜːrtə] : - ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [iː][ænd; ənd][wʌn][miː] . [en] , [wʌn] .

Alberta	:	Assineau	River	,	1920	ft	.	,	10	mi	.	E	and	1	mi	.	N	Kinuso	,	1	.
艾伯塔省	:	-	河	,	-	英尺	.	,	-	米	.	E	和	1	米	.	N	基努索	,	1	.

艾伯塔省：阿西诺河，1920 英尺，10 英里E 和 1 英里。 N基努索，1。

[riˈmaːks] . — [ʃruː] [frʌm; frəm] [ɪkˈstriːm] [ˌnɔːrθˈwestərn] [ˈbrɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] ([ˈstoʊnˌhaʊs] [kriːk])

Remarks	.	—	Shrews	from	extreme	northwestern	British	Columbia	(	Stonehouse	Creek	)
评论	.	—	鼩鼱	从	极端	西北	英国	哥伦比亚	(	石屋	溪	)

[ˈævərɪdʒ] [ˈslaɪtli] [ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən][ˈtɪpɪk(ə)l][es] . [siː] . [sɪˈnɪriəs] ,

average	slightly	larger	than	typical	S	.	c	.	cinereus	,
平均的	轻微地	更大的	比	典型的	S	.	c	.	灰岩	,

备注——来自不列颠哥伦比亚省西北部（斯通豪斯溪）的鼩鼱平均体型略大于典型的灰背鼩鼱（S. c. cinereus）。

[ɪˈspeʃəli] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] .

especially	in	length	of	tail	.
尤其	在	长度	的	尾巴	.

尤其体现在尾巴的长度上。

[ðiːz] [ˈænɪmlz] [ʃoʊ] [ˈdefɪnət] [ˈevɪdəns] [ʌv; əv][ˌɪntərgreɪˈdeɪʃən; ˌɪntərgrəˈdeɪʃən][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər]

These	animals	show	definite	evidence	of	intergradation	with	the	larger
这些	动物	展示	定	证据	的	相干	和	这	更大的

[ˈsʌbspiːʃiːz] , [es] . [siː] . - ,

subspecies	,	S	.	c	.	streatori	,
亚种	,	S	.	c	.	-	,

这些动物表现出与体型较大的亚种 S. c. streatori 杂交的明确证据，

[bʌt; bət][ɑːr; ər][rɪˈfɜːrəblˌˈrefrəbl][tuː; tə][es] . [siː] . [sɪˈnɪriəs] .

but	are	referable	to	S	.	c	.	cinereus	.
但	是	可参考的	到	S	.	c	.	灰岩	.

但可归类为 S. c. cinereus。

[ðə; ði][ˈpælər][ʌv; əv][sʌm; səm] [ʃruː] [frʌm; frəm] [iːst] - [ˈsentrəl] [əˈlæskə] ([tʃətəniːkə] [ˈrɪvər] [ænd; ənd]

The	pallor	of	some	shrews	from	east	-	central	Alaska	(	Chatanika	River	and
这	苍白	的	一些	鼩鼱	从	东方	-	中央	阿拉斯加州	(	查塔尼卡	河	和

- [ˈrɪvər]) [səˈdʒests; səgˈdʒests][ˌɪntərgreɪˈdeɪʃən; ˌɪntərgrəˈdeɪʃən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [peɪl] [es] . [siː] .

Salcha	River	)	suggests	intergradation	with	the	pale	S	.	c	.
-	河	)	建议	相干	和	这	苍白	S	.	c	.

- .

hollisteri	.
-	.

阿拉斯加中东部（查塔尼卡河和萨尔查河）一些鼩鼱的苍白表明它们与苍白的 S. c. hollisteri 存在杂交现象。

[ɑːlˈkɔrn] [faʊnd] [ðə; ði] [siˈniəriəs] [ʃruː] [æt; ət][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtræpɪŋ] [ˈsteɪʃənz] .

Alcorn	found	the	cinereous	shrew	at	most	of	his	trapping	stations	.
阿尔科恩	成立	这	灰烬	泼妇	在	最多	的	他的	诱捕	车站	.

阿尔科恩在他设下的绝大多数捕兽点都发现了灰背鼩。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [ɪn] [maʊs] [træps] [beɪt] [wɪð; wɪθ] " [tʃuːd] " [roʊld] [oʊts] ;

It	was	captured	in	mouse	traps	baited	with	"	chewed	"	rolled	oats	;
它	曾是	捕获	在	老鼠	陷阱	诱饵	和	"	咀嚼	"	滚动	燕麦	;

它是在用"嚼过的"燕麦片做诱饵的捕鼠器中捕获的；

[wʌn][wʌz; wəz][ˈteɪkən][ɪn][ə; eɪ][træp] [beɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈgræshɑːpər] .

one	was	taken	in	a	trap	baited	with	a	grasshopper	.
一	曾是	已采取	在	一个	陷阱	诱饵	和	一个	蚱蜢	.

其中一只被困在以蚱蜢为诱饵的陷阱里。

[rændˌrɑːnt] (- :

Rand	(	1944	:
兰德	(	-	:

兰德（1944年：

-) [ænd; ənd][ɑːlˈkɔrn] [iːtʃ] [faʊnd] [ðɪs] [ʃruː] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːmənər] [ˈmæm(ə)lz]
35) and Alcorn each found this shrew to be one of the commoner mammals
-) 和 阿尔科恩 每个 成立 这 泼妇 到 是 一 的 这 平民 哺乳动物
[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [əˈlæskə] [ˈhaɪweɪ] ,
along the Alaska Highway ,
沿着 这 阿拉斯加州 公路 ,

35）和阿尔科恩都认为这种鼩鼱是阿拉斯加公路沿线较常见的哺乳动物之一，

[bʌt; bət][ɑːlˈkɔrn][dɪd][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [əˈbʌndənt] [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
but Alcorn did not find it to be so abundant as some of the
但 阿尔科恩 做过 不是 寻找 它 到 是 所以 丰富 作为 一些 的 这
[ˈrəudənt][ɪn] [ˈeriəz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [træpt] .
rodents in areas in which he trapped .
啮齿动物 在 区域 在 哪个 他 被困 .

但阿尔科恩发现，这种动物的数量并不像他捕捉到的某些地区的啮齿动物那么多。

[ðə; ði] [siˈniəriəs] [ʃruː] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [ˈprɪnsəpli] [ɪn] [mɔɪst] [ˈwʊdləndz] , [ˈgræsi] [ˈeriəz] , [ænd; ənd]
The cinereous shrew was taken principally in moist woodlands , grassy areas , and
这 灰烬 泼妇 曾是 已采取 主要 在 潮湿 林地 , 草丛 区域 , 和
[əˈdʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ˈwɔːtər] .
adjacent to water .
邻近的 到 水 .

灰背鼩主要在潮湿的林地、草地和水边被捕获。

[wʌn] [ˈfiːmeɪl] [ˈteɪkən][ɑːn][dʒʊˈlaɪ] - [wʌz; wəz] [lækˈteɪtɪŋ] .
One female taken on July 18 - was lactating .
一 女性 已采取 在 七月 - 曾是 哺乳期 .

7月18日捕获的一只雌性动物正在哺乳。

[ˈsɔːrɛks] [sɪˈnɪriəs] - [ˈmɛriːəm]
Sorex cinereus streatori Merriam
索雷克斯 灰岩 - 梅里亚姆

灰鼩

[siˈniəriəs] [ʃruː]
Cinereous Shrew
灰烬 泼妇

灰背鼩

[ˈsɔːrɛks] - - [ˈmɛriːəm] , [en] . [ˈeɪmɝ] .
Sorex personatus streatori Merriam , N . Amer .
索雷克斯 - - 梅里亚姆 , N . 美国 .

Sorex personatus streatori Merriam，北美。

[ˈfɔːnə] , - : - , [dɪˈsembər] - , - .
Fauna , 10 : 62 , December 31 , 1895 .
动物群 , - : - , 十二月 - , - .

动物志，10：62，1895 年 12 月 31 日。

([taɪp] [frʌm; frəm][ˈjækətæt] , [əˈlæskə] .)
(Type from Yakutat , Alaska .)
(类型 从 雅库塔特 , 阿拉斯加州 .)

（字体来自阿拉斯加州亚库塔特。）

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 93]
[页 -]

[第93页]

[ˈsɔːrɛks] [sɪˈnɪriəs] - [ˈdʒæksən] , [ˈdʒuːr] . [ˈmæm] . , [sɪks] : - , [ˈfebrueri] [naɪn] , - .
Sorex cinereus streatori Jackson , Jour . Mamm . , 6 : 56 , February 9 , 1925 .
索雷克斯 灰岩 - 杰克逊 , 一天 . 乳房 . , 6 : - , 二月 9 , - .

灰鼩 (Sorex cinereus streatori) Jackson，Jour。妈妈，6：56，1925 年 2 月 9 日。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ə'læskə] : [iː][saɪd] ['tʃilkæt] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] .

Specimens	examined	.	—	Total	19	,	as	follows	:	Alaska	:	E	side	Chilkat	River	,	100	ft	.
标本	检查	.	—	全部的	-	,	作为	跟随	:	阿拉斯加州	:	E	边	奇尔卡特	河	,	-	英尺	.

,

,

,

检查的标本总数为19个，具体如下：阿拉斯加：奇尔卡特河东岸，100英尺，

[naɪn][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][fɔːr][miː] . [en] ['heɪnz] , - ; [wʌn][miː] . [es] ['heɪnz] , [faɪv][ɛf tiː] . , [naɪn] .

9	mi	.	W	and	4	mi	.	N	Haines	,	10	;	1	mi	.	S	Haines	,	5	ft	.	,	9	.
9	米	.	W	和	4	米	.	N	海恩斯	,	-	;	1	米	.	S	海恩斯	,	5	英尺	.	,	9	.

海恩斯以西 9 英里，以北 4 英里，10；海恩斯以南 1 英里，5 英尺，9。

[riˈmaːks] . — ['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['meʒərmənts] [ʌv; əv][ðə; ðiː][naɪn][ə'dʌlt; 'ædʌlt]

Remarks	.	—	Average	and	extreme	external	measurements	of	the	nine	adult
评论	.	—	平均的	和	极端	外部的	测量	的	这	九	成人

['spesimənz] [frʌm; frəm][wʌn][maɪl] [saʊθ] [ʌv; əv] ['heɪnz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

specimens	from	1	mile	south	of	Haines	are	as	follows	:
标本	从	1	英里	南	的	海恩斯	是	作为	跟随	:

备注——从海恩斯以南 1 英里处采集的 9 个成年标本的平均和极端外部测量值如下：

['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - (- - -) ; [teɪl] , - (- - -) ; [ænd; ənd] [leŋkθ; leŋθ] , -

Total	length	,	103	(	98	-	105	)	;	tail	,	45	(	43	-	46	)	;	and	condylobasal	length	,	16
全部的	长度	,	-	(	-	-	-	)	;	尾巴	,	-	(	-	-	-	)	;	和	髁基底部	长度	,	-

. [ˌtuːˈtuː] (- . - - - . [fɔːr]) .

.	2	(	16	.	0	-	16	.	4	)	.
.	2	(	-	.	-	-	-	.	4	)	.

总长度 103 (98-105)；尾长 45 (43-46)；髁基部长度 16.2 (16.0-16.4)。

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['meʒərmənts] [ʌv; əv][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['spesɪmən] ([noʊ] . - , -)

Corresponding	measurements	of	an	adult	specimen	(	No	.	1676	,	UKMNH	)
相应的	测量	的	一个	成人	标本	(	不	.	-	,	-	)

[frʌm; frəm]['sitkə] , [ə'læskə] , [ɑːr; ər] - , - , [ænd; ənd] - . [faɪv] .

from	Sitka	,	Alaska	,	are	108	,	47	,	and	16	.	5	.
从	锡特卡	,	阿拉斯加州	,	是	-	,	-	,	和	-	.	5	.

来自阿拉斯加锡特卡的成年标本（编号 1676，UKMNH）的相应测量值为 108、47 和 16.5。

['meʒərmənts] [ʌv; əv][ten][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['spesimənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃilkæt] ['rɪvər] ,

Measurements	of	ten	adult	specimens	from	the	Chilkat	River	,
测量	的	十	成人	标本	从	这	奇尔卡特	河	,

对来自奇尔卡特河的十个成年标本进行测量，

[naɪn] [maɪlz] [west] [ænd; ənd][fɔːr] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['heɪnz] , [ɑːr; ər] - (- - -) , - (- - -)

9	miles	west	and	4	miles	north	of	Haines	,	are	100	(	91	-	106	)	,	44	(	40	-	50	)
9	英里	西方	和	4	英里	北	的	海恩斯	,	是	-	(	-	-	-	)	,	-	(	-	-	-	)

, - . - (- . [faɪv] - - . [faɪv]) .

,	16	.	0	(	15	.	5	-	16	.	5	)	.
,	-	.	-	(	-	.	5	-	-	.	5	)	.

海恩斯以西 9 英里，以北 4 英里，分别为 100 (91-106)、44 (40-50)、16.0 (15.5-16.5)。

[ðə; ði] ['slaɪtli] ['smɔːlər] ['ævərɪdʒ] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] ['spesimənz] ['ɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ] [trend] [tɔːrd]

The	slightly	smaller	average	size	of	the	latter	specimens	indicates	a	trend	toward
这	轻微地	较小的	平均的	尺寸	的	这	后者	标本	表示	一个	趋势	朝向

[ðə; ði] ['smɔːlər] [es] . [siː] . [sɪ'nɪriəs] ,

the	smaller	S	.	c	.	cinereus	,
这	较小的	S	.	c	.	灰岩	,

后一组标本的平均尺寸略小，表明 S. c. cinereus 的体型有变小的趋势。

[wɪtʃ] [ə'kɜːrz] ['fɑːrðər] ['ɪnlənd] .

which	occurs	farther	inland	.
哪个	发生	更远	内陆	.

这种现象多发生在内陆地区。

[skʌlz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['spesimənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃilkæt] ['rɪvər] [hæv; həv][ə; eɪ] [mɔ:r]
Skulls **of** **some** **of** **the** **specimens** **from** **the** **Chilkat** **River** **have** **a** **more**
头骨 的 一些 的 这 标本 从 这 奇尔卡特 河 有 一个 更多的
['slendər] ['rɑ:strəm][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spesimənz] [frʌm; frəm][wʌn][maɪl] [saʊθ] [ʌv; əv] ['heɪnz] ,
slender **rostrum** **than** **those** **of** **the** **specimens** **from** **1** **mile** **south** **of** **Haines** **,**
苗条 主席台 比 那些 的 这 标本 从 1 英里 南 的 海恩斯 ,

奇尔卡特河出土的一些标本的头骨，其吻部比海恩斯以南1英里处出土的标本的吻部更纤细。

[ænd; ənd] [mɔ:r] ['nɪrli] [rɪ'zemb(ə)l][es] . [si:] . [sɪ'nɪriəs] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .
and **more** **nearly** **resemble** **S** **.** **c** **.** **cinereus** **in** **this** **respect** **.**
和 更多的 几乎 类似 S . c . 灰岩 在 这 尊重 .

在这方面，它更接近 S. c. cinereus。

['evɪdəntli] , [æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ]['dʒæksən] (- : -) ,
Evidently **,** **as** **indicated** **by** **Jackson** **(** **1928** **:** **54** **)** **,**
显然 , 作为 表明的 经过 杰克逊 (- : -) ,

显然，正如杰克逊（1928：54）所指出的那样，

[es] . [si:] . - ['ɑ:kjupaɪz]['oʊnli][æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['næroʊ] [strɪp] [ʌv; əv] ['meɪnlənd] [ɪn][ðə; ði]
S **.** **c** **.** **streatori** **occupies** **only** **an** **extremely** **narrow** **strip** **of** **mainland** **in** **the**
S . c . - 占据 仅有的 一个 极其 狭窄的 条 的 大陆 在 这
[və'sɪnəti][ʌv; əv] ['heɪnz] .
vicinity **of** **Haines** **.**
附近 的 海恩斯 .

S. c. streatori 仅占据海恩斯附近极其狭窄的大陆地带。

['sɔ:rɛks] [sɪ'nɪriəs] - ['dʒæksən]
Sorex **cinereus** **hollisteri** **Jackson**
索雷克斯 灰岩 - 杰克逊

灰鼠

[si'niəriəs] [ʃru:]
Cinereous **Shrew**
灰烬 泼妇

灰背鼩

['sɔ:rɛks] [sɪ'nɪriəs] - ['dʒæksən] , ['dʒu:r] . ['mæm] . , [sɪks] : - , ['februeri] [naɪn] , - .
Sorex **cinereus** **hollisteri** **Jackson** **,** **Jour** **.** **Mamm** **.** **,** **6** **:** **55** **,** **February** **9** **,** **1925** **.**
索雷克斯 灰岩 - 杰克逊 , 一天 . 乳房 . , 6 : - , 二月 9 , - .

灰鼠 (Sorex cinereus hollisteri) Jackson，Jour。妈妈，6：55，1925 年 2 月 9 日。

([taɪp] [frʌm; frəm][ˌes 'ti:] . ['maɪk(ə)l] , [ə'læskə] .)
(**Type** **from** **St** **.** **Michael** **,** **Alaska** **.** **)**
(类型 从 英石 . 迈克尔 , 阿拉斯加州 .)

（打字员来自阿拉斯加州圣迈克尔。）

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — [tu:] [frʌm; frəm] [ə'læskə] : [wʌn][mi:] . [en i:] ['æŋkərɪdʒ] , - [ɛf ti:] .
Specimens **examined** **.** **—** **Two** **from** **Alaska** **:** **1** **mi** **.** **NE** **Anchorage** **,** **100** **ft** **.**
标本 检查 . — 二 从 阿拉斯加州 : 1 米 . 东北 安克雷奇 , - 英尺 .

检查的标本——两个来自阿拉斯加：安克雷奇东北 1 英里，100 英尺。

[ri'ma:ks] . — [bəuθ] ['spesimənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [peɪl] ['sʌbspi:ʃi:z] [wɜ:r; wər] [træpt] , [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][sɪks]
Remarks **.** **—** **Both** **specimens** **of** **this** **pale** **subspecies** **were** **trapped** **,** **along** **with** **six**
评论 . — 两个都 标本 的 这 苍白 亚种 是 被困 , 沿着 和 六
[ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs] [ænd; ənd][wʌn] [mʌs] ,
Clethrionomys **and** **one** **Mus** **,**
克莱特里奥米克斯 和 一 音乐 ,

备注——捕获了这两个淡色亚种的标本，以及六只田鼠属（Clethrionomys）和一只鼠属（Mus）的标本。

[ɪn][ə; eɪ] ['græsi] ['eriə] ['bɔːdəd] [ɑːn][wʌn][saɪd][baɪ][ðə; ði][roʊd][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ][ə; eɪ]

in	a	grassy	area	bordered	on	one	side	by	the	road	and	on	the	other	by	a
在	一个	草丛	区域	带边框	在	一	边	经过	这	路	和	在	这	其他	经过	一个

[spruːs] ['fɔːrɪst] .

spruce	forest	.
云杉	森林	.

在一片草地上，一边是公路，另一边是云杉林。

[noʊ] . - , ♂ ? , ['teɪkən][ɑːn] ['ɔːgəst] - , [ɪz][ɪn][moʊlt] ,

No	.	21069	,	♂	?	,	taken	on	August	21	,	is	in	molt	,
不	.	-	,	♂	?	,	已采取	在	八月	-	,	是	在	蜕皮	,

编号 21069，雄性？，拍摄于 8 月 21 日，正在换羽。

[wɪð; wɪθ][wʌn] [pætʃ] [ʌv; əv] [nuː] [fɜːr][ɑːn][ðə; ði] [rʌmp] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['mɪdˌlaɪn][ʌv; əv]

with	one	patch	of	new	fur	on	the	rump	and	another	along	the	midline	of
和	一	修补	的	新的	毛皮	在	这	臀部	和	其他	沿着	这	中线	的

[ðə; ði] [neɪp] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] .

the	nape	and	shoulders	.
这	颈背	和	肩膀	.

臀部有一块新长出的毛，颈背和肩部的中线也有一块新长出的毛。

['sɔːrɛks][əb'skjʊrəs][əb'skjʊrəs] ['mɛriːəm]

Sorex	obscurus	obscurus	Merriam
索雷克斯	暗淡者	暗淡者	梅里亚姆

暗鼩 Merriam

['dʌski] [ʃruː]

Dusky	Shrew
昏暗	泼妇

暗色鼩鼱

['sɔːrɛks][əb'skjʊrəs] ['mɛriːəm] , [en] . ['eɪmɝ] .

Sorex	obscurus	Merriam	,	N	.	Amer	.
索雷克斯	暗淡者	梅里亚姆	,	N	.	美国	.

暗鼩 (Sorex obscurus) 北美洲 Merriam。

['fɔːnə] , - : - , [dɪ'sembər] - , - .

Fauna	,	10	:	72	,	December	31	,	1895	.
动物群	,	-	:	-	,	十二月	-	,	-	.

动物志，10：72，1895 年 12 月 31 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] [nɪr] ['tɪmbər] [kriːk] , ['æltɪtuːd] - [ɛf tiː] . , ['sæmən] ['rɪvər] ['maʊntnz] , [naʊ]

(	Type	from	near	Timber	Creek	,	altitude	8200	ft	.	,	Salmon	River	Mountains	,	now
(	类型	从	靠近	木材	溪	,	高度	-	英尺	.	,	三文鱼	河	山脉	,	现在

['lɛmˌhaɪ] ['maʊntnz] ,

Lemhi	Mountains	,
莱姆希	山脉	,

（类型来自廷伯克里克附近，海拔 8200 英尺，萨蒙河山脉，现为莱姆希山脉，

- [maɪlz] [west] [ʌv; əv]['dʒʌŋkʃ(ə)n] , ['lɛmˌhaɪ] ['kaʊnti] , ['aɪdəhoʊ] .)

10	miles	west	of	Junction	,	Lemhi	County	,	Idaho	.	)
-	英里	西方	的	交汇处	,	莱姆希	县	,	爱达荷州	.	)

（爱达荷州莱姆希县 Junction 以西 10 英里处。）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	94	]
[	页	-	]

[第94页]

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['juːkɑːn] ['terətɔːri] : ['mækintaiə] [kriːk] , -
Specimens examined . — Total 12 , as follows : Yukon Territory : McIntyre Creek , 2250
标本 检查 . — 全部的 - , 作为 跟随 : 育空地区 领土 : 麦金泰尔 溪 , -
[ɛf tiː] . , [θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['waɪthɔːrs] ,
ft . , 3 mi . NW Whitehorse ,
英尺 . , 3 米 . 西北 白马 ,

检查的标本总数为 12 个，具体如下：育空地区：麦金太尔溪，海拔 2250 英尺，位于怀特霍斯西北 3 英里处，

[wʌn] ; [ɛs'dʌbljuː][end] - [leɪk] , [ˌtuː'tuː] ; 1½ [miː] . [es][ænd; ənd][θriː][miː] . [iː]['dɔːltən][poʊst] ,
1 ; SW end Dezadeash Lake , 2 ; 1½ mi . S and 3 mi . E Dalton Post ,
1 ; 西南 结尾 - 湖 , 2 ; 1½ 米 . S 和 3 米 . E 道尔顿 邮政 ,

1；德扎德什湖西南端，2；道尔顿邮局以南 1.5 英里，以东 3 英里，

- [ɛf tiː] . , [wʌn] .
2500 ft . , 1 .
- 英尺 . , 1 .

2500 英尺，1.

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : ['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] , 5½ [miː] . ['dʌbljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .
British Columbia : Stonehouse Creek , 5½ mi . W jct .
英国 哥伦比亚 : 石屋 溪 , 5½ 米 . W 交界处 .

不列颠哥伦比亚省：斯通豪斯溪，西 5½ 英里交汇处。

['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] [ænd; ənd] ['kɛlsəl] ['rɪvər] , [fɔːr] ; ['dʌbljuː][saɪd]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [g'leɪv] , - [ɛf tiː] . ,
Stonehouse Creek and Kelsall River , 4 ; W side Mt . Glave , 4000 ft . ,
石屋 溪 和 凯尔索尔 河 , 4 ; W 边 公吨 . 剑柄 , - 英尺 . ,

Stonehouse Creek 和 Kelsall River，4；格莱夫山西侧，4000 英尺，

- [miː] . [es][ænd; ənd][ˌtuː'tuː][miː] .
14 mi . S and 2 mi .
- 米 . S 和 2 米 .

南 14 英里，南 2 英里。

[iː] ['kɛlsəl] [leɪk] , [wʌn] ; [hɑːt] [sprɪŋz] , [θriː][miː] . [ˌdʌbəljuː ɛn 'dʌbəljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .
E Kelsall Lake , 1 ; Hot Springs , 3 mi . WNW jct .
E 凯尔索尔 湖 , 1 ; 热的 斯普林斯 , 3 米 . 西西北 交界处 .

E Kelsall Lake，1；温泉，3 英里。西北偏西路口。

[traʊt] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['liːɑːd] ['rɪvər] , [wʌn] .
Trout River and Liard River , 1 .
鳟鱼 河 和 利亚德 河 , 1 .

鳟鱼河和利亚德河，1.

[æl'bɜːrtə] : - ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [iː][ænd; ənd][wʌn][miː] . [en] , [ˌtuː'tuː] .
Alberta : Assineau River , 1920 ft . , 10 mi . E and 1 mi . N Kinuso , 2 .
艾伯塔省 : - 河 , - 英尺 . , - 米 . E 和 1 米 . N 基努索 , 2 .

艾伯塔省：阿西诺河，1920 英尺，10 英里E 和 1 英里。 N基努索，2。

[riˈmaːks] . — [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðiː] [ʃruː] ['teɪkən][ɪn] [ɪk'striːm] [ˌsaʊθ'westərn] ['juːkɑːn] ['terətɔːri] (
Remarks . — Some of the shrews taken in extreme southwestern Yukon Territory (
评论 . — 一些 的 这 鼩鼱 已采取 在 极端 西南 育空地区 领土 (
1½ [maɪlz] [saʊθ] [ænd; ənd][θriː][maɪlz] [iːst] [ʌv; əv]['dɔːltən][poʊst]) [ænd; ənd][ɪn] [ɪk'striːm] [ˌnɔːrθ'westərn]
1½ miles south and 3 miles east of Dalton Post) and in extreme northwestern
1½ 英里 南 和 3 英里 东方 的 道尔顿 邮政) 和 在 极端 西北
['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] (['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] [ænd; ənd]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [g'leɪv]) [ʃoʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv]
British Columbia (Stonehouse Creek and Mt . Glave) show evidence of
英国 哥伦比亚 (石屋 溪 和 公吨 . 剑柄) 展示 证据 的
[ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['koʊst(ə)l] ['sʌbspiːʃiːz] ,
intergradation with the coastal subspecies ,
相干 和 这 沿海 亚种 ,

备注——在育空地区西南角（道尔顿哨所以南 1.5 英里和以东 3 英里）和不列颠哥伦比亚省西北角（斯通豪斯溪和格莱夫山）捕获的一些鼩鼱显示出与沿海亚种杂交的迹象。

[es] . [oʊ] . - , [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] .

S	.	o	.	alascensis	,	in	length	of	hind	foot	.
S	.	o	.	-	,	在	长度	的	后	脚	.

S. o. alascensis，后足长度。

[ðiːz] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [haɪnd] [fʊt] (- [ænd; ənd] -) ;

These	individuals	have	a	long	hind	foot	(	14	and	15	)	;
这些	个人	有	一个	长的	后	脚	(	-	和	-	)	;

这些个体后足较长（14 和 15）;

[ðə; ði][haɪnd] [fiːt] [ʌv; əv] ['spesimənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [ləu'kælitiz] ['lɪstɪd] ['meʒər] - [ænd; ənd] -

the	hind	feet	of	specimens	from	the	other	localities	listed	measure	13	and	14
这	后	脚	的	标本	从	这	其他	地方	列出	措施	-	和	-

.

:

.

来自其他地区标本的后足长度为 13 和 14。

[ɑːlˈkɔrn] , [laɪk][rændˌrɑːnt] (- : -) , [faʊnd] [ðə; ði] ['dʌski] [ʃruː] [tuː; tə][biː; bi] [les] ['kɑːmən]

Alcorn	,	like	Rand	(	1944	:	35	)	,	found	the	dusky	shrew	to	be	less	common
阿尔科恩	,	喜欢	兰德	(	-	:	-	)	,	成立	这	昏暗	泼妇	到	是	较少的	常见的

[ðæn; ðən][ðə; ði] [siˈniəriəs] [ʃruː] ;

than	the	cinereous	shrew	;
比	这	灰烬	泼妇	;

Alcorn 和 Rand (1944: 35) 一样，发现暗色鼩鼱不如灰背鼩鼱常见;

[bəuθ][wɜːr; wər]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [træp] [laɪnz] .

both	were	taken	in	the	same	trap	lines	.
两个都	是	已采取	在	这	相同的	陷阱	线条	.

两者都是在同一条捕兽陷阱线中捕获的。

[ðə; ði] ['dʌski] [ʃruː] [wʌz; wəz]['teɪkən][æt; ət][ə; eɪ] ['haɪər] ['æltɪtuːd] (- [fiːt] ,

The	dusky	shrew	was	taken	at	a	higher	altitude	(	4000	feet	,
这	昏暗	泼妇	曾是	已采取	在	一个	更高	高度	(	-	脚	,

这只暗色鼩鼱是在海拔较高的地方（4000英尺）拍摄的。

[ɑːn]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [g'leɪv]) [ðæn; ðən][ðə; ði] [siˈniəriəs] [ʃruː] .

on	Mt	.	Glave	)	than	the	cinereous	shrew	.
在	公吨	.	剑柄	)	比	这	灰烬	泼妇	.

在格雷夫山上）比灰背鼩鼱更甚。

['sɔːrɛks][əb'skjʊrəs] - ['mɛriːəm]

Sorex	obscurus	shumaginensis	Merriam
索雷克斯	暗淡者	-	梅里亚姆

暗鼩

['dʌski] [ʃruː]

Dusky	Shrew
昏暗	泼妇

暗色鼩鼱

['sɔːrɛks] - - ['mɛriːəm] , [pˈrɒk] .

Sorex	alascensis	shumaginensis	Merriam	,	Proc	.
索雷克斯	-	-	梅里亚姆	,	过程	.

Sorex alascensis shumaginensis Merriam, Proc.

['wɑːʃɪŋtən] ['eɪˌkæd] .

Washington	Acad	.
华盛顿	学院	.

华盛顿学院

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , [ˌtuː'tuː] : - , [mɑːrtʃ] - , - .

Sci	.	,	2	:	18	,	March	14	,	1900	.
科学	.	,	2	:	-	,	行进	-	,	-	.

科学，2：18，1900 年 3 月 14 日。

([taɪp] [frʌm; frəm][poʊpəf]['aɪlənd] , [ʃuːməgɪn] ['aɪləndz] , [ə'læskə] .)

(	Type	from	Popof	Island	,	Shumagin	Islands	,	Alaska	.	)
(	类型	从	波波夫	岛	,	舒马金	岛屿	,	阿拉斯加州	.	)

（字体来自阿拉斯加舒马金群岛波波夫岛。）

['sɔːrɛks][əb'skjʊrəs] - [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən] , [bʊl] .

Sorex	obscurus	shumaginensis	J	.	A	.	Allen	,	Bull	.
索雷克斯	暗淡者	-	J	.	一个	.	艾伦	,	公牛	.

Sorex obscurus shumaginensis JA Allen，公牛。

['eɪmɝ] .

Amer	.
美国	.

美国

[mʌs] .

Mus	.
音乐	.

音乐。

[næt] . [hɪst] , - : - , [dʒʊ'laɪ] - , - .

Nat	.	Hist	,	16	:	228	,	July	12	,	1902	.
纳特	.	历史	,	-	:	-	,	七月	-	,	-	.

自然史，16：228，1902 年 7 月 12 日。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l][θriː] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ə'læskə] : [wʌn][miː] . [en iː] ['æŋkərɪdʒ] , -

Specimens	examined	.	—	Total	3	,	as	follows	:	Alaska	:	1	mi	.	NE	Anchorage	,	100
标本	检查	.	—	全部的	3	,	作为	跟随	:	阿拉斯加州	:	1	米	.	东北	安克雷奇	,	-

[ɛf tiː] . , [wʌn] ;

ft	.	,	1	;
英尺	.	,	1	;

检查的标本——共 3 个，如下：阿拉斯加：安克雷奇东北 1 英里，100 英尺，1 个；

[glen] ['haɪweɪ] , [sɪks][miː] . [ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː] ['snoʊʃuː] [leɪk] , [ˌtuː'tuː] .

Glenn	Highway	,	6	mi	.	WSW	Snowshoe	Lake	,	2	.
格伦	公路	,	6	米	.	西南偏西	雪鞋	湖	,	2	.

格伦公路，6 英里。雪鞋湖西南偏西，2。

[riˈmaːks] . — [ðiːz] [θriː] [ʃruː] , [ɪn] [kəmˈpærɪsn] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][es] . [oʊ] .

Remarks	.	—	These	three	shrews	,	in	comparison	with	those	referred	to	S	.	o	.
评论	.	—	这些	三	鼩鼱	,	在	比较	和	那些	指	到	S	.	o	.

[əb'skjʊrəs] , [ɑːr; ər]['peɪlər] ,

obscurus	,	are	paler	,
暗淡者	,	是	肤色较浅	,

备注——与被归类为S. o. obscurus的鼩鼱相比，这三只鼩鼱颜色较浅。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [kəm'pliːt] [skʌl] [hæz; həz][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['haɪər] ['breɪnkeɪs] .

and	the	one	complete	skull	has	a	slightly	higher	braincase	.
和	这	一	完全的	颅骨	有	一个	轻微地	更高	脑壳	.

其中唯一完整的头骨的颅骨略高一些。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spesimənz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [ɪn] ['græsi] ['eriəz] [ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] ['roʊdweɪ] .

All	of	the	specimens	were	obtained	in	grassy	areas	adjacent	to	the	roadway	.
全部	的	这	标本	是	获得	在	草丛	区域	邻近的	到	这	道路	.

所有标本均采自道路旁的草地。

['sɔːrɛks][əb'skjʊrəs] - ['mɛriːəm]
Sorex obscurus alascensis Merriam
索雷克斯 暗淡者 - 梅里亚姆

阿拉斯加鸽鹋

['dʌski] [ʃruː]
Dusky Shrew
昏暗 泼妇

暗色鼩鼱

['sɔːrɛks][əb'skjʊrəs] - ['mɛriːəm] , [en] . ['eɪmɝ] .
Sorex obscurus alascensis Merriam , N . Amer .
索雷克斯 暗淡者 - 梅里亚姆 , N . 美国 .

Sorex obscurus alascensis Merriam，北美洲。

['fɔːnə] , - : - , [dɪ'sembər] - , - .
Fauna , 10 : 76 , December 31 , 1895 .
动物群 , - : - , 十二月 - , - .

动物志，10：76，1895 年 12 月 31 日。

([taɪp] [frʌm; frəm]['jækətæt] , [ə'læskə] .)
(Type from Yakutat , Alaska .)
(类型 从 雅库塔特 , 阿拉斯加州 .)

（字体来自阿拉斯加州亚库塔特。）

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ə'læskə] : [iː][saɪd] ['tʃilkæt] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] .
Specimens examined . — Total 22 , as follows : Alaska : E side Chilkat River , 100 ft .
标本 检查 . — 全部的 - , 作为 跟随 : 阿拉斯加州 : E 边 奇尔卡特 河 , - 英尺 .
,
,
,

检查的标本总数为 22 个，具体如下：阿拉斯加：奇尔卡特河东岸，100 英尺，

[naɪn][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][fɔːr][miː] . [en] ['heɪnz] , - ; [wʌn][miː] . [es] ['heɪnz] , [faɪv][ɛf tiː] . , - .
9 mi . W and 4 mi . N Haines , 12 ; 1 mi . S Haines , 5 ft . , 10 .
9 米 . W 和 4 米 . N 海恩斯 , - ; 1 米 . S 海恩斯 , 5 英尺 . , - .

海恩斯以西 9 英里，以北 4 英里，12；海恩斯以南 1 英里，5 英尺，10。

['sɔːrɛks] [pə'lʌstrɪs] ['nævɪgeɪtər] (['bɛrd])
Sorex palustris navigator (Baird)
索雷克斯 沼泽地 航海家 (贝尔德)

Sorex palustris navigator (贝尔德)

['wɔːtər] [ʃruː]
Water Shrew
水 泼妇

水鼩

[ˌniːoʊ'sɔːrɛks]['nævɪgeɪtər] ['bɛrd] , [rɪ'pɔːrt] [pə'sɪfɪk][ɑːr] . [ɑːr] . ['sɜːrveɪ] , [eɪt] , [ˌpiː 'tiː] . [wʌn] , ['mæm(ə)lz] ,
Neosorex navigator Baird , Report Pacific R . R . Survey , 8 , pt . 1 , Mammals ,
尼奥索雷克斯 航海家 贝尔德 , 报告 太平洋 拉 . 拉 . 民意调查 , 8 , pt . 1 , 哺乳动物 ,
[piː] . - , - .
p . 11 , 1857 .
p . - , - .

Neosorex navigator Baird，《太平洋铁路调查报告》，第 8 部分，第 1 节，哺乳动物，第 11 页，1857 年。

([taɪp] [frʌm; frəm] [nɪr] [hed] [ʌv; əv]['jækimə]['rɪvər] , [kæ'skeɪd] ['maʊntnz] , ['wɑːʃɪŋtən] .)
(Type from near head of Yakima River , Cascade Mountains , Washington .)
(类型 从 靠近 头 的 亚基马 河 , 级联 山脉 , 华盛顿 .)

（打字地点：华盛顿州喀斯喀特山脉雅基马河源头附近。）

['sɔːrɛks] ([ˌniːoʊ'sɔːrɛks]) [pə'lʌstrɪs] ['nævɪgeɪtər] ['mɛriːəm] , [en] . ['eɪmɝ] .

Sorex	(	Neosorex	)	palustris	navigator	Merriam	,	N	.	Amer	.
索雷克斯	(	尼奥索雷克斯	)	沼泽地	航海家	梅里亚姆	,	N	.	美国	.

Sorex (Neosorex) palustris navigator Merriam, 北美洲。

['fɔːnə] , - : - , [dɪ'sembər] - , - .

Fauna	,	10	:	92	,	December	31	,	1895	.
动物群	,	-	:	-	,	十二月	-	,	-	.

动物志，10：92，1895 年 12 月 31 日。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	95	]
[	页	-	]

[第95页]

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ə'læskə] : [iː][saɪd] ['tʃilkæt] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] .

Specimens	examined	.	—	Total	20	,	as	follows	:	Alaska	:	E	side	Chilkat	River	,	100	ft	.
标本	检查	.	—	全部的	-	,	作为	跟随	:	阿拉斯加州	:	E	边	奇尔卡特	河	,	-	英尺	.

,

,

,

检查的标本总数为20个，具体如下：阿拉斯加：奇尔卡特河东岸，100英尺，

[naɪn][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][fɔːr][miː] . [en] ['heɪnz] , [ˌtuː'tuː] .

9	mi	.	W	and	4	mi	.	N	Haines	,	2	.
9	米	.	W	和	4	米	.	N	海恩斯	,	2	.

海恩斯西 9 英里，北 4 英里，2。

['juːkɑːn] ['terətɔːri] : ['mækintaiə] [kriːk] , - [ɛf tiː] . , [θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['waɪthɔːrs] , - ;

Yukon	Territory	:	McIntyre	Creek	,	2250	ft	.	,	3	mi	.	NW	Whitehorse	,	11	;
育空地区	领土	:	麦金泰尔	溪	,	-	英尺	.	,	3	米	.	西北	白马	,	-	;

[ɛs'dʌbljuː][end] - [leɪk] ,

SW	end	Dezadeash	Lake	,
西南	结尾	-	湖	,

育空地区：麦金泰尔溪，海拔2250英尺，位于怀特霍斯西北3英里处，11；德扎迪什湖西南端，

[ˌtuː'tuː] ; 1½ [miː] . [es][ænd; ənd][θriː][miː] .

2	;	1½	mi	.	S	and	3	mi	.
2	;	1½	米	.	S	和	3	米	.

2；1½ 英里南和 3 英里。

[iː]['dɔːltən][poʊst] , - [ɛf tiː] . , [θriː] .

E	Dalton	Post	,	2500	ft	.	,	3	.
E	道尔顿	邮政	,	-	英尺	.	,	3	.

Dalton Post，2500 英尺，3。

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : ['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] , 5½ [miː] . ['dʌbljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .

British	Columbia	:	Stonehouse	Creek	,	5½	mi	.	W	jct	.
英国	哥伦比亚	:	石屋	溪	,	5½	米	.	W	交界处	.

不列颠哥伦比亚省：斯通豪斯溪，西 5½ 英里交汇处。

['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] [ænd; ənd] ['kɛlsəl] ['rɪvər] , [ˌtuː'tuː] .

Stonehouse	Creek	and	Kelsall	River	,	2	.
石屋	溪	和	凯尔索尔	河	,	2	.

斯通豪斯溪和凯尔索尔河，2.

[riˈmaːks] . — [ðoʊz] ['meɪlz] [wɪð; wɪθ][wɔːrn] [tiːθ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['slaɪtli] [lɔːŋgər]

Remarks	.	—	Those	males	with	worn	teeth	seem	to	have	a	slightly	longer
评论	.	—	那些	男性	和	磨损	牙齿	似乎	到	有	一个	轻微地	更长

[ænd; ənd] [diːpər] ['rɑːstrəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ,

and	deeper	rostrum	with	a	larger	,
和	更深	主席台	和	一个	更大的	,

备注——那些牙齿磨损的雄性个体似乎吻部稍长更深，且吻突更大，

[mɔːr] [ɪn'fleɪtɪd] ['kreɪniəm][ðæn; ðən] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][es] . [piː] . ['nævɪgeɪtər][frʌm; frəm] ['wɑːʃɪŋtən] ,

more	inflated	cranium	than	specimens	of	S	.	p	.	navigator	from	Washington	,
更多的	膨胀	颅骨	比	标本	的	S	.	p	.	航海家	从	华盛顿	,

比华盛顿州出土的S. p. navigator标本的头骨更膨胀，

[bʌt; bət][ɪn] ['ʌðər] [weɪz] [rɪ'zemb(ə)l]['tɪpɪk(ə)l][es] . [piː] . ['nævɪgeɪtər] .

but	in	other	ways	resemble	typical	S	.	p	.	navigator	.
但	在	其他	方式	类似	典型的	S	.	p	.	航海家	.

但在其他方面与典型的 S. p. navigator 相似。

[æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] , [wɪð; wɪθ] ['slaɪtli] [wɔːrn] [tiːθ] , [frʌm; frəm] - [leɪk] [hæz; həz]

An	adult	male	,	with	slightly	worn	teeth	,	from	Dezadeash	Lake	has
一个	成人	男性	,	和	轻微地	磨损	牙齿	,	从	-	湖	有

['sædʒətəl][ænd; ənd] [læm'dɔɪdl] [krests] .

sagittal	and	lambdoidal	crests	.
矢状面	和	ʌ形	冠状物	.

来自德扎德什湖的成年雄性，牙齿略有磨损，具有矢状嵴和人字嵴。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['wɔːtər] [ʃruː] [wɜːr; wər]['teɪkən][ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɜːrli] ['ɔːgəst] [ænd; ənd][æt; ət]

All	of	the	water	shrews	were	taken	in	July	and	early	August	and	at
全部	的	这	水	鼩鼱	是	已采取	在	七月	和	早期的	八月	和	在

[ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][træps] [beɪt] [wɪð; wɪθ] [roʊld] [oʊts] .

the	edge	of	water	in	traps	baited	with	rolled	oats	.
这	边缘	的	水	在	陷阱	诱饵	和	滚动	燕麦	.

所有水鼩都是在七月和八月初，在水边用燕麦片做诱饵的陷阱捕获的。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fiːmeɪl] [hæd; həd]['embrioʊz] .

None	of	the	females	had	embryos	.
没有任何	的	这	女性	有	胚胎	.

所有雌性个体均未怀有胚胎。

[mai'ətis][luː'sɪfjʊgəs][luː'sɪfjʊgəs] ([lɛ'koʊnti])

Myotis	lucifugus	lucifugus	(	LeConte	)
鼠耳蝠	lucifugus	lucifugus	(	勒孔特	)

光亮鼠耳蝠 (LeConte)

['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt]

Little	Brown	Bat
小的	棕色的	蝙蝠

小棕蝠

[ˌvɛspər'tɪliˌoʊ][luː'sɪfjʊgəs] [lɛ'koʊnti] , - ['kjuːviei] , ['ænɪm(ə)l] ['kɪŋdəm] , ['vɑːl] .

Vespertilio	lucifugus	LeConte	,	McMurtrie's	Cuvier	,	Animal	Kingdom	,	vol	.
晚祷	lucifugus	勒孔特	,	-	居维叶	,	动物	王国	,	卷	.

Vespertilio lucifugus LeConte，麦克默特里居维叶，动物王国，卷。

[wʌn] , [ə'pendɪks] , [piː] . - , - .

1	,	appendix	,	p	.	431	,	1831	.
1	,	附录	,	p	.	-	,	-	.

1，附录，第 431 页，1831 年。

([taɪp] [frʌm; frəm]['dʒɔːrdʒə] ; ['prɑːbəbli][ðə; ðɪ] [lɛ'koʊnti] [plæn'teɪʃ(ə)n] , [nɪr] ['raɪzbʌroʊ] , ['lɪbərti] ['kaʊnti]

(	Type	from	Georgia	;	probably	the	LeConte	plantation	,	near	Riceboro	,	Liberty	County
(	类型	从	乔治亚州	;	大概	这	勒孔特	种植园	,	靠近	赖斯伯勒	,	自由	县

.)

.	)
.	)

（样本来自佐治亚州；可能是利伯蒂县赖斯伯勒附近的勒孔特种植园。）

[mai'ətis][luː'sɪfjʊgəs] ['mɪlər] , [en] . ['eɪmɝ] .

Myotis	lucifugus	Miller	,	N	.	Amer	.
鼠耳蝠	lucifugus	磨坊主	,	N	.	美国	.

荧光鼠耳蝠 Miller，北美。

['fɔːnə] , - : - , [ɑːk'toʊbər] - , - .
Fauna , 13 : 59 , October 16 , 1897 .
动物群 , - : - , 十月 - , - .

动物志，13：59，1897 年 10 月 16 日。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['θɜːrti] - [eɪt] [frʌm; frəm] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : [en iː][end] [mʌntʃoʊ] [leɪk] .
Specimens examined . — Thirty - eight from British Columbia : NE end Muncho Lake .
标本 检查 . — 三十 - 八 从 英国 哥伦比亚 : 东北 结尾 蒙乔 湖 .

检验的标本——来自不列颠哥伦比亚省的 38 个标本：芒乔湖东北端。

[riˈmaːks] . — [ðə; ðɪ] - [bæts][wɜːr; wər][frʌm; frəm][ə; eɪ]['kɑːləni][ʌv; əv] [əˈprɑːksɪmətli] - [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,
Remarks . — The 38 bats were from a colony of approximately 75 individuals ,
评论 . — 这 - 蝙蝠 是 从 一个 殖民地 的 大约 - 个人 ,

备注：这38只蝙蝠来自一个约有75只个体的蝙蝠群落。

[faʊnd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] .
found on the south side of a house .
成立 在 这 南 边 的 一个 房子 .

位于房屋南侧。

[ðə; ðɪ]['peɪpər][wʌz; wəz] [luːs] [ænd; ənd][hæd; həd] ['bʌkld] [ɪn] ['nuːmərəs] ['pleɪsɪz] [əˈlaʊɪŋ] [ruːm]
The paper was loose and had buckled in numerous places allowing room
这 纸 曾是 松动的 和 有 弯曲 在 很多的 地方 允许 房间
[fɔːr; fər][ðə; ðɪ][bæts][tuː; tə] [ɪnˈskɑːns] [ðəmˈselvz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ]['peɪpər][ænd; ənd][ˌaʊtˈsaɪd] [wɔːl] .
for the bats to ensconce themselves between the paper and outside wall .
为了 这 蝙蝠 到 安塞 他们自己 之间 这 纸 和 外部 墙 .

纸张松动，多处起皱，给蝙蝠提供了藏身之处，使它们能够躲藏在纸张和外墙之间。

[maiˈətis][luːˈsɪfjʊgəs] - ['mɪlər]
Myotis lucifugus alascensis Miller
鼠耳蝠 lucifugus - 磨坊主

阿拉斯鼠鼠耳草

['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt]
Little Brown Bat
小的 棕色的 蝙蝠

小棕蝠

[maiˈətis][luːˈsɪfjʊgəs] - ['mɪlər] , [en] . ['eɪmɝ] .
Myotis lucifugus alascensis Miller , N . Amer .
鼠耳蝠 lucifugus - 磨坊主 , N . 美国 .

阿拉斯鼠鼠耳蝠 (Myotis lucifugus alascensis Miller)，北美洲。

['fɔːnə] , - : - , [ɑːk'toʊbər] - , - .
Fauna , 13 : 63 , October 16 , 1897 .
动物群 , - : - , 十月 - , - .

动物志，13：63，1897 年 10 月 16 日。

([taɪp] [frʌm; frəm]['sitkə] , [əˈlæskə] .)
(Type from Sitka , Alaska .)
(类型 从 锡特卡 , 阿拉斯加州 .)

（字体来自阿拉斯加锡特卡。）

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — [wʌn][frʌm; frəm] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : [skruː] [kriːk] , - [miː] . [es][ænd; ənd]
Specimens examined . — One from British Columbia : Screw Creek , 10 mi . S and
标本 检查 . — 一 从 英国 哥伦比亚 : 拧紧 溪 , - 米 . S 和
- [miː] .
50 mi .
- 米 .

检查的标本——一个来自不列颠哥伦比亚省：Screw Creek，南 10 英里，南 50 英里。

[iː] ['tɛslɪn] .
E Teslin .
E 特斯林 .

E Teslin。

[ri'maːks] . — [ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz] [kən'sɪdərəbli] ['dɑːrkər] [bəuθ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ðæn; ðən]
Remarks . — The specimen is considerably darker both above and below than
评论 . 一 这 标本 是 相当 较暗 两个都 多于 和 以下 比
['iːðər] [ʌv; əv] [tuː] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][em] . [el] . - [frʌm; frəm] [red] [blʌf] [beɪ] ,
either of two specimens of M . l . alascensis from Red Bluff Bay ,
任何一个 的 二 标本 的 M . 我 . - 从 红色的 虚张声势 湾 ,

备注——该标本的上下表面颜色均比来自红崖湾的两份 M. l. alascensis 标本颜色深得多。

[ə'læskə] .
Alaska .
阿拉斯加州 .

阿拉斯加州。

[ɑːl'kɔrn] [səːtʃt] [ten] [freɪm] ['bɪldɪŋz] [ɪn][æn; ən] [ə'bændənd] [kæmp][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv]
Alcorn searched ten frame buildings in an abandoned camp on the east side of
阿尔科恩 搜索 十 框架 建筑物 在 一个 弃 营 在 这 东方 边 的
[skruː] [kriːk] ,
Screw Creek ,
拧紧 溪 ,

阿尔科恩在斯克鲁溪东侧一处废弃营地里搜查了十栋木结构房屋。

[fɔːr; fər][bæts][ænd; ənd] [faʊnd] ['oʊnli][ðə; ði][wʌn][bæt] .
for bats and found only the one bat .
为了 蝙蝠 和 成立 仅有的 这 一 蝙蝠 .

寻找蝙蝠，结果只找到一只蝙蝠。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'bʌv] [sʌm; səm] ['drɑːpɪŋz] .
It was above some droppings .
它 曾是 多于 一些 粪 .

它位于一些粪便上方。

[noʊ] ['drɑːpɪŋz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn] ['ʌðər] ['bɪldɪŋz] .
No droppings were found in other buildings .
不 粪 是 成立 在 其他 建筑物 .

其他建筑物内未发现粪便。

[ˌɑːkoʊ'toʊnə]['kɑːlərɪs] (['nelsn])
Ochotona collaris (Nelson)
奥乔托纳 领子 (纳尔逊)

Ochotona collaris (Nelson)

['kɑːlərd] ['pikə]
Collared Pika
项圈 鼠兔

领鼠兔

- ['kɑːlərɪs] ['nelsn] , [p'rɒk] .
Lagomys collaris Nelson , Proc .
- 领子 纳尔逊 , 过程 .

Lagomys collaris Nelson，Proc.

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ ˈsiː] .
Soc **.**
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , [eɪt] : - , [dɪ'sembər] - , - .
Washington **,** **8** **:** **117** **,** **December** **21** **,** **1893** **.**
华盛顿 , 8 : - , 十二月 - , - .

华盛顿，8:117，1893 年 12 月 21 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] [nɪr] [hed] [ʌv; əv]['tænə; nɑː]['rɪvər] , [ə'baʊt] - [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][fɔːrt]['juːkɑːn] ,
(**Type** **from** **near** **head** **of** **Tanana** **River** **,** **about** **200** **miles** **south** **of** **Fort** **Yukon** **,**
(类型 从 靠近 头 的 塔纳纳 河 , 关于 - 英里 南 的 堡 育空地区 ,
[ə'læskə] .)
Alaska **.** **)**
阿拉斯加州 .)

（打字地点位于阿拉斯加州育空堡以南约 200 英里处的塔纳纳河源头附近。）

[[ˌɑːkoʊ'toʊnə]] ['kɑːlərɪs] - , ['kætəl] .
[**Ochotona** **]** **collaris** **Trouessart** **,** **Catal** **.**
[奥乔托纳] 领子 - , 催化剂 .

[Ochotona] colonis Trouessart，Catal。

['mæm] .
Mamm **.**
乳房 .

哺乳动物。

['vɪv] . [fɑːs] . ,
viv **.** **foss** **.** **,**
viv . foss . ,

活的化石，

[piː] . - , - .
p **.** **648** **,** **1897** **.**
p . - , - .

第 648 页，1897 年。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : ['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] ,
Specimens **examined** **.** **—** **Total** **14** **,** **as** **follows** **:** **British** **Columbia** **:** **Stonehouse** **Creek** **,**
标本 检查 . — 全部的 - , 作为 跟随 : 英国 哥伦比亚 : 石屋 溪 ,

检查的标本总数为14个，具体如下：不列颠哥伦比亚省：斯通豪斯溪，

5½ [miː] . ['dʌbljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] . ['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] [ænd; ənd] ['kɛlsəl] ['rɪvər] , [wʌn] ; ['dʌbljuː][saɪd]
5½ **mi** **.** **W** **jct** **.** **Stonehouse** **Creek** **and** **Kelsall** **River** **,** **1** **;** **W** **side**
5½ 米 . W 交界处 . 石屋 溪 和 凯尔索尔 河 , 1 ; W 边
['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [g'leɪv] ,
Mt **.** **Glave** **,**
公吨 . 剑柄 ,

5½ 英里西，斯通豪斯溪和凯尔索尔河交汇处，1；格莱夫山西侧，

- [ɛf tiː] . , - [miː] . [es][ænd; ənd][ˌtuː'tuː][miː] .
4000 **ft** **.** **,** **14** **mi** **.** **S** **and** **2** **mi** **.**
- 英尺 . , - 米 . S 和 2 米 .

4000 英尺，南 14 英里，南 2 英里。

[iː] ['kɛlsəl] [leɪk] , - .
E **Kelsall** **Lake** **,** **13** **.**
E 凯尔索尔 湖 , - .

E Kelsall Lake，13。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 96]
[页 -]

[第96页]

[riˈmaːks] . — [ɪn] [kəmˈpɛrɪŋ] [ˈspesɪmənz] [əbˈteɪnd] [baɪ][ɑːlˈkɔrn][wɪð; wɪθ] [ˈpʌblɪʃt] [dɪˈskrɪpʃənz]
Remarks . — In comparing specimens obtained by Alcorn with published descriptions
评论 . — 在 比较 标本 获得 经过 阿尔科恩 和 已发布 描述
[ʌv; əv][oʊ] . [ˈkɑːlərɪs][ɪn] [ˈhaʊəl] (- :
of O . collaris in Howell (1924 :
的 哦 . 领子 在 豪厄尔 (- :

备注——在将 Alcorn 获得的标本与 Howell (1924) 中发表的 O. collaris 描述进行比较时：

-) , [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrd] [ðæt] [ˈmeʒərəbl] [ˌdʒiːəˈgræfɪk] [ˌveriˈeɪʃ(ə)n] [maɪt] [biː; bi][ˈprez(ə)nt][ɪn] [ðɪs]
35) , it appeared that measurable geographic variation might be present in this
-) , 它 出现 那 可测量的 地理 变化 可能 是 展示 在 这
[ˌmɔnəuˈtipik] [ˈspiːʃiːz] .
monotypic species .
单型 物种 .

35)，看来这种单型物种可能存在可测量的地理变异。

[əˈkɔːrdɪŋli] , [kəmˈpærəsnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [məˈtɪrɪəlz] [ɪn][ðə; ði][ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)l]
Accordingly , comparisons were made with materials in the Biological
因此 , 比较 是 制成 和 材料 在 这 生物
[sɝˈveɪz, ˈsɝːˌveɪz] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . [ˈnæʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] ,
Surveys collection of the U . S . National Museum ,
调查 收藏 的 这 U . S . 国家的 博物馆 ,

因此，我们将其与美国国家博物馆生物调查馆藏的资料进行了比较。

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [mjuˈziːəm] , [vɪkˈtɔːriə] , [biː] . [siː] . , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm][ʌv; əv][ˈkænədə]
the Provincial Museum , Victoria , B . C . , and the National Museum of Canada
这 省级 博物馆 , 维多利亚 , B . C . , 和 这 国家的 博物馆 的 加拿大
.
:
.

卑诗省维多利亚市省立博物馆和加拿大国家博物馆。

[ə; eɪ] [kəmˈpærɪsn] [ʌv; əv] [ˈspesɪmənz] [ʌv; əv][ˈsɪmələr][ˈeɪdʒɪz] [ʃoʊd] [ðæt] [noʊ] [ˌsʌbspiˈsifik] [ˌsepəˈreɪʃn]
A comparison of specimens of similar ages showed that no subspecific separation
一个 比较 的 标本 的 相似的 年龄 显示 那 不 亚种 分离
[ɪz][ˈdʒʌstɪfaɪd] [ɔːlˈðoʊ] [ˈænɪmlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈjuːkɑːn] [ˈterətɔːri] ,
is justified although animals from the Yukon Territory ,
是 合理的 虽然 动物 从 这 育空地区 领土 ,

对年龄相近的标本进行比较后发现，尽管来自育空地区的动物存在亚种划分，但没有必要进行亚种划分。

[ˈbrɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] , [ænd; ənd] [ˌnɔːrθˈwest] [ˈteritəriz] , [æz; əz] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][əˈveɪləb(ə)l] [məˈtɪrɪəl]
British Columbia , and Northwest Territories , as compared with available material
英国 哥伦比亚 , 和 西北 领土 , 作为 比较的 和 可用的 材料
[frʌm; frəm] [əˈlæskə] ,
from Alaska ,
从 阿拉斯加州 ,

与阿拉斯加的现有资料相比，不列颠哥伦比亚省和西北地区的资料也存在问题。

[tend] [tuː; tə] [biː; bi] ['greɪɝ] [ɪn] ['kʌlər] [ænd; ənd] [lɔːŋgər] [ɪn] ['toʊt(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['slaɪtli]

tend	to	be	grayer	in	color	and	longer	in	total	length	with	a	slightly
趋向	到	是	灰白	在	颜色	和	更长	在	全部的	长度	和	一个	轻微地

['lɑːrdʒər] [skʌl] [ænd; ənd] ['greɪtər] [æl'viːələr] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [moʊ'lærəˌfɔːrm] [tuːθ] - [roʊ] [ɪn] [bəuθ]

larger	skull	and	greater	alveolar	length	of	molariform	tooth	-	row	in	both
更大的	颅骨	和	更大的	肺泡	长度	的	臼齿状	齿	-	排	在	两个都

['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] [dʒɔːz] .

upper	and	lower	jaws	.
上	和	降低	下颚	.

颜色往往偏灰，总长度更长，头骨稍大，上下颌臼齿列的牙槽长度也更长。

['spesimənz] [juːst] [fɔːr; fər] [kəm'pærɪsn] [wɜːr; wər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ləu'kælitiz] : [ə'læskə] :

Specimens	used	for	comparison	were	from	the	following	localities	:	Alaska	:
标本	用过的	为了	比较	是	从	这	下列的	地方	:	阿拉斯加州	:

[ˌɛmˌtiː'ɛs] . [nɪr] ['iːg(ə)l] (['juːˌɛs'biːz]) , - ; - [miː] .

Mts	.	near	Eagle	(	USBS	)	,	15	;	200	mi	.
山脉	.	靠近	鹰	(	USB接口	)	,	-	;	-	米	.

用于比较的标本来自以下地点：阿拉斯加：鹰山（USBS），15；200 英里。

[es] [fɔːrt] ['juːkɑːn] (['juːˌɛs'biːz]) , [ˌtuː'tuː] ; ['ʌpər] ['lɪt(ə)l] ['deltə] ['rɪvər] , ['gleɪʃər] [kriːk] , ['maʊnt, 'ɛm'tiː] .

S	Fort	Yukon	(	USBS	)	,	2	;	Upper	Little	Delta	River	,	Glacier	Creek	,	Mt	.
S	堡	育空地区	(	USB接口	)	,	2	;	上	小的	三角洲	河	,	冰川	溪	,	公吨	.

[heɪz] ['riːdʒən] (['juːˌɛs'biːz]) ,

Hayes	region	(	USBS	)	,
海耶斯	地区	(	USB接口	)	,

南育空堡（USBS），2；上小三角洲河、冰川溪、海耶斯山地区（USBS），

[wʌn] ; ['gleɪʃər] [kriːk] , ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [heɪz] ['riːdʒən] (['juːˌɛs'biːz]) , [θriː] ; ['lɪt(ə)l] ['deltə] ['rɪvər] , [sleɪt]

1	;	Glacier	Creek	,	Mt	.	Hayes	region	(	USBS	)	,	3	;	Little	Delta	River	,	Slate
1	;	冰川	溪	,	公吨	.	海耶斯	地区	(	USB接口	)	,	3	;	小的	三角洲	河	,	石板

[kriːk] ,

Creek	,
溪	,

1；冰川溪，海耶斯山地区（美国地质调查局），3；小三角洲河，斯莱特溪，

[red] ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [kæmp] , ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [heɪz] ['riːdʒən] (['juːˌɛs'biːz]) , [wʌn] ; - ['gleɪʃər] ,

Red	Mt	.	Camp	,	Mt	.	Hayes	region	(	USBS	)	,	1	;	Muldron	Glacier	,
红色的	公吨	.	营	,	公吨	.	海耶斯	地区	(	USB接口	)	,	1	;	-	冰川	,

['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [mə'kinli] (['juːˌɛs'biːz]) ,

Mt	.	McKinley	(	USBS	)	,
公吨	.	麦金利	(	USB接口	)	,

红山营地，海耶斯山地区（美国野外地质调查局），1；穆尔德伦冰川，麦金利山（美国野外地质调查局），

[ˌtuː'tuː] ; ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [mə'kinli] (['juːˌɛs'biːz]) , [θriː] ; ['sʌmɪt] [ʌv; əv] ['tʃuːgætʃ] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [ɑːn]

2	;	Mt	.	McKinley	(	USBS	)	,	3	;	Summit	of	Chugach	Mts	.	,	on
2	;	公吨	.	麦金利	(	USB接口	)	,	3	;	首脑	的	楚加奇	山脉	.	,	在

['rɪtʃərdsən] ['haɪweɪ] , [en] [ʌv; əv] [væl'diːz] (['juːˌɛs'biːz]) ,

Richardson	Highway	,	N	of	Valdez	(	USBS	)	,
理查森	公路	,	N	的	瓦尔迪兹	(	USB接口	)	,

2；麦金利山（美国标杆学校），3；楚加奇山脉山顶，位于瓦尔迪兹以北的理查森公路上（美国标杆学校），

[wʌn] ; ['tʃɪˌtiːnə] ['rɪvər] ['gleɪʃər] ([næt] . [mʌs] . ['kænədə]) , [θriː] .

1	;	Chitina	River	Glacier	(	Nat	.	Mus	.	Canada	)	,	3	.
1	;	奇蒂纳	河	冰川	(	纳特	.	音乐	.	加拿大	)	,	3	.

1；奇蒂纳河冰川（加拿大国家博物馆），3。

['juːkɑːn] ['terətɔːri] : [mək'mɪlən] [pæs] , ['kænɑːl] [roʊd] , [maɪl] - ([næt] . [mʌs] . ['kænədə]) , [ˌtuː'tuː] ;
Yukon Territory : McMillan Pass , Canol Road , mile 282 (Nat . Mus . Canada) , 2 ;
育空地区 领土 : 麦克米兰 经过 , 卡诺尔 路 , 英里 - (纳特 . 音乐 . 加拿大) , 2 ;
[roʊz] ['rɪvər] ,
Rose River ,
玫瑰 河 ,

育空地区：麦克米兰山口，卡诺尔路，282 英里处（加拿大国家博物馆），2；罗斯河，

['kænɑːl] [roʊd] , [maɪl] - ([næt] . [mʌs] .
Canol Road , mile 95 (Nat . Mus .
卡诺尔 路 , 英里 - (纳特 . 音乐 .

卡诺尔路，95 英里处（国家博物馆）

['kænədə]) , [eɪt] ; ['tiːpiː] [leɪk] ([næt] . [mʌs] . ['kænədə]) , [wʌn] ; ['kɑːnræd] ([næt] . [mʌs] . ['kænədə]) ,
Canada) , 8 ; Tepee Lake (Nat . Mus . Canada) , 1 ; Conrad (Nat . Mus . Canada) ,
加拿大) , 8 ; 圆锥形帐篷 湖 (纳特 . 音乐 . 加拿大) , 1 ; 康拉德 (纳特 . 音乐 . 加拿大) ,
[wʌn] ;
1 ;
1 ;

加拿大），8；蒂皮湖（加拿大国家博物馆），1；康拉德（加拿大国家博物馆），1；

[nɪr] ['tɛslɪn] [leɪk] ([næt] . [mʌs] . ['kænədə]) , [wʌn] .
near Teslin Lake (Nat . Mus . Canada) , 1 .
靠近 特斯林 湖 (纳特 . 音乐 . 加拿大) , 1 .

在特斯林湖（加拿大国家博物馆）附近，1.

[ˌnɔːrθ'west] ['teritəriz] : ['hedwɔːtərz] [ʌv; əv] - ['rɪvər] , ['kænɑːl] [roʊd] , [maɪl] 111E ([næt] .
Northwest Territories : headwaters of Caracajou River , Canol Road , mile 111E (Nat .
西北 领土 : 源头 的 - 河 , 卡诺尔 路 , 英里 111E (纳特 .
[mʌs] . ['kænədə]) , [wʌn] .
Mus . Canada) , 1 .
音乐 . 加拿大) , 1 .

西北地区：卡拉卡茹河源头，卡诺尔路，111E 英里处（加拿大国家博物馆），1.

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : [waɪt] ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . , [muːs] [ɑːrm] , ['tægɪʃ] [leɪk] , ['æt.lɪn] ([prɑːv] . [mʌs] . ,
British Columbia : White Mt . , Moose Arm , Tagish Lake , Atlin (Prov . Mus . ,
英国 哥伦比亚 : 白色的 公吨 . , 驼鹿 手臂 , 塔吉什 湖 , 阿特林 (省 . 音乐 . ,
[vɪk'tɔːriə] , [biː] . [siː] .) , [ˌtuː'tuː] .
Victoria , B . C .) , 2 .
维多利亚 , B . C .) , 2 .

不列颠哥伦比亚省：White Mt.、Moose Arm、Tagish Lake、Atlin（不列颠哥伦比亚省维多利亚穆斯省），2。

['liːpəs] [əˌmɛrɪ'kɑːnəs] - ['mɛriːəm]
Lepus americanus macfarlani Merriam
兔 美洲 - 梅里亚姆

美洲兔

['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [her]
Varying Hare
变化 野兔

变色野兔

['liːpəs] [əˌmɛrɪ'kɑːnəs] - ['mɛriːəm] , [p'rɒk] .
Lepus americanus macfarlani Merriam , Proc .
兔 美洲 - 梅里亚姆 , 过程 .

美洲兔 Merriam, Proc.

['wɑːʃɪŋtən] ['eɪˌkæd] .
Washington Acad .
华盛顿 学院 .

华盛顿学院

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , [ˌtuː'tuː] : - , [mɑːrtʃ] - , - .
Sci . , 2 : 30 , March 14 , 1900 .
科学 . , 2 : - , 行进 - , - .

科学，2：30，1900 年 3 月 14 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] [fɔːrt] ['ændərsn] , [nɪr] [maʊθ] [ʌv; əv] ['ændərsn] ['rɪvər] , [mə'kenzi] , ['kænədə] .)
(Type from Fort Anderson , near mouth of Anderson River , Mackenzie , Canada .)
(类型 从 堡 安德森 , 靠近 嘴 的 安德森 河 , 麦肯齐 , 加拿大 .)

（铭文出自加拿大麦肯齐安德森河口附近的安德森堡。）

['spesɪmənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] [θriː] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['juːkɑːn] ['terətɔːri] : ['dʌbljuː] [saɪd] ['luː(ː)is]
Specimens examined . — Total 3 , as follows : Yukon Territory : W side Lewes
标本 检查 . — 全部的 3 , 作为 跟随 : 育空地区 领土 : W 边 刘易斯
['rɪvər] , - [ɛf tiː] . ,
River , 2150 ft . ,
河 , - 英尺 . ,

检查的标本——共3个，具体如下：育空地区：刘易斯河西岸，海拔2150英尺，

[ˌtuː'tuː] [miː] . [es] ['waɪthɔːrs] , [wʌn] ; [faɪv] [miː] . ['dʌbljuː] ['tɛslɪn] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . ,
2 mi . S Whitehorse , 1 ; 5 mi . W Teslin River , 2400 ft . ,
2 米 . S 白马 , 1 ; 5 米 . W 特斯林 河 , - 英尺 . ,

距怀特霍斯以南 2 英里，海拔 1 英尺；距特斯林河以西 5 英里，海拔 2400 英尺。

- [miː] . [es] [ænd; ənd] - [miː] . [iː] ['waɪthɔːrs] , [wʌn] .
16 mi . S and 53 mi . E Whitehorse , 1 .
- 米 . S 和 - 米 . E 白马 , 1 .

怀特霍斯以南 16 英里，以东 53 英里，1.

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : - [miː] .
British Columbia : 14 mi .
英国 哥伦比亚 : - 米 .

不列颠哥伦比亚省：14 英里。

[en] [fɔːrt] ['hɑːlkɪt] , ['dʌbljuː] [saɪd] [smɪθ] ['rɪvər] , [wʌn] .
N Fort Halkett , W side Smith River , 1 .
N 堡 哈尔克特 , W 边 史密斯 河 , 1 .

N Fort Halkett，史密斯河西岸，1.

[riˈmaːks] . — [ɑːl'kɔrn] [rɪ'pɔːrts] ['siːɪŋ] [fjuː] [heəz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [tuː] [trɪps] [tuː; tə] [ə'læskə] .
Remarks . — Alcorn reports seeing few hares on his two trips to Alaska .
评论 . — 阿尔科恩 报告 看到 很少 野兔 在 他的 二 旅行 到 阿拉斯加州 .

备注——阿尔科恩报告说，他在两次阿拉斯加之旅中很少见到野兔。

[nɪr] [ðə; ði] - ['rɪvər] , [ə; eɪ] [dʒi'ɑːlədʒɪst] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbərz]
Near the Miniker River , a geologist told him that the numbers
靠近 这 - 河 , 一个 地质学家 讲述 他 那 这 数字

在米尼克河附近，一位地质学家告诉他，这些数字

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 97]
[页 -]

[第97页]

[ʌv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] [hæd; həd] ['stedəli] [dɪ'klaɪnd] [sɪns] - .
of these animals had steadily declined since 1943 .
的 这些 动物 有 稳步 拒绝 自从 - .

自 1943 年以来，这些动物的数量一直在稳步下降。

[wʌn] [ʌv; əv] [θriː] [siːn] [ɪn] [ə; eɪ] [spruːs] ['fɔːrɪst] [ɑːn] [dʒʊ'laɪ] [eɪt] , - ,
One of three seen in a spruce forest on July 8 , 1947 ,
一 的 三 已见 在 一个 云杉 森林 在 七月 8 , - ,

1947年7月8日，在云杉林中发现了三只云杉树，其中一只就是其中之一。

[nɪr] ['waɪthɔːrs] [wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ][ɑːl'kɔrn] .

near	Whitehorse	was	taken	by	Alcorn	.
靠近	白马	曾是	已采取	经过	阿尔科恩	.

阿尔科恩攻占了怀特霍斯附近。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ɪn][ə; eɪ][ræt][træp][ɪn][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] ['tɛslɪn] ['rɪvər] [ɑːn]

A	young	one	was	captured	in	a	rat	trap	in	a	building	near	the	Teslin	River	on
一个	年轻的	一	曾是	捕获	在	一个	鼠	陷阱	在	一个	建筑	靠近	这	特斯林	河	在

[dʒʊ'laɪ][faɪv][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .

July	5	of	the	same	year	.
七月	5	的	这	相同的	年	.

同年7月5日，一只幼鼠在特斯林河附近一栋建筑物的捕鼠器中被捕获。

[temiːæsʃʊrɪs] [hədsɑːnɪkəs] - [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊəl]

Tamiasciurus	hudsonicus	columbiensis	A	.	H	.	Howell
塔米亚松鼠	哈德逊河	-	一个	.	H	.	豪厄尔

哥伦比亚塔米亚斯鲁斯 AH Howell

[red] ['skwɜːrəl]

Red	Squirrel
红色的	松鼠

红松鼠

[temiːæsʃʊrɪs] [hədsɑːnɪkəs] - [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊəl] , [p'rɒk] .

Tamiasciurus	hudsonicus	columbiensis	A	.	H	.	Howell	,	Proc	.
塔米亚松鼠	哈德逊河	-	一个	.	H	.	豪厄尔	,	过程	.

Tamiasciurus hudsonicus columbiensis AH Howell，Proc。

['baɪəl] .

Biol	.
生物学	.

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .

Soc	.
社会	.

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , ['ɔːgəst] - , - .

Washington	,	49	:	135	,	August	22	,	1936	.
华盛顿	,	-	:	-	,	八月	-	,	-	.

华盛顿，49：135，1936 年 8 月 22 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] ['ræzberi] [kriːk] , [ə'baʊt] - [miː] . [ˌes 'iː][ʌv; əv] ['telɪgræf] [kriːk] , ['nɔːrðərn]

(	Type	from	Raspberry	Creek	,	about	30	mi	.	SE	of	Telegraph	Creek	,	northern
(	类型	从	覆盆子	溪	,	关于	-	米	.	东南	的	电报	溪	,	北方

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .)

British	Columbia	.	)
英国	哥伦比亚	.	)

（样本来自加拿大不列颠哥伦比亚省北部，电报溪东南约 30 英里处的覆盆子溪。）

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['juːkɑːn] ['terətɔːri] : ['mækintaiə] [kriːk] , -

Specimens	examined	.	—	Total	18	,	as	follows	:	Yukon	Territory	:	McIntyre	Creek	,	2250
标本	检查	.	—	全部的	-	,	作为	跟随	:	育空地区	领土	:	麦金泰尔	溪	,	-

[ɛf tiː] . , [θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['waɪthɔːrs] ,

ft	.	,	3	mi	.	NW	Whitehorse	,
英尺	.	,	3	米	.	西北	白马	,

检查的标本总数为18个，具体如下：育空地区：麦金太尔溪，海拔2250英尺，位于怀特霍斯西北3英里处。

[wʌn] ; ['dʌbljuː][saɪd] ['luː)is] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , [ˌtuː'tuː][miː] . [ɛs'dʌbljuː] ['waɪthɔːrs] , [wʌn] ; [ˌtuː'tuː][miː]

1	;	W	side	Lewes	River	,	2150	ft	.	,	2	mi	.	SW	Whitehorse	,	1	;	2	mi
1	;	W	边	刘易斯	河	,	-	英尺	.	,	2	米	.	西南	白马	,	1	;	2	米

. ['dʌbljuː] ['tɛslɪn] ['rɪvər] ,

.	W	Teslin	River	,
.	W	特斯林	河	,

1；刘易斯河西岸，海拔2150英尺，位于怀特霍斯西南2英里处，1；特斯林河西2英里处，

- [ɛf tiː] . , - [miː] .

2400	ft	.	,	16	mi	.
-	英尺	.	,	-	米	.

2400 英尺，16 英里。

[iː] ['waɪthɔːrs] , [wʌn] .

E	Whitehorse	,	1	.
E	白马	,	1	.

E Whitehorse，1.

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : [wʌn][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .

British	Columbia	:	1	mi	.	NW	jct	.
英国	哥伦比亚	:	1	米	.	西北	交界处	.

不列颠哥伦比亚省：西北交汇处 1 英里

['aɪərnz] [kriːk] [ænd; ənd]['liːɑːd] ['rɪvər] , [wʌn] ; ¼ [miː] . [es][d'ʒeɪs'iːt'iː] .

Irons	Creek	and	Liard	River	,	1	;	¼	mi	.	S	jct	.
铁	溪	和	利亚德	河	,	1	;	¼	米	.	S	交界处	.

艾恩斯溪和利亚德河，1；¼ 英里。南交汇处。

[traʊt] ['rɪvər] [ænd; ənd]['liːɑːd] ['rɪvər] , [θriː] ; [es][saɪd] [toʊd] ['rɪvər] , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .

Trout	River	and	Liard	River	,	3	;	S	side	Toad	River	,	10	mi	.	S	and	21	mi	.
鳟鱼	河	和	利亚德	河	,	3	;	S	边	蟾蜍	河	,	-	米	.	S	和	-	米	.

鳟鱼河和利亚德河，3；蟾蜍河的南岸，10 英里南和 21 英里。

[iː] [mʌntʃoʊ] [leɪk] , [θriː] ; ['sʌmɪt] [pæs] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . ['dʌbljuː][fɔːrt]

E	Muncho	Lake	,	3	;	Summit	Pass	,	4200	ft	.	,	10	mi	.	S	and	70	mi	.	W	Fort
E	蒙乔	湖	,	3	;	首脑	经过	,	-	英尺	.	,	-	米	.	S	和	-	米	.	W	堡

['nelsn] , [eɪt] .

Nelson	,	8	.
纳尔逊	,	8	.

E Muncho Lake，3；Summit Pass，4200 英尺，南 10 英里，西 70 英里，Fort Nelson，8。

[ri'maːks] . — [rændˌrɑːnt] (- :

Remarks	.	—	Rand	(	1944	:
评论	.	—	兰德	(	-	:

备注——兰德（1944年：

-) [ɪk'spɪriənst] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ə'saɪnɪŋ] [ˌsʌbspi'sifik] [neɪmz] [tuː; tə] [red] ['skwirəlz] ['teɪkən] [ə'lɔːŋ]

42	)	experienced	difficulty	in	assigning	subspecific	names	to	red	squirrels	taken	along
-	)	经验丰富的	困难	在	分配	亚种	姓名	到	红色的	松鼠	已采取	沿着

[ðə; ðiː] [ə'læskə] ['haɪweɪ] [ɪn] ['nɔːrðərn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .

the	Alaska	Highway	in	northern	British	Columbia	.
这	阿拉斯加州	公路	在	北方	英国	哥伦比亚	.

42) 在为沿阿拉斯加公路在不列颠哥伦比亚省北部捕获的红松鼠指定亚种名称时遇到了困难。

[sʌm; səm] [ˌveriə'bɪlətɪ] [æz; əz] [faʊnd] [baɪ][rændˌrɑːnt][ɪz]['noʊtɪd][ɪn] [ə'dʌlts] ['teɪkən][baɪ][ɑːl'kɔrn][ɪn] [ðɪs] ['eriə]

Some	variability	as	found	by	Rand	is	noted	in	adults	taken	by	Alcorn	in	this	area
一些	变异性	作为	成立	经过	兰德	是	著名的	在	成年人	已采取	经过	阿尔科恩	在	这	区域

.

:

.

兰德发现的一些变异性在阿尔科恩在该地区采集的成年人中也有所体现。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spesimənz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][tiː] . [eɪtʃ] . - [hæv; həv][ə; eɪ]['dɑːrkər][teɪl]
All of the specimens assigned to T . h . columbiensis have a darker tail
全部 的 这 标本 分配 到 T . h . - 有 一个 较暗 尾巴
[ænd; ənd] [mɔːr] ['tɔːni] [fiːt] [ðæn; ðən][tiː] . [eɪtʃ] . - .
and more tawny feet than T . h . preblei .
和 更多的 黄褐色 脚 比 T . h . - .

所有归类为 T. h. columbiensis 的标本，其尾巴颜色较深，脚呈黄褐色，而 T. h. preblei 则颜色较浅。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] [skʌlz] [ʌv; əv] [ə'dʌlts] [ɪz] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt]
The average of skulls of adults is smaller than the skull of an adult
这 平均的 的 头骨 的 成年人 是 较小的 比 这 颅骨 的 一个 成人
[ʌv; əv][tiː] . [eɪtʃ] . - [frʌm; frəm] [jɛrɪk] [kriːk] ,
of T . h . preblei from Yerrick Creek ,
的 T . h . - 从 耶里克 溪 ,

成年个体的头骨平均比来自耶里克溪的 T. h. preblei 成年个体的头骨要小。

[ə'læskə] .
Alaska .
阿拉斯加州 .

阿拉斯加州。

[ɑːl'kɔrn] [əb'teɪnd] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['skwirəlz] [ɪn][ræt][træps][ænd; ənd] [stiːl] [træps] ,
Alcorn obtained most of the squirrels in rat traps and steel traps ,
阿尔科恩 获得 最多 的 这 松鼠 在 鼠 陷阱 和 钢 陷阱 ,

阿尔科恩用鼠夹和钢夹捕获了大部分松鼠。

['juːzɪŋ] " [tʃuːd] " [roʊld] [oʊts][æz; əz] [wel] [æz; əz]['bɪts][ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] [maʊs] ['bɑːdɪz] [æz; əz]
using " chewed " rolled oats as well as bits of fish and mouse bodies as
使用 " 咀嚼 " 滚动 燕麦 作为 出色地 作为 比特 的 鱼 和 老鼠 身体 作为
[beɪt] .
bait .
饵 .

使用"嚼过的"燕麦片以及鱼肉和老鼠尸体碎片作为诱饵。

[temiːæsʃʊrɪs] [hədsɑːnɪkəs] [pɛtʃələnz] (['ɑːsˌgʊd])
Tamiasciurus hudsonicus petulans (Osgood)
塔米亚松鼠 哈德逊河 佩图兰斯 (奥斯古德)

Tamiasciurus hudsonicus petulans (Osgood)

[red] ['skwɜːrəl]
Red Squirrel
红色的 松鼠

红松鼠

[saɪ'jʊərəs] [hədsɑːnɪkəs] [pɛtʃələnz] ['ɑːsˌgʊd] , [en] . ['eɪmɝ] .
Sciurus hudsonicus petulans Osgood , N . Amer .
松鼠 哈德逊河 佩图兰斯 奥斯古德 , N . 美国 .

Sciurus hudsonicus petulans Osgood，北美洲。

['fɔːnə] , - : - , [ɑːk'toʊbər][sɪks] , - .
Fauna , 19 : 27 , October 6 , 1900 .
动物群 , - : - , 十月 6 , - .

动物志，19:27，1900 年 10 月 6 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] ['gleɪʃər] , [waɪt] [pæs] , [ə'læskə] .)
(Type from Glacier , White Pass , Alaska .)
(类型 从 冰川 , 白色的 经过 , 阿拉斯加州 .)

（照片拍摄于阿拉斯加白隘口冰川。）

[tiː] [-] .
T [amiasciurus] .
T [-] .

T[amiasciurus]。

[hədsɑːnɪkəs] [pɛtʃələnz] [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊəl] , [p'rɒk] .
hudsonicus **petulans** **A** . **H** . **Howell** , **Proc** .
哈德逊河 佩图兰斯 一个 . H . 豪厄尔 , 过程 .

hudsonicus petulans AH Howell，Proc。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , ['ɔːgəst] - , - .
Washington , **49** : **136** , **August** **22** , **1936** .
华盛顿 , - : - , 八月 - , - .

华盛顿，49：136，1936 年 8 月 22 日。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l]['sɛvən] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ə'læskə] : [wʌn][miː] . [es] ['heɪnz] , [faɪv]
Specimens **examined** . **—** **Total** **7** , **as** **follows** : **Alaska** : **1** **mi** . **S** **Haines** , **5**
标本 检查 . — 全部的 7 , 作为 跟随 : 阿拉斯加州 : 1 米 . S 海恩斯 , 5
[ɛf tiː] . , [ˌtuː'tuː] .
ft . , **2** .
英尺 . , 2 .

检查的标本——共7个，如下：阿拉斯加：海恩斯以南1英里，5英尺，2。

['juːkɑːn] ['terətɔːri] : [ɛs'dʌbljuː][end] - [leɪk] , [wʌn] ; 1½ [miː] .
Yukon **Territory** : **SW** **end** **Dezadeash** **Lake** , **1** ; **1½** **mi** .
育空地区 领土 : 西南 结尾 - 湖 , 1 ; 1½ 米 .

育空地区：德扎德什湖西南端，1；1½ 英里。

[iː] [tætʃənʃiːniː] ['rɪvər] , 1½mi .
E **Tatshenshini** **River** , **1½mi** .
E 塔申希尼 河 , 1½mi .

东塔申希尼河，1.5英里。

[es][ænd; ənd][θriː][miː] .
S **and** **3** **mi** .
S 和 3 米 .

南和 3 英里。

[iː]['dɔːltən][poʊst] , [fɔːr] .
E **Dalton** **Post** , **4** .
E 道尔顿 邮政 , 4 .

E Dalton Post，4。

[riˈmaːks] . — ['spesimənz] [frʌm; frəm] [ɪk'striːm] [ˌsaʊθ'westərn] ['juːkɑːn] ['terətɔːri] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi]
Remarks . **—** **Specimens** **from** **extreme** **southwestern** **Yukon** **Territory** **appear** **to** **be**
评论 . — 标本 从 极端 西南 育空地区 领土 出现 到 是
[rɪ'fɜːrəblˌ'refrəbl][tuː; tə] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] .
referable **to** **this** **subspecies** .
可参考的 到 这 亚种 .

备注——来自育空地区西南部的标本似乎可以归入该亚种。

[ðə; ði][wʌn][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] ([skʌl] ['oʊnli] ,
The **one** **adult** **female** **(** **skull** **only** **,**
这 一 成人 女性 (颅骨 仅有的 ,

唯一一具成年女性遗骸（仅有头骨），

[wɪð; wɪθ]['bɑ:di] ['meʒərmənts]) [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [end][ʌv; əv] - [leɪk]
with body measurements) from the southwestern end of Dezadeash Lake
和 身体 测量) 从 这 西南 结尾 的 - 湖

[hæz; həz][ə; eɪ] ['ʃɔ:rtər] [skʌl] [ðæn; ðən] [dʌz] ['eni][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fi:meɪl] [ʌv; əv][ti:] . [eɪtʃ] . - .
has a shorter skull than does any adult female of T . h . columbiensis .
有 一个 较短 颅骨 比 做 任何 成人 女性 的 T . h . - .

来自德扎德什湖西南端的 T. h. columbiensis 的头骨比任何成年雌性都短（根据体型测量）。

[noʊ][skɪnz][ʌv; əv][ə'dʌlts][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði]['sɪri:z] ,
No skins of adults are in the series ,
不 皮肤 的 成年人 是 在 这 系列 ,

该系列中没有成年人的皮肤。

[bʌt; bət][ðə; ði][skɪnz][ʌv; əv] [θri:] [ˌsʌbə'dʌlt] [hæv; həv]['dɑ:rkər] ['ʌpər] [pɑ:rts] ,
but the skins of three subadults have darker upper parts ,
但 这 皮肤 的 三 亚成年体 有 较暗 上 部分 ,

但其中三只亚成体的皮肤上部颜色较深。

[ə; eɪ]['dɑ:rkər][teɪl][ænd; ənd] [les] [ˌɑ:lɪ'veɪʃəs] [saɪdz][ðæn; ðən][ti:] . [eɪtʃ] . - .
a darker tail and less olivaceous sides than T . h . columbiensis .
一个 较暗 尾巴 和 较少的 橄榄色 侧面 比 T . h . - .

与 T. h. columbiensis 相比，尾部颜色更深，侧面橄榄色更少。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 98]
[页 -]

[第98页]

[temi:æsʃʊrɪs] [hədsɑ:nɪkəs] - [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊəl]
Tamiasciurus hudsonicus preblei A . H . Howell
塔米亚松鼠 哈德逊河 - 一个 . H . 豪厄尔

Tamiasciurus hudsonicus preblei AH Howell

[red] ['skwɜ:rəl]
Red Squirrel
红色的 松鼠

红松鼠

[temi:æsʃʊrɪs] [hədsɑ:nɪkəs] - [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊəl] , [p'rɒk] .
Tamiasciurus hudsonicus preblei A . H . Howell , Proc .
塔米亚松鼠 哈德逊河 - 一个 . H . 豪厄尔 , 过程 .

Tamiasciurus hudsonicus preblei AH Howell, Proc.

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'si:] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑ:ʃɪŋtən] , - : - , ['ɔ:gəst] - , - .
Washington , 49 : 133 , August 22 , 1936 .
华盛顿 , - : - , 八月 - , - .

华盛顿，49：133，1936 年 8 月 22 日。

([taɪp] [frʌm; frəm][fɔ:rt] ['simpsn] , [mə'kenzi] ['dɪstrɪkt] , [ˌnɔ:rθ'westərn] ['teritəriz] .)
(Type from Fort Simpson , Mackenzie District , Northwestern Territories .)
(类型 从 堡 辛普森 , 麦肯齐 区 , 西北 领土 .)

（类型来自西北地区麦肯齐区辛普森堡。）

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l][θriː] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ə'læskə] : [tʃətəniːkə] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . ,

Specimens	examined	.	—	Total	3	,	as	follows	:	Alaska	:	Chatanika	River	,	700	ft	.	,
标本	检查	.	—	全部的	3	,	作为	跟随	:	阿拉斯加州	:	查塔尼卡	河	,	-	英尺	.	,

检查的标本——共3个，如下：阿拉斯加：查塔尼卡河，700英尺，

- [miː] . [iː][ænd; ənd] - [miː] . [en] ['ferˌbæŋks] , [wʌn] ; [en][saɪd] - ['rɪvər] ,

14	mi	.	E	and	25	mi	.	N	Fairbanks	,	1	;	N	side	Salcha	River	,
-	米	.	E	和	-	米	.	N	费尔班克斯	,	1	;	N	边	-	河	,

14 英里。 E 和 25 英里。 N 费尔班克斯，1；萨尔察河北岸，

- [ɛf tiː] . , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . [iː] ['ferˌbæŋks] , [wʌn] ; [jɛrɪk] [kriːk] ,

600	ft	.	,	25	mi	.	S	and	20	mi	.	E	Fairbanks	,	1	;	Yerrick	Creek	,
-	英尺	.	,	-	米	.	S	和	-	米	.	E	费尔班克斯	,	1	;	耶里克	溪	,

600 英尺，位于费尔班克斯以南 25 英里和以东 20 英里处，1；耶里克溪，

- [miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][fɔːr][miː] . [en][tɑːk]['dʒʌŋkʃ(ə)n] , [wʌn] .

21	mi	.	W	and	4	mi	.	N	Tok	Junction	,	1	.
-	米	.	W	和	4	米	.	N	托克	交汇处	,	1	.

托克交界处以西 21 英里，以北 4 英里，1.

[riˈmaːks] . — [ɪn] [kəmˈpærɪsn] [wɪð; wɪθ] ['spesimənz] [ʌv; əv][tiː] . [eɪtʃ] . [hədsɑːnɪkəs] [frʌm; frəm]

Remarks	.	—	In	comparison	with	specimens	of	T	.	h	.	hudsonicus	from
评论	.	—	在	比较	和	标本	的	T	.	h	.	哈德逊河	从

- [leɪk] , ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑː] ,

Iskwasum	Lake	,	District	of	the	Pas	,
-	湖	,	区	的	这	帕斯	,

备注——与来自帕斯区伊斯夸苏姆湖的 T. h. hudsonicus 标本相比，

[ˌmænɪˈtoʊbə] , [ðə; ði]['skwɜːrəl][frʌm; frəm] [jɛrɪk] [kriːk] , [æn; ən][əˈdʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] ,

Manitoba	,	the	squirrel	from	Yerrick	Creek	,	an	adult	female	,
曼尼托巴省	,	这	松鼠	从	耶里克	溪	,	一个	成人	女性	,

来自曼尼托巴省耶里克溪的松鼠，一只成年雌性，

[ɪz]['lɑːrdʒər][ænd; ənd]['peɪlər][ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrts][ænd; ənd][teɪl] .

is	larger	and	paler	on	the	upper	parts	and	tail	.
是	更大的	和	肤色较浅	在	这	上	部分	和	尾巴	.

上体和尾部较大，颜色较浅。

[ðə; ði]['skwɜːrəl]['teɪkən][æt; ət] [jɛrɪk] [kriːk] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ɪn][ə; eɪ][ræt][træp] ;

The	squirrel	taken	at	Yerrick	Creek	was	captured	in	a	rat	trap	;
这	松鼠	已采取	在	耶里克	溪	曾是	捕获	在	一个	鼠	陷阱	;

在耶里克溪捕获的那只松鼠是用捕鼠器捕获的；

[ɑːlˈkɔrn] [faʊnd] [ðiːz] ['ænɪmlz] [tuː; tə][biː; bi] " ['ferli] ['kɑːmən] " [ɪn] [ðæt] ['eriə] .

Alcorn	found	these	animals	to	be	"	fairly	common	"	in	that	area	.
阿尔科恩	成立	这些	动物	到	是	"	相当	常见的	"	在	那	区域	.

阿尔科恩发现这些动物在该地区"相当常见"。

[hiː; hi] [əbˈteɪnd] [noʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [juːz][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [fuːd] .

He	obtained	no	evidence	that	the	natives	use	them	for	food	.
他	获得	不	证据	那	这	本地人	使用	他们	为了	食物	.

他没有找到任何证据表明当地居民将它们用作食物。

[mɑːrˈmoʊtə]['moʊˌnæks] -

Marmota	monax	ochracea
土拨鼠	莫纳克斯	-

赭色土拨鼠

[swɔːθ]

Swarth
黝黑

斯沃斯

['wʊdtʃʌk]
Woodchuck
土拨鼠

土拨鼠

[mɑːr'moʊtə] - [swɔːθ] , ['juːnəv] .
Marmota ochracea Swarth , Univ .
土拨鼠 - 黝黑 , 大学 .

旱獭 ochracea 斯沃斯，大学。

[ˌkælə'fɔːrniə] [pʌbl] .
California Publ .
加利福尼亚州 出版 .

加州出版社

- . , ['sɛvən] : - , ['februeri] - , - .
Zoöl . , 7 : 203 , February 18 , 1911 .
- . , 7 : - , 二月 - , - .

动物学，7：203，1911年2月18日。

([taɪp] [frʌm; frəm] ['fɔːrti] - [maɪl] [kriːk] , [ə'læskə] .)
(Type from Forty - mile Creek , Alaska .)
(类型 从 四十 - 英里 溪 , 阿拉斯加州 .)

（字体来自阿拉斯加四十英里溪。）

[mɑːr'moʊtə]['moʊˌnæks] - [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊəl] , [en] . ['eɪmɝ] .
Marmota monax ochracea A . H . Howell , N . Amer .
土拨鼠 莫纳克斯 - 一个 . H . 豪厄尔 , N . 美国 .

Marmota monax ochracea AH Howell，北美洲。

['fɔːnə] , - : - , ['eɪprəl]['sɛvən] , - .
Fauna , 37 : 34 , April 7 , 1915 .
动物群 , - : - , 四月 7 , - .

动物志，37:34，1915 年 4 月 7 日。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l][θriː] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : [hɑːt] [sprɪŋz] , [θriː][miː]
Specimens examined . — Total 3 , as follows : British Columbia : Hot Springs , 3 mi
标本 检查 . — 全部的 3 , 作为 跟随 : 英国 哥伦比亚 : 热的 斯普林斯 , 3 米
. [ˌdʌbəljuː ɛn 'dʌbəljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .
. WNW jct .
. 西西北 交界处 .

检查的标本——共3个，如下：不列颠哥伦比亚省：温泉，西北偏西3英里处。

[traʊt] ['rɪvər] [ænd; ənd]['liːɑːd] ['rɪvər] , [wʌn] ; ¼ [miː] . [es][d'ʒeɪs'iːt'iː] .
Trout River and Liard River , 1 ; ¼ mi . S jct .
鳟鱼 河 和 利亚德 河 , 1 ; ¼ 米 . S 交界处 .

鳟鱼河和利亚德河，1；¼ 英里。南交汇处。

[traʊt] ['rɪvər] [ænd; ənd]['liːɑːd] ['rɪvər] , [ˌtuː'tuː] .
Trout River and Liard River , 2 .
鳟鱼 河 和 利亚德 河 , 2 .

鳟鱼河和利亚德河，2.

[sɪ'tɛləs] - - (['ɑːsˌgʊd])
Citellus parryii plesius (Osgood)
西特勒斯 - - (奥斯古德)

Citellus parryii plesius (Osgood)

['pæri] [graʊnd] ['skwɜːrəl]
Parry Ground Squirrel
格挡 地面 松鼠

帕里地松鼠

- - - ['ɑːsˌgʊd] , [en] . ['eɪmɝ] .
Spermophilis empetra plesius Osgood , N . Amer .
- - - 奥斯古德 , N . 美国 .

Spermophilis empetra plesius Osgood, N. Amer.

['fɔːnə] , - : - , [ɑːk'toʊbər][sɪks] , - .
Fauna , 19 : 29 , October 6 , 1900 .
动物群 , - : - , 十月 6 , - .

动物志，19:29，1900 年 10 月 6 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] ['benɪt] ['sɪti] , [hed] [ʌv; əv] [leɪk] ['benɪt] , ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .)
(Type from Bennett City , head of Lake Bennett , British Columbia .)
(类型 从 贝内特 城市 , 头 的 湖 贝内特 , 英国 哥伦比亚 .)

（打字地点：加拿大不列颠哥伦比亚省贝内特市，贝内特湖源头。）

[sɪ'tɛləs] - - [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊəl] , [en] . ['eɪmɝ] .
Citellus paryii plesius A . H . Howell , N . Amer .
西特勒斯 - - 一个 . H . 豪厄尔 , N . 美国 .

Citellus paryii plesius AH Howell, N. Amer.

['fɔːnə] , - : - , [meɪ] - , - .
Fauna , 56 : 97 , May 18 , 1938 .
动物群 , - : - , 可能 - , - .

动物志，56：97，1938 年 5 月 18 日。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ə'læskə] : ['rɪtʃərdsən] ['haɪweɪ] , - [ɛf tiː]
Specimens examined . — Total 42 , as follows : Alaska : Richardson Highway , 2000 ft
标本 检查 . — 全部的 - , 作为 跟随 : 阿拉斯加州 : 理查森 公路 , - 英尺
. ,
: ,
. ,

检查的标本总数为 42 个，具体如下：阿拉斯加：理查森公路，海拔 2000 英尺，

- [miː] . [es][ænd; ənd][fɔːr][miː] . ['dʌbljuː][bɪg]['deltə] , [faɪv] .
32 mi . S and 4 mi . W Big Delta , 5 .
- 米 . S 和 4 米 . W 大的 三角洲 , 5 .

大三角洲以南 32 英里，以西 4 英里，5。

['juːkɑːn] ['terətɔːri] : [sɪks][miː] . [ɛs'dʌbljuː][kluː'ɑːn] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] ; ['mækintaiə] [kriːk] , - [ɛf tiː] .
Yukon Territory : 6 mi . SW Kluane , 2550 ft . , 1 ; McIntyre Creek , 2250 ft .
育空地区 领土 : 6 米 . 西南 克卢恩 , - 英尺 . , 1 ; 麦金泰尔 溪 , - 英尺 .
,
,
,

育空地区：克卢恩西南 6 英里，海拔 2550 英尺，1；麦金太尔溪，海拔 2250 英尺，

[θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['waɪthɔːrs] , [wʌn] ; [ˌtuː'tuː][miː] . [ˌɛnˌɛn'dʌbljuː] ['waɪthɔːrs] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] ;
3 mi . NW Whitehorse , 1 ; 2 mi . NNW Whitehorse , 2100 ft . , 1 ;
3 米 . 西北 白马 , 1 ; 2 米 . 西北偏北 白马 , - 英尺 . , 1 ;
[wʌn][miː] . [en iː] ['waɪthɔːrs] ,
1 mi . NE Whitehorse ,
1 米 . 东北 白马 ,

怀特霍斯西北 3 英里，1；怀特霍斯西北偏北 2 英里，海拔 2100 英尺，1；怀特霍斯东北 1 英里，

[wʌn] ; ½ [miː] . ['dʌbljuː] ['waɪthɔːrs] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] ; [ɛs'dʌbljuː][end] - [leɪk] , [wʌn] ;
1 ; ½ mi . W Whitehorse , 2150 ft . , 1 ; SW end Dezadeash Lake , 1 ;
1 ; ½ 米 . W 白马 , - 英尺 . , 1 ; 西南 结尾 - 湖 , 1 ;

1；怀特霍斯西 ½ 英里，2150 英尺，1；德扎德什湖西南端，1；

[ˌtuː'tuː][miː] . ['dʌbljuː]['tɛslɪn] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .
2 mi . W Teslin River , 2400 ft . , 16 mi . S and 56 mi .
2 米 . W 特斯林 河 , - 英尺 . , - 米 . S 和 - 米 .

西距特斯林河 2 英里，海拔 2400 英尺，南距 16 英里，东距 56 英里。

[iː] ['waɪthɔːrs] , ['sɛvən] ; 1½ [miː] .

E	Whitehorse	,	7	;	1½	mi	.
E	白马	,	7	;	1½	米	.

E Whitehorse，7；1½ 英里。

[iː] [tætʃənʃiːniː] ['rɪvər] , 1½ [miː] . [es][ænd; ənd][θriː][miː] .

E	Tatshenshini	River	,	1½	mi	.	S	and	3	mi	.
E	塔申希尼	河	,	1½	米	.	S	和	3	米	.

E Tatshenshini 河，南 1.5 英里，3 英里。

[iː]['dɔːltən][poʊst] , [θriː] .

E	Dalton	Post	,	3	.
E	道尔顿	邮政	,	3	.

E Dalton Post，3。

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : ['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] , 5½ [miː] . ['dʌbljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .

British	Columbia	:	Stonehouse	Creek	,	5½	mi	.	W	jct	.
英国	哥伦比亚	:	石屋	溪	,	5½	米	.	W	交界处	.

不列颠哥伦比亚省：斯通豪斯溪，西 5½ 英里交汇处。

['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] [ænd; ənd] ['kɛlsəl] ['rɪvər] , - ; ['dʌbljuː][saɪd]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [g'leɪv] , - [ɛf tiː] . ,

Stonehouse	Creek	and	Kelsall	River	,	14	;	W	side	Mt	.	Glave	,	4000	ft	.	,
石屋	溪	和	凯尔索尔	河	,	-	;	W	边	公吨	.	剑柄	,	-	英尺	.	,

Stonehouse Creek 和 Kelsall River，14；格莱夫山西侧，4000 英尺，

- [miː] . [es][ænd; ənd][ˌtuː'tuː][miː] .

14	mi	.	S	and	2	mi	.
-	米	.	S	和	2	米	.

南 14 英里，南 2 英里。

[iː] ['kɛlsəl] [leɪk] , ['sɛvən] .

E	Kelsall	Lake	,	7	.
E	凯尔索尔	湖	,	7	.

E Kelsall Lake，7。

[riˈmaːks] . — [ðə; ði] ['spesimənz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn]['kʌlər] ; [moʊst]['kʌlər][ˌveriˈeɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt]

Remarks	.	—	The	specimens	vary	much	in	color	;	most	color	variation	is	the	result
评论	.	—	这	标本	各不相同	很多	在	颜色	;	最多	颜色	变化	是	这	结果

[ʌv; əv] [wer] [ænd; ənd] ['feɪdɪŋ] .

of	wear	and	fading	.
的	穿	和	褪色	.

备注：这些标本颜色差异很大；大多数颜色差异是由于磨损和褪色造成的。

[ɪn]['pælər][ʌv; əv][ˌkʌləˈreɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['spesimənz] ['teɪkən][ɑːn] ['ɔːgəst] - [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪtʃərdsən]

In	pallor	of	coloration	the	specimens	taken	on	August	16	along	the	Richardson
在	苍白	的	着色	这	标本	已采取	在	八月	-	沿着	这	理查森

['haɪweɪ] , -

Highway	,	32
公路	,	-

8月16日沿理查森公路采集的标本颜色苍白，32

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	99	]
[	页	-	]

[第99页]

[maɪlz] [saʊθ] [ænd; ənd][fɔːr][maɪlz] [west] [ʌv; əv][bɪg] ['deltə] , [ə'læskə] , [ʃoʊ] [sʌm; səm] [rɪ'zembləns]

miles	south	and	4	miles	west	of	Big	Delta	,	Alaska	,	show	some	resemblance
英里	南	和	4	英里	西方	的	大的	三角洲	,	阿拉斯加州	,	展示	一些	相似

[tuː; tə][siː] . [piː] . - ,

to	C	.	p	.	ablusus	,
到	C	.	p	.	-	,

在阿拉斯加大三角洲以南数英里和以西4英里处，发现了一些与C. p. ablusus相似的物种。

[wɪtʃ] [əˈkɜːrz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestwərd] , [ɔːlˈðoʊ] [ɪn] [ˈʌðər] [ˌdaɪəgˈnɑːstɪk] [ˈkærəktərz] [ðiːz]
which occurs to the westward , although in other diagnostic characters these
哪个 发生 到 这 向西 , 虽然 在 其他 诊断 人物 这些
[ˈspesɪmənz] [ɑːr; ər] [ˈtɪpɪkli] [siː] . [piː] . - .
specimens are typically C . p . plesius .
标本 是 通常 C . p . - .

虽然在其他诊断特征方面，这些标本通常是 C. p. plesius，但这种现象发生在西部。

[ˈspesɪmənz] [ɪn] [ˈɜːrli] [ˈsteɪdʒɪz][ʌv; əv][moʊlt][wɜːr; wər][ˈteɪkən][ɑːn][dʒʊˈlaɪ][θriː] , [fɔːr] , [ænd; ənd] - ;
Specimens in early stages of molt were taken on July 3 , 4 , and 14 ;
标本 在 早期的 阶段 的 蜕皮 是 已采取 在 七月 3 , 4 , 和 - ;

7月3日、4日和14日采集了处于蜕皮早期阶段的标本；

[əˈnʌðər] [ˈspesɪmən] [ɪn][æn; ən] [ədˈvænst] [steɪdʒ][ʌv; əv][moʊlt][wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] [ɑːn][dʒʊˈlaɪ] - .
another specimen in an advanced stage of molt was obtained on July 10 .
其他 标本 在 一个 先进的 阶段 的 蜕皮 曾是 获得 在 七月 - .

7月10日，又获得了一个处于蜕皮后期阶段的标本。

[wʌn] [melə'nistik] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][wʌz; wəz]['teɪkən][wʌn] [maɪl] [ˌnɔːrθˈiːst] [ʌv; əv] ['waɪthɔːrs] [ɑːn][dʒʊˈlaɪ] - .
One melanistic individual was taken one mile northeast of Whitehorse on July 11 .
一 黑化 个人 曾是 已采取 一 英里 东北 的 白马 在 七月 - .

月 11 日，在怀特霍斯东北一英里处捕获了一只黑化个体。

[ɑːlˈkɔrn] [faʊnd] [ðiːz] [graʊnd] ['skwirəlz] ['loʊkəli] [əˈbʌndənt] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv]
Alcorn found these ground squirrels locally abundant , especially in the vicinity of
阿尔科恩 成立 这些 地面 松鼠 本地 丰富 , 尤其 在 这 附近 的
['waɪthɔːrs] [ɪn]['juːkɑːn] ['terətɔːri] .
Whitehorse in Yukon Territory .
白马 在 育空地区 领土 .

阿尔科恩发现这些地松鼠在当地数量众多，尤其是在育空地区怀特霍斯附近。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [əbˈzɜːrvd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [west] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɛslɪn] ['rɪvər] ;
A large population was observed along the highway west of the Teslin River ;
一个 大的 人口 曾是 观察到 沿着 这 公路 西方 的 这 特斯林 河 ;

在特斯林河以西的高速公路沿线，人们观察到大量人口聚集；

['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [siːn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [maɪlz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] ,
animals were seen for several miles along the road ,
动物 是 已见 为了 一些 英里 沿着 这 路 ,

沿路数英里范围内都可以看到动物的身影。

['prɪnsəpli] [ɪn]['oʊpən] [kəˈnɪfərəs] ['fɔrists] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ] ['ʌndərbrʌʃ] .
principally in open coniferous forests where there was little or no underbrush .
主要 在 打开 针叶 森林 在哪里 那里 曾是 小的 或者 不 草丛 .

主要分布在几乎没有灌木丛的开阔针叶林中。

[ɑːlˈkɔrn] [kɔːt] ['sevrəl] ['ænɪmlz] [nɪr] [ðə; ði]['sɪti] [dʌmp] [æt; ət] ['waɪthɔːrs] .
Alcorn caught several animals near the city dump at Whitehorse .
阿尔科恩 捕捉 一些 动物 靠近 这 城市 倾倒 在 白马 .

阿尔科恩在怀特霍斯市垃圾场附近捕获了几只动物。

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪtʃərdsən] ['haɪweɪ] [hiː; hi] [əbˈzɜːrvd] [ðiːz] [graʊnd] ['skwirəlz] ['ɔːlmoʊst] [kənˈtɪnjuəsli]
Along the Richardson Highway he observed these ground squirrels almost continuously
沿着 这 理查森 公路 他 观察到 这些 地面 松鼠 几乎 持续
[fɔːr; fər] [əˈprɑːksɪmətli] [ten] [maɪlz] .
for approximately ten miles .
为了 大约 十 英里 .

沿着理查森公路，他几乎连续观察了这些地松鼠大约十英里。

[hiː; hi] ['kɑːments] [ðæt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['nuːmərəs] [ɪn][ðə; ði][mæn] -

He	comments	that	the	animals	appeared	to	be	more	numerous	in	the	man	-
他	评论	那	这	动物	出现	到	是	更多的	很多的	在	这	男人	-

[klɪrd] ['eriəz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [ðæn; ðən][ɪn] " [ˌʌnmə'lestɪd] ['eriəz] ['fɑːrðər] [bæk] [frʌm; frəm]

cleared	areas	along	the	highway	than	in	"	unmolested	areas	farther	back	from
已清除	区域	沿着	这	公路	比	在	"	未受干扰	区域	更远	后退	从

[ðə; ði] ['haɪweɪ] .

the	highway	.
这	公路	.

他评论说，在高速公路沿线的人类清理过的区域，动物的数量似乎比“远离高速公路的未受干扰的区域”要多。

" ['spesimənz] [wɜːr; wər]['teɪkən][wɪð; wɪθ] [kə'lektɪŋ] [gʌn] [ænd; ənd][ɪn][ræt][træps] [beɪt] [wɪð; wɪθ] "

"	Specimens	were	taken	with	collecting	gun	and	in	rat	traps	baited	with	"
"	标本	是	已采取	和	收集	枪	和	在	鼠	陷阱	诱饵	和	"

[tʃuːd] " [roʊld] [oʊts] .

chewed	"	rolled	oats	.
咀嚼	"	滚动	燕麦	.

“用采集枪和以嚼过的燕麦片为诱饵的捕鼠器采集了样本。

- ['mɪnɪməs] [ˌbɔːri'ælɪs] ([dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən])

Eutamias	minimus	borealis	(	J	.	A	.	Allen	)
-	最小	北方	(	J	.	一个	.	艾伦	)

Eutamias minimus borealis (JA Allen)

[liːst] ['tʃɪpmʌŋk]

Least	Chipmunk
至少	花栗鼠

最小的花栗鼠

['tæmiːəs][ˌeɪzi'ætɪkəs][ˌbɔːri'ælɪs][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən] , ['mɑːnəˌgrɑːf] .

Tamias	asiaticus	borealis	J	.	A	.	Allen	,	Monogr	.
塔米亚斯	亚洲鼠	北方	J	.	一个	.	艾伦	,	专著	.

Tamias asiaticus borealis JA Allen，Monogr。

[en] . ['eɪmɝ] .

N	.	Amer	.
N	.	美国	.

北美

[rəu'dentʃə] , [piː] . - , ['ɔːgəst] , - .

Rodentia	,	p	.	793	,	August	,	1877	.
啮齿类动物	,	p	.	-	,	八月	,	-	.

啮齿动物，p。 793 年，1877 年 8 月。

([taɪp] [frʌm; frəm][fɔːrt]['liːɑːd] , [mə'kenzi] , ['kænədə] .)

(	Type	from	Fort	Liard	,	Mackenzie	,	Canada	.	)
(	类型	从	堡	利亚德	,	麦肯齐	,	加拿大	.	)

（打字地点：加拿大麦肯齐郡利阿德堡。）

- ['mɪnɪməs] [ˌbɔːri'ælɪs][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊəl] , ['dʒuːr] . ['mæm] . , [θriː] : - , ['ɔːgəst] [fɔːr] ,

Eutamias	minimus	borealis	A	.	H	.	Howell	,	Jour	.	Mamm	.	,	3	:	183	,	August	4	,
-	最小	北方	一个	.	H	.	豪厄尔	,	一天	.	乳房	.	,	3	:	-	,	八月	4	,

- .

1922	.
-	.

Eutamias minimus borealis AH Howell, Jour. Mamm., 3: 183, 1922 年 8 月 4 日。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : [en][saɪd] - ['rɪvər]
Specimens examined . — Total 10 , as follows : British Columbia : N side Muskwa River
标本 检查 . — 全部的 - , 作为 跟随 : 英国 哥伦比亚 : N 边 - 河
, - [ɛf tiː] . ,
, 1200 ft . ,
, - 英尺 . ,

检查的标本——共10个，如下：不列颠哥伦比亚省：马斯克瓦河北岸，1200英尺，

[fɔːr][miː] . ['dʌbljuː][fɔːrt] ['nelsn] , [wʌn] ; [iː][saɪd] [mɪnəkɝ] ['rɪvər] , [wʌn][miː] . ['dʌbljuː] - ,
4 mi . W Fort Nelson , 1 ; E side Minaker River , 1 mi . W Trutch ,
4 米 . W 堡 纳尔逊 , 1 ; E 边 米纳克 河 , 1 米 . W - ,

距福特纳尔逊西 4 英里，1；米纳克河东岸，距特鲁奇西 1 英里，

[faɪv] ; [biːtən] ['rɪvər] , - [miː] . [es][fɔːrt] ['nelsn] , [wʌn] ;
5 ; Beatton River , 115 mi . S Fort Nelson , 1 ;
5 ; 比顿 河 , - 米 . S 堡 纳尔逊 , 1 ;

5；比顿河，南 115 英里，纳尔逊堡，1；

[faɪv][miː] . ['dʌbljuː] . [ænd; ənd][θriː][miː] . [en][fɔːrt][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] , [wʌn] . [æl'bɜːrtə] :
5 mi . W . and 3 mi . N Fort St . John , 1 . Alberta :
5 米 . W . 和 3 米 . N 堡 英石 . 约翰 , 1 . 艾伯塔省 :

艾伯塔省圣约翰堡以西 5 英里，以北 3 英里：

- ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [iː][ænd; ənd][wʌn][miː] . [en] , [ˌtuː'tuː] .
Assineau River , 1920 ft . , 10 mi . E and 1 mi . N Kinuso , 2 .
- 河 , - 英尺 . , - 米 . E 和 1 米 . N 基努索 , 2 .

阿西诺河，1920 英尺，10 英里E 和 1 英里。 N基努索，2。

[riˈmaːks] . — ['spesimənz] [wɪð; wɪθ][wɔːrn] ['pelɪdʒ] [ɑːr; ər] [kən'spɪkjuəsli] ['peɪlər][ænd; ənd] ['greɪɝ]
Remarks . — Specimens with worn pelage are conspicuously paler and grayer
评论 . — 标本 和 磨损 毛皮 是 显眼地 肤色较浅 和 灰白
[ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɪn] [freʃ] ['pelɪdʒ] .
than those in fresh pelage .
比 那些 在 新鲜的 毛皮 .

备注：皮毛磨损的标本明显比皮毛新鲜的标本颜色更浅、更灰。

['tʃɪpˌmʌŋks] [ɪn] ['ɜːrli] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv][moʊlt][wɪð; wɪθ] [freʃ] ['pelɪdʒ] [ɪk'stendɪŋ] [ˌpɑ'stɪriərli] [tuː; tə][ðə; ði]
Chipmunks in early stages of molt with fresh pelage extending posteriorly to the
花栗鼠 在 早期的 阶段 的 蜕皮 和 新鲜的 毛皮 扩展 后方 到 这
['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːrsl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [wɜːr; wər]['teɪkən][ɑːn][dʒuːn] - ,
middle of the dorsal part of the back were taken on June 19 ,
中间 的 这 背侧 部分 的 这 后退 是 已采取 在 六月 - ,

6月19日，我们拍摄到一些处于换毛初期、新毛向后延伸至背部中部的花栗鼠。

- , [ænd; ənd] - ; ['ʌðər] [ɪn] [freʃ] ['pelɪdʒ] [ə'bʌv] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði][haɪnd]['kwɔːrtərz] ,
20 , and 22 ; others in fresh pelage above , except for the hind quarters ,
- , 和 - ; 其他的 在 新鲜的 毛皮 多于 , 除了 为了 这 后 四分之一 ,

第20和22只；其他毛色新鲜的，除后躯外，其余均在上方。

[wɜːr; wər]['teɪkən][ɑːn][dʒuːn] - [ænd; ənd][ɑːn] [sep'tembər] [ˌtuː'tuː] .
were taken on June 15 and on September 2 .
是 已采取 在 六月 - 和 在 九月 2 .

分别于6月15日和9月2日拍摄。

[ɑːl'kɔrn] [faʊnd] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ['noʊwer] [ə'bʌndənt] ; [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn] - [mju'ziːəm]['speʃ(ə)l]
Alcorn found this species nowhere abundant ; for example , in 187 museum special
阿尔科恩 成立 这 物种 无处 丰富 ; 为了 例子 , 在 - 博物馆 特别的
[træps][set] [nɪr] ['tʃɑːrli] [leɪk] ,
traps set near Charlie Lake ,
陷阱 放 靠近 查理 湖 ,

阿尔科恩发现这种物种并不常见；例如，在查理湖附近设置的187个博物馆专用陷阱中，

[faɪv] [maɪlz] [west] [ænd; ənd] [θriː] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [fɔːrt] [ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] , [ɪn] [ˈbrɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] ,

5	miles	west	and	3	miles	north	of	Fort	St	.	John	,	in	British	Columbia	,
5	英里	西方	和	3	英里	北	的	堡	英石	.	约翰	,	在	英国	哥伦比亚	,

位于不列颠哥伦比亚省圣约翰堡以西5英里，以北3英里处

[hiː; hi] [tʊk] [ˈoʊnli] [wʌn] [ˈtʃɪpmʌŋk] .

he	took	only	one	chipmunk	.
他	采取	仅有的	一	花栗鼠	.

他只带走了一只花栗鼠。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	100	]
[	页	-	]

[第100页]

\- [ˈmɪnɪməs] - [ˈɑːsˌgʊd]

Eutamias	minimus	caniceps	Osgood
-	最小	-	奥斯古德

犬吻鼠（Eutamias minimus caniceps Osgood）

[liːst] [ˈtʃɪpmʌŋk]

Least	Chipmunk
至少	花栗鼠

最小的花栗鼠

\- - [ˈɑːsˌgʊd] , [en] . [ˈeɪmɝ] .

Eutamias	caniceps	Osgood	,	N	.	Amer	.
-	-	奥斯古德	,	N	.	美国	.

Eutamias caniceps Osgood, N. Amer.

[ˈfɔːnə] , - : - , [ɑːkˈtoʊbər] [sɪks] , - .

Fauna	,	19	:	28	,	October	6	,	1900	.
动物群	,	-	:	-	,	十月	6	,	-	.

动物志，19:28，1900 年 10 月 6 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] [leɪk] [ləbɑːrg] , [ˈjuːkɑːn] [ˈterətɔːri] .)

(	Type	from	Lake	Lebarge	,	Yukon	Territory	.	)
(	类型	从	湖	勒巴格	,	育空地区	领土	.	)

（样本来自育空地区勒巴格湖。）

\- [ˈmɪnɪməs] - [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [ˈhaʊəl] , [ˈdʒuːr] . [ˈmæm] . , [θriː] : - , [ˈɔːgəst] [fɔːr] ,

Eutamias	minimus	caniceps	A	.	H	.	Howell	,	Jour	.	Mamm	.	,	3	:	184	,	August	4	,
-	最小	-	一个	.	H	.	豪厄尔	,	一天	.	乳房	.	,	3	:	-	,	八月	4	,

\- .

1922	.
-	.

Eutamias minimus caniceps AH Howell, Jour. Mamm., 3: 184, 1922 年 8 月 4 日。

[ˈspesɪmənz] [ɪgˈzæmɪnd] . — [ˈtoʊt(ə)l] - , [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] : [ˈjuːkɑːn] [ˈterətɔːri] : [sɪks] [miː] . [ɛsˈdʌbljuː]

Specimens	examined	.	—	Total	36	,	as	follows	:	Yukon	Territory	:	6	mi	.	SW
标本	检查	.	—	全部的	-	,	作为	跟随	:	育空地区	领土	:	6	米	.	西南

[kluːˈɑːn] , - [ɛf tiː] . ,

Kluane	,	2550	ft	.	,
克卢恩	,	-	英尺	.	,

检查的标本总数为 36 个，具体如下：育空地区：克卢恩西南 6 英里，海拔 2550 英尺，

[ˌtuːˈtuː] ; [ˈmækintaiə] [kriːk] , - [ɛf tiː] . , [θriː] [miː] . [ˌɛnˈdʌbəljuː] [ˈwaɪthɔːrs] , [θriː] ; [ˌtuːˈtuː] [miː] .

2	;	McIntyre	Creek	,	2250	ft	.	,	3	mi	.	NW	Whitehorse	,	3	;	2	mi	.
2	;	麦金泰尔	溪	,	-	英尺	.	,	3	米	.	西北	白马	,	3	;	2	米	.

[ˌɛnˌɛnˈdʌbljuː] [ˈwaɪthɔːrs] ,

NNW	Whitehorse	,
西北偏北	白马	,

2；麦金泰尔溪，海拔2250英尺，位于怀特霍斯西北3英里处，3；怀特霍斯北北西北2英里处，

- [ɛf tiː] . , [wʌn] ; ['dʌbljuː][saɪd] ['luː(ː)is] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , [ˌtuː'tuː][miː] . [es] ['waɪthɔːrs] ,
2100 ft . , 1 ; W side Lewes River , 2150 ft . , 2 mi . S Whitehorse ,
- 英尺 . , 1 ; W 边 刘易斯 河 , - 英尺 . , 2 米 . S 白马 ,

2100 英尺，1；刘易斯河西岸，2150 英尺，怀特霍斯以南 2 英里，

[wʌn] ; [ɛs'dʌbljuː][end] - [leɪk] , - ; [faɪv][miː] . ['dʌbljuː]['tɛslɪn] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . ,
1 ; SW end Dezadeash Lake , 10 ; 5 mi . W Teslin River , 2400 ft . ,
1 ; 西南 结尾 - 湖 , - ; 5 米 . W 特斯林 河 , - 英尺 . ,

1；德扎德什湖西南端，10；特斯林河以西 5 英里，2400 英尺，

- [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . [iː] ['waɪthɔːrs] , [wʌn] ; ['dʌbljuː][saɪd] ['tɛslɪn] ['rɪvər] ,
16 mi . S and 53 mi . E Whitehorse , 1 ; W side Teslin River ,
- 米 . S 和 - 米 . E 白马 , 1 ; W 边 特斯林 河 ,

怀特霍斯以南 16 英里，以东 53 英里，1；特斯林河西岸，

- [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .
16 mi . S and 58 mi .
- 米 . S 和 - 米 .

南 16 英里，南 58 英里。

[iː] ['waɪthɔːrs] , [ˌtuː'tuː] ; 1½ [miː] . [es][ænd; ənd][θriː][miː] .
E Whitehorse , 2 ; 1½ mi . S and 3 mi .
E 白马 , 2 ; 1½ 米 . S 和 3 米 .

E Whitehorse，2；1½ 英里南和 3 英里。

[iː]['dɔːltən][poʊst] , - [ɛf tiː] . , [faɪv] .
E Dalton Post , 2500 ft . , 5 .
E 道尔顿 邮政 , - 英尺 . , 5 .

E Dalton Post，2500 英尺，5。

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : [wʌn][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .
British Columbia : 1 mi . NW jct .
英国 哥伦比亚 : 1 米 . 西北 交界处 .

不列颠哥伦比亚省：西北交汇处 1 英里

['aɪərnz] [kriːk] [ænd; ənd]['liːɑːd] ['rɪvər] , [ˌtuː'tuː] ; [es][saɪd] [toʊd] ['rɪvər] , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .
Irons Creek and Liard River , 2 ; S side Toad River , 10 mi . S and 21 mi .
铁 溪 和 利亚德 河 , 2 ; S 边 蟾蜍 河 , - 米 . S 和 - 米 .

Irons Creek 和 Liard River，2；Toad River 南岸，10 英里南和 21 英里。

[iː] [mʌntʃoʊ] [leɪk] , [sɪks] ; ['sʌmɪt] [pæs] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . ['dʌbljuː][fɔːrt]
E Muncho Lake , 6 ; Summit Pass , 4200 ft . , 10 mi . S and 70 mi . W Fort
E 蒙乔 湖 , 6 ; 首脑 经过 , - 英尺 . , - 米 . S 和 - 米 . W 堡
['nelsn] , [θriː] .
Nelson , 3 .
纳尔逊 , 3 .

Muncho Lake，6；Summit Pass，4200 英尺，南 10 英里，西 70 英里，Fort Nelson，3。

[riˈmaːks] . — [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['spesɪmənz] ['teɪkən] [bɪ'twiːn] ['sʌmɪt] [pæs] [ænd; ənd] [toʊd] ['rɪvər]
Remarks . — Some of the specimens taken between Summit Pass and Toad River
评论 . — 一些 的 这 标本 已采取 之间 首脑 经过 和 蟾蜍 河
[ʃoʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['peɪlər][ænd; ənd] ['greɪɚ] [iː] . [em] .
show evidence of intergradation between the paler and grayer E . m .
展示 证据 的 相干 之间 这 肤色较浅 和 灰白 E . 米 .
- [ænd; ənd][ðə; ði] [braitə] [ænd; ənd] ['braʊnɚ] [iː] . [em] . [ˌbɔːri'ælɪs] .
caniceps and the brighter and browner E . m . borealis .
- 和 这 更亮 和 棕色 E . 米 . 北方 .

备注——在 Summit Pass 和 Toad River 之间采集的一些标本显示，颜色较浅、颜色较灰的 E. m. caniceps 与颜色较亮、颜色较棕的 E. m. borealis 之间存在过渡现象。

[rænd, rɑːnt] (- : -) ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] [bɪ'twiːn] [ðiːz]

Rand	(	1944	:	41	)	also	found	evidence	of	intergradation	between	these
兰德	(	-	:	-	)	还	成立	证据	的	相干	之间	这些

[tuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .

two	subspecies	in	this	area	.
二	亚种	在	这	区域	.

Rand（1944：41）也发现了该地区这两个亚种之间存在杂交的证据。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['haɪweɪ] ,

Along	the	highway	,
沿着	这	公路	,

沿着公路，

[ɑːl'kɔrn] [faʊnd] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwʌt] [mɔːr] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði]['juːkɑːn] ['terətɔːri]

Alcorn	found	this	species	to	be	somewhat	more	abundant	in	the	Yukon	Territory
阿尔科恩	成立	这	物种	到	是	有些	更多的	丰富	在	这	育空地区	领土

[ðæn; ðən][ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .

than	in	British	Columbia	.
比	在	英国	哥伦比亚	.

阿尔科恩发现，这种物种在育空地区的数量比在不列颠哥伦比亚省要多一些。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['ɔkjupaiŋ] [ə'bændənd] [roʊd][kæmps] ;

He	often	found	the	animals	occupying	abandoned	road	camps	;
他	经常	成立	这	动物	占领	弃	路	营地	;

他经常发现这些动物占据了废弃的路边营地；

['siːmɪŋli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['nuːmərəs] [ɪn] [ðiːz] ['eriəz] [ðæn; ðən][ɪn] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] ['nætʃ(ə)rəl]

seemingly	they	were	more	numerous	in	these	areas	than	in	undisturbed	natural
似乎	他们	是	更多的	很多的	在	这些	区域	比	在	未受干扰	自然的

['hæbɪtæt] .

habitat	.
栖息地	.

似乎在这些地区，它们的数量比在未受干扰的自然栖息地要多。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

阿拉斯加公路沿线拍摄的哺乳动物(Mammals taken Along the Alaska Highway)

['glɔ:koʊmɪs] - - (['ɑ:sˌgʊd])
Glaucomys sabrinus zaphaeus (Osgood)
青光眼 - - (奥斯古德)

萨氏青鼠（Glaucomys sabrinus zaphaeus (Osgood)）

['flaɪɪŋ] ['skwɜ:rəl]
Flying Squirrel
飞行 松鼠

飞鼠

[ˌsaɪjʊ'rɑ:ptərəs][æl'paɪnəs] - ['ɑ:sˌgʊd] , [p'rɒk] .
Sciuropterus alpinus zaphaeus Osgood , Proc .
松翼龙 高山 - 奥斯古德 , 过程 .

Sciuropterus alpinus zaphaeus Osgood，Proc。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'si:] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑ:ʃɪŋtən] , - : - , ['eɪprəl] - , - .
Washington , 18 : 133 , April 18 , 1905 .
华盛顿 , - : - , 四月 - , - .

华盛顿，18:133，1905 年 4 月 18 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] [helm] [beɪ] , ['kli:vlənd] [pɪ'nɪnsələr] , [ˌsaʊθ'i:stərn] [ə'læskə] .)
(Type from Helm Bay , Cleveland Peninsula , southeastern Alaska .)
(类型 从 舵 湾 , 克利夫兰 半岛 , 东南部 阿拉斯加州 .)

（样本来自阿拉斯加东南部克利夫兰半岛的赫尔姆湾。）

['glɔ:koʊmɪs] - - [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊəl] , [en] . ['eɪmɝ] .
Glaucomys sabrinus zaphaeus A . H . Howell , N . Amer .
青光眼 - - 一个 . H . 豪厄尔 , N . 美国 .

Glaucomys sabrinus zaphaeus AH Howell, N. Amer.

['fɔ:nə] , - : - , [dʒu:n] - , - .
Fauna , 44 : 43 , June 13 , 1918 .
动物群 , - : - , 六月 - , - .

动物志，44：43，1918 年 6 月 13 日。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — [wʌn] [frʌm; frəm] ['ju:kɑ:n] ['terətɔ:ri] : 1½ [mi:] . [es] [ænd; ənd] [θri:] [mi:] . [i:]
Specimens examined . — One from Yukon Territory : 1½ mi . S and 3 mi . E
标本 检查 . — 一 从 育空地区 领土 : 1½ 米 . S 和 3 米 . E
['dɔ:ltən] [poʊst] , - [ɛf ti:] .
Dalton Post , 2500 ft .
道尔顿 邮政 , - 英尺 .

检查的标本——一个来自育空地区：道尔顿哨所南 1.5 英里，东 3 英里，海拔 2500 英尺。

[riˈmaːks] . — [ɔːlˈðoʊ] [kəmˈpærətɪv] [məˈtɪriəl] [ɪz][nɑːt][əˈveɪləb(ə)l][æt; ət] [ðɪs] [ˈraɪtɪŋ] ,

Remarks	**.**	**—**	**Although**	**comparative**	**material**	**is**	**not**	**available**	**at**	**this**	**writing**	**,**
评论	.	—	虽然	比较	材料	是	不是	可用的	在	这	写作	,

备注——尽管截至撰写本文时尚无对比资料，

[dɪˈskrɪpʃənz] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðɪs] [ˈsɪŋg(ə)l][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfiːmeɪl]

descriptions	**in**	**the**	**literature**	**indicate**	**that**	**this**	**single**	**adult**	**female**
描述	在	这	文学	表明	那	这	单身的	成人	女性

[biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkoʊst(ə)l][fɔːrm] ,

belongs	**to**	**the**	**coastal**	**form**	**,**
属于	到	这	沿海	形式	,

文献中的描述表明，这只成年雌性属于沿海型。

[dʒiː] . [es] . - .

G	**.**	**s**	**.**	**zaphaeus**	**.**
G	.	s	.	-	.

G. s. zaphaeus。

[ɪn][bəuθ][ˈkʌlər][ænd; ənd][ɪn][ˈkreɪniəl][ænd; ənd][ɪkˈstɜːrn(ə)l] [ˈmeʒərmənts] ,

In	**both**	**color**	**and**	**in**	**cranial**	**and**	**external**	**measurements**	**,**
在	两个都	颜色	和	在	颅骨	和	外部的	测量	,

无论从颜色还是颅骨和外部测量数据来看，

[ðɪs] [ˈspesɪmən] [əˈpɪrz] [tuː; tə] [əˈgriː] [ˈkloʊsli] [wɪð; wɪθ] [dɪˈskrɪpʃənz] [ˈgɪv(ə)n][baɪ] [ˈhaʊəl] (- : -)

this	**specimen**	**appears**	**to**	**agree**	**closely**	**with**	**descriptions**	**given**	**by**	**Howell**	**(**	**1918**	**:**	**43**	**)**
这	标本	出现	到	同意	密切	和	描述	给定	经过	豪厄尔	(	-	:	-	)

[ænd; ənd][baɪ] [ˈkaʊən] (- :

and	**by**	**Cowan**	**(**	**1937**	**:**
和	经过	科万	(	-	:

该标本似乎与 Howell (1918: 43) 和 Cowan (1937: 43) 的描述非常吻合。

- [ænd; ənd] -) ,

78	**and**	**82**	**)**	**,**
-	和	-	)	,

78 和 82)，

[ɔːlˈðoʊ] [ɪts] [ˈmeʒərmənts] [ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈgɪv(ə)n][fɔːr; fər][dʒiː] . [es] .

although	**its**	**measurements**	**are**	**also**	**in**	**the**	**range**	**of**	**those**	**given**	**for**	**G**	**.**	**s**	**.**
虽然	它是	测量	是	还	在	这	范围	的	那些	给定	为了	G	.	s	.

[ælˈpaɪnəs][baɪ] [ˈkaʊən] ([loʊk] . [sɪt] .) .

alpinus	**by**	**Cowan**	**(**	**loc**	**.**	**cit**	**.**	**)**	**.**
高山	经过	科万	(	位置	.	引用	.	)	.

虽然它的测量值也与 Cowan (loc. cit.) 给出的 G. s. alpinus 的测量值范围相同。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [swɔːθ] (- :

It	**may**	**be**	**pointed**	**out**	**that**	**Swarth**	**(**	**1936**	**:**
它	可能	是	尖	出去	那	黝黑	(	-	:

需要指出的是，斯沃斯（1936 年：

-) [rɪˈgɑːrdɪd] [ə; eɪ] [ˈspesɪmən] [frʌm; frəm] - [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][ˈæt.lɪn] , [ˈbrɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] , [æz; əz]

402	**)**	**regarded**	**a**	**specimen**	**from**	**15**	**miles**	**south**	**of**	**Atlin**	**,**	**British**	**Columbia**	**,**	**as**
-	)	认为	一个	标本	从	-	英里	南	的	阿特林	,	英国	哥伦比亚	,	作为

[dʒiː] . [es] . [ælˈpaɪnəs] .

G	**.**	**s**	**.**	**alpinus**	**.**
G	.	s	.	高山	.

402）将来自不列颠哥伦比亚省阿特林以南 15 英里的标本视为 G. s.高山。

['meʒərmənts] [ʌv; əv] [ɑ:lkɔrnz] ['spesɪmən] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['fɑ:loʊz] : ['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - ; [teɪl] ,
Measurements of Alcorn's specimen are as follows : total length , 331 ; tail ,
测量 的 阿尔科恩 标本 是 作为 跟随 : 全部的 长度 , - ; 尾巴 ,
- ; [haɪnd] [fʊt] ,
143 ; hind foot ,
- ; 后 脚 ,

Alcorn标本的测量数据如下：全长331；尾长143；后足长143。

- ; [ɪr] [frʌm; frəm] [nɑ:tʃ] , - ; ['gretɪst] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]
42 ; ear from notch , 23 ; greatest length of
- ; 耳朵 从 缺口 , - ; 最 长度 的

42；耳从缺口处算起，23；最大长度

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 101]
[页 -]

[第101页]

[skʌl] , - . ['sɛvən] ; [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] , - . ['sɛvən] ; ['mæstɔɪd] [bredθ] , - . ['sɛvən] ; [leŋkθ; leŋθ]
skull , 41 . 7 ; zygomatic breadth , 25 . 7 ; mastoid breadth , 21 . 7 ; length
颅骨 , - . 7 ; 颧骨 宽度 , - . 7 ; 乳突 宽度 , - . 7 ; 长度
[ʌv; əv]['neɪzəlz] , - . [ˌtu:'tu:] ; [leŋkθ; leŋθ]['mæksɪleri] [tu:θ] - [roʊ] ,
of nasals , 12 . 2 ; length maxillary tooth - row ,
的 鼻音 , - . 2 ; 长度 上颌 齿 - 排 ,

颅骨，41.7；颧骨宽度，25.7；乳突宽度，21.7；鼻骨长度，12.2；上颌牙列长度，

[eɪt] . [ˌtu:'tu:] ; [ˌɪntər'ɔ:rbɪtəl] [kən'strɪkʃn] , [eɪt] . [ˌtu:'tu:] ; [ænd; ənd][ˌpoʊst'ɔ:rbɪtl] [kən'strɪkʃn] , [naɪn] . - .
8 . 2 ; interorbital constriction , 8 . 2 ; and postorbital constriction , 9 . 0 .
8 . 2 ; 轨道间 收缩 , 8 . 2 ; 和 眶后 收缩 , 9 . - .

8.2；眶间狭窄，8.2；眶后狭窄，9.0。

['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - ['bensn]
Castor canadensis sagittatus Benson
卡斯托尔 加拿大 - 本森

加拿大河狸（Castor canadensis sagittatus Benson）

['bi:vər]
Beaver
海狸

海狸

['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - ['bensn] , ['dʒu:r] . ['mæm] . , - : - , [noʊ'vembər] - , - .
Castor canadensis sagittatus Benson , Jour . Mamm . , 14 : 320 , November 13 , 1933 .
卡斯托尔 加拿大 - 本森 , 一天 . 乳房 . , - : - , 十一月 - , - .

加拿大麓麻 (Castor canadensis sagittatus) Benson，Jour。 Mamm.，14：320，1933 年 11 月 13 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] - [kri:k] , - [ɛf ti:] . , - [mi:] . [en i:] ['bɑrkərˌvɪl] , ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .
(Type from Indianpoint Creek , 3200 ft . , 16 mi . NE Barkerville , British Columbia .
(类型 从 - 溪 , - 英尺 . , - 米 . 东北 巴克维尔 , 英国 哥伦比亚 .
)
)
)

（数据来源：印第安波因特溪，海拔 3200 英尺，位于不列颠哥伦比亚省巴克维尔东北 16 英里处。）

['spesɪmənz] [ɪg'zæmɪnd] . — [tu:] [frʌm; frəm] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : [fɔ:rt] ['hɑ:lkɪt] , [en][saɪd]['li:ɑ:d] ['rɪvər] .
Specimens examined . — Two from British Columbia : Fort Halkett , N side Liard River .
标本 检查 . — 二 从 英国 哥伦比亚 : 堡 哈尔克特 , N 边 利亚德 河 .

检查的标本——来自不列颠哥伦比亚省的两个标本：哈尔凯特堡，利亚德河北岸。

[riˈmaːks] . — [tuː] [ˈbiːvər] [skʌlz] [əbˈteɪnd] [baɪ][ɑːlˈkɔrn][frʌm; frəm] [ˈtræpər] [ˈdʒɑːni] [paɪ] [əˈpɪr]
Remarks . — Two beaver skulls obtained by Alcorn from trapper Johnny Pie appear
评论 . — 二 海狸 头骨 获得 经过 阿尔科恩 从 捕兽人 约翰尼 馅饼 出现
[tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsʌbspiːʃiːz] .
to be of this subspecies .
到 是 的 这 亚种 .

备注——阿尔科恩从捕兽人约翰尼·派那里获得的两个海狸头骨似乎是这个亚种的。

[ˈændərsn] (- : -) [ˈrekərdz] [ðɪs] [ˈsʌbspiːʃiːz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈliːɑːd] [ˈrɪvər] ,
Anderson (1947 : 133) records this subspecies from the Liard River ,
安德森 (- : -) 记录 这 亚种 从 这 利亚德 河 ,

Anderson（1947：133）记录了来自利亚德河的该亚种，

[ɪn][ðə; ði] [ˈeriə] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðiːz] [ˈspesimənz] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] .
in the area from which these specimens were taken .
在 这 区域 从 哪个 这些 标本 是 已采取 .

在这些标本采集地。

[ðə; ði] [ˈtræpər] [toʊld][ɑːlˈkɔrn] [ðæt] [hiː; hi] [ʃɑːt] [ðiːz] [tuː] [ˈbiːvərz] [ɪn][ðə; ði][ˈwɪntər][ʌv; əv] - - -
The trapper told Alcorn that he shot these two beavers in the winter of 1947 - 48
这 捕兽人 讲述 阿尔科恩 那 他 射击 这些 二 海狸 在 这 冬天 的 - - -
[ænd; ənd] [hʌŋ] [ðə; ði] [skʌlz] [ɪn][ə; eɪ] [triː] .
and hung the skulls in a tree .
和 悬挂 这 头骨 在 一个 树 .

捕兽人告诉阿尔科恩，他在 1947-48 年的冬天射杀了这两只海狸，并将它们的头骨挂在树上。

[ˌpɛroʊˈmaɪskəs][ˌmænɪkjuːˈleɪtəs] - [ˈɑːsˌgʊd]
Peromyscus maniculatus algidus Osgood
鹿鼠 曼氏 - 奥斯古德

Peromyscus maniculatus algidus Osgood

[waɪt] - [ˈfʊtɪd] [maʊs]
White - footed Mouse
白色的 - 有脚的 老鼠

白足鼠

[ˌpɛroʊˈmaɪskəs][ˌmænɪkjuːˈleɪtəs] - [ˈɑːsˌgʊd] , [en] . [ˈeɪmɝ] .
Peromyscus maniculatus algidus Osgood , N . Amer .
鹿鼠 曼氏 - 奥斯古德 , N . 美国 .

Peromyscus maniculatus algidus Osgood, N. Amer.

[ˈfɔːnə] , [noʊ] . - : - , [ˈeɪprəl] - , - .
Fauna , No . 28 : 56 , April 17 , 1909 .
动物群 , 不 . - : - , 四月 - , - .

《动物群》，第 28 期：56，1909 年 4 月 17 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] [hed] [ʌv; əv] [leɪk] [ˈbenɪt] , [saɪt][ʌv; əv][oʊld] [ˈbenɪt] [ˈsɪti] , [ˈbrɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] .)
(Type from head of Lake Bennett , site of old Bennett City , British Columbia .)
(类型 从 头 的 湖 贝内特 , 地点 的 老的 贝内特 城市 , 英国 哥伦比亚 .)

（铭文取自加拿大不列颠哥伦比亚省贝内特湖源头，即旧贝内特市所在地。）

[ˈspesimənz] [ɪgˈzæmɪnd] . — [ˈtoʊt(ə)l] - , [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] : [əˈlæskə] : [iː][saɪd] [ˈtʃilkæt] [ˈrɪvər] , - [ɛf tiː] .
Specimens examined . — Total 93 , as follows : Alaska : E side Chilkat River , 100 ft .
标本 检查 . — 全部的 - , 作为 跟随 : 阿拉斯加州 : E 边 奇尔卡特 河 , - 英尺 .
,
,
,

检查的标本总数为93个，具体如下：阿拉斯加：奇尔卡特河东岸，100英尺，

[naɪn][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][fɔːr][miː] . [en] ['heɪnz] , - ; [wʌn][miː] . ['dʌbljuː] ['heɪnz] , [faɪv][ɛf tiː] . ,

9	mi	.	W	and	4	mi	.	N	Haines	,	20	;	1	mi	.	W	Haines	,	5	ft	.	,
9	米	.	W	和	4	米	.	N	海恩斯	,	-	;	1	米	.	W	海恩斯	,	5	英尺	.	,

['sɛvən] .

7	.
7	.

海恩斯以西 9 英里，以北 4 英里，20；海恩斯以西 1 英里，5 英尺，7。

['juːkɑːn] ['terətɔːri] : [sɪks][miː] . [ɛs'dʌbljuː][kluː'ɑːn] , - [ɛf tiː] . , - ; ['mækintaiə] [kriːk] , - [ɛf tiː] . ,

Yukon	Territory	:	6	mi	.	SW	Kluane	,	2550	ft	.	,	10	;	McIntyre	Creek	,	2250	ft	.	,
育空地区	领土	:	6	米	.	西南	克卢恩	,	-	英尺	.	,	-	;	麦金泰尔	溪	,	-	英尺	.	,

育空地区：克卢恩西南 6 英里，海拔 2550 英尺，10；麦金太尔溪，海拔 2250 英尺，

[θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['waɪthɔːrs] , [sɪks] ; [ˌtuː'tuː][miː] . [ˌɛnˌɛn'dʌbljuː] ['waɪthɔːrs] , - [ɛf tiː] . , [ˌtuː'tuː]

3	mi	.	NW	Whitehorse	,	6	;	2	mi	.	NNW	Whitehorse	,	2100	ft	.	,	2
3	米	.	西北	白马	,	6	;	2	米	.	西北偏北	白马	,	-	英尺	.	,	2

; ['dʌbljuː][saɪd] ['luː(ː)is] ['rɪvər] ,

;	W	side	Lewes	River	,
;	W	边	刘易斯	河	,

怀特霍斯西北 3 英里，6；怀特霍斯西北偏北 2 英里，海拔 2100 英尺，2；刘易斯河西岸，

- [ɛf tiː] . , [ˌtuː'tuː][miː] . [es] ['waɪthɔːrs] , - ; [ɛs'dʌbljuː][end] - [leɪk] , [naɪn] ;

2150	ft	.	,	2	mi	.	S	Whitehorse	,	16	;	SW	end	Dezadeash	Lake	,	9	;
-	英尺	.	,	2	米	.	S	白马	,	-	;	西南	结尾	-	湖	,	9	;

2150 英尺，2 英里，怀特霍斯以南，16；德扎德什湖西南端，9；

1½ [miː] . [es][ænd; ənd][θriː][miː] .

1½	mi	.	S	and	3	mi	.
1½	米	.	S	和	3	米	.

1.5 英里南和 3 英里

[iː]['dɔːltən][poʊst] , - .

E	Dalton	Post	,	15	.
E	道尔顿	邮政	,	-	.

Dalton Post，15。

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : ['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] , 5½ [miː] . ['dʌbljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .

British	Columbia	:	Stonehouse	Creek	,	5½	mi	.	W	jct	.
英国	哥伦比亚	:	石屋	溪	,	5½	米	.	W	交界处	.

不列颠哥伦比亚省：斯通豪斯溪，西 5½ 英里交汇处。

['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] [ænd; ənd] ['kɛlsəl] ['rɪvər] , [eɪt] .

Stonehouse	Creek	and	Kelsall	River	,	8	.
石屋	溪	和	凯尔索尔	河	,	8	.

斯通豪斯溪和凯尔索尔河，8.

[riˈmaːks] . — ['spesimənz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ləu'kælitiz] ['lɪstɪd] [ə'bʌv] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk]

Remarks	.	—	Specimens	from	the	localities	listed	above	are	in	the	geographic
评论	.	—	标本	从	这	地方	列出	多于	是	在	这	地理

[reɪndʒ][ʌv; əv][piː] . [em] . - [æz; əz] ['autlaind] [baɪ] ['ændərsn] (- : -) .

range	of	P	.	m	.	algidus	as	outlined	by	Anderson	(	1947	:	136	)	.
范围	的	P	.	米	.	-	作为	概述	经过	安德森	(	-	:	-	)	.

备注.—上述地点的标本属于 Anderson (1947:136) 概述的 P. m. algidus 的地理范围。

['spesimənz] [frʌm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] ['heɪnz] , [ə'læskə] , [ɑːr; ər] ['slaɪtli] ['dɑːrkər] ['ɪndɪkeɪtɪŋ]

Specimens	from	the	vicinity	of	Haines	,	Alaska	,	are	slightly	darker	indicating
标本	从	这	附近	的	海恩斯	,	阿拉斯加州	,	是	轻微地	较暗	表明

[ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən][wɪð; wɪθ][piː] . [em] . [haɪ'liːəs] ;

intergradation	with	P	.	m	.	hylaeus	;
相干	和	P	.	米	.	希莱乌斯	;

来自阿拉斯加海恩斯附近的标本颜色略深，表明与 P. m. hylaeus 存在过渡关系；

['ɑːsˌgʊd] (1909a :
Osgood (1909a :
奥斯古德 (1909a :

奥斯古德（1909a：

- [ænd; ənd] -) ['ɔːlsoʊ]['noʊtɪd] [ðæt] [ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] [bɪ'twiːn] [piː] . [em] . -
54 and 56) also noted that intergradation between P . m . algidus
- 和 -) 还 著名的 那 相干 之间 P . 米 . -
[ænd; ənd][piː] . [em] . [haɪ'liːəs] [ə'kɜːrz] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
and P . m . hylaeus occurs in this area .
和 P . 米 . 希莱乌斯 发生 在 这 区域 .

54 和 56) 还指出，在这一区域，P. m. algidus 和 P. m. hylaeus 之间存在过渡现象。

[ˌpɛroʊ'maɪskəs][ˌmænɪkjuː'leɪtəs][ˌbɔːri'ælɪs] ['mɝːnz]
Peromyscus maniculatus borealis Mearns
鹿鼠 曼氏 北方 米恩斯

北极鹿鼠（Peromyscus maniculatus borealis Mearns）

[waɪt] - ['fʊtɪd] [maʊs]
White - footed Mouse
白色的 - 有脚的 老鼠

白足鼠

[ˌpɛroʊ'maɪskəs][ˌmænɪkjuː'leɪtəs][ˌbɔːri'ælɪs] ['mɝːnz] , [p'rɒk] .
Peromyscus maniculatus borealis Mearns , Proc .
鹿鼠 曼氏 北方 米恩斯 , 过程 .

Peromyscus maniculatus borealis Mearns, Proc.

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , [meɪ] - , - .
Washington , 24 : 102 , May 15 , 1911 .
华盛顿 , - : - , 可能 - , - .

华盛顿，24:102，1911 年 5 月 15 日。

['sʌbstɪtuːt] [neɪm] [fɔːr; fər][piː] . [em] . ['ɑːrktɪkəs] ['mɝːnz] .
Substitute name for P . m . arcticus Mearns .
代替 姓名 为了 P . 米 . 北极 米恩斯 .

P. m. arcticus Mearns 的替代名称。

([taɪp] [frʌm; frəm][fɔːrt] ['simpsn] , [mə'kenzi] , ['kænədə] .)
(Type from Fort Simpson , Mackenzie , Canada .)
(类型 从 堡 辛普森 , 麦肯齐 , 加拿大 .)

（打字地点：加拿大麦肯齐县辛普森堡。）

['spesɪmənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['juːkɑːn] ['terətɔːri] : [ˌtuː'tuː][miː] . ['dʌbljuː]
Specimens examined . — Total 214 , as follows : Yukon Territory : 2 mi . W
标本 检查 . — 全部的 - , 作为 跟随 : 育空地区 领土 : 2 米 . W
['tɛslɪn] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . ,
Teslin River , 2400 ft . ,
特斯林 河 , - 英尺 . ,

检查的标本总数为 214 个，具体如下：育空地区：特斯林河以西 2 英里，海拔 2400 英尺，

- [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .
16 mi . S and 56 mi .
- 米 . S 和 - 米 .

南 16 英里，南 56 英里。

[iː] ['waɪthɔːrs] , [eɪt] ; ['dʌbljuː][saɪd] ['tɛslɪn] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .
E Whitehorse , 8 ; W side Teslin River , 2300 ft . , 16 mi . S and 58 mi .
E 白马 , 8 ; W 边 特斯林 河 , - 英尺 . , - 米 . S 和 - 米 .

E Whitehorse，8；西侧 Teslin 河，2300 英尺，16 英里南和 58 英里。

[iː] ['waɪthɔːrs] , - ; [iː][saɪd] ['tɛslɪn] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .
E Whitehorse , 24 ; E side Teslin River , 2300 ft . , 16 mi . S and 59 mi .
E 白马 , - ; E 边 特斯林 河 , - 英尺 . , - 米 . S 和 - 米 .

E Whitehorse，24；Teslin 河东岸，2300 英尺，16 英里南，59 英里。

[iː] ['waɪthɔːrs] , ['sɛvən] .
E Whitehorse , 7 .
E 白马 , 7 .

E Whitehorse，7。

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : [wʌn][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .
British Columbia : 1 mi . NW jct .
英国 哥伦比亚 : 1 米 . 西北 交界处 .

不列颠哥伦比亚省：西北交汇处 1 英里

['aɪərnz] [kriːk] [ænd; ənd]['liːɑːd] ['rɪvər] , - ; [hɑːt] [sprɪŋz] , [θriː][miː] . [ˌdʌbəljuː ɛn 'dʌbəljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .
Irons Creek and Liard River , 10 ; Hot Springs , 3 mi . WNW jct .
铁 溪 和 利亚德 河 , - ; 热的 斯普林斯 , 3 米 . 西西北 交界处 .

Irons Creek 和 Liard River，10；Hot Springs，3 英里，西北偏西交汇处。

[traʊt]
Trout
鳟鱼

鳟鱼

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 102]
[页 -]

[第102页]

['rɪvər] [ænd; ənd]['liːɑːd] ['rɪvər] , [sɪks] ; [en][saɪd]['liːɑːd] ['rɪvər] , ½ [miː] . ['dʌbljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .
River and Liard River , 6 ; N side Liard River , ½ mi . W jct .
河 和 利亚德 河 , 6 ; N 边 利亚德 河 , ½ 米 . W 交界处 .

河流和利亚德河，6；利亚德河北岸，½ 英里西交汇处。

[traʊt] ['rɪvər] [ænd; ənd]['liːɑːd] ['rɪvər] , - ; ¼ [miː] . [es][d'ʒeɪs'iːt'iː] .
Trout River and Liard River , 13 ; ¼ mi . S jct .
鳟鱼 河 和 利亚德 河 , - ; ¼ 米 . S 交界处 .

鳟鱼河和利亚德河，13；¼ 英里。南交汇处。

[traʊt] ['rɪvər] [ænd; ənd]['liːɑːd] ['rɪvər] , - ; [ˌes 'iː][end] [mʌntʃoʊ] [leɪk] , [faɪv] ; [es][saɪd] [toʊd] ['rɪvər] ,
Trout River and Liard River , 20 ; SE end Muncho Lake , 5 ; S side Toad River ,
鳟鱼 河 和 利亚德 河 , - ; 东南 结尾 蒙乔 湖 , 5 ; S 边 蟾蜍 河 ,

鳟鱼河和利亚德河，20；蒙乔湖东南端，5；蟾蜍河的南岸，

- [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .
10 mi . S and 21 mi .
- 米 . S 和 - 米 .

南 10 英里和 21 英里

[iː] [mʌntʃoʊ] [leɪk] , - ; [en][saɪd] - ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , [fɔːr][miː] . ['dʌbljuː][fɔːrt] ['nelsn] ,
E Muncho Lake , 45 ; N side Muskwa River , 1200 ft . , 4 mi . W Fort Nelson ,
E 蒙乔 湖 , - ; N 边 - 河 , - 英尺 . , 4 米 . W 堡 纳尔逊 ,

蒙乔湖，45； Muskwa 河北侧，1200 英尺，4 英里。 W 纳尔逊堡，

[naɪn] ; [nɔːrθ] [fɔːrk] - ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , [fɔːr][miː] . ['iːniː] ['sʌmɪt] [pæs] , - ;
9 ; North Fork Tetsa River , 3900 ft . , 4 mi . ENE Summit Pass , 13 ;
9 ; 北 叉 - 河 , - 英尺 . , 4 米 . 东北偏东 首脑 经过 , - ;

9；北叉特萨河，海拔 3900 英尺，4 英里。东北偏东方向的峰顶山口，13；

['sʌmɪt] [pæs] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . ['dʌbljuː][fɔːrt] ['nelsn] ,
Summit Pass , 4200 ft . , 10 mi . S and 70 mi . W Fort Nelson ,
首脑 经过 , - 英尺 . , - 米 . S 和 - 米 . W 堡 纳尔逊 ,

峰顶山口，海拔4200英尺，位于纳尔逊堡以南10英里，以西70英里处。

- ; [iː][saɪd] [mɪnəkɝ] ['rɪvər] , [wʌn][miː] . ['dʌbljuː] - , - ; [biːtən] ['rɪvər] , - [miː] . [es][fɔːrt]
17 ; E side Minaker River , 1 mi . W Trutch , 18 ; Beatton River , 115 mi . S Fort
- ; E 边 米纳克 河 , 1 米 . W - , - ; 比顿 河 , - 米 . S 堡
['nelsn] ,
Nelson ,
纳尔逊 ,

17；米纳克河东岸，特鲁奇以西 1 英里，18；比顿河，纳尔逊堡以南 115 英里，

[ˌtuːˈtuː] ; [faɪv][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][θriː][miː] . [en][fɔːrt][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] , ['sɛvən] .
2 ; 5 mi . W and 3 mi . N Fort St . John , 7 .
2 ; 5 米 . W 和 3 米 . N 堡 英石 . 约翰 , 7 .

2；西 5 英里，北 3 英里，圣约翰堡，7。

[ælˈbɜːrtə] : - ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [iː][ænd; ənd][wʌn][miː] . [en] , - .
Alberta : Assineau River , 1920 ft . , 10 mi . E and 1 mi . N Kinuso , 10 .
艾伯塔省 : - 河 , - 英尺 . , - 米 . E 和 1 米 . N 基努索 , - .

艾伯塔省：阿西诺河，1920 英尺，10 英里E 和 1 英里。 N基努索，10。

[riˈmaːks] . — ['spesimənz] [frʌm; frəm][ˌtuːˈtuː][maɪlz] [west] [ʌv; əv] ['tɛslɪn] ['rɪvər] [rɪˈzemb(ə)l][piː] . [em] .
Remarks . — Specimens from 2 miles west of Teslin River resemble P . m .
评论 . — 标本 从 2 英里 西方 的 特斯林 河 类似 P . 米 .
[ˌbɔːriˈælɪs] [mɔːr] [ðæn; ðən][piː] . [em] . - [bəuθ][ɪn][saɪz][ʌv; əv] [skʌl] [ænd; ənd][ɪn]['kʌlər] ,
borealis more than P . m . algidus both in size of skull and in color ,
北方 更多的 比 P . 米 . - 两个都 在 尺寸 的 颅骨 和 在 颜色 ,

备注——采自特斯林河以西2英里的标本，无论在头骨大小还是颜色上，都更像北方鼠耳蝠（P. m. borealis），而不是高大鼠耳蝠（P. m. algidus）。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [ðə; ðɪ] ['spesimənz] [baɪ]['kʌlər] .
although I find it difficult to distinguish the specimens by color .
虽然 我 寻找 它 难的 到 区分 这 标本 经过 颜色 .

虽然我发现很难通过颜色来区分这些标本。

[ɑːlˈkɔrn] , [laɪk][rændˌrɑːnt] (- : -) , [faʊnd] [ðə; ðɪ] [maʊs] [ɪn]['ɔːlmoʊst] ['evri] ['hæbɪtæt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ðɪ]
Alcorn , like Rand (1945 : 43) , found the mouse in almost every habitat along the
阿尔科恩 , 喜欢 兰德 (- : -) , 成立 这 老鼠 在 几乎 每一个 栖息地 沿着 这
[əˈlæskə] ['haɪweɪ] .
Alaska Highway .
阿拉斯加州 公路 .

阿尔科恩和兰德（1945：43）一样，在阿拉斯加公路沿线的几乎每个栖息地都发现了这种老鼠。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mɪnəkɝ] ['rɪvər] , [wʌn][maɪl] [west][ʌv; əv] - ,
On the east side of the Minaker River , one mile west of Trutch ,
在 这 东方 边 的 这 米纳克 河 , 一 英里 西方 的 - ,

在米纳克河东岸，特鲁奇以西一英里处，

[ɑːlˈkɔrn] [tʊk] - [ˌpɛroʊˈmaɪskəs][ænd; ənd] [fɔːr] ['maɪkrətəs][ɪn] - [mjuˈziːəm]['speʃ(ə)l][træps] [beɪt]
Alcorn took 26 Peromyscus and four Microtus in 70 museum special traps baited
阿尔科恩 采取 - 鹿鼠 和 四 田鼠 在 - 博物馆 特别的 陷阱 诱饵
[wɪð; wɪθ] [tʃuːd] [roʊld] [oʊts] ,
with chewed rolled oats ,
和 咀嚼 滚动 燕麦 ,

阿尔科恩在70个博物馆特制的陷阱中捕获了26只鹿鼠和4只田鼠，这些陷阱的诱饵是嚼过的燕麦片。

[set][ɪn][ə; eɪ] ['græsi] ['eriə] [wer] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [bɜ:tʃiz] [ænd; ənd] [klʌmps] [ʌv; əv] ['wiləuz] .

set	in	a	grassy	area	where	there	were	birches	and	clumps	of	willows	.
放	在	一个	草丛	区域	在哪里	那里	是	白桦树	和	团块	的	柳树	.

坐落在长满白桦树和成片柳树的草地上。

[ˌpɛroʊ'maɪskəs][wʌz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ə'bʌndənt] [ɪn][oʊld] [kən'strʌkʃ(ə)n] [kæmps] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['haɪweɪ]

Peromyscus	was	usually	abundant	in	old	construction	camps	along	the	highway
鹿鼠	曾是	通常	丰富	在	老的	建造	营地	沿着	这	公路

;
;
;

鹿鼠通常大量出现在公路沿线的旧建筑营地中；

[ɑ:n][dʒʊ'laɪ] - [ɪn] - [træps][set]['ʌndər] [ə'bændənd] ['bɪldɪŋz] [æt; ət] ['sʌmɪt] [pæs] , [ɑ:l'kɔrn] [tʊk] -

on	July	27	in	50	traps	set	under	abandoned	buildings	at	Summit	Pass	,	Alcorn	took	21
在	七月	-	在	-	陷阱	放	在下面	弃	建筑物	在	首脑	经过	,	阿尔科恩	采取	-

[ˌpɛroʊ'maɪskəs] .

Peromyscus	.
鹿鼠	.

7 月 27 日，阿尔科恩在萨米特山口废弃建筑物下设置的 50 个陷阱中捕获了 21 只鹿鼠。

[ə'pærəntli] , [æz; əz] [swɔ:θ] (- : -) [noʊts] , [ðə; ði] [waɪt] - ['fʊtɪd] [maʊs] [meɪks] [ɪt'self]

Apparently	,	as	Swarth	(	1936	:	402	)	notes	,	the	white	-	footed	mouse	makes	itself
显然	,	作为	黝黑	(	-	:	-	)	笔记	,	这	白色的	-	有脚的	老鼠	制作	本身

[æt; ət][hoʊm][ɪn] [sʌtʃ] ['bɪldɪŋz] ,

at	home	in	such	buildings	,
在	家	在	这样的	建筑物	,

显然，正如斯沃斯（1936：402）所指出的那样，白足鼠在这样的建筑物中安家落户。

[ænd; ənd]['loʊk(ə)l] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ['prɑ:bəbli] [ɪn'kri:s] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l]

and	local	populations	probably	increase	as	a	result	of	the	artificial
和	当地的	人口	大概	增加	作为	一个	结果	的	这	人造的

[ɪn'vaɪrənmənt] [ðæt] [prə'vaidz] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz][fɔ:r; fər] [ɪg'zɪstəns] .

environment	that	provides	favorable	conditions	for	existence	.
环境	那	提供	有利	状况	为了	存在	.

而人工环境为当地生物提供了有利的生存条件，因此当地人口可能会增加。

[ˌni:'ɑ:toʊmə][si'niəriə] [drʌ'mɑ:ndiˌaɪ] (['rɪtʃərdsən])

Neotoma	cinerea	drummondii	(	Richardson	)
新瘤	灰烬	德拉蒙德	(	理查森	)

灰叶新孢子虫（Neotoma cinerea drummondii (Richardson)）

['bʊʃi] - [teɪld] [wʊd] [ræt]

Bushy	-	tailed	Wood	Rat
茂密的	- 有尾巴的		木头	鼠

毛尾林鼠

['maɪˌɑ:ksəs] [drʌ'mɑ:ndiˌaɪ] ['rɪtʃərdsən] , [zu:l] .

Myoxus	drummondii	Richardson	,	Zool	.
鼠耳蝠	德拉蒙德	理查森	,	动物学	.

Myoxus drummondii Richardson，动物学。

['dʒu:r] . , [θri:] : - , - .

Jour	.	,	3	:	517	,	1828	.
一天	.	,	3	:	-	,	-	.

Jour., 3: 517, 1828。

([taɪp] ['prɑ:bəbli][frʌm; frəm] [nɪr] ['dʒæspər] [haʊs] , [æl'bɜ:rtə] , ['kænədə] .)

(	Type	probably	from	near	Jasper	House	,	Alberta	,	Canada	.	)
(	类型	大概	从	靠近	碧玉	房子	,	艾伯塔省	,	加拿大	.	)

（该物种可能产自加拿大艾伯塔省贾斯珀庄园附近。）

[ˌniːˈɑːtoʊmə] [siˈniəriə] [drʌˈmɑːndiˌaɪ] [ˈmɛriːəm] , [pˈrɒk] .
Neotoma cinerea drummondii Merriam , Proc .
新瘤 灰烬 德拉蒙德 梅里亚姆 , 过程 .

Neotoma cinerearummondii Merriam，Proc。

[ˈbaɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ ˈsiː] .
Soc .
社会 .

社会学

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [ˈsɛvən] : - , [ˈeɪprəl] - , - .
Washington , 7 : 25 , April 13 , 1892 .
华盛顿 , 7 : - , 四月 - , - .

华盛顿，7:25，1892 年 4 月 13 日。

[ˈspesimənz] [ɪgˈzæmɪnd] . — [ˈtoʊt(ə)l][fɔːr] , [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] : [ˈbrɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] : [ˈsʌmɪt] [pæs] , -
Specimens examined . — Total 4 , as follows : British Columbia : Summit Pass , 4500
标本 检查 . — 全部的 4 , 作为 跟随 : 英国 哥伦比亚 : 首脑 经过 , -
[ɛf tiː] . ,
ft . ,
英尺 . ,

检查的标本——共4个，如下：不列颠哥伦比亚省：峰顶山口，海拔4500英尺，

- [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . [ˈdʌbljuː][ʌv; əv][fɔːrt] [ˈnelsn] , [wʌn] ;
10 mi . S and 70 mi . W of Fort Nelson , 1 ;
- 米 . S 和 - 米 . W 的 堡 纳尔逊 , 1 ;

距纳尔逊堡以南 10 英里，以西 70 英里，1；

[faɪv][miː] . [ˈdʌbljuː][ænd; ənd][θriː][miː] . [en][fɔːrt][ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] , [θriː] .
5 mi . W and 3 mi . N Fort St . John , 3 .
5 米 . W 和 3 米 . N 堡 英石 . 约翰 , 3 .

圣约翰堡西 5 英里，北 3 英里，3。

[riˈmaːks] . — [wʊd] [ræts][wɜːr; wər] [əbˈteɪnd] [æt; ət][ˈoʊnli] [tuː] [loʊˈkeɪʃənz] ,
Remarks . — Wood rats were obtained at only two locations ,
评论 . — 木头 老鼠 是 获得 在 仅有的 二 地点 ,

备注——仅在两个地点采集到了林鼠，

[ɑːlkɔrnz] [fiːld] [noʊts] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [wɜːr; wər] [rer] [ænd; ənd] [ˈspɑːti] [ɪn][ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n]
Alcorn's field notes indicating that the animals were rare and spotty in distribution
阿尔科恩 场地 笔记 表明 那 这 动物 是 稀有的 和 斑驳的 在 分配
.
:
.

阿尔科恩的田野笔记表明，这些动物数量稀少，分布零散。

[rændˌrɑːnt] (- : -) [ˈkɑːments] [ðæt] [ðə; ði][ræts][wɜːr; wər] " [skers] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊər]
Rand (1944 : 44) comments that the rats were " scarce north of the Lower
兰德 (- : -) 评论 那 这 老鼠 是 " 稀少 北 的 这 降低
[ˈliːɑːd] [ˈkrɔːsɪŋ] .
Liard Crossing .
利亚德 十字路口 .

兰德（1944：44）评论说，老鼠"在下利亚德渡口以北很少见"。

" [æt; ət][bəuθ][ləu'kælitiz] [wer] ['spesimənz] [wɜːr; wər]['teɪkən] , [ɑːl'kɔrn]['noʊtɪd][fɜːrst][ðer; ðər]
" At both localities where specimens were taken , Alcorn noted first their
" 在 两个都 地方 在哪里 标本 是 已采取 , 阿尔科恩 著名的 第一的 他们的
[ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] ['drɑːpɪŋz] .
characteristic droppings .
特征 粪 .

“在采集标本的两个地点，阿尔科恩首先注意到的是它们特有的粪便。

[æt; ət] ['sʌmɪt] [pæs] , ['drɑːpɪŋz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [rɑːk] [slaɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] ['lɪmɪt][ʌv; əv]
At Summit Pass , droppings were found in a rock slide at the upper limit of
在 首脑 经过 , 粪 是 成立 在 一个 岩石 滑动 在 这 上 限制 的
['tɪmbər] [laɪn] ;
timber line ;
木材 线 ;

在峰顶山口，人们在林线上限的岩崩中发现了粪便；

[wʌn][ræt][wʌz; wəz]['teɪkən] .
one rat was taken .
一 鼠 曾是 已采取 .

抓到了一只老鼠。

[æt; ət][ðə; ði] ['træpɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][faɪv] [maɪlz] [west] [ænd; ənd] [θriː] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][fɔːrt][ˌes 'tiː] .
At the trapping station five miles west and three miles north of Fort St .
在 这 诱捕 车站 五 英里 西方 和 三 英里 北 的 堡 英石 .
[dʒɑːn] ,
John ,
约翰 ,

在圣约翰堡以西五英里、以北三英里的捕兽站，

['drɑːpɪŋz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ænd; ənd] ['ʌndər] [æn; ən][oʊld] [ə'bændənd] ['bɪldɪŋ] ;
droppings were found in and under an old abandoned building ;
粪 是 成立 在 和 在下面 一个 老的 弃 建筑 ;

在一栋废弃的旧建筑物内和建筑物下发现了粪便；

[fɔːr] [jʌŋ] ([tuː] [prɪ'perd]) [ænd; ənd][wʌn][ə'dʌlt; 'ædʌlt][wɜːr; wər] [əb'teɪnd] .
four young (two prepared) and one adult were obtained .
四 年轻的 (二 准备) 和 一 成人 是 获得 .

获得了四只幼犬（其中两只已处理）和一只成年犬。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 103]
[页 -]

[第103页]

- [ˌbɔːri'ælɪs]['dɑːliː] ['mɛriːəm]
Synaptomys borealis dalli Merriam
- 北方 达利 梅里亚姆

Synaptomys borealis dalli Merriam

['nɔːrðərn] [bɑːg] ['lemɪŋ]
Northern Bog Lemming
北方 沼泽 旅鼠

北方沼泽旅鼠

- (-) ['dɑːliː] ['mɛriːəm] , [p'rɒk] .
Synaptomys (Mictomys) dalli Merriam , Proc .
- (-) 达利 梅里亚姆 , 过程 .

Synaptomys (Mictomys) dalli Merriam, Proc.

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ ˈsiː] .
Soc **.**
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , [mɑːrtʃ] - , - .
Washington , 10 : 62 , March 19 , 1896 .
华盛顿 , - : - , 行进 - , - .

华盛顿，10:62，1896 年 3 月 19 日。

([taɪp] [frʌm; frəm][nuːlɑːtoʊ] , [ə'læskə] .)
(Type from Nulato , Alaska .)
(类型 从 努拉托 , 阿拉斯加州 .)

（字体来自阿拉斯加州努拉托。）

- [ˌbɔːri'ælɪs]['dɑːliː][ə; eɪ] . [biː] . ['haʊəl] , [en] . ['eɪmɝ] .
Synaptomys borealis dalli A . B . Howell , N . Amer .
- 北方 达利 一个 . B . 豪厄尔 , N . 美国 .

Synaptomys borealis dalli AB Howell, N. Amer.

['fɔːnə] , - : - , ([dʒuːn] -) ['ɔːgəst] [faɪv] , - .
Fauna , 50 : 24 , (June 30) August 5 , 1927 .
动物群 , - : - , (六月 -) 八月 5 , - .

动物志，50: 24，（6月30日）1927年8月5日。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l][sɪks] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ə'læskə] : [iː][saɪd] ['dedmæn] [leɪk] , -
Specimens examined . — Total 6 , as follows : Alaska : E side Deadman Lake , 1800
标本 检查 . — 全部的 6 , 作为 跟随 : 阿拉斯加州 : E 边 死人 湖 , -
[ɛf tiː] . , - [miː] . [ˌes 'iː] ['nɔrθˌweɪ] , [wʌn] .
ft . , 15 mi . SE Northway , 1 .
英尺 . , - 米 . 东南 北路 , 1 .

检查的标本——共 6 个，如下：阿拉斯加：死人湖东侧，海拔 1800 英尺，北路东南 15 英里，1。

['juːkɑːn] ['terətɔːri] : ['mækintaiə] [kriːk] , - [ɛf tiː] . , [θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['waɪthɔːrs] , [faɪv] .
Yukon Territory : McIntyre Creek , 2250 ft . , 3 mi . NW Whitehorse , 5 .
育空地区 领土 : 麦金泰尔 溪 , - 英尺 . , 3 米 . 西北 白马 , 5 .

育空地区：麦金太尔溪，海拔 2250 英尺，位于怀特霍斯西北 3 英里处，5。

[riˈmaːks] . — [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bɑːg] ['lemɪŋ] [ɪz] ['evɪdəntli] [nɑːt]['dʒen(ə)rəli][dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]
Remarks . — The northern bog lemming is evidently not generally distributed along the
评论 . — 这 北方 沼泽 旅鼠 是 显然 不是 一般来说 分布式 沿着 这
[ə'læskə] ['haɪweɪ] [bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi]['loʊkəli] ['nuːmərəs] [ɪn]['kʌvər][ʌv; əv] [græs] [ænd; ənd] [sedʒ]
Alaska Highway but may be locally numerous in cover of grass and sedge
阿拉斯加州 公路 但 可能 是 本地 很多的 在 覆盖 的 草 和 苏
[ɪ'speʃəli] [ɪn] [mɑːrʃ] [ænd; ənd][bɑːg]['hæbɪtæt] .
especially in marsh and bog habitat .
尤其 在 沼泽 和 沼泽 栖息地 .

备注——北方沼泽旅鼠显然没有普遍分布在阿拉斯加公路沿线，但在草和莎草覆盖的地区，尤其是在沼泽和泥炭地栖息地，可能会出现数量较多的局部种群。

[faɪv] ['spesimənz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['græsi] ['eriə] - [fiːt] [waɪd][baɪ] - [fiːt] [lɔːŋ] [wɪtʃ]
Five specimens were obtained in a grassy area 30 feet wide by 60 feet long which
五 标本 是 获得 在 一个 草丛 区域 - 脚 宽的 经过 - 脚 长的 哪个
[wʌz; wəz] [ə'prɑːksɪmətli] - [fiːt] [frʌm; frəm]['mækintaiə] [kriːk] [ɪn][ðə; ði]['juːkɑːn] ['terətɔːri] .
was approximately 50 feet from McIntyre Creek in the Yukon Territory .
曾是 大约 - 脚 从 麦金泰尔 溪 在 这 育空地区 领土 .

在育空地区麦金太尔溪附近约 50 英尺处，一片宽 30 英尺、长 60 英尺的草地上，采集到了 5 个标本。

[ɪn] - [maʊs] [træps][set][ðə; ði][fɜːrst] [naɪt] [ɪn] [ðɪs] [loʊ'kæləti] , [θriː] - ,
In 22 mouse traps set the first night in this locality , three Synaptomys ,
在 - 老鼠 陷阱 放 这 第一的 夜晚 在 这 地点 , 三 - ,

在该地区第一晚设置的 22 个捕鼠器中，捕获了三只 Synaptomys 鼠。

[sɪks]['maɪkrətəs][ænd; ənd][wʌn]['sɔːrɛks][wɜːr; wər]['teɪkən] .

six	Microtus	and	one	Sorex	were	taken	.
六	田鼠	和	一	索雷克斯	是	已采取	.

捕获了6只田鼠和1只鼩鼱。

[wʌn] [ə'dɪʃən(ə)l] - [wʌz; wəz]['teɪkən][ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tuː] [naɪts] [ɪn][ðə; ði]

One	additional	Synaptomys	was	taken	on	each	of	the	following	two	nights	in	the
一	额外的	-	曾是	已采取	在	每个	的	这	下列的	二	夜晚	在	这

[seɪm] ['eriə] .

same	area	.
相同的	区域	.

接下来的两个晚上，在同一区域分别捕获了一只突鼠。

[æt; ət] ['dedmæn] [leɪk] , [ə'læskə] , [wʌn] - [wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn] ['hevi] [sedʒ] ['bɔːdərɪŋ]

At	Deadman	Lake	,	Alaska	,	one	Synaptomys	was	taken	in	heavy	sedge	bordering
在	死人	湖	,	阿拉斯加州	,	一	-	曾是	已采取	在	重的	荪	毗邻

[ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːnd] .

a	small	pond	.
一个	小的	池塘	.

在阿拉斯加的死人湖，一只 Synaptomys 被捕获在一个小池塘边茂密的莎草丛中。

[ˌklɛθriˈɑːnəmɪs] ['ruːtələs] [dɔsoʊni] (['mɛriːəm])

Clethrionomys	rutilus	dawsoni	(	Merriam	)
克莱特里奥米克斯	红宝石	道森	(	梅里亚姆	)

Clethrionomys rutilus dawsoni (Merriam)

['dɔːsən] [red] - [bækt] [maʊs]

Dawson	Red	-	backed	Mouse
道森	红色的	-	支持的	老鼠

道森红背鼠

- [dɔsoʊni] ['mɛriːəm] , ['eɪmɝ] .

Evotomys	dawsoni	Merriam	,	Amer	.
-	道森	梅里亚姆	,	美国	.

Evotomys dawsoni Merriam, Amer.

[næt] . , - : - , [dʒʊ'laɪ] , - .

Nat	.	,	22	:	650	,	July	,	1888	.
纳特	.	,	-	:	-	,	七月	,	-	.

Nat., 22: 650, 1888 年 7 月。

([taɪp] [frʌm; frəm] ['fɪnliːsən] ['rɪvər] , [ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːɑːd] ['rɪvər] , [læt] .

(	Type	from	Finlayson	River	,	a	northern	source	of	the	Liard	River	,	lat	.
(	类型	从	芬利森	河	,	一个	北方	来源	的	这	利亚德	河	,	纬度	.

(类型来自芬利森河，利亚德河的北部源头，纬度。

61° - - [en] , [lɔːŋ] .

61°	30	'	N	,	long	.
61°	-	-	N	,	长的	.

北纬61°30′，经度。

129° - - ['dʌbljuː] , ['juːkɑːn] , ['kænədə] .)

129°	30	'	W	,	Yukon	,	Canada	.	)
129°	-	-	W	,	育空地区	,	加拿大	.	)

(加拿大育空地区西经129°30′)

[ˌklɛθriˈɑːnəmɪs] ['ruːtələs] [dɔsoʊni] ['raʊʃ] , ['dʒuːr] . ['wɑːʃɪŋtən] ['eɪˌkæd] .

Clethrionomys	rutilus	dawsoni	Rausch	,	Jour	.	Washington	Acad	.
克莱特里奥米克斯	红宝石	道森	劳施	,	一天	.	华盛顿	学院	.

Clethrionomys rutilus dawsoni Rausch, Jour. Washington Acad.

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , - : - , ['eɪprəl] - , - .
Sci **.** **,** **40** **:** **135** **,** **April** **21** **,** **1950** **.**
科学 . , - : - , 四月 - , - .

科学，40：135，1950 年 4 月 21 日。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ə'læskə] : [tʃətəniːkə] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . ,
Specimens **examined** **.** **—** **Total** **126** **,** **as** **follows** **:** **Alaska** **:** **Chatanika** **River** **,** **700** **ft** **.** **,**
标本 检查 . — 全部的 - , 作为 跟随 : 阿拉斯加州 : 查塔尼卡 河 , - 英尺 . ,

检查的标本总数为126个，具体如下：阿拉斯加：查塔尼卡河，700英尺，

- [miː] . [iː][ænd; ənd] - [miː] . [en] ['fer˛bæŋks] , - ; [wʌn][miː] . [ɛs'dʌbljuː] ['fer˛bæŋks] ,
14 **mi** **.** **E** **and** **25** **mi** **.** **N** **Fairbanks** **,** **17** **;** **1** **mi** **.** **SW** **Fairbanks** **,**
- 米 . E 和 - 米 . N 费尔班克斯 , - ; 1 米 . 西南 费尔班克斯 ,

费尔班克斯以东 14 英里，以北 25 英里，17；费尔班克斯西南 1 英里，

- [ɛf tiː] . , [wʌn] ; [en][saɪd] - ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . [iː] ['fer˛bæŋks] ,
440 **ft** **.** **,** **1** **;** **N** **side** **Salcha** **River** **,** **600** **ft** **.** **,** **25** **mi** **.** **S** **and** **20** **mi** **.** **E** **Fairbanks** **,**
- 英尺 . , 1 ; N 边 - 河 , - 英尺 . , - 米 . S 和 - 米 . E 费尔班克斯 ,

440 英尺，1；萨尔查河北岸，600 英尺，费尔班克斯以南 25 英里，以东 20 英里，

- ; - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . [iː] ['fer˛bæŋks] , [θriː] ; [jɛrɪk] [kriːk] ,
15 **;** **25** **mi** **.** **S** **and** **20** **mi** **.** **E** **Fairbanks** **,** **3** **;** **Yerrick** **Creek** **,**
- ; - 米 . S 和 - 米 . E 费尔班克斯 , 3 ; 耶里克 溪 ,

15；费尔班克斯以南 25 英里，以东 20 英里，3；耶里克溪，

- [miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][fɔːr][miː] . [en][tɑːk]['dʒʌŋkʃ(ə)n] , - ; [tɑːk]['dʒʌŋkʃ(ə)n] , - [ɛf tiː] . ,
21 **mi** **.** **W** **and** **4** **mi** **.** **N** **Tok** **Junction** **,** **32** **;** **Tok** **Junction** **,** **1600** **ft** **.** **,**
- 米 . W 和 4 米 . N 托克 交汇处 , - ; 托克 交汇处 , - 英尺 . ,

托克交界处西 21 英里，北 4 英里，32；托克交界处，1600 英尺，

[wʌn] ; [iː][saɪd] ['dedmæn] [leɪk] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [ˌes 'iː] ['nɔrθ˛weɪ] , [naɪn] ; [wʌn][miː] . [en iː]
1 **;** **E** **side** **Deadman** **Lake** **,** **1800** **ft** **.** **,** **15** **mi** **.** **SE** **Northway** **,** **9** **;** **1** **mi** **.** **NE**
1 ; E 边 死人 湖 , - 英尺 . , - 米 . 东南 北路 , 9 ; 1 米 . 东北
['æŋkərɪdʒ] ,
Anchorage **,**
安克雷奇 ,

1；死人湖东侧，1800 英尺，北路东南 15 英里，9；安克雷奇东北 1 英里，

- [ɛf tiː] . , [naɪn] ; [glen] ['haɪweɪ] , [sɪks][miː] . [ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː] ['snoʊʃuː] [leɪk] , [wʌn] ; [iː][saɪd]
100 **ft** **.** **,** **9** **;** **Glenn** **Highway** **,** **6** **mi** **.** **WSW** **Snowshoe** **Lake** **,** **1** **;** **E** **side**
- 英尺 . , 9 ; 格伦 公路 , 6 米 . 西南偏西 雪鞋 湖 , 1 ; E 边
['tʃilkæt] ['rɪvər] ,
Chilkat **River** **,**
奇尔卡特 河 ,

100 英尺，9；格伦公路，6 英里，雪鞋湖西南偏西，1；奇尔卡特河东侧，

- [ɛf tiː] . , [naɪn][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][fɔːr][miː] . [en] ['heɪnz] , [ˌtuː'tuː] ; [wʌn][miː] . [es] ['heɪnz] ,
100 **ft** **.** **,** **9** **mi** **.** **W** **and** **4** **mi** **.** **N** **Haines** **,** **2** **;** **1** **mi** **.** **S** **Haines** **,**
- 英尺 . , 9 米 . W 和 4 米 . N 海恩斯 , 2 ; 1 米 . S 海恩斯 ,

海恩斯以西 9 英里、以北 4 英里处 100 英尺，2；海恩斯以南 1 英里处，

[faɪv][ɛf tiː] . , [ˌtuː'tuː] .
5 **ft** **.** **,** **2** **.**
5 英尺 . , 2 .

5英尺，2。

['juːkɑːn] ['terətɔːri] : [d'ʒeɪs'iːt'iː] . ['greɪf] [kriːk] [ænd; ənd] ['ɪdɪθ] [kriːk] , [ˌtuː'tuː] ; [sɪks][miː] . [ɛs'dʌbljuː]
Yukon **Territory** **:** **Jct** **.** **Grafe** **Creek** **and** **Edith** **Creek** **,** **2** **;** **6** **mi** **.** **SW**
育空地区 领土 : 交界处 . 格拉夫 溪 和 伊迪丝 溪 , 2 ; 6 米 . 西南
[kluː'ɑːn] ,
Kluane **,**
克卢恩 ,

育空地区：格雷夫溪和伊迪丝溪交汇处，2；克卢恩西南 6 英里处，

- [ɛf tiː] . , [fɔːr] ; [ˌtuːˈtuː][miː] . [ˌɛnˌɛnˈdʌbljuː] ['waɪthɔːrs] , - [ɛf tiː] . , [ˌtuːˈtuː] ; ['dʌbljuː][saɪd] ['luː)is]

2250	ft	.	,	4	;	2	mi	.	NNW	Whitehorse	,	2100	ft	.	,	2	;	W	side	Lewes
-	英尺	.	,	4	;	2	米	.	西北偏北	白马	,	-	英尺	.	,	2	;	W	边	刘易斯

['rɪvər] ,

River	,
河	,

海拔2250英尺，4；怀特霍斯西北偏北2英里，海拔2100英尺，2；刘易斯河西岸

- [ɛf tiː] . , [ˌtuːˈtuː][miː] . [es] ['waɪthɔːrs] , [sɪks] ; [ɛsˈdʌbljuː][end] - [leɪk] , - .

2150	ft	.	,	2	mi	.	S	Whitehorse	,	6	;	SW	end	Desadeash	Lake	,	15	.
-	英尺	.	,	2	米	.	S	白马	,	6	;	西南	结尾	-	湖	,	-	.

2150 英尺，2 英里。怀特霍斯以南，6；德萨德什湖西南端，15。

['brɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] : ['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] , 5½ [miː] . ['dʌbljuː][dˈʒeɪsˈiːtˈiː] .

British	Columbia	:	Stonehouse	Creek	,	5½	mi	.	W	jct	.
英国	哥伦比亚	:	石屋	溪	,	5½	米	.	W	交界处	.

不列颠哥伦比亚省：斯通豪斯溪，西 5½ 英里交汇处。

['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] [ænd; ənd] ['kɛlsəl] ['rɪvər] , [wʌn] ; [es][saɪd] [toʊd] ['rɪvər] , - [miː] . [es][ænd; ənd] -

Stonehouse	Creek	and	Kelsall	River	,	1	;	S	side	Toad	River	,	10	mi	.	S	and	21
石屋	溪	和	凯尔索尔	河	,	1	;	S	边	蟾蜍	河	,	-	米	.	S	和	-

[miː] .

mi	.
米	.

Stonehouse Creek 和 Kelsall River，1；Toad River 南岸，10 英里南和 21 英里。

[iː] [mʌntʃoʊ] [leɪk] , [ˌtuːˈtuː] ; ['sʌmɪt] [pæs] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . ['dʌbljuː][fɔːrt]

E	Muncho	Lake	,	2	;	Summit	Pass	,	4500	ft	.	,	10	mi	.	S	and	70	mi	.	W	Fort
E	蒙乔	湖	,	2	;	首脑	经过	,	-	英尺	.	,	-	米	.	S	和	-	米	.	W	堡

['nelsn] , [ˌtuːˈtuː] .

Nelson	,	2	.
纳尔逊	,	2	.

E Muncho Lake，2；Summit Pass，4500 英尺，南 10 英里，西 70 英里，Fort Nelson，2。

[riˈmaːks] . — ['spesɪmənz] [frʌm; frəm][wʌn][maɪl] [ˌnɔːrθˈiːst] [ʌv; əv] ['æŋkərɪdʒ] [ʃoʊ] ['lɪt(ə)l] ['tendənsi]

Remarks	.	—	Specimens	from	one	mile	northeast	of	Anchorage	show	little	tendency
评论	.	—	标本	从	一	英里	东北	的	安克雷奇	展示	小的	趋势

[tɔːrd] [siː] . [ɑːr] . ['ɔːrkə][frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪns] ['wɪljəm] [saʊnd] ['eriə] ([siː] ['ɔr] , - : -) .

toward	C	.	r	.	orca	from	the	Prince	William	Sound	area	(	see	Orr	,	1945	:	73	)	.
朝向	C	.	r	.	虎鲸	从	这	王子	威廉	声音	区域	(	看	奥尔	,	-	:	-	)	.

备注.—来自安克雷奇东北一英里的标本显示出与威廉王子湾地区的 C. r. 虎鲸几乎没有亲缘关系（参见 Orr，1945：73）。

[wʌn] ['spesɪmən] [frʌm; frəm] [ðɪs] [loʊˈkæləti][ɪz] ['slaɪtli] ['dɑːrkər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

One	specimen	from	this	locality	is	slightly	darker	than	the	others	.
一	标本	从	这	地点	是	轻微地	较暗	比	这	其他的	.

该产地的一个标本颜色比其他标本略深。

[red] - [bækt] [maɪs][wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [ɪn][moʊst][ləuˈkælitiz] [wer] [ɑːlˈkɔrn] [træpt] .

Red	-	backed	mice	were	numerous	in	most	localities	where	Alcorn	trapped	.
红色的	-	支持的	小鼠	是	很多的	在	最多	地方	在哪里	阿尔科恩	被困	.

在阿尔科恩设陷阱的大多数地方，红背鼠的数量都很多。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['spesɪmənz] [wɜːr; wər]['teɪkən][əˈdʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [əˈbændənd] [roʊd]

A	number	of	specimens	were	taken	adjacent	to	and	within	abandoned	road
一个	数字	的	标本	是	已采取	邻近的	到	和	之内	弃	路

[kæmps] ,

camps	,
营地	,

在废弃的公路营地附近和营地内采集了一些标本。

[wer] ['sekənd] [groʊθ] [ˌvedʒə'teɪʃn] [wʌz; wəz][ræŋk] .
where second growth vegetation was rank .
在哪里 第二 生长 植被 曾是 秩 .

次生植被茂盛的地方。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][siː] . ['gæpəri] , [hiː; hi] [faʊnd] [siː] . ['ruːtələs][ɪn] ['verid] ['hæbɪtæts] .
As in the case of C . gapperi , he found C . rutilus in varied habitats .
作为 在 这 案件 的 C . 加佩里 , 他 成立 C . 红宝石 在 多种多样 栖息地 .

与 C. gapperi 的情况一样，他在各种栖息地中发现了 C. rutilus。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 104]
[页 -]

[第104页]

[ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] ['gæpəri] - (['prɛbəl])
Clethrionomys gapperi athabascae (Preble)
克莱特里奥米克斯 加佩里 - (普雷布尔)

Clethrionomys gapperi athabascae (Preble)

[red] - [bækt] [maʊs]
Red - backed Mouse
红色的 - 支持的 老鼠

红背鼠

- ['gæpəri] - ['prɛbəl] , [en] . ['eɪmɝ] .
Evotomys gapperi athabascae Preble , N . Amer .
- 加佩里 - 普雷布尔 , N . 美国 .

Evotomys gapperi athabascae Preble, N. Amer.

['fɔːnə] , - : - , [ɑːk'toʊbər] - , - .
Fauna , 27 : 178 , October 26 , 1908 .
动物群 , - : - , 十月 - , - .

动物志，27：178，1908 年 10 月 26 日。

([taɪp] [frʌm; frəm][fɔːrt] [smɪθ] , [sleɪv] [leɪk] , [mə'kenzi] ['dɪstrɪkt] , [ˌnɔːrθ'west] ['teritəriz] , ['kænədə]
(Type from Fort Smith , Slave Lake , Mackenzie District , Northwest Territories , Canada
(类型 从 堡 史密斯 , 奴隶 湖 , 麦肯齐 区 , 西北 领土 , 加拿大
.)
.)
.)

（数据来自加拿大西北地区麦肯齐区奴湖史密斯堡。）

[ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] ['gæpəri] - ['hɑːrpər] , ['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - , ['februeri] [naɪn] , - .
Clethrionomys gapperi athabascae Harper , Jour . Mamm . , 13 : 28 , February 9 , 1932 .
克莱特里奥米克斯 加佩里 - 哈珀 , 一天 . 乳房 . , - : - , 二月 9 , - .

哈珀，杂志。妈妈，13:28，1932 年 2 月 9 日。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : [en][saɪd] ['mʌskə] ['rɪvər] ,
Specimens examined . — Total 14 , as follows : British Columbia : N side Muska River ,
标本 检查 . — 全部的 - , 作为 跟随 : 英国 哥伦比亚 : N 边 麝香 河 ,
- [ɛf tiː] . ,
1200 ft . ,
- 英尺 . ,

检查的标本总数为14个，具体如下：不列颠哥伦比亚省：马斯卡河北岸，海拔1200英尺，

[fɔːr][miː] . ['dʌbljuː][fɔːrt] ['nelsn] , [wʌn] ; [iː][saɪd] [mɪnəkɝ] ['rɪvər] , [wʌn][miː] . ['dʌbljuː] - ,
4 mi . W Fort Nelson , 1 ; E side Minaker River , 1 mi . W Trutch ,
4 米 . W 堡 纳尔逊 , 1 ; E 边 米纳克 河 , 1 米 . W - ,

距福特纳尔逊西 4 英里，1；米纳克河东岸，距特鲁奇西 1 英里，

[θriː] ; [faɪv][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][θriː][miː] . [en][fɔːrt][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] , [fɔːr] . [æl'bɜːrtə] :

3	;	5	mi	.	W	and	3	mi	.	N	Fort	St	.	John	,	4	.	Alberta	:
3	;	5	米	.	W	和	3	米	.	N	堡	英石	.	约翰	,	4	.	艾伯塔省	:

3；圣约翰堡以西 5 英里，以北 3 英里，4. 艾伯塔省：

- ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [iː][ænd; ənd][wʌn][miː] . [en] , [sɪks] .

Assineau	River	,	1920	ft	.	,	10	mi	.	E	and	1	mi	.	N	Kinuso	,	6	.
-	河	,	-	英尺	.	,	-	米	.	E	和	1	米	.	N	基努索	,	6	.

阿西诺河，1920 英尺，10 英里E 和 1 英里。 N基努索，6。

[riˈmaːks] . — [ðiːz] [red] - [bækt] [maɪs][wɜːr; wər]['teɪkən][ɪn] ['veriəs] ['hæbɪtæts] : ['græsi] ['eriəz] [ɪn]

Remarks	.	—	These	red	-	backed	mice	were	taken	in	various	habitats	:	grassy	areas	in
评论	.	—	这些	红色的	-	支持的	小鼠	是	已采取	在	各种各样的	栖息地	:	草丛	区域	在

['æspən][ænd; ənd]['pɑːplər]['fɔːrɪst] ,

aspen	and	poplar	forest	,
白杨	和	白杨	森林	,

备注——这些红背鼠是在各种栖息地捕获的：白杨和杨树林中的草地，

['hevi] [spruːs] ['fɔːrɪst][wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌndərgroʊθ] [ɪk'septɪŋ] ['laɪkənz][ænd; ənd] [mɔːs] , [θɪk]

heavy	spruce	forest	with	no	undergrowth	excepting	lichens	and	moss	,	thick
重的	云杉	森林	和	不	灌木丛	除外	地衣	和	苔藓	,	厚的

['ʌndərbrʌʃ] [ɪn]['rɪvər] [flʌd] [pleɪn] ,

underbrush	in	river	flood	plain	,
草丛	在	河	洪水	清楚的	,

茂密的云杉林，林下几乎没有其他植被，只有地衣和苔藓；河漫滩上灌木丛生。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][æn; ən][oʊld] ['sɔːmɪl] .

and	at	the	site	of	an	old	sawmill	.
和	在	这	地点	的	一个	老的	锯木厂	.

而且是在一座旧锯木厂的遗址上。

[ðə; ði] [ˌnɔːrθ'westərn] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ə'læskə] ['haɪweɪ] [æz; əz] [faʊnd]

The	northwestern	distribution	of	this	species	along	the	Alaska	Highway	as	found
这	西北	分配	的	这	物种	沿着	这	阿拉斯加州	公路	作为	成立

[baɪ][ɑːl'kɔrn][ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [faʊnd] [baɪ][rændˌrɑːnt] (- : -) .

by	Alcorn	is	approximately	the	same	as	that	found	by	Rand	(	1944	:	44	)	.
经过	阿尔科恩	是	大约	这	相同的	作为	那	成立	经过	兰德	(	-	:	-	)	.

Alcorn 发现该物种沿阿拉斯加公路的西北分布与 Rand (1944:44) 发现的分布大致相同。

[ɑːn'dɑːtrə] [zaɪbɛθɪkəs] - (['ɑːsˌgʊd])

Ondatra	zibethicus	spatulatus	(	Osgood	)
翁达特拉	紫花苜蓿	-	(	奥斯古德	)

Ondatra zibethicus spatulatus (奥斯古德)

['mʌskræt]

Muskrat
麝鼠

麝鼠

['faɪbər] - ['ɑːsˌgʊd] , [en] . ['eɪmɝ] .

Fiber	spatulatus	Osgood	,	N	.	Amer	.
纤维	-	奥斯古德	,	N	.	美国	.

Fiber spatulatus Osgood，北美

['fɔːnə] , - : - , [ɑːk'toʊbər][sɪks] , - .

Fauna	,	19	:	36	,	October	6	,	1900	.
动物群	,	-	:	-	,	十月	6	,	-	.

动物志，19:36，1900 年 10 月 6 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] [leɪk] [mɑːrʃ] , ['juːkɑːn] , ['kænədə] .)

(	Type	from	Lake	Marsh	,	Yukon	,	Canada	.	)
(	类型	从	湖	沼泽	,	育空地区	,	加拿大	.	)

（样本来自加拿大育空地区的莱克马什。）

[ɑːn'dɑːtrə] - - ['mɪlər] , [en] . ['eɪmɝ] .
Ondatra zibethica spatulata Miller , N . Amer .
翁达特拉 - - 磨坊主 , N . 美国 .

Ondatra zibethica spatulata Miller，北美洲。

[lænd] ['mæm] .
Land Mamm .
土地 乳房 .

陆生哺乳动物。

- , [piː] . - , [dɪ'sembər] - , - .
1911 , p . 231 , December 31 , 1912 .
- , p . - , 十二月 - , - .

1911，p。231，1912 年 12 月 31 日。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l][ˌtuː'tuː] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ə'læskə] : [en][saɪd] - ['rɪvər] , -
Specimens examined . — Total 2 , as follows : Alaska : N side Salcha River , 600
标本 检查 . — 全部的 2 , 作为 跟随 : 阿拉斯加州 : N 边 - 河 , -
[ɛf tiː] . ,
ft . ,
英尺 . ,

检查的标本——共2个，如下：阿拉斯加：萨尔查河北岸，600英尺，

- [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . [iː] ['ferˌbæŋks] , [wʌn] ; [iː][saɪd] ['dedmæn] [leɪk] ,
25 mi . S and 20 mi . E Fairbanks , 1 ; E side Deadman Lake ,
- 米 . S 和 - 米 . E 费尔班克斯 , 1 ; E 边 死人 湖 ,

费尔班克斯以南 25 英里，以东 20 英里，1；死人湖东侧，

- [ɛf tiː] . , - [miː] . [en iː] ['nɔrθˌweɪ] , [wʌn] .
1800 ft . , 15 mi . NE Northway , 1 .
- 英尺 . , - 米 . 东北 北路 , 1 .

1800 英尺，15 英里，东北方向，北路，1。

[riˈmaːks] . — [wʌn] ['mʌskræt][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ɪn][æn; ən][oʊld] ['biːvər] [pɑːnd][ɑːn][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [saɪd]
Remarks . — One muskrat was shot in an old beaver pond on the north side
评论 . — 一 麝鼠 曾是 射击 在 一个 老的 海狸 池塘 在 这 北 边
[ʌv; əv][ðə; ðɪ] - ['rɪvər] .
of the Salcha River .
的 这 - 河 .

备注：在萨尔查河北岸的一个旧海狸池塘里射杀了一只麝鼠。

[ə; eɪ] [skʌl] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['kɑːrkəs] , [ðæt][hæd; həd] [bɪn] [left][baɪ][ə; eɪ] ['træpər] [ðə; ðɪ] ['priːviəs]
A skull from a carcass , that had been left by a trapper the previous
一个 颅骨 从 一个 尸体 , 那 有 到过 左边 经过 一个 捕兽人 这 以前的
['wɪntər] ,
winter ,
冬天 ,

这是前一年冬天猎人遗弃的一具动物尸体上的头骨。

[wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [æt; ət] ['dedmæn] [leɪk] .
was obtained at Deadman Lake .
曾是 获得 在 死人 湖 .

取自死人湖。

- [ɪntɜːr'miːdɪəs] - ['prɛbəl]
Phenacomys intermedius mackenzii Preble
- 中间人 - 普雷布尔

Phenacomys intermedius mackenzii Preble

['lemɪŋ] [maʊs]
Lemming Mouse
旅鼠 老鼠

旅鼠

-	-	['prɛbəl] , [p'rɒk] .
Phenacomys	**mackenzii**	**Preble , Proc .**
-	-	普雷布尔 , 过程 .

Phenacomys mackenzii Preble，Proc.

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , ['ɔːgəst] [sɪks] , - .
Washington , 15 : 182 , August 6 , 1902 .
华盛顿 , - : - , 八月 6 , - .

华盛顿，15:182，1902 年 8 月 6 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] [fɔːrt] [smɪθ] , [sleɪv] ['rɪvər] , [mə'kenzi] , ['kænədə] .)
(Type from Fort Smith , Slave River , Mackenzie , Canada .)
(类型 从 堡 史密斯 , 奴隶 河 , 麦肯齐 , 加拿大 .)

（打字来源：加拿大麦肯齐县奴河镇史密斯堡。）

-	[ɪntɜːr'miːdɪəs]	-	['kroʊ] , [bʊl] .
Phenacomys	**intermedius**	**mackenzii**	**Crowe , Bull .**
-	中间人	-	克罗 , 公牛 .

Phenacomys intermedius mackenzii Crowe, Bull.

['eɪmɝ] .
Amer .
美国 .

美国

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] . [hɪst] , - : - , ['februeri] [fɔːr] , - .
Nat . Hist , 80 : 403 , February 4 , 1943 .
纳特 . 历史 , - : - , 二月 4 , - .

自然史，80：403，1943 年 2 月 4 日。

['spesɪmən] [ɪg'zæmɪnd] . — [wʌn] [frʌm; frəm] ['juːkɑːn] ['terətɔːri] : [ˌes 'iː] [end] - [leɪk] .
Specimen examined . — One from Yukon Territory : SE end Dezadeash Lake .
标本 检查 . — 一 从 育空地区 领土 : 东南 结尾 - 湖 .

检验的标本——来自育空地区：德扎德什湖东南端。

[ri'maːks] . — [ə; eɪ] [ˌsʌbə'dʌlt] ['teɪkən] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ə'læskən] ['bɔːrdər] [ɪn]
Remarks . — A subadult taken only a few miles from the Alaskan border in
评论 . — 一个 亚成体 已采取 仅有的 一个 很少 英里 从 这 阿拉斯加 边界 在
['juːkɑːn] ['terətɔːri] ['kɑːnstəˌtuːts] [æn; ən] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [noʊn] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [tuː; tə]
Yukon Territory constitutes an extension of the known range of this species to
育空地区 领土 构成 一个 扩大 的 这 已知 范围 的 这 物种 到
[ðə; ðɪ] [ˌnɔːrθ'west] .
the northwest .
这 西北 .

备注——在育空地区阿拉斯加边界几英里处捕获的亚成体，标志着该物种已知分布范围向西北方向扩展。

[ðə; ði] [maʊs] [ɪz] ['evɪdəntli] [rer] [ɔ:r] [ɪ'regjələr] [ɪn][ɪts][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] [sɪns] [ɑ:l'kɔrn][dɪd][kən'sɪdərəb(ə)l]
The mouse is evidently rare or irregular in its distribution since Alcorn did considerable
这 老鼠 是 显然 稀有的或者 不规律的 在 它是 分配 自从 阿尔科恩 做过 大量
['træpɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['eriə] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['oʊnli][wʌn][wʌz; wəz]['teɪkən] .
trapping in the area from which only one was taken .
诱捕 在 这 区域 从 哪个 仅有的 一 曾是 已采取 .

显然，这种老鼠数量稀少或分布不规则，因为阿尔科恩在该地区进行了大量的诱捕，却只捕获到一只。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 105]
[页 -]

[第105页]

['maɪkrətəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs]
Microtus pennsylvanicus
田鼠 宾夕法尼亚

宾夕法尼亚田鼠

[ˌpensl'veɪniə] ['medoʊ] [maʊs]
Pennsylvania Meadow Mouse
宾夕法尼亚州 草地 老鼠

宾夕法尼亚草地鼠

[ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['medoʊ] [maʊs] [ɪz][æn; ən] [ə'bʌndənt] ['mæm(ə)l] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ə'læskə] ['haɪweɪ] .
The Pennsylvania meadow mouse is an abundant mammal along the Alaska Highway .
这 宾夕法尼亚州 草地 老鼠 是 一个 丰富 哺乳动物 沿着 这 阿拉斯加州 公路 .

宾夕法尼亚草地鼠是阿拉斯加公路沿线常见的哺乳动物。

[ɑ:l'kɔrn] [əb'teɪnd] ['spesɪmənz] [æt; ət][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['træpɪŋ] ['steɪʃənz] ,
Alcorn obtained specimens at most of his trapping stations ,
阿尔科恩 获得 标本 在 最多 的 他的 诱捕 车站 ,

阿尔科恩在他大部分的捕猎点都获得了标本。

['fri:kwəntli] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ]['maɪkrətəs] [i'kɑ:nəməs] [æt; ət][ðə; ði] [mɔ:r] ['nɔ:rðərn] [ləu'kælitiz] .
frequently in company with Microtus oeconomus at the more northern localities .
频繁地 在 公司 和 田鼠 经济学家 在 这 更多的 北方 地方 .

在较北的地区，经常与小田鼠（Microtus oeconomus）一起出现。

[ə; eɪ] [prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt][wʌz; wəz] ['græsi] ['eriəz] [ænd; ənd] ['wɪloʊ] [klʌmps] [ə'lɔ:ŋ] [stri:mz] [ɔ:r][æt; ət]
A preferred habitat was grassy areas and willow clumps along streams or at
一个 首选 栖息地 曾是 草丛 区域 和 柳 团块 沿着 溪流 或者 在
[ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [leɪks] .
the edges of lakes .
这 边缘 的 湖泊 .

它们偏爱的栖息地是溪流沿岸或湖泊边缘的草地和柳树丛。

[ðə; ði][best]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][wɜ:r; wər] [meɪd] [ə'lɔ:ŋ] [wel] - [ju:st] ['rʌnweiz] , [ɪ'speʃəli] [wer] [ðer; ðər]
The best catches were made along well - used runways , especially where there
这 最好的 捕获物 是 制成 沿着 出色地 - 用过的 跑道 , 尤其 在哪里 那里
[wɜ:r; wər][paɪlz][ʌv; əv][kʌt] [græs] .
were piles of cut grass .
是 堆 的 切 草 .

最好的捕捞行动是在经常使用的跑道上进行的，尤其是在有成堆割草的地方。

[ðiːz] ['rʌnweiz] [wɜ:r; wər] [ju:st] ['ɔ:lsoʊ][baɪ] [ˌklɛθri'ɑ:nəmɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [smɔ:l] ['ænɪmlz] .
These runways were used also by Clethrionomys and other small animals .
这些 跑道 是 用过的 还 经过 克莱特里奥米克斯 和 其他 小的 动物 .

这些跑道也曾被鼠兔和其他小型动物使用。

['spesɪmənz] [ʌv; əv][em] . [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [wɜ:r; wər] ['fri:kwəntli] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] ;
Specimens of M . pennsylvanicus were frequently taken in the daytime ;
标本 的 M . 宾夕法尼亚 是 频繁地 已采取 在 这 白天 ;

白天经常采集宾夕法尼亚鼠的标本；

[wʌn][wʌz; wəz]['teɪkən][ɑːn][dʒuːn] - [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['swɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

one	was	taken	on	June	29	as	it	was	swimming	at	the	edge	of	a
一	曾是	已采取	在	六月	-	作为	它	曾是	游泳	在	这	边缘	的	一个

[smɔːl] [leɪk] [nɪr] [ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['liːɑːd] ['rɪvər] [ænd; ənd]['aɪərnz] [kriːk] [ɪn] ['brɪtɪʃ]

small	lake	near	the	junction	of	the	Liard	River	and	Irons	Creek	in	British
小的	湖	靠近	这	交汇处	的	这	利亚德	河	和	铁	溪	在	英国

[kə'lʌmbiə] .

Columbia	.
哥伦比亚	.

其中一张照片拍摄于 6 月 29 日，当时它正在不列颠哥伦比亚省利亚德河和艾恩斯溪交汇处附近的一个小湖边游泳。

['lækɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kəm'pærətɪv] [mə'tɪrɪəl] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,

Lacking	sufficient	comparative	material	in	the	past	,
缺乏	充足的	比较	材料	在	这	过去的	,

由于缺乏足够的历史对比资料，

[moʊst]['wɜːrkərz][hæv; həv] [kən'sɪdərd] [ðæt][em] . [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] ['reɪndʒɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə'priːʃəb(ə)l]

most	workers	have	considered	that	M	.	pennsylvanicus	ranges	without	appreciable
最多	工人	有	经过考虑的	那	M	.	宾夕法尼亚	范围	没有	值得赞赏

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [moʊst][ʌv; əv] [ˌnɔːrθ'westərn] ['kænədə][ænd; ənd] [ə'læskə] ,

geographic	variation	throughout	most	of	northwestern	Canada	and	Alaska	,
地理	变化	自始至终	最多	的	西北	加拿大	和	阿拉斯加州	,

大多数研究人员认为，M. pennsylvanicus 的分布范围在加拿大西北部和阿拉斯加的大部分地区没有明显的地理变异。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] , [em] . [piː] . [drʌ'mɑːndiˌaɪ] .

where	it	has	been	referred	to	the	subspecies	,	M	.	p	.	drummondii	.
在哪里	它	有	到过	指	到	这	亚种	,	M	.	p	.	德拉蒙德	.

其中它被归类为亚种，M. p. drummondii。

[deɪl] (-) , [ɪn] ['stʌdiɪŋ] [kə'lekʃənz] [meɪd] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'iːstərn] [ə'læskə]

Dale	(	1940	)	,	in	studying	collections	made	in	British	Columbia	and	southeastern	Alaska
戴尔	(	-	)	,	在	学习	收藏	制成	在	英国	哥伦比亚	和	东南部	阿拉斯加州

,

,

,

Dale (1940) 在研究不列颠哥伦比亚省和阿拉斯加东南部的藏品时，

[faʊnd] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['rekəgnaɪzd] [tuː] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz] ;

found	evidence	of	geographic	variation	and	recognized	two	new	subspecies	;
成立	证据	的	地理	变化	和	认可	二	新的	亚种	;

发现了地理变异的证据，并确认了两个新的亚种；

[ðʌs] [hiː; hi][nɑːt]['oʊnli] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ˌdʒiːə'græfɪkli] ['veriəb(ə)l] ['kærəktərz] [bʌt; bət] [rɪ'djʊst] [ðə; ði][saɪz]

thus	he	not	only	pointed	out	geographically	variable	characters	but	reduced	the	size
因此	他	不是	仅有的	尖	出去	地理上	多变的	人物	但	减少	这	尺寸

[ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ə'skraɪbd][tuː; tə][em] . [piː] . [drʌ'mɑːndiˌaɪ] .

of	the	range	ascribed	to	M	.	p	.	drummondii	.
的	这	范围	归因于	到	M	.	p	.	德拉蒙德	.

因此，他不仅指出了地理变异性状，而且缩小了归属于 M. p. drummondii 的范围。

[ə; eɪ]['leɪtər][wɜːrk][baɪ][rændˌrɑːnt] (-) [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'westərn] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv][em] .

A	later	work	by	Rand	(	1943	)	considered	the	northwestern	populations	of	M	.
一个	之后	工作	经过	兰德	(	-	)	经过考虑的	这	西北	人口	的	M	.

[ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [æz; əz] ['biːɪŋ] [tuː] ['veriəb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [dɪ'stɪŋktɪv] ['gruːpɪŋz] .

pennsylvanicus	as	being	too	variable	to	show	distinctive	groupings	.
宾夕法尼亚	作为	存在	也	多变的	到	展示	独特的	分组	.

Rand (1943) 后来的一项研究认为，宾夕法尼亚鼠 (M. pennsylvanicus) 的西北种群变异性太大，无法显示出明显的群体。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [kə'lekʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ɑːl'kɔrn] ['ɔfɚz] ['evɪdəns] [ðæt] ['ʌðər] ['sepərəbl] ['sʌbspiːʃiːz]
The large collection made by Alcorn offers evidence that other separable subspecies
这 大的 收藏 制成 经过 阿尔科恩 优惠 证据 那 其他 可分离 亚种
[wɪð; wɪθ]['kɑːnstənt] ['kærəktərz] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] .
with constant characters are present .
和 持续的 人物 是 展示 .

Alcorn 收集的大量标本证明，存在其他具有恒定特征的可分离亚种。

['stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs] [mə'tɪriəl] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [tuː] [ˌʌn'neɪmd] ['sʌbspiːʃiːz] ,
Study of this material indicates the presence of two unnamed subspecies ,
学习 的 这 材料 表示 这 在场 的 二 无名氏 亚种 ,

对这些材料的研究表明，存在两个未命名的亚种。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [neɪmd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
which are named and described as follows :
哪个 是 命名 和 描述 作为 跟随 :

具体名称和描述如下：

['maɪkrətəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] - [nuː] ['sʌbspiːʃiːz]
Microtus pennsylvanicus alcorni new subspecies
田鼠 宾夕法尼亚 - 新的 亚种

宾夕法尼亚田鼠（Microtus pennsylvanicus）阿尔科尼新亚种

[taɪp] . — ['fiːmeɪl] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [skɪn][wɪð; wɪθ] [skʌl] , [noʊ] . - , ['juːnəv] .
Type . — Female , adult , skin with skull , No . 21552 , Univ .
类型 . — 女性 , 成人 , 皮肤 和 颅骨 , 不 . - , 大学 .

类型.—雌性，成年，带头骨的皮肤，编号 21552，大学。

['kænzəs] , [mʌs] .
Kansas , Mus .
堪萨斯州 , 音乐 .

堪萨斯州，音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [sɪks][miː] . [ɛs'dʌbljuː][kluː'ɑːn] , - [fiːt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , ['juːkɑːn] ['terətɔːri] , ['kænədə] ; - ['ɔːgəst]
Hist . , 6 mi . SW Kluane , 2550 feet elevation , Yukon Territory , Canada ; 24 August
历史 . , 6 米 . 西南 克卢恩 , - 脚 海拔 , 育空地区 领土 , 加拿大 ; - 八月
- ;
1947 ;
- ;

历史，位于加拿大育空地区克卢恩西南 6 英里处，海拔 2550 英尺；1947 年 8 月 24 日；

[əb'teɪnd] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [ɑːl'kɔrn] ; [ə'rɪdʒən(ə)l][noʊ] . - .
obtained by J . R . Alcorn ; original No . 5240 .
获得 经过 J . 拉 . 阿尔科恩 ; 原来的 不 . - .

由 JR Alcorn 获得；原编号 5240。

[reɪndʒ] . — [ɪk'striːm] [ˌsaʊθ'westərn] ['juːkɑːn] ['terətɔːri] [ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt][pɑːrts][ʌv; əv] [ə'læskə]
Range . — Extreme southwestern Yukon Territory and adjacent parts of Alaska
范围 . — 极端 西南 育空地区 领土 和 邻近的 部分 的 阿拉斯加州
[æz; əz][fɑːr] [saʊθ] [æz; əz] ['heɪnz] ,
as far south as Haines ,
作为 远的 南 作为 海恩斯 ,

分布范围——育空地区西南极地以及阿拉斯加邻近地区，最南可达海恩斯。

[æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz] ['nɔrθˌweɪ] , [ænd; ənd][æz; əz][fɑːr][west] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][ə'læskən][koʊst][æz; əz]

as	far	north	as	Northway	,	and	as	far	west	along	the	Alaskan	coast	as
作为	远的	北	作为	北路	,	和	作为	远的	西方	沿着	这	阿拉斯加	海岸	作为

['æŋkərɪdʒ] [ænd; ənd][taɪəʊnɪk] .

Anchorage	and	Tyonek	.
安克雷奇	和	泰奥内克	.

最北可达诺斯韦，最西可达阿拉斯加海岸的安克雷奇和泰奥内克。

[ˌdaɪəg'noʊsɪs] . — [saɪz][lɑːrdʒ] ([siː] ['meʒərmənts]) ; ['kʌlər][ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑːrts] [nɪr] ([el]) ['brʌslz]

Diagnosis	.	—	Size	large	(	see	measurements	)	;	color	of	upper	parts	near	(	l	)	Brussels
诊断	.	—	尺寸	大的	(	看	测量	)	;	颜色	的	上	部分	靠近	(	我	)	布鲁塞尔

[braʊn] ; [skʌl] ['noʊtɪsəbli] [rɪdʒd] ;

Brown	;	skull	noticeably	ridged	;
棕色的	;	颅骨	明显地	脊状的	;

诊断——体型大（见测量）；上部颜色接近（l）布鲁塞尔棕色；头骨有明显的脊状突起；

[ˌzaɪgə'mætɪk]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] ['hevi] , ['raʊndɪd] [ænd; ənd] ['relətɪvli] [ʃɔːrt] ; ['rɑːstrəm] ['hevi] ; ['ɔːdətɔːri]

zygomatic	arches	heavy	,	rounded	and	relatively	short	;	rostrum	heavy	;	auditory
颧骨	拱门	重的	,	圆润	和	相对地	短的	;	主席台	重的	;	听觉

['bʊli] [nɑːt] ['greɪtli] [ɪk'spændɪd] ;

bullae	not	greatly	expanded	;
大疱	不是	非常	扩展	;

颧弓粗壮、圆润且相对较短；喙部粗壮；听泡未明显扩张；

['mæksɪleri] [tiːθ] ['relətɪvli] ['hevi] [ænd; ənd] [loʊ] - [kraʊnd] .

maxillary	teeth	relatively	heavy	and	low	-	crowned	.
上颌	牙齿	相对地	重的	和	低的	-	加冕	.

上颌牙齿相对较重，牙冠较低。

[kəm'pærəsnz] . — [frʌm; frəm][em] . [piː] . [drʌ'mɑːndiˌaɪ] (['spesimənz] [frʌm; frəm][və'sɪnəti][ʌv; əv]

Comparisons	.	—	From	M	.	p	.	drummondii	(	specimens	from	vicinity	of
比较	.	—	从	M	.	p	.	德拉蒙德	(	标本	从	附近	的

['waɪthɔːrs] , [waɪ] . [tiː] . , - , [biː] . [siː] . ,

Whitehorse	,	Y	.	T	.	,	Trutch	,	B	.	C	.	,
白马	,	是	.	T	.	,	-	,	B	.	C	.	,

比较.—来自 M. p. drummondii（标本来自育空地区怀特霍斯附近、不列颠哥伦比亚省特拉奇，

[ænd; ənd] , [æl'bɜːrtə]) , [em] . [piː] . - ['difəz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

and	Kinuso	,	Alberta	)	,	M	.	p	.	alcorni	differs	as	follows	:
和	基努索	,	艾伯塔省	)	,	M	.	p	.	-	不同	作为	跟随	:

（以及艾伯塔省基努索），M. p. alcorni 的区别如下：

['ævərɪdʒɪŋ] ['lɑːrdʒər][ɪn][ɔːl] ['meʒərmənts] ['teɪkən] [ɪk'sept] [leŋθs] [ʌv; əv][teɪl][ænd; ənd][haɪnd] [fʊt] ,

Averaging	larger	in	all	measurements	taken	except	lengths	of	tail	and	hind	foot	,
平均值	更大的	在	全部	测量	已采取	除了	长度	的	尾巴	和	后	脚	,

除了尾巴和后脚的长度之外，所有测量指标的平均值都较大。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] ; ['kʌlər][ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑːrts] ['slaɪtli] ['peɪlər][ænd; ənd] [mɔːr] [greɪ] [ænd; ənd]

which	are	the	same	;	color	of	upper	parts	slightly	paler	and	more	gray	and
哪个	是	这	相同的	;	颜色	的	上	部分	轻微地	肤色较浅	和	更多的	灰色的	和

[les] [braʊn] ;

less	brown	;
较少的	棕色的	;

两者相同；上部颜色略浅，偏灰，棕色较少；

['ʌndəpɑːt] ['peɪlər] ; [ˌzaɪgə'mætɪk]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz]['hevɪərðən'er] , ['raʊndər]

underparts	paler	;	zygomatic	arches	heavier	,	rounder
下半身	肤色较浅	;	颧骨	拱门	较重	,	圆润

下体颜色较浅；颧弓较粗壮、较圆润

[第106页]

[ænd; ənd] ['ʃɔːrtər] ; [skʌl] [prə'pɔːrʃənətli] [mɔːr] ['mæsɪv] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['ɔːdətɔːri] ['bʊli] [wɪtʃ]
and 和 | shorter 较短 ; | skull 颅骨 | proportionately 按比例 | more 更多的 | massive 大量的 , | except 除了 | the 这 | auditory 听觉 | bullae 大疱 | which 哪个
[ɑːr; ər] [les] [ɪn'fleɪtɪd] ;
are 是 | less 较少的 | inflated 膨胀 ;

并且更短；头骨比例上更重，但听泡膨胀较小；

['mæksɪleri] [tiːθ] ['hevɪərðən'er][ænd; ənd] ['loʊər] - [kraʊnd] .
maxillary 上颌 | teeth 牙齿 | heavier 较重 | and 和 | lower 降低 - | crowned 加冕 .

上颌牙齿较重，牙冠较低。

[frʌm; frəm][em] . [piː] . (['spesimənz] [frʌm; frəm]['æt.lɪn] , [biː] . [siː] .) , [em] . [piː] . -
From 从 | M 从 | . 从 | p 从 | . 从 | rubidus 红花 | (从 | specimens 标本 | from 从 | Atlin 阿特林 , | B 从 | . 从 | C 从 | . 从 |) , | M 从 | . 从 | p 从 | . 从 | alcorni 从
['difəz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
differs 不同 | as 作为 | follows 跟随 :

与 M. p. rubidus（产自加拿大不列颠哥伦比亚省阿特林的标本）相比，M. p. alcorni 的区别如下：

['ævərɪdʒɪŋ] ['lɑːrdʒər][ɪn][ɔːl]['kreɪniəl] ['meʒərmənts] ['teɪkən] [ɪk'sept] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['mæksɪleri]
Averaging 平均值 | larger 更大的 | in 在 | all 全部 | cranial 颅骨 | measurements 测量 | taken 已采取 | except 除了 | length 长度 | of 的 | the 这 | maxillary 上颌
[tuːθ] - [roʊ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ;
tooth 齿 | - - | row 排 | which 哪个 | is 是 | the 这 | same 相同的 ;

除上颌牙列长度相同外，所有颅骨测量指标的平均值均较大；

['kʌlər][ʌv; əv] ['ʌpərˌpɑːrts] [mɔːr] [greɪ] [ænd; ənd] [les] [braʊn] ; ['ʌndəpɑːt] ['dɑːrkər] ;
color 颜色 | of 的 | upperparts 上半身 | more 更多的 | gray 灰色的 | and 和 | less 较少的 | brown 棕色的 ; | underparts 下半身 | darker 较暗 ;

上体颜色以灰色为主，棕色较少；下体颜色较深；

[skʌl] [lɔːŋgər][wɪð; wɪθ][lɔːŋgər]['neɪzəlz][ænd; ənd]['hevɪərðən'er][ˌzaɪgə'mætɪk]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] ; [skʌl] [ʌv; əv]
skull 颅骨 | longer 更长 | with 和 | longer 更长 | nasals 鼻音 | and 和 | heavier 较重 | zygomatic 颧骨 | arches 拱门 ; | skull 颅骨 | of 的
[ə'dʌlt; 'ædʌlt] [mɔːr] ['hevɪli] [rɪdʒd] .
adult 成人 | more 更多的 | heavily 重度 | ridged 脊状的 .

头骨较长，鼻骨较长，颧弓较重；成年人的头骨脊状突起较多。

[frʌm; frəm][em] . [piː] . - (['spesimənz] [frʌm; frəm]['ædmərəlti]['aɪlənd]) , [em] . [piː] . -
From 从 | M 从 | . 从 | p 从 | . 从 | admiraltiae - | (从 | specimens 标本 | from 从 | Admiralty 海军部 | Island 岛 |) , | M 从 | . 从 | p 从 | . 从 | alcorni -
['difəz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
differs 不同 | as 作为 | follows 跟随 :

与 M. p. admiraltiae（产自阿德默勒尔蒂岛的标本）相比，M. p. alcorni 的区别如下：

['ævərɪdʒɪŋ] ['lɑːrdʒər][ɪn][ɔːl] ['meʒərmənts] ['teɪkən] ; ['kʌlər][ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑːrts] [mɔːr] [greɪ] [ænd; ənd]
Averaging 平均值 | larger 更大的 | in 在 | all 全部 | measurements 测量 | taken 已采取 ; | color 颜色 | of 的 | upper 上 | parts 部分 | more 更多的 | gray 灰色的 | and 和
[les] [braʊn] , ['ʌndəpɑːt] ['dɑːrkər] .
less 较少的 | brown 棕色的 , | underparts 下半身 | darker 较暗 .

在所有测量指标中平均值较大；上体颜色偏灰，棕色较少，下体颜色较深。

[ri'maːks] . — ['maɪkrətəs][piː] . - [ɪz][ə; eɪ] [wel] - [dɪ'faɪnd] ['sʌbspiːʃiːz] ['difərɪŋ] ['mɑːrkɪdli]

Remarks	.	—	Microtus	p	.	alcorni	is	a	well	-	defined	subspecies	differing	markedly
评论	.	—	田鼠	p	.	-	是	一个	出色地	-	定义	亚种	不同	明显地

[frʌm; frəm][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['sʌbspiːʃiːz] [baɪ][ə; eɪ]['lɑːrdʒər][ænd; ənd]['hevɪərðən'er] [skʌl] [ænd; ənd] ['brɔːdər] ,

from	adjacent	subspecies	by	a	larger	and	heavier	skull	and	broader	,
从	邻近的	亚种	经过	一个	更大的	和	较重	颅骨	和	更广泛	,

备注——阿尔科尼田鼠（Microtus p. alcorni）是一个界限分明的亚种，与邻近亚种的显著区别在于其头骨更大更重，体型更宽。

[mɔːr] ['raʊndɪd] [ænd; ənd]['hevɪərðən'er][ˌzaɪgə'mætɪk]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] .

more	rounded	and	heavier	zygomatic	arches	.
更多的	圆润	和	较重	颧骨	拱门	.

颧弓更圆润、更厚重。

['kærəktərz] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['spesimənz] [ə'veɪləb(ə)l][ɑːr; ər]['kɑːnstənt] .

Characters	examined	in	the	specimens	available	are	constant	.
人物	检查	在	这	标本	可用的	是	持续的	.

所检查的标本的特征是恒定的。

['spesimənz] [frʌm; frəm] ['heɪnz] [ɑːr; ər] ['slaɪtli] ['dɑːrkər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [frʌm; frəm][kluː'ɑːn] .

Specimens	from	Haines	are	slightly	darker	than	those	from	Kluane	.
标本	从	海恩斯	是	轻微地	较暗	比	那些	从	克卢恩	.

海恩斯岛的标本颜色比克卢恩岛的标本颜色略深。

[æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ([noʊ] . - , -) [frʌm; frəm] ['nɔrθˌweɪ] [hæz; həz] ['slaɪtli] [mɔːr] [ɪn'fleɪtɪd]

An	adult	(	No	.	21534	,	UKMNH	)	from	Northway	has	slightly	more	inflated
一个	成人	(	不	.	-	,	-	)	从	北路	有	轻微地	更多的	膨胀

['ɔːdətɔːri] ['bʊli] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [frʌm; frəm][kluː'ɑːn] .

auditory	bullae	than	those	from	Kluane	.
听觉	大疱	比	那些	从	克卢恩	.

来自诺斯韦的成年个体（编号 21534，UKMNH）的听泡比来自克卢恩的个体略微膨胀一些。

[æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt][frʌm; frəm][taɪəʊnɪk] ([noʊ] . - , -) [hæz; həz] ['rɪtʃər] [braʊn] ['ʌpər] [pɑːrts] .

An	adult	from	Tyonek	(	No	.	986	,	UKMNH	)	has	richer	brown	upper	parts	.
一个	成人	从	泰奥内克	(	不	.	-	,	-	)	有	更富有	棕色的	上	部分	.

来自泰奥内克的成年个体（编号 986，UKMNH）上体呈深棕色。

['meʒərmənts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spesɪmən] [rɪ'zemb(ə)l] ['kloʊsli] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [frʌm; frəm][kluː'ɑːn] ,

Measurements	of	this	specimen	resemble	closely	those	of	animals	from	Kluane	,
测量	的	这	标本	类似	密切	那些	的	动物	从	克卢恩	,

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['rɑːstrəm][ɪz]['noʊtɪsəbli]['hevɪərðən'er] .

although	the	rostrum	is	noticably	heavier	.
虽然	这	主席台	是	明显地	较重	.

该标本的测量数据与克卢恩动物的测量数据非常相似，尽管其吻部明显更重。

['sevrəl] [ə'dʌlts] [wɜːr; wər][ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][ləu'kælitiz][ʌv; əv] [ə'kɜːrəns] [ʌv; əv]

Several	adults	were	available	from	many	of	the	localities	of	occurrence	of
一些	成年人	是	可用的	从	许多	的	这	地方	的	发生	的

[em] . [piː] . - .

M	.	p	.	alcorni	.
M	.	p	.	-	.

在许多 M. p. alcorni 的出现地点，都找到了几只成虫。

[æt; ət][ðə; ði][loʊ'kæləti][naɪn][maɪlz] [west][ænd; ənd][fɔːr][maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['heɪnz] ,

At	the	locality	9	miles	west	and	4	miles	north	of	Haines	,
在	这	地点	9	英里	西方	和	4	英里	北	的	海恩斯	,

在海恩斯以西9英里、以北4英里的地区，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][oʊld][ə'dʌlts] .

there	were	four	which	were	considered	to	be	old	adults	.
那里	是	四	哪个	是	经过考虑的	到	是	老的	成年人	.

其中有四人被认为是老年人。

[ðiːz] [fɔːr] [hæd; həd]['lɑːrdʒər] ['meʒərmənts] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['fʊli]

These	four	had	larger	measurements	than	others	considered	to	be	fully
这些	四	有	更大的	测量	比	其他的	经过考虑的	到	是	完全

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] .

adult	.
成人	.

这四人的测量数据都比一般成年人要大。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ðɪ] [skʌlz] [wɜːr; wər]['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [mɔːr] ['rʌgɪd] .

In	addition	,	the	skulls	were	larger	and	more	rugged	.
在	添加	,	这	头骨	是	更大的	和	更多的	崎岖	.

此外，头骨更大更粗糙。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [oʊld][ə'dʌlts] [ɪn] ['ʌðər] ['sɪriːz] .

There	were	occasionally	old	adults	in	other	series	.
那里	是	偶尔	老的	成年人	在	其他	系列	.

其他剧集中偶尔也会出现老年人角色。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv][ˌjuːnɪ'fɔːrməti] ,

For	the	sake	of	uniformity	,
为了	这	清酒	的	均匀性	,

为了保持一致性，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [kən'sɪdərd] [ðiːz] [ə'fɔːrmenʃənd; əˌfɔːr'menʃənd][oʊld][ə'dʌlts][ɪn][ðə; ðɪ] [kəm'pærətɪv]

I	have	not	considered	these	aforementioned	old	adults	in	the	comparative
我	有	不是	经过考虑的	这些	上述	老的	成年人	在	这	比较

['stʌdiz] [ʌv; əv] ['jʌŋgər] [ə'dʌlts] .

studies	of	younger	adults	.
研究	的	年轻	成年人	.

在对年轻成年人进行比较研究中，我没有考虑上述这些老年人。

[ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪz] [neɪmd] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][dʒeɪ] ([oʊsəf]) .

This	subspecies	is	named	in	honor	of	J	(	oseph	)	.
这	亚种	是	命名	在	荣誉	的	J	(	约瑟	)	.

该亚种以约瑟夫（Joseph）的名字命名。

[ɑːr] (['eɪmənd]) .

R	(	aymond	)	.
拉	(	艾蒙德	)	.

R(雷蒙德)。

[ɑːl'kɔrn] , [ðə; ðɪ] [kə'lektər] .

Alcorn	,	the	collector	.
阿尔科恩	,	这	集电极	.

收藏家阿尔科恩。

['meʒərmənts] . — ['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['meʒərmənts] [ʌv; əv][sɪks][ə'dʌlts] [ʌv; əv][bəuθ]

Measurements	.	—	Average	and	extreme	measurements	of	six	adults	of	both
测量	.	—	平均的	和	极端	测量	的	六	成年人	的	两个都

['sɛksəz, 'sɛksɪz][ʌv; əv][em] . [piː] . - [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [taɪp] [loʊ'kæləti][ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

sexes	of	M	.	p	.	alcorni	from	the	type	locality	are	as	follows	:
性别	的	M	.	p	.	-	从	这	类型	地点	是	作为	跟随	:

测量结果——从模式产地采集的六只成年雌雄 M. p. alcorni 的平均测量值和极端测量值如下：

['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] , - (- - -) ;

Total	length	,	162	(	149	-	172	)	;	length	of	tail	,	43	(	39	-	45	)	;	condylobasal
全部的	长度	,	-	(	-	-	-	)	;	长度	的	尾巴	,	-	(	-	-	-	)	;	髁基底部

[leŋkθ; leŋθ] , - . [θriː] (- . [sɪks] - - . [θriː]) ;

length	,	26	.	3	(	25	.	6	-	26	.	3	)	;
长度	,	-	.	3	(	-	.	6	-	-	.	3	)	;

全长 162 (149-172)；尾长 43 (39-45)；髁基长 26.3 (25.6-26.3)；

['beɪsl] [leŋkθ; leŋθ] , - . [ˌtuːˈtuː] (- . [ˌtuːˈtuː] - - . [naɪn]) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] , ['sɛvən] . [θriː] (
basal length , 25 . 2 (24 . 2 - 25 . 9) ; length of nasals , 7 . 3 (
基础 长度 , - . 2 (- . 2 - - . 9) ; 长度 的 鼻音 , 7 . 3 (
[sɪks] . [naɪn] - ['sɛvən] . [faɪv]) ; [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] , - . [θriː] (- . [naɪn] - - . [sɪks]) ;
6 . 9 - 7 . 5) ; zygomatic breadth , 15 . 3 (14 . 9 - 15 . 6) ;
6 . 9 - 7 . 5) ; 颧骨 宽度 , - . 3 (- . 9 - - . 6) ;

基部长度 25.2 (24.2-25.9)；鼻骨长度 7.3 (6.9-7.5)；颧骨宽度 15.3 (14.9-15.6)；

[bredθ] [ə'krɔːs] ['ɔːdətɔːri] ['bʊli] , - . [eɪt] (- . [fɔːr] - - . [ˌtuːˈtuː]) ; [ælˈviːələr][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]
breadth across auditory bullae , 12 . 8 (12 . 4 - 13 . 2) ; alveolar length of
宽度 穿过 听觉 大疱 , - . 8 (- . 4 - - . 2) ; 肺泡 长度 的
['ʌpər] [moʊˈlærəˌfɔːrm] [tuːθ] - [roʊ] , [sɪks] . [fɔːr] ([sɪks] . [wʌn] - [sɪks] . ['sɛvən]) .
upper molariform tooth - row , 6 . 4 (6 . 1 - 6 . 7) .
上 臼齿状 齿 - 排 , 6 . 4 (6 . 1 - 6 . 7) .

听泡宽度为 12.8 (12.4-13.2)；上臼齿列牙槽长度为 6.4 (6.1-6.7)。

['sev(ə)n] [ə'dʌlts] [ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz][frʌm; frəm][naɪn][maɪlz] [west] [ænd; ənd][fɔːr][maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv]
Seven adults of both sexes from 9 miles west and 4 miles north of
七 成年人 的 两个都 性别 从 9 英里 西方 和 4 英里 北 的
['heɪnz] [hæv; həv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['meʒərmənts] : - (- - -) ; - (- - -) ; - . [wʌn] (
Haines have the following measurements : 158 (148 - 165) ; 45 (41 - 50) ; 26 . 1 (
海恩斯 有 这 下列的 测量 : - (- - -) ; - (- - -) ; - . 1 (
- . [faɪv] - - . [eɪt]) ; - . [eɪt] (- . [fɔːr] - - . ['sɛvən]) ; ['sɛvən] . [θriː] (['sɛvən] . - - ['sɛvən] . [sɪks]) ;
25 . 5 - 26 . 8) ; 24 . 8 (24 . 4 - 25 . 7) ; 7 . 3 (7 . 0 - 7 . 6) ;
- . 5 - - . 8) ; - . 8 (- . 4 - - . 7) ; 7 . 3 (7 . - - 7 . 6) ;
- . [naɪn] (- . [θriː] - - . [wʌn]) ; - . [ˌtuːˈtuː] (- . [eɪt] - - . -) ; [sɪks] . [ˌtuːˈtuː] ([faɪv] . [naɪn] -
14 . 9 (14 . 3 - 15 . 1) ; 12 . 2 (11 . 8 - 13 . 0) ; 6 . 2 (5 . 9 -
- . 9 (- . 3 - - . 1) ; - . 2 (- . 8 - - . -) ; 6 . 2 (5 . 9 -
[sɪks] . [θriː]) .
6 . 3) .
6 . 3) .

海恩斯以西 9 英里、以北 4 英里处采集的七名成年男女的测量数据如下：158（148-165）；45（41-50）；26.1（25.5-26.8）；24.8（24.4-25.7）；7.3（7.0-7.6）；14.9（14.3-15.1）；12.2（11.8-13.0）；6.2（5.9-6.3）。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - ,
Specimens examined . — Total 65 ,
标本 检查 . — 全部的 - ,

检查的标本总数为65个。

[dɪ'strɪbjuːtɪd][baɪ][ləu'kælitiz][ʌv; əv] ['kæptʃər] [æz; əz] ['fɑːloʊz] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]
distributed by localities of capture as follows and deposited in the University
分布式 经过 地方 的 捕获 作为 跟随 和 已存 在 这 大学
[ʌv; əv]['kænzəs][mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] :
of Kansas Museum of Natural History :
的 堪萨斯州 博物馆 的 自然的 历史 :

按捕获地点分布如下，并存放于堪萨斯大学自然历史博物馆：

[ə'læskə] : [iː][saɪd] ['dedmæn] [leɪk] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [ˌes 'iː] ['nɔrθˌweɪ] , ['sɛvən] ; [wʌn][miː] . [en iː]
Alaska : E side Deadman Lake , 1800 ft . , 15 mi . SE Northway , 7 ; 1 mi . NE
阿拉斯加州 : E 边 死人 湖 , - 英尺 . , - 米 . 东南 北路 , 7 ; 1 米 . 东北
['æŋkərɪdʒ] ,
Anchorage ,
安克雷奇 ,

阿拉斯加：Deadman Lake 东侧，1800 英尺，15 英里。东南北路，7； 1 英里。东北安克雷奇，

- [ɛf tiː] . , [wʌn] ; [taɪəʊnɪk] , ['kʊks] ['ɪnlet] , [wʌn] ; [iː][saɪd] ['tʃilkæt] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . ,
100 ft . , 1 ; Tyonek , Cook's Inlet , 1 ; E side Chilkat River , 100 ft . ,
- 英尺 . , 1 ; 泰奥内克 , 库克的 进口 , 1 ; E 边 奇尔卡特 河 , - 英尺 . ,

100 英尺，1；泰奥内克，库克湾，1；奇尔卡特河东侧，100 英尺，

[naɪn][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][fɔːr][miː] . [en] ['heɪnz] , - .

9	mi	.	W	and	4	mi	.	N	Haines	,	37	.
9	米	.	W	和	4	米	.	N	海恩斯	,	-	.

海恩斯以西 9 英里，以北 4 英里，37。

['juːkɑːn] ['terətɔːri] : [sɪks][miː] . [ɛs'dʌbljuː][kluː'ɑːn] , - [ɛf tiː] . , - ; [ɛs'dʌbljuː][end] - [leɪk] ,

Yukon	Territory	:	6	mi	.	SW	Kluane	,	2250	ft	.	,	14	;	SW	end	Dezadeash	Lake	,
育空地区	领土	:	6	米	.	西南	克卢恩	,	-	英尺	.	,	-	;	西南	结尾	-	湖	,

育空地区：克卢恩西南 6 英里，海拔 2250 英尺，14；德扎德什湖西南端

[ˌtuː'tuː] ; 1½ [miː] . [es][ænd; ənd][θriː][miː] .

2	;	1½	mi	.	S	and	3	mi	.
2	;	1½	米	.	S	和	3	米	.

2；1½ 英里南和 3 英里。

[iː]['dɔːltən][poʊst] , - [ɛf tiː] . , [θriː] .

E	Dalton	Post	,	2500	ft	.	,	3	.
E	道尔顿	邮政	,	-	英尺	.	,	3	.

E Dalton Post，2500 英尺，3。

['spesimənz] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] ['ɑːsˌgʊd] (- :

Specimens	reported	by	Osgood	(	1904	:
标本	据报道	经过	奥斯古德	(	-	:

奥斯古德 (1904 年) 报告的标本：

-) [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [siːn] [baɪ][ˌem 'iː][bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] ,

35	)	have	not	been	seen	by	me	but	may	be	of	this	subspecies	,
-	)	有	不是	到过	已见	经过	我	但	可能	是	的	这	亚种	,

35）我没有见过，但可能是这个亚种。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['tentətɪvli] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	are	tentatively	referred	to	it	.
和	是	姑且	指	到	它	.

暂且称之为它。

[ðiːz] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ləu'kælitiz][ɪn] [ə'læskə] : [leɪk] [kla:k] [nɪr] - ,

These	are	from	the	following	localities	in	Alaska	:	Lake	Clark	near	Keejik	,
这些	是	从	这	下列的	地方	在	阿拉斯加州	:	湖	克拉克	靠近	-	,

这些照片来自阿拉斯加的以下地点：基吉克附近的克拉克湖，

[nɪr] [ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] - ['rɪvər] , [ænd; ənd] - ['rɪvər] [nɪr] [ðə; ðɪ]['dʒʌŋkʃ(ə)n]

near	the	mouth	of	the	Chulitna	River	,	and	Kakhtul	River	near	the	junction
靠近	这	嘴	的	这	-	河	,	和	-	河	靠近	这	交汇处

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] - .

with	the	Malchatna	.
和	这	-	.

在楚利特纳河河口附近，以及卡赫图尔河与马尔恰特纳河交汇处附近。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	107	]
[	页	-	]

[第107页]

['maɪkrətəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] - [nuː] ['sʌbspiːʃiːz]

Microtus	pennsylvanicus	tananaensis	new	subspecies
田鼠	宾夕法尼亚	-	新的	亚种

宾夕法尼亚田鼠新亚种

[taɪp] . — ['fiːmeɪl] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [skɪn][wɪð; wɪθ] [skʌl] , [noʊ] . - , ['juːnəv] .

Type	.	—	Female	,	adult	,	skin	with	skull	,	No	.	21509	,	Univ	.
类型	.	—	女性	,	成人	,	皮肤	和	颅骨	,	不	.	-	,	大学	.

类型.—雌性，成年，带头骨的皮肤，编号 21509，大学。

['kænzəs] , [mʌs] .
Kansas , Mus .
堪萨斯州 , 音乐 .

堪萨斯州，音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [jɛrɪk] [kriːk] , - [miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][fɔːr][miː] . [en][tɑːk]['dʒʌŋkʃ(ə)n] , [ə'læskə] ;
Hist . , Yerrick Creek , 21 mi . W and 4 mi . N Tok Junction , Alaska ;
历史 . , 耶里克 溪 , - 米 . W 和 4 米 . N 托克 交汇处 , 阿拉斯加州 ;

历史，耶里克溪，阿拉斯加州托克枢纽西 21 英里，北 4 英里；

- [dʒʊ'laɪ] - ; [əb'teɪnd] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [ɑːl'kɔrn] ; [ə'rɪdʒən(ə)l][noʊ] . - .
20 July 1947 ; obtained by J . R . Alcorn ; original No . 5023 .
- 七月 - ; 获得 经过 J . 拉 . 阿尔科恩 ; 原来的 不 . - .

1947 年 7 月 20 日；由 JR Alcorn 获得；原编号 5023。

[reɪndʒ] . — [iːst] - ['sentrəl] [ə'læskə] [æz; əz][fɑːr] [saʊθ] [æz; əz][tɑːk]['dʒʌŋkʃ(ə)n] ,
Range . — East - central Alaska as far south as Tok Junction ,
范围 . — 东方 - 中央 阿拉斯加州 作为 远的 南 作为 托克 交汇处 ,

分布范围——阿拉斯加中东部，南至托克枢纽站。

[æz; əz][fɑːr] [west] [æz; əz]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [mə'kinli] , [æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz] ['fer˛bæŋks] [ænd; ənd]
as far west as Mt . McKinley , as far north as Fairbanks and
作为 远的 西方 作为 公吨 . 麦金利 , 作为 远的 北 作为 费尔班克斯 和
[æz; əz][fɑːr] [iːst] [æz; əz]['iːg(ə)l] .
as far east as Eagle .
作为 远的 东方 作为 鹰 .

西至麦金利山，北至费尔班克斯，东至鹰城。

[˛daɪəg'noʊsɪs] . — [saɪz] ['miːdiəm] ([siː] ['meʒərmənts]) ; ['kʌlər][ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑːrts][dɑːrk] , [nɪr] ([en]
Diagnosis . — Size medium (see measurements) ; color of upper parts dark , near (n
) [praʊts] [braʊn] ,
) Prout's Brown ,
) 普劳特 棕色的 ,

诊断——体型中等（见测量结果）；上部颜色较深，接近普劳特棕（n）。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][˛ɪndɪ'vɪdʒuəl][˛veri'eɪʃ(ə)n] ; [skʌl] [wɪð; wɪθ][˛zaɪgə'mætɪk]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] ['mɑːdərətli]
with some individual variation ; skull with zygomatic arches moderately
和 一些 个人 变化 ; 颅骨 和 颧骨 拱门 中等程度
['hevi] [ænd; ənd][waɪd] ; ['neɪzəlz] ['relətɪvli] [lɔːŋ] ;
heavy and wide ; nasals relatively long ;
重的 和 宽的 ; 鼻音 相对地 长的 ;

存在一些个体差异；颅骨颧弓中等粗壮宽阔；鼻骨相对较长；

['ɔːdətɔːri] ['bʊli] [ɪn'fleɪtɪd] .
auditory bullae inflated .
听觉 大疱 膨胀 .

听泡膨胀。

[kəm'pærəsnz] . — [frʌm; frəm][em] . [piː] . - ([siː] [dɪ'skrɪpʃn]) , [em] . [piː] . -
Comparisons . — From M . p . alcorni (see description) , M . p . tananaensis
比较 . — 从 M . p . - (看 描述) , M . p . -
['difəz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
differs as follows :
不同 作为 跟随 :

比较——与 M. p. alcorni（见描述）相比，M. p. tananaensis 的区别如下：

['smɔːlər] [ɪn] [ɔːl] ['meʒərmənts] ['teɪkən] [ɪk'sept] [æl'viːələr] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] ['ʌpər] [moʊ'lærəˌfɔːrm] [tuːθ]

Smaller	in	all	measurements	taken	except	alveolar	length	of	upper	molariform	tooth
较小的	在	全部	测量	已采取	除了	肺泡	长度	的	上	臼齿状	齿

- [roʊ] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] ;

-	row	which	is	the	same	;
-	排	哪个	是	这	相同的	;

除上臼齿列牙槽长度相同外，所有测量值均较小；

['kʌlər] [ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑːrts] ['dɑːrkər] , [mɔːr] ['rɪtʃli] [braʊn] [ænd; ənd] [les] [greɪ] ; ['ʌndəpɑːt] ['dɑːrkər] ;

color	of	upper	parts	darker	,	more	richly	brown	and	less	gray	;	underparts	darker	;
颜色	的	上	部分	较暗	,	更多的	丰富	棕色的	和	较少的	灰色的	;	下半身	较暗	;

上体颜色较深，呈浓郁的棕色，灰色较少；下体颜色较深；

[ˌzaɪgə'mætɪk] ['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] [les] ['mæsɪv] [ænd; ənd] ['nɛroʊɝ] ; ['ɔːdətɔːri] ['bʊli] ['lɑːrdʒər] [ænd; ənd]

zygomatic	arches	less	massive	and	narrower	;	auditory	bullae	larger	and
颧骨	拱门	较少的	大量的	和	较窄	;	听觉	大疱	更大的	和

[mɔːr] [ɪn'fleɪtɪd] .

more	inflated	.
更多的	膨胀	.

颧弓较小且较窄；听泡较大且更膨胀。

[frʌm; frəm] [em] . [piː] . [drʌ'mɑːndiˌaɪ] ([siː] [kəm'pærəsnz] ['ʌndər] [em] . [piː] . -) , [em] . [piː] .

From	M	.	p	.	drummondii	(	see	comparisons	under	M	.	p	.	alcorni	)	,	M	.	p	.
从	M	.	p	.	德拉蒙德	(	看	比较	在下面	M	.	p	.	-	)	,	M	.	p	.

- ['difəz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

tananaensis	differs	as	follows	:
-	不同	作为	跟随	:

与 M. p. drummondii（参见 M. p. alcorni 下的比较）相比，M. p. tananaensis 的区别如下：

['lɑːrdʒər] [ɪn] [ɔːl] ['kreɪniəl] ['meʒərmənts] ['teɪkən] [ɪk'sept] ['neɪz(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] ;

Larger	in	all	cranial	measurements	taken	except	nasal	length	which	is	the	same	;
更大的	在	全部	颅骨	测量	已采取	除了	鼻腔	长度	哪个	是	这	相同的	;

除鼻长相同外，所有颅骨测量数据均较大；

['kʌlər] ['evriwer] ['slaɪtli] ['dɑːrkər] ; ['waɪdər] [ə'krɔːs] [ˌzaɪgə'mætɪk] ['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] ; [zaɪ'goʊmə] ['θɪkər] ;

color	everywhere	slightly	darker	;	wider	across	zygomatic	arches	;	zygoma	thicker	;
颜色	到处	轻微地	较暗	;	更广泛	穿过	颧骨	拱门	;	颧骨	较厚	;

['neɪzəlz] , ['relətɪv] [tuː; tə] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [skʌl] ,

nasals	,	relative	to	length	of	skull	,
鼻音	,	相对的	到	长度	的	颅骨	,

颜色整体略深；颧弓更宽；颧骨更厚；鼻骨相对于颅骨长度而言，

['ʃɔːrtər] ; ['ɔːdətɔːri] ['bʊli] ['lɑːrdʒər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪn'fleɪtɪd] .

shorter	;	auditory	bullae	larger	and	more	inflated	.
较短	;	听觉	大疱	更大的	和	更多的	膨胀	.

较短；听泡更大更膨胀。

[ri'maːks] . — [fɔːr; fər] [ðə; ði] [moʊst] [pɑːrt] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ə'veɪləb(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [kən'sistid]

Remarks	.	—	For	the	most	part	the	material	available	of	this	subspecies	consisted
评论	.	—	为了	这	最多	部分	这	材料	可用的	的	这	亚种	由.....组成

[ʌv; əv] [ˌsʌbə'dʌlt] ; [haʊ'evər] ,

of	subadults	;	however	,
的	亚成年体	;	然而	,

备注——目前可获得的该亚种标本大多为亚成体；然而，

[kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] [ə'dʌlts] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['sʌbspiːʃiːz] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðɪs]

comparison	of	adults	with	those	of	adjacent	subspecies	indicates	that	this
比较	的	成年人	和	那些	的	邻近的	亚种	表示	那	这

['sʌbspiːʃiːz] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrts] ,

subspecies	can	be	distinguished	by	color	of	the	upper	parts	,
亚种	能	是	杰出的	经过	颜色	的	这	上	部分	,

将成年个体与相邻亚种的成年个体进行比较，结果表明该亚种可以通过上体颜色来区分。

['kreɪniəl] ['meʒərmənts] , [ænd; ənd][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌzaɪgə'mætɪk]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][ænd; ənd][ðə; ði]

cranial	measurements	,	and	size	of	the	zygomatic	arches	and	the
颅骨	测量	,	和	尺寸	的	这	颧骨	拱门	和	这

['ɔːdətɔːri] ['bʊli] .

auditory	bullae	.
听觉	大疱	.

颅骨测量，以及颧弓和听泡的大小。

['spesimənz] [frʌm; frəm] - [maɪlz] [iːst] [ænd; ənd] - [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['ferˌbæŋks] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli]

Specimens	from	14	miles	east	and	25	miles	north	of	Fairbanks	are	especially
标本	从	-	英里	东方	和	-	英里	北	的	费尔班克斯	是	尤其

[dɑːrk] .

dark	.
黑暗的	.

来自费尔班克斯以东 14 英里和以北 25 英里的标本颜色尤其深。

[wʌn] [ˌsʌbə'dʌlt] ([noʊ] . - , -) [hæz; həz] ['blækɪʃ] [her] [ɑːn][ðə; ði] [fiːt] [ænd; ənd][ə; eɪ]

One	subadult	(	No	.	21467	,	UKMNH	)	has	blackish	hair	on	the	feet	and	a
一	亚成体	(	不	.	-	,	-	)	有	黑褐色	头发	在	这	脚	和	一个

['blækɪʃ] [ˌjuːnɪ'kʌlərd] [teɪl] .

blackish	unicolored	tail	.
黑褐色	单色	尾巴	.

其中一只亚成体（编号 21467，UKMNH）脚上有黑色的毛，尾巴是黑色的单色。

[noʊ] . - , ['juːˌɛs'biːz] , [æn; ən][oʊld][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] , [frʌm; frəm] - , [ɪz]['lɑːrdʒər] .

No	.	241696	,	USBS	,	an	old	adult	female	,	from	Ketchumstock	,	is	larger	.
不	.	-	,	USB接口	,	一个	老的	成人	女性	,	从	-	,	是	更大的	.

编号 241696，USBS，来自凯彻姆斯托克的年长成年雌性，体型较大。

[ðə; ði] ['spesimənz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] , ['veri] [sʌm; səm][ɪn]['kʌlər] , [bʌt; bət] ['veri] [les]

The	specimens	referred	to	this	subspecies	,	vary	some	in	color	,	but	vary	less
这	标本	指	到	这	亚种	,	各不相同	一些	在	颜色	,	但	各不相同	较少的

[ɪn]['kreɪniəl] ['kærəktərz] .

in	cranial	characters	.
在	颅骨	人物	.

被归入该亚种的标本在颜色上有一些差异，但在颅骨特征上差异较小。

[ə'dɪʃən(ə)l] [ə'dʌlts] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [frʌm; frəm] ['westərn] [ə'læskə] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [haʊ] [fɑːr] [ðɪs]

Additional	adults	are	needed	from	western	Alaska	to	determine	how	far	this
额外的	成年人	是	需要	从	西	阿拉斯加州	到	决定	如何	远的	这

['sʌbspiːʃiːz] [ɪk'stendz; ek'stendz] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːkɑːn] ['rɪvər] .

subspecies	extends	down	the	valley	of	the	Yukon	River	.
亚种	扩展	向下	这	谷	的	这	育空地区	河	.

需要从阿拉斯加西部采集更多成年个体，以确定该亚种在育空河谷的分布范围。

['beɪli] (- : -) [lɪsts] [wʌn] ['spesɪmən] [frʌm; frəm][nuːlɑːtoʊ] , [æz; əz] [drʌ'mɑːndiˌaɪ] ;

Bailey	(	1900	:	24	)	lists	one	specimen	from	Nulato	,	as	drummondii	;
贝利	(	-	:	-	)	列表	一	标本	从	努拉托	,	作为	德拉蒙德	;

Bailey (1900: 24) 列出了来自 Nulato 的一个标本，称为 drummondii；

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][ɑːn] [ˌdʒiːə'græfɪk] [graʊndz] ['tentətɪvli] [ə'saɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][em] .

I	have	not	seen	it	but	on	geographic	grounds	tentatively	assign	it	to	M	.
我	有	不是	已见	它	但	在	地理	理由	姑且	分配	它	到	M	.

[piː] . - .

p	.	tananaensis	.
p	.	-	.

我尚未见过它，但根据地理原因暂且将其归类为 M. p. tananaensis。

['meʒərmənts] . — ['meʒərmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] ['spesɪmən] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['fɑ:loʊz] : ['toʊt(ə)l]
Measurements . — Measurements of the type specimen are as follows : Total
测量 . — 测量 的 这 类型 标本 是 作为 跟随 : 全部的
[leŋkθ; leŋθ] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] ,
length , 160 ; length of tail ,
长度 , - ; 长度 的 尾巴 ,

测量数据——模式标本的测量数据如下：全长160；尾长，

- ; [leŋkθ; leŋθ] , - . - ; ['beɪsl] [leŋkθ; leŋθ] , - . [naɪn] ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] ,
40 ; condylobasal length , 26 . 0 ; basal length , 24 . 9 ; length of nasals ,
- ; 髁基底部 长度 , - . - ; 基础 长度 , - . 9 ; 长度 的 鼻音 ,
[sɪks] . ['sɛvən] ; [ˌzaɪgə'mætɪk] [breθ] ,
6 . 7 ; zygomatic breadth ,
6 . 7 ; 颧骨 宽度 ,

40；髁突基长，26.0；基长，24.9；鼻骨长，6.7；颧骨宽，

- . [faɪv] ; [breθ] [ə'krɔ:s] ['ɔ:dətɔ:ri] ['bʊli] , - . [faɪv] ; [æl'vi:ələr][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['ʌpər]
14 . 5 ; breadth across auditory bullae , 12 . 5 ; alveolar length of upper
- . 5 ; 宽度 穿过 听觉 大疱 , - . 5 ; 肺泡 长度 的 上
[moʊ'lærəˌfɔ:rm] [tu:θ] - [roʊ] , [sɪks] . [ˌtu:'tu:] .
molariform tooth - row , 6 . 2 .
臼齿状 齿 - 排 , 6 . 2 .

14.5；听泡宽度，12.5；上臼齿列牙槽长度，6.2。

[tu:] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm]['i:g(ə)l] ([ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - , ['ju:ˌɛs'bi:z]) [hæv; həv][ðə; ði]
Two specimens from Eagle (Nos . 128295 and 128320 , USBS) have the
二 标本 从 鹰 (编号 . - 和 - , USB接口) 有 这
['fɑ:loʊɪŋ] ['meʒərmənts] [rɪ'spektɪvli] : - , - ; - . [faɪv] , - ; - . [θri:] , - . [fɔ:r] ; - . [eɪt] ,
following measurements respectively : 161 , 154 ; 37 . 5 , 36 ; 25 . 3 , 25 . 4 ; 23 . 8 ,
下列的 测量 分别 : - , - ; - . 5 , - ; - . 3 , - . 4 ; - . 8 ,
- . [naɪn] ; [sɪks] . [faɪv] , [sɪks] . [eɪt] ; - . [faɪv] , - . [sɪks] ; - . [naɪn] , - . [θri:] ; [sɪks] . [wʌn] , [sɪks] .
23 . 9 ; 6 . 5 , 6 . 8 ; 14 . 5 , 14 . 6 ; 11 . 9 , 12 . 3 ; 6 . 1 , 6 .
- . 9 ; 6 . 5 , 6 . 8 ; - . 5 , - . 6 ; - . 9 , - . 3 ; 6 . 1 , 6 .
[wʌn] .
1 .
1 .

来自 Eagle 的两个标本（编号 128295 和 128320，USBS）的测量值分别为：161、154；37.5、36；25.3、25.4；23.8、23.9；6.5、6.8；14.5、14.6；11.9、12.3；6.1、6.1。

['spesɪmənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - ,
Specimens examined . — Total 34 ,
标本 检查 . — 全部的 - ,

检查的标本总数为34个。

[dɪ'strɪbju:tɪd][baɪ][ləu'kælitiz][ʌv; əv]['kæptʃər] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] [ænd; ənd] [ən'les] ['ʌðərwaɪz] ['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði]
distributed by localities of capture as follows and unless otherwise stated in the
分布式 经过 地方 的 捕获 作为 跟随 和 除非 否则 声明 在 这
[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['kænzəs][mju'zi:əm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] :
University of Kansas Museum of Natural History :
大学 的 堪萨斯州 博物馆 的 自然的 历史 :

除非堪萨斯大学自然历史博物馆另有说明，否则按捕获地点进行分布如下：

[ə'læskə] : [nɪr] ['bʌstər] [kri:k] , [tʃətəni:kə] ['rɪvər] , [wʌn] (['ju:ˌɛs'bi:z]) ; [tʃətəni:kə] ['rɪvər] , - [ɛf ti:] .
Alaska : Near Buster Creek , Chatanika River , 1 (USBS) ; Chatanika River , 700 ft .
阿拉斯加州 : 靠近 巴斯特 溪 , 查塔尼卡 河 , 1 (USBS) ; 查塔尼卡 河 , - 英尺 .
,
,
,

阿拉斯加：巴斯特溪附近，查塔尼卡河，1（USBS）；查塔尼卡河，700 英尺，

- [miː] . [iː][ænd; ənd] - [miː] . [en] ['fɛrˌbæŋks] , [fɔːr] ; ['fɛrˌbæŋks] , [ˌtuː'tuː] (['juːˌɛs'biːz]) ; [hed] [ʌv; əv]
14 mi . E and 25 mi . N Fairbanks , 4 ; Fairbanks , 2 (USBS) ; head of
- 米 . E 和 - 米 . N 费尔班克斯 , 4 ; 费尔班克斯 , 2 (USB接口) ; 头 的
['gleɪʃər] [kriːk] ,
Glacier Creek ,
冰川 溪 ,

费尔班克斯以东 14 英里，以北 25 英里，4；费尔班克斯，2（美国野外地质调查局）；冰川溪源头，

['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [mə'kinli] , [wʌn] (['juːˌɛs'biːz]) ; [muːs] [kriːk] , ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [mə'kinli] , [ˌtuː'tuː] (
Mt . McKinley , 1 (USBS) ; Moose Creek , Mt . McKinley , 2 (
公吨 . 麦金利 , 1 (USB接口) ; 驼鹿 溪 , 公吨 . 麦金利 , 2 (
['juːˌɛs'biːz]) ; [hed] [ʌv; əv][tɑːklət] ['rɪvər] ,
USBS) ; head of Toklat River ,
USB接口) ; 头 的 托克拉特 河 ,

麦金利山，1（USBS）；麋鹿溪，麦金利山，2（USBS）；托克拉特河源头，

[wʌn] (['juːˌɛs'biːz]) ; ['iːg(ə)l] , [fɔːr] (['juːˌɛs'biːz]) ; [jɛrɪk] [kriːk] , - [miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][fɔːr][miː] . [en]
1 (USBS) ; Eagle , 4 (USBS) ; Yerrick Creek , 21 mi . W and 4 mi . N
1 (USB接口) ; 鹰 , 4 (USB接口) ; 耶里克 溪 , - 米 . W 和 4 米 . N
[tɑːk]['dʒʌŋkʃ(ə)n] ,
Tok Junction ,
托克 交汇处 ,

1（USBS）；鹰，4（USBS）；耶里克溪，位于托克交界处以西 21 英里，以北 4 英里处，

- ; - , [ˌtuː'tuː] (['juːˌɛs'biːz]) ; [naɪn][miː] . [frʌm; frəm] [maʊθ] [ʌv; əv] ['rɔbətsn] ['rɪvər] ,
13 ; Ketchumstock , 2 (USBS) ; 9 mi . from mouth of Robertson River ,
- ; - , 2 (USB接口) ; 9 米 . 从 嘴 的 罗伯逊 河 ,
[wʌn] (['juːˌɛs'biːz]) ; ['tænə; nɑː] , [θriː]
1 (USBS) ; Tanana , 3
1 (USB接口) ; 塔纳纳 , 3

13；凯彻姆斯托克，2（美国地质调查局）；距罗伯逊河口9英里，1（美国地质调查局）；塔纳纳，3

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 108]
[页 -]

[第108页]

(['juːˌɛs'biːz]) ; ['tænə; nɑː] ['krɔːsɪŋ] , [wʌn] (['juːˌɛs'biːz]) .
(USBS) ; Tanana Crossing , 1 (USBS) .
(USB接口) ; 塔纳纳 十字路口 , 1 (USB接口) .

（USB）；塔纳纳十字路口，1 (USBS)。

['ɑːsˌgʊd] (1909b : -) ['rekərdz] ['spesimənz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [frʌm; frəm]
Osgood (1909b : 24) records specimens which may be of this subspecies from
奥斯古德 (1909b : -) 记录 标本 哪个 可能 是 的 这 亚种 从
[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ləu'kælitiz][ɪn] [ə'læskə] :
the following localities in Alaska :
这 下列的 地方 在 阿拉斯加州 :

Osgood（1909b：24）记录了来自阿拉斯加以下地点的可能属于该亚种的标本：

['tʃɑːrli] [kriːk] , ['sɜːrk(ə)l] , - [maɪlz] [ə'bʌv] ['sɜːrk(ə)l] , - [maɪlz] [ə'bʌv] ['sɜːrk(ə)l] , ['neɪʃ(ə)n] [kriːk] ,
Charlie Creek , Circle , 20 miles above Circle , 40 miles above Circle , Nation Creek ,
查理 溪 , 圆圈 , - 英里 多于 圆圈 , - 英里 多于 圆圈 , 国家 溪 ,
[ænd; ənd]['sev(ə)nti][maɪl] [kriːk] .
and Seventy Mile Creek .
和 七十 英里 溪 .

查理溪、环线、环线上游 20 英里、环线上游 40 英里、国家溪和七十英里溪。

['ɑːsˌgʊd] (- : -) ['ɔːlsoʊ]['rekərdz] ['spesimənz] [frʌm; frəm] [nɪr] [fɔːrt]['juːkɑːn] .
Osgood (1900 : 36) also records specimens from near Fort Yukon .
奥斯古德 (- : -) 还 记录 标本 从 靠近 堡 育空地区 .

Osgood（1900：36）还记录了来自育空堡附近的标本。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæz; həz] [bɪn] [siːn] [baɪ][ˌem ˈiː] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər]['oʊnli] ['tentətɪvli] [ə'saɪnd] [tuː; tə]
None of these has been seen by me ; they are only tentatively assigned to
没有任何 的 这些 有 到过 已见 经过 我 ; 他们 是 仅有的 姑且 分配 到
[ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] .
this subspecies .
这 亚种 .

这些我都没有亲眼见过；它们只是暂时归入这个亚种。

['maɪkrətəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [drʌ'mɑːndiˌaɪ] (['ɔːdəˌbɑːn] [ænd; ənd] ['bɑːkmən])
Microtus pennsylvanicus drummondii (Audubon and Bachman)
田鼠 宾夕法尼亚 德拉蒙德 (奥杜邦 和 巴赫曼)

Microtus pennsylvanicus drummondii (Audubon and Bachman)

[ˌɑːrvɪ'koʊlə] [drʌ'mɑːndiˌaɪ] ['ɔːdəˌbɑːn] [ænd; ənd] ['bɑːkmən] , - .
Arvicola drummondii Audubon and Bachman , Quadr .
阿维科拉 德拉蒙德 奥杜邦 和 巴赫曼 , - .

Arvicolarummondii奥杜邦和巴赫曼，Quadr。

[nɔːrθ] ['eɪmɝ] . , [θriː] : - , - .
North Amer . , 3 : 166 , 1854 .
北 美国 . , 3 : - , - .

北美，3：166，1854。

([taɪp] , [baɪ] ['sʌbsɪkwənt] [ˌdezɪg'neɪʃn] , [frʌm; frəm][və'sɪnəti][ʌv; əv]['dʒæspər] [haʊs] , [æl'bɜːrtə] .)
(Type , by subsequent designation , from vicinity of Jasper House , Alberta .)
(类型 , 经过 随后的 指定 , 从 附近 的 碧玉 房子 , 艾伯塔省 .)

（类型，根据后续命名，源自艾伯塔省贾斯珀庄园附近。）

['maɪkrətəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs] [drʌ'mɑːndiˌaɪ] ['hɑːlɪstɝ] , [kə'neɪdiən] [ælp] .
Microtus pennsylvanicus drummondii Hollister , Canadian Alp .
田鼠 宾夕法尼亚 德拉蒙德 霍利斯特 , 加拿大 阿尔卑斯山 .

Microtus pennsylvanicus drummondii Hollister，加拿大阿尔卑斯山。

['dʒuːr] . , ['speʃ(ə)l] ['nʌmbər] , [piː] . - , ['februeri] - , - .
Jour . , Special Number , p . 23 , February 17 , 1913 .
一天 . , 特别的 数字 , p . - , 二月 - , - .

期刊，特刊，第 23 页，1913 年 2 月 17 日。

['spesɪmənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['juːkɑːn] ['terətɔːri] : ['mækintaiə] [kriːk] , -
Specimens examined . — Total 93 , as follows : Yukon Territory : McIntyre Creek , 2250
标本 检查 . — 全部的 - , 作为 跟随 : 育空地区 领土 : 麦金泰尔 溪 , -
[ɛf tiː] . , [θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['waɪthɔːrs] ,
ft . , 3 mi . NW Whitehorse ,
英尺 . , 3 米 . 西北 白马 ,

检查的标本总数为93个，具体如下：育空地区：麦金太尔溪，海拔2250英尺，位于怀特霍斯西北3英里处，

- ; ['dʌbljuː][saɪd] ['luː(ː)is] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , [ˌtuː'tuː][miː] . [es] ['waɪthɔːrs] , [fɔːr] ; [faɪv][miː] . ['dʌbljuː]
26 ; W side Lewes River , 2150 ft . , 2 mi . S Whitehorse , 4 ; 5 mi . W
- ; W 边 刘易斯 河 , - 英尺 . , 2 米 . S 白马 , 4 ; 5 米 . W
['tɛslɪn] ['rɪvər] ,
Teslin River ,
特斯林 河 ,

26；刘易斯河西岸，海拔2150英尺，距怀特霍斯以南2英里，距特斯林河以西4.5英里。

- [ɛf tiː] . , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .
2400 ft . , 16 mi . S and 53 mi .
- 英尺 . , - 米 . S 和 - 米 .

海拔 2400 英尺，南 16 英里，南 53 英里。

[iː] ['waɪthɔːrs] , ['sɛvən] ; [iː][saɪd] ['tɛslɪn] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .
E Whitehorse , 7 ; E side Teslin River , 2300 ft . , 16 mi . S and 59 mi .
E 白马 , 7 ; E 边 特斯林 河 , - 英尺 . , - 米 . S 和 - 米 .

E Whitehorse，7；Teslin 河东岸，2300 英尺，16 英里南和 59 英里。

[iː] ['waɪthɔːrs] , [wʌn] .

E	Whitehorse	,	1	.
E	白马	,	1	.

E Whitehorse，1.

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : [wʌn][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .

British	Columbia	:	1	mi	.	NW	jct	.
英国	哥伦比亚	:	1	米	.	西北	交界处	.

不列颠哥伦比亚省：西北交汇处 1 英里

['aɪərnz] [kriːk] [ænd; ənd]['liːɑːd] ['rɪvər] , [eɪt] ; [hɑːt] [sprɪŋz] , [θriː][miː] . [ˌdʌbəljuː ɛn 'dʌbəljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .

Irons	Creek	and	Liard	River	,	8	;	Hot	Springs	,	3	mi	.	WNW	jct	.
铁	溪	和	利亚德	河	,	8	;	热的	斯普林斯	,	3	米	.	西西北	交界处	.

Irons Creek 和 Liard River，8；Hot Springs，3 英里，西北偏西交汇处。

[traʊt] ['rɪvər] [ænd; ənd]['liːɑːd] ['rɪvər] , [θriː] ;

Trout	River	and	Liard	River	,	3	;
鳟鱼	河	和	利亚德	河	,	3	;

鳟鱼河和利亚德河，3；

[en][saɪd]['liːɑːd] ['rɪvər] , ½ [miː] . ['dʌbljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .

N	side	Liard	River	,	½	mi	.	W	jct	.
N	边	利亚德	河	,	½	米	.	W	交界处	.

利亚德河北岸，西半英里交汇处。

['liːɑːd] ['rɪvər] [ænd; ənd] [traʊt] ['rɪvər] , [wʌn] ; ¼ [miː] . [es][d'ʒeɪs'iːt'iː] .

Liard	River	and	Trout	River	,	1	;	¼	mi	.	S	jct	.
利亚德	河	和	鳟鱼	河	,	1	;	¼	米	.	S	交界处	.

利亚德河和鳟鱼河，1；¼ 英里。南交汇处。

[traʊt] ['rɪvər] [ænd; ənd]['liːɑːd] ['rɪvər] , - ; [es][saɪd] [toʊd] ['rɪvər] , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .

Trout	River	and	Liard	River	,	13	;	S	side	Toad	River	,	10	mi	.	S	and	21	mi	.
鳟鱼	河	和	利亚德	河	,	-	;	S	边	蟾蜍	河	,	-	米	.	S	和	-	米	.

鳟鱼河和利亚德河，13；蟾蜍河的南岸，10 英里南和 21 英里。

[iː] [mʌntʃoʊ] [leɪk] , [ˌtuː'tuː] ; ['sʌmɪt] [pæs] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . ['dʌbljuː][fɔːrt]

E	Muncho	Lake	,	2	;	Summit	Pass	,	4200	ft	.	,	10	mi	.	S	and	70	mi	.	W	Fort
E	蒙乔	湖	,	2	;	首脑	经过	,	-	英尺	.	,	-	米	.	S	和	-	米	.	W	堡

['nelsn] ,

Nelson	,
纳尔逊	,

E Muncho Lake，2；Summit Pass，海拔4200英尺，位于Fort Nelson以南10英里和以西70英里处，

[ˌtuː'tuː] ; [iː][saɪd] [mɪnəkɝ] ['rɪvər] , [wʌn][miː] . ['dʌbljuː] - , - ; [biːtən] ['rɪvər] , - [miː] . [es][fɔːrt]

2	;	E	side	Minaker	River	,	1	mi	.	W	Trutch	,	19	;	Beatton	River	,	115	mi	.	S	Fort
2	;	E	边	米纳克	河	,	1	米	.	W	-	,	-	;	比顿	河	,	-	米	.	S	堡

['nelsn] ,

Nelson	,
纳尔逊	,

2；米纳克河东岸，特鲁奇西1英里，19；比顿河，纳尔逊堡南115英里，

[wʌn] ; [faɪv][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][θriː][miː] .

1	;	5	mi	.	W	and	3	mi	.
1	;	5	米	.	W	和	3	米	.

1；5 英里西和 3 英里。

[en][fɔːrt][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] , [ˌtuː'tuː] .

N	Fort	St	.	John	,	2	.
N	堡	英石	.	约翰	,	2	.

N Fort St. John，2。

[æl'bɜːrtə] : - ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [iː][ænd; ənd][wʌn][miː] . [en] , [fɔːr] .

Alberta	:	Assineau	River	,	1920	ft	.	,	10	mi	.	E	and	1	mi	.	N	Kinuso	,	4	.
艾伯塔省	:	-	河	,	-	英尺	.	,	-	米	.	E	和	1	米	.	N	基努索	,	4	.

艾伯塔省：阿西诺河，1920 英尺，10 英里E 和 1 英里。 N基努索，4。

[riˈmaːks] . — [əˈdʌlts] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] ['spesɪmənz] ['lɪstɪd] [əˈbʌv] ['veri] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ;

Remarks	.	—	Adults	among	the	specimens	listed	above	vary	but	little	;
评论	.	—	成年人	之中	这	标本	列出	多于	各不相同	但	小的	;

备注——上述标本中的成体差异不大；

[wʌn] ['fiːmeɪl] [frʌm; frəm] - ['rɪvər] [ɪn][æl'bɜːrtə][ɪz]['noʊtəbli] [mɔːr] ['redɪʃ] [ðæn; ðən] ['ʌðər]

one	female	from	Assineau	River	in	Alberta	is	notably	more	reddish	than	others
一	女性	从	-	河	在	艾伯塔省	是	尤其	更多的	微红	比	其他的

['teɪkən] ['elsˌwer] .

taken	elsewhere	.
已采取	别处	.

来自艾伯塔省阿西诺河的一只雌性鱼的体色明显比其他地方采集的鱼更红。

['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪkˈstriːm] ['meʒərmənts] [ʌv; əv][naɪn] [əˈdʌlts] [ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz][ʌv; əv][em] .

Average	and	extreme	measurements	of	nine	adults	of	both	sexes	of	M	.
平均的	和	极端	测量	的	九	成年人	的	两个都	性别	的	M	.

[piː] . [drʌˈmɑːndiˌaɪ] [frʌm; frəm][iː][saɪd] [mɪnəkɔɤ] ['rɪvər] ,

p	.	drummondii	from	E	side	Minaker	River	,
p	.	德拉蒙德	从	E	边	米纳克	河	,

米纳克河东岸九只雌雄成虫 M. p. drummondii 的平均和极端测量值，

[wʌn][miː] . ['dʌbljuː] - , ['brɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] , [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - (-

1	mi	.	W	Trutch	,	British	Columbia	,	are	as	follows	:	Total	length	,	157	(	148
1	米	.	W	-	,	英国	哥伦比亚	,	是	作为	跟随	:	全部的	长度	,	-	(	-

- -) ;

-	165	)	;
-	-	)	;

1 英里西特鲁奇，不列颠哥伦比亚省如下：总长度，157（148-165）；

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] , - (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ] , - . [wʌn] (- . ['sɛvən] - - . -) ;

length	of	tail	,	42	(	37	-	46	)	;	condylobasal	length	,	25	.	1	(	24	.	7	-	26	.	0	)	;
长度	的	尾巴	,	-	(	-	-	-	)	;	髁基底部	长度	,	-	.	1	(	-	.	7	-	-	.	-	)	;

['beɪsl] [leŋkθ; leŋθ] , - . [ˌtuːˈtuː] (- . [fɔːr] - - . -) ;

basal	length	,	24	.	2	(	23	.	4	-	25	.	0	)	;
基础	长度	,	-	.	2	(	-	.	4	-	-	.	-	)	;

尾长 42 (37-46)；髁基长 25.1 (24.7-26.0)；基长 24.2 (23.4-25.0)；

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] , [sɪks] . [eɪt] ([sɪks] . [fɔːr] - ['sɛvən] . [ˌtuːˈtuː]) ; [ˌzaɪgəˈmætɪk] [bredθ] , - . [fɔːr] (

length	of	nasals	,	6	.	8	(	6	.	4	-	7	.	2	)	;	zygomatic	breadth	,	14	.	4	(
长度	的	鼻音	,	6	.	8	(	6	.	4	-	7	.	2	)	;	颧骨	宽度	,	-	.	4	(

- . [naɪn] - - . ['sɛvən]) ; [bredθ] [əˈkrɔːs] ['ɔːdətɔːri] ['bʊli] ,

13	.	9	-	14	.	7	)	;	breadth	across	auditory	bullae	,
-	.	9	-	-	.	7	)	;	宽度	穿过	听觉	大疱	,

鼻骨长度，6.8（6.4-7.2）；颧骨宽度，14.4（13.9-14.7）；听泡宽度，

- . [fɔːr] (- . - - - . ['sɛvən]) ; [ælˈviːələr][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['ʌpər] [moʊˈlærəˌfɔːrm] [tuːθ] - [roʊ] , [sɪks]

12	.	4	(	12	.	0	-	12	.	7	)	;	alveolar	length	of	upper	molariform	tooth	-	row	,	6
-	.	4	(	-	.	-	-	-	.	7	)	;	肺泡	长度	的	上	臼齿状	齿	-	排	,	6

. [wʌn] ([sɪks] . - - [sɪks] . [ˌtuːˈtuː]) ;

.	1	(	6	.	0	-	6	.	2	)	;
.	1	(	6	.	-	-	6	.	2	)	;

12.4（12.0-12.7）；上臼齿列牙槽长度，6.1（6.0-6.2）；

[naɪn] [ə'dʌlts] [ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz][frʌm; frəm]['mækintaiə] [kriːk] , - [ɛf tiː] . , [θriː][maɪlz]
Nine adults of both sexes from McIntyre Creek , 2250 ft . , 3 miles
九 成年人 的 两个都 性别 从 麦金泰尔 溪 , - 英尺 . , 3 英里
[ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv] ['waɪthɔːrs] ,
northwest of Whitehorse ,
西北 的 白马 ,

来自麦金泰尔溪（海拔2250英尺，位于怀特霍斯西北3英里处）的9名成年雌雄个体，

['juːkɑːn] ['terətɔːri] , [hæv; həv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['meʒərmənts] : - (- - -) ; - (- - -) ;
Yukon Territory , have the following measurements : 153 (147 - 168) ; 40 (33 - 47) ;
育空地区 领土 , 有 这 下列的 测量 : - (- - -) ; - (- - -) ;
- . [naɪn] (- . [ˌtuː'tuː] - - . [faɪv]) ; - . - (- . [sɪks] - - . [sɪks]) ; [sɪks] . [sɪks] ([sɪks] . [ˌtuː'tuː] -
24 . 9 (24 . 2 - 25 . 5) ; 24 . 0 (23 . 6 - 24 . 6) ; 6 . 6 (6 . 2 -
- . 9 (- . 2 - - . 5) ; - . - (- . 6 - - . 6) ; 6 . 6 (6 . 2 -
['sɛvən] . [ˌtuː'tuː]) ; - . [fɔːr] (- . [naɪn] - - . [wʌn]) ; - . [wʌn] (- . ['sɛvən] - - . [faɪv]) ; [sɪks] .
7 . 2) ; 14 . 4 (13 . 9 - 15 . 1) ; 12 . 1 (11 . 7 - 12 . 5) ; 6 .
7 . 2) ; - . 4 (- . 9 - - . 1) ; - . 1 (- . 7 - - . 5) ; 6 .
[wʌn] ([sɪks] . - - [sɪks] . [ˌtuː'tuː]) .
1 (6 . 0 - 6 . 2) .
1 (6 . - - 6 . 2) .

育空地区的测量数据如下：153（147-168）；40（33-47）；24.9（24.2-25.5）；24.0（23.6-24.6）；6.6（6.2-7.2）；14.4（13.9-15.1）；12.1（11.7-12.5）；6.1（6.0-6.2）。

['maɪkrətəs][ˌsiː'ef] . ['kæntəˌtɔːr] ['ændərsn]
Microtus cf . cantator Anderson
田鼠 cf . 领唱者 安德森

Microtus cf. cantator Anderson

['juːkɑːn] ['sɪŋɪŋ] [maʊs]
Yukon Singing Mouse
育空地区 歌唱 老鼠

育空歌唱鼠

['maɪkrətəs]['kæntəˌtɔːr] ['ændərsn] , [næt] . [mʌs] .
Microtus cantator Anderson , Nat . Mus .
田鼠 领唱者 安德森 , 纳特 . 音乐 .

Microtus cantator Anderson，国家博物馆

['kænədə] , [bʊl] .
Canada , Bull .
加拿大 , 公牛 .

加拿大，公报。

[noʊ] . -
No . 102
不 . -

第102号

, ['baɪəl] . [sɪr] .
, Biol . Ser .
, 生物学 . ser .

，生物学系列

[noʊ] . - : - , [[fɔːr; fər] -] , ['dʒænjueri] - , - .
No . 31 : 161 , [for 1946] , January 24 , 1947 .
不 . - : - , [为了 -] , 一月 - , - .

第 31 号：161，[1946 年]，1947 年 1 月 24 日。

([taɪp] " ['teɪkən][ɪn]['tʌndrə] - [slaɪd] [ə'bʌv] ['tɪmbər] - [laɪn][ɑːn]['maʊnt(ə)n][tɑːp] [nɪr] ['tiːpiː] [leɪk] [ɑːn]

(	Type	"	taken	in	tundra	-	slide	above	timber	-	line	on	mountain	top	near	Tepee	Lake	on
(	类型	"	已采取	在	苔原	-	滑动	多于	木材	-	线	在	山	顶部	靠近	圆锥形帐篷	湖	在

[nɔːrθ] [sloʊp][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [ɪ'laɪəs] [reɪndʒ] ,

north	slope	of	St	.	Elias	Range	,
北	坡	的	英石	.	埃利亚斯	范围	,

（照片拍摄于圣埃利亚斯山脉北坡蒂皮湖附近山顶的苔原滑坡地带，林木线以上，

" ['juːkɑːn] ['terətɔːri] , ['kænədə] .)

"	Yukon	Territory	,	Canada	.	)
"	育空地区	领土	,	加拿大	.	)

（加拿大育空地区。）

['spesɪmən] [ɪg'zæmɪnd] . — [wʌn][frʌm; frəm] [ə'læskə] : [fɪʃ] [kriːk] , - [ɛf tiː] . , [faɪv][miː] . [en]

Specimen	examined	.	—	One	from	Alaska	:	Fish	Creek	,	3400	ft	.	,	5	mi	.	N
标本	检查	.	—	一	从	阿拉斯加州	:	鱼	溪	,	-	英尺	.	,	5	米	.	N

[ænd; ənd][wʌn][miː] . [iː]['pæksən] .

and	1	mi	.	E	Paxson	.
和	1	米	.	E	帕克森	.

检查的标本——来自阿拉斯加：鱼溪，海拔 3400 英尺，帕克森以北 5 英里，以东 1 英里。

[riˈmaːks] . — [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] , [əb'teɪnd] [baɪ][ɑːl'kɔrn] ,

Remarks	.	—	The	single	adult	male	,	obtained	by	Alcorn	,
评论	.	—	这	单身的	成人	男性	,	获得	经过	阿尔科恩	,

备注——这只成年雄性个体由阿尔科恩获得，

[hæz; həz] [bɪn] [kəm'perd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['henri] ['dʌbljuː] . ['sɛtzɚ] [wɪð; wɪθ] ['spesimənz] [ʌv; əv]

has	been	compared	by	Dr	.	Henry	W	.	Setzer	with	specimens	of
有	到过	比较的	经过	博士	.	亨利	W	.	塞策尔	和	标本	的

['maɪkrətəs] - ['nelsn] ,

Microtus	muriei	Nelson	,
田鼠	-	纳尔逊	,

亨利·W·塞策尔博士已将其与纳尔逊氏鼠耳蝠（Microtus muriei Nelson）的标本进行了比较。

[em] . ['maɪərəs]['maɪərəs] ['ɑːsˌgʊd] , [ænd; ənd][em] . [em] . ['ɔːriˌæs] ['ɑːsˌgʊd]

M	.	miurus	miurus	Osgood	,	and	M	.	m	.	oreas	Osgood
M	.	米鲁斯	米鲁斯	奥斯古德	,	和	M	.	米	.	矿石	奥斯古德

M. miurus miurus Osgood 和 M. m. oreas Osgood

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	109	]
[	页	-	]

[第109页]

[ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] .

in	the	United	States	National	Museum	.
在	这	团结的	各州	国家的	博物馆	.

在美国国家博物馆。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrts] [ðæt] [ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [moʊst] ['kloʊsli] [tuː; tə][em] . ['maɪərəs][bʌt; bət] [ɪg'zɪbɪts]

He	reports	that	the	specimen	is	related	most	closely	to	M	.	miurus	but	exhibits
他	报告	那	这	标本	是	有关的	最多	密切	到	M	.	米鲁斯	但	展品

['kærəktərz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

characters	by	which	it	is	,
人物	经过	哪个	它	是	,

他报告说，该标本与 M. miurus 的亲缘关系最近，但也表现出一些特征，表明它是 M. miurus 的异类。

[æt; ət] [liːst] , [ˌsʌbspə'sɪfɪkli] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm] [ðiːz] [tuː] [fɔːrmz][ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .

at	least	,	subspecifically	distinct	from	these	two	forms	of	this	species	.
在	至少	,	亚特异性	清楚的	从	这些	二	表格	的	这	物种	.

至少，与该物种的这两种形态有亚种上的区别。

[θriː] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][em] . [ˌændər'soʊniː][rændˌrɑːnt][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][em] . ['kæntəˌtɔːr] ['ændərsn]

Three	specimens	of	M	.	andersoni	Rand	and	one	of	M	.	cantator	Anderson
三	标本	的	M	.	安德森尼	兰德	和	一	的	M	.	领唱者	安德森

,

,

,

三个安氏拟杆菌（M. andersoni Rand）标本和一个安氏拟杆菌（M. cantator Anderson）标本，

['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm][ʌv; əv]['kænədə][ɑːr; ər] [les] [məˈtʃʊr] [ðæn; ðən][ðə; ði]

borrowed	from	the	National	Museum	of	Canada	are	less	mature	than	the
借来的	从	这	国家的	博物馆	的	加拿大	是	较少的	成熟	比	这

['spesɪmən] [ɪn] ['kwestʃən] .

specimen	in	question	.
标本	在	问题	.

从加拿大国家博物馆借展的标本不如本标本成熟。

['iːv(ə)n][soʊ] ,

Even	so	,
甚至	所以	,

即便如此，

[ðə; ði] [meɪl] [frʌm; frəm] [fɪʃ] [kriːk] [ɪz] [les] [greɪ] [ðæn; ðən][em] . [ˌændər'soʊniː][ænd; ənd][æz; əz] [siːn]

the	male	from	Fish	Creek	is	less	gray	than	M	.	andersoni	and	as	seen
这	男性	从	鱼	溪	是	较少的	灰色的	比	M	.	安德森尼	和	作为	已见

[frʌm; frəm] ['meʒərmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] ,

from	measurements	of	the	type	,
从	测量	的	这	类型	,

来自鱼溪的雄性个体比安氏拟鲛（M. andersoni）的灰色较少，从模式标本的测量结果可以看出，

[æn; ən][əˈdʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] ([rændˌrɑːnt] , - : -) ,

an	adult	male	(	Rand	,	1945	:	42	)	,
一个	成人	男性	(	兰德	,	-	:	-	)	,

成年男性（Rand，1945：42），

[ɪz]['lɑːrdʒər][wɪð; wɪθ][lɔːŋgər][teɪl][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd] ['nɛroʊɝ] [skʌl] [ænd; ənd][ɪz]

is	larger	with	longer	tail	and	has	a	shorter	and	narrower	skull	and	is
是	更大的	和	更长	尾巴	和	有	一个	较短	和	较窄	颅骨	和	是

[dʒʌdʒd] [tuː; tə][biː; bi][ˌtæksəu-'nɔmikəli] ['sepərəbl] .

judged	to	be	taxonomically	separable	.
评判	到	是	分类学	可分离	.

体型更大，尾巴更长，头骨更短更窄，在分类学上被认为是可区分的。

[em] . ['kæntəˌtɔːr][wʌz; wəz] [neɪmd] [frʌm; frəm] [tuː] ['spesɪmənz] ;

M	.	cantator	was	named	from	two	specimens	;
M	.	领唱者	曾是	命名	从	二	标本	;

M. cantator 是根据两个标本命名的；

[bəuθ][ðə; ði]['pærəˌtaɪp] ([siːn] [baɪ][ˌem 'iː]) [ænd; ənd] ['siːmɪŋli] [ðə; ði] [taɪp] [ɑːr; ər] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə]

both	the	paratype	(	seen	by	me	)	and	seemingly	the	type	are	too	young	to
两个都	这	副型	(	已见	经过	我	)	和	似乎	这	类型	是	也	年轻的	到

[ʃoʊ] ['klɪrli] [ˌsʌbspi'sifik] ['kærəktərz] .

show	clearly	subspecific	characters	.
展示	清楚地	亚种	人物	.

副模标本（我亲眼所见）和正模标本似乎都太年轻，无法清晰地展现亚种特征。

[ɑːlkɔrnz] ['spesɪmən] [ɪz] ['tentətɪvli] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][em] . ['kæntəˌtɔːr][ʌn'tɪl][sʌm; səm][əˈdʌlt; 'ædʌlt]

Alcorn's	specimen	is	tentatively	referred	to	M	.	cantator	until	some	adult
阿尔科恩	标本	是	姑且	指	到	M	.	领唱者	直到	一些	成人

['tɑːpəˌtaɪp] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] .

topotypes	can	be	obtained	.
拓扑类型	能	是	获得	.

在获得一些成年个体的模式标本之前，暂将 Alcorn 的标本归类为 M. cantator。

['meʒərmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] , [noʊ] . - , [frʌm; frəm] [fɪʃ] [kriːk] , [ɑːr; ər] : ['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ]
Measurements **of** **the** **male** **,** **No** **.** **21539** **,** **from** **Fish** **Creek** **,** **are** **:** **Total** **length**
测量 的 这 男性 , 不 . - , 从 鱼 溪 , 是 : 全部的 长度
, - ;
, 152 ;
, - ;

来自 Fish Creek 的雄性个体（编号 21539）的测量数据为：总长度 152；

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] , - ; [haɪnd] [fʊt] , - ; [leŋkθ; leŋθ] , - . - ; ['beɪsl] [leŋkθ; leŋθ] ,
length **of** **tail** **,** **30** **;** **hind** **foot** **,** **22** **;** **condylobasal** **length** **,** **28** **.** **0** **;** **basal** **length** **,**
长度 的 尾巴 , - ; 后 脚 , - ; 髁基底部 长度 , - . - ; 基础 长度 ,
- . [sɪks] ;
26 **.** **6** **;**
- . 6 ;

尾长 30；后足长 22；髁基长 28.0；基长 26.6；

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] , ['sɛvən] . [wʌn] ; [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] , - . [eɪt] ; [bredθ] [ə'krɔːs] ['ɔːdətɔːri]
length **of** **nasals** **,** **7** **.** **1** **;** **zygomatic** **breadth** **,** **13** **.** **8** **;** **breadth** **across** **auditory**
长度 的 鼻音 , 7 . 1 ; 颧骨 宽度 , - . 8 ; 宽度 穿过 听觉
['bʊli] , - . [faɪv] ; [liːst] [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] [bredθ] ,
bullae **,** **11** **.** **5** **;** **least** **interorbital** **breadth** **,**
大疱 , - . 5 ; 至少 轨道间 宽度 ,

鼻骨长度 7.1；颧骨宽度 13.8；听泡宽度 11.5；最小眶间宽度

[θriː] . [θriː] ; [æl'viːələr][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['ʌpər] [moʊ'lærəˌfɔːrm] [tuːθ] - [roʊ] , [sɪks] . [ˌtuː'tuː] .
3 **.** **3** **;** **alveolar** **length** **of** **upper** **molariform** **tooth** **-** **row** **,** **6** **.** **2** **.**
3 . 3 ; 肺泡 长度 的 上 臼齿状 齿 - 排 , 6 . 2 .

3.3；上臼齿列牙槽长度，6.2。

[ɑːl'kɔrn] [tʊk] [ðɪs] ['spesɪmən] [ɪn][æn; ən] ['eriə] [ə'bʌv] ['tɪmbərˌlaɪn] [wer] [ə; eɪ] [loʊ] [groʊθ] [ʌv; əv]
Alcorn **took** **this** **specimen** **in** **an** **area** **above** **timberline** **where** **a** **low** **growth** **of**
阿尔科恩 采取 这 标本 在 一个 区域 多于 林线 在哪里 一个 低的 生长 的
['wɪloʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['dɑːmɪnənt] [ˌvedʒə'teɪʃn] .
willow **was** **the** **dominant** **vegetation** **.**
柳 曾是 这 主导的 植被 .

阿尔科恩在林线以上的地区采集了这个标本，那里以低矮的柳树为主要植被。

[træps][wɜːr; wər][set] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [maʊs] [goʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['bɜːroʊ] .
Traps **were** **set** **where** **he** **had** **seen** **a** **mouse** **go** **into** **a** **small** **burrow** **.**
陷阱 是 放 在哪里 他 有 已见 一个 老鼠 去 进入 一个 小的 洞穴 .

他看到老鼠钻进一个小洞穴的地方，就在那里设置了陷阱。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , ['ɔːgəst] - , - ,
The **next** **morning** **,** **August** **18** **,** **1947** **,**
这 下一个 早晨 , 八月 - , - ,

第二天早上，1947年8月18日，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðɪs] ['spesɪmən] [ænd; ənd] [tuː] ['maɪkrətəs] [i'kɑːnəməs] - [ɪn][hɪz; ɪz][træps] .
he **found** **this** **specimen** **and** **two** **Microtus** **oeconomus** **macfarlani** **in** **his** **traps** **.**
他 成立 这 标本 和 二 田鼠 经济学家 - 在 他的 陷阱 .

他在陷阱中发现了这只标本和两只麦克法兰田鼠（Microtus oeconomus macfarlani）。

['maɪkrəˌtaɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbˌdʒɪnəs] - [frʌm; frəm][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l]['eriəz][ʌv; əv][ə'læskə]

Microtines	of	the	subgenus	Stenocranius	from	continental	areas	of	Alaska
微型针	的	这	亚属	-	从	大陆	区域	的	阿拉斯加州

[ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'westərn] ['kænədə][ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [kə'lekʃənz] [baɪ][ə; eɪ][fjuː] ['spesimənz]

and	Northwestern	Canada	are	represented	in	collections	by	a	few	specimens
和	西北	加拿大	是	代表	在	收藏	经过	一个	很少	标本

[frʌm; frəm] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] [ləu'kælitiz] .

from	widely	separated	localities	.
从	广泛	分开	地方	.

来自阿拉斯加和加拿大西北部大陆地区的 Stenocranius 亚属 Microtines 的标本，在收藏中仅有少量来自相距遥远地点的标本。

['lækɪŋ] [mə'tɪriəl] [frʌm; frəm] [ˌɪntər'miːdiət] [ləu'kælitiz] , [dɪs'kraɪbər] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][spə'sɪfɪk]

Lacking	material	from	intermediate	localities	,	describers	have	given	specific
缺乏	材料	从	中间的	地方	,	描述符	有	给定	具体的

[ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðiːz] ['aɪsəleɪtɪd] [pɒpjʊ'leɪʃnz] .

recognition	to	several	of	these	isolated	populations	.
认出	到	一些	的	这些	孤立	人口	.

由于缺乏来自中间地区的材料，描述者们对其中几个孤立的种群给予了特别的认可。

['fjuːtʃər] [kə'lektɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə][dɪs'kloʊz] ['weðər] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] [maɪs][ʌv; əv]

Future	collecting	will	be	necessary	to	disclose	whether	the	North	American	mice	of
未来	收集	将要	是	必要的	到	透露	无论	这	北	美国人	小鼠	的

[ðɪs] ['sʌbˌdʒɪnəs] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][wʌn][ɔːr][tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] [meɪ] [dɪs'kloʊz]

this	subgenus	belong	to	one	or	to	more	than	one	species	and	may	disclose
这	亚属	属于	到	一	或者	到	更多的	比	一	物种	和	可能	透露

['weðər] [ɔːr][nɑːt][ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ]

whether	or	not	there	has	been	more	than	one	invasion	of	the	North
无论	或者	不是	那里	有	到过	更多的	比	一	入侵	的	这	北

[ə'merɪkən] ['kɑːntɪnənt][baɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌeɪʒi'ætɪk] [gruːp] .

American	continent	by	members	of	this	Asiatic	group	.
美国人	大陆	经过	成员	的	这	亚洲	团体	.

未来需要进行更多的采集工作，以揭示该亚属的北美鼠类属于一个物种还是多个物种，并可能揭示该亚洲类群的成员是否曾多次入侵北美大陆。

['maɪkrətəs] - - [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən]

Microtus	longicaudus	vellerosus	J	.	A	.	Allen
田鼠	-	-	J	.	一个	.	艾伦

长尾田鼠 JA Allen

[lɔːŋ] - [teɪld] ['medoʊ] [maʊs]

Long	-	tailed	Meadow	Mouse
长的	-	有尾巴的	草地	老鼠

长尾草地鼠

['maɪkrətəs] - [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən] , [bʊl] .

Microtus	vellerosus	J	.	A	.	Allen	,	Bull	.
田鼠	-	J	.	一个	.	艾伦	,	公牛	.

柔毛田鼠 JA Allen，公牛。

['eɪmɝ] .

Amer	.
美国	.

美国

[mʌs] .

Mus	.
音乐	.

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , - : ['sɛvən] , [mɑːrtʃ] [fɔːr] , - .
Hist . , 12 : 7 , March 4 , 1899 .
历史 . , - : 7 , 行进 4 , - .

历史，12：7，1899 年 3 月 4 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] ['ʌpər] ['liːɑːd] ['rɪvər] , ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] , ['kænədə] .)
(Type from upper Liard River , British Columbia , Canada .)
(类型 从 上 利亚德 河 , 英国 哥伦比亚 , 加拿大 .)

（样本取自加拿大不列颠哥伦比亚省利亚德河上游。）

['maɪkrətəs] - - ['ændərsn] [ænd; ənd][rændˌrɑːnt] , [kə'neɪdiən] [fiːld] - [næt] . , - : -
Microtus longicaudus vellerosus Anderson and Rand , Canadian Field - Nat . , 58 : 20
田鼠 - - 安德森 和 兰德 , 加拿大 场地 - 纳特 . , - : -
, ['eɪprəl][wʌn] , - .
, April 1 , 1944 .
, 四月 1 , - .

Microtus longicaudus vellerosus Anderson and Rand, Canadian Field-Nat., 58: 20, 1944 年 4 月 1 日。

['spesɪmənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ə'læskə] : [en][saɪd] - ['rɪvər] , - [ɛf tiː]
Specimens examined . — Total 127 , as follows : Alaska : N side Salcha River , 600 ft
标本 检查 . — 全部的 - , 作为 跟随 : 阿拉斯加州 : N 边 - 河 , - 英尺
. ,
: ,
. ,

检查的标本总数为127个，具体如下：阿拉斯加：萨尔查河北岸，600英尺，

- [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . [iː] ['ferˌbæŋks] , [wʌn] .
25 mi . S and 20 mi . E Fairbanks , 1 .
- 米 . S 和 - 米 . E 费尔班克斯 , 1 .

距费尔班克斯以南 25 英里，以东 20 英里，1.

['juːkɑːn] ['terətɔːri] : [sɪks][miː] . [ɛs'dʌbljuː][kluː'ɑːn] , - [ɛf tiː] . , [ˌtuː'tuː] ; ['mækintaiə] [kriːk] , - [ɛf tiː]
Yukon Territory : 6 mi . SW Kluane , 2550 ft . , 2 ; McIntyre Creek , 2250 ft
育空地区 领土 : 6 米 . 西南 克卢恩 , - 英尺 . , 2 ; 麦金泰尔 溪 , - 英尺
. ,
: ,
. ,

育空地区：克卢恩西南 6 英里，海拔 2550 英尺，2；麦金太尔溪，海拔 2250 英尺，

[θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['waɪthɔːrs] , - ; ½
3 mi . NW Whitehorse , 10 ; ½
3 米 . 西北 白马 , - ; ½

怀特霍斯西北 3 英里，10；½

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 110]
[页 -]

[第110页]

[miː] . ['dʌbljuː] ['waɪthɔːrs] , [wʌn] ; [ɛs'dʌbljuː][end] - [leɪk] , - ; 1½ [miː] . [es][ænd; ənd][θriː]
mi . W Whitehorse , 1 ; SW end Dezadeash Lake , 18 ; 1½ mi . S and 3
米 . W 白马 , 1 ; 西南 结尾 - 湖 , - ; 1½ 米 . S 和 3
[miː] .
mi .
米 .

怀特霍斯西英里，1；德扎德什湖西南端，18；南1.5英里和3英里。

[iː]['dɔːltən][poʊst] , - [ɛf tiː] . , - .
E Dalton Post , 2500 ft . , 24 .
E 道尔顿 邮政 , - 英尺 . , - .

E Dalton Post，2500 英尺，24。

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : ['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] , 5½ [miː] . ['dʌbljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .
British Columbia : Stonehouse Creek , 5½ mi . W jct .
英国 哥伦比亚 : 石屋 溪 , 5½ 米 . W 交界处 .

不列颠哥伦比亚省：斯通豪斯溪，西 5½ 英里交汇处。

['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] [ænd; ənd] ['kɛlsəl] ['rɪvər] , - ; [hɑːt] [sprɪŋz] , [θriː][miː] . [ˌdʌbəljuː ɛn 'dʌbəljuː]
Stonehouse Creek and Kelsall River , 20 ; Hot Springs , 3 mi . WNW
石屋 溪 和 凯尔索尔 河 , - ; 热的 斯普林斯 , 3 米 . 西西北
[d'ʒeɪs'iːt'iː] .
jct .
交界处 .

Stonehouse Creek 和 Kelsall River，20；Hot Springs，3 英里，西北偏西交汇处。

[traʊt] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['liːɑːd] ['rɪvər] , [fɔːr] ; ¼ [miː] . [es][d'ʒeɪs'iːt'iː] .
Trout River and Liard River , 4 ; ¼ mi . S jct .
鳟鱼 河 和 利亚德 河 , 4 ; ¼ 米 . S 交界处 .

鳟鱼河和利亚德河，4；¼ 英里。南交汇处。

[traʊt] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['liːɑːd] ['rɪvər] , - ; [es][saɪd] [toʊd] ['rɪvər] , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .
Trout River and Liard River , 15 ; S side Toad River , 10 mi . S and 21 mi .
鳟鱼 河 和 利亚德 河 , - ; S 边 蟾蜍 河 , - 米 . S 和 - 米 .

鳟鱼河和利亚德河，15；蟾蜍河的南岸，10 英里南和 21 英里。

[iː] [mʌntʃoʊ] [leɪk] , - ; [ˌes 'iː][end] [mʌntʃoʊ] [leɪk] , [fɔːr] ; ['sʌmɪt] [pæs] , - [ɛf tiː] . ,
E Muncho Lake , 27 ; SE end Muncho Lake , 4 ; Summit Pass , 4500 ft . ,
E 蒙乔 湖 , - ; 东南 结尾 蒙乔 湖 , 4 ; 首脑 经过 , - 英尺 . ,

E 蒙乔湖，27；蒙乔湖东南端，4；山顶通行证，4500 英尺，

- [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . ['dʌbljuː][fɔːrt] ['nelsn] , [wʌn] .
10 mi . S and 70 mi . W Fort Nelson , 1 .
- 米 . S 和 - 米 . W 堡 纳尔逊 , 1 .

南 10 英里，西 70 英里，纳尔逊堡，1.

[ri'maːks] . — ['spesimənz] [frʌm; frəm] 1½ [maɪlz] [saʊθ] [ænd; ənd][θriː] [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv]['dɔːltən][poʊst]
Remarks . — Specimens from 1½ miles south and 3 miles east of Dalton Post
评论 . — 标本 从 1½ 英里 南 和 3 英里 东方 的 道尔顿 邮政
[ænd; ənd][frʌm; frəm] - [leɪk] [ɪn]['juːkɑːn] ['terətɔːri] [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] [ɪn]
and from Dezadeash Lake in Yukon Territory and from Stonehouse Creek in
和 从 - 湖 在 育空地区 领土 和 从 石屋 溪 在
['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ɑːr; ər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][em] . [el] . - [ɔːl'ðoʊ] [ɪn]['kʌlər][ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑːrts]
British Columbia are referred to M . l . vellerosus although in color of upper parts
英国 哥伦比亚 是 指 到 M . 我 . - 虽然 在 颜色 的 上 部分
[ðeɪ] [ʃoʊ] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][em] . [el] . [ˌlɪtə'reɪlɪs] .
they show close relationship with M . l . littoralis .
他们 展示 关闭 关系 和 M . 我 . 滨海 .

备注.—来自道尔顿邮局以南 1.5 英里和以东 3 英里的标本，以及来自育空地区的德扎德什湖和不列颠哥伦比亚省的斯通豪斯溪的标本，被归为 M. l. vellerosus，尽管其上部颜色与 M. l. littoralis 有密切关系。

[ðiːz] ['spesimənz] [ɑːr; ər] [les] [greɪ] [ænd; ənd] [mɔːr] [braʊn] [ðæn; ðən] ['spesimənz] [mɔːr] ['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv]
These specimens are less gray and more brown than specimens more typical of
这些 标本 是 较少的 灰色的 和 更多的 棕色的 比 标本 更多的 典型的 的
[em] . [el] . - [frʌm; frəm][ðə; ði]['liːɑːd] ['rɪvər] ['eriə] .
M . l . vellerosus from the Liard River area .
M . 我 . - 从 这 利亚德 河 区域 .

这些标本的灰色较少，棕色较多，与来自利亚德河地区的 M. l. vellerosus 的典型标本相比，颜色更浅。

[ɑːlˈkɔrn] [faʊnd] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [teɪld] [ˈmedoʊ] [maʊs] [ɪn] [ˈwaɪdli] [ˈsepəreɪtɪd] [ˈeriəz] .

Alcorn	**found**	**the**	**long**	**-**	**tailed**	**meadow**	**mouse**	**in**	**widely**	**separated**	**areas**	**.**
阿尔科恩	成立	这	长的	-	有尾巴的	草地	老鼠	在	广泛	分开	区域	.

阿尔科恩在相距甚远的区域发现了长尾田鼠。

[moʊst] [ˈspesɪmənz] [wɜːr; wər] [əbˈteɪnd] [ɪn] [ˈgræsi] [ˌsɪtʃʊˈeʃənz] [nɪr] [ˈwɔːtər][ɔːr][ɑːn] [mɔɪst] [graʊnd] .

Most	**specimens**	**were**	**obtained**	**in**	**grassy**	**situations**	**near**	**water**	**or**	**on**	**moist**	**ground**	**.**
最多	标本	是	获得	在	草丛	情况	靠近	水	或者	在	潮湿	地面	.

大多数标本是在靠近水源或潮湿地面的草地上获得的。

[ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)l] [meɪl] [frʌm; frəm] [ˈsʌmɪt] [pæs] [ɪn] [ˈbrɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbʌv] [ˈtɪmbərˌlaɪn]

The	**single**	**male**	**from**	**Summit**	**Pass**	**in**	**British**	**Columbia**	**was**	**taken**	**above**	**timberline**
这	单身的	男性	从	首脑	经过	在	英国	哥伦比亚	曾是	已采取	多于	林线

.

:

.

这只来自不列颠哥伦比亚省萨米特山口的雄性猎物是在林木线以上被捕获的。

[ˈmaɪkrətəs] - [ˌlɪtəˈreɪlɪs] [swɔːθ]

Microtus	**longicaudus**	**littoralis**	**Swarth**
田鼠	-	滨海	黝黑

长尾田鼠（Microtus longicaudus littoralis Swarth）

[lɔːŋ] - [teɪld] [ˈmedoʊ] [maʊs]

Long	**-**	**tailed**	**Meadow**	**Mouse**
长的	-	有尾巴的	草地	老鼠

长尾草地鼠

[ˈmaɪkrətəs][ˈmɔːrdæks] [ˌlɪtəˈreɪlɪs] [swɔːθ] , [pˈrɒk] .

Microtus	**mordax**	**littoralis**	**Swarth**	**,**	**Proc**	**.**
田鼠	莫达克斯	滨海	黝黑	,	过程	.

褐田鼠 Swarth，Proc。

[ˈbaɪəl] .

Biol	**.**
生物学	.

生物学

[ˌes oʊ ˈsiː] .

Soc	**.**
社会	.

社会学

[ˈwɑːʃɪŋtən] , - : - , [ɑːkˈtoʊbər] - , - .

Washington	**,**	**46**	**:**	**209**	**,**	**October**	**26**	**,**	**1933**	**.**
华盛顿	,	-	:	-	,	十月	-	,	-	.

华盛顿，46：209，1933 年 10 月 26 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] - , [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [ˈaɪlənd] , [əˈlæskə] .)

(	**Type**	**from**	**Shakan**	**,**	**Prince**	**of**	**Wales**	**Island**	**,**	**Alaska**	**.**	**)**
(	类型	从	-	,	王子	的	威尔士	岛	,	阿拉斯加州	.	)

（打字来源：阿拉斯加州威尔士王子岛沙坎镇。）

[ˈmaɪkrətəs] - [ˌlɪtəˈreɪlɪs] [gəuld,mən] , [ˈdʒuːr] . [ˈmæm] . , - : - , [noʊˈvembər] - , - .

Microtus	**longicaudus**	**littoralis**	**Goldman**	**,**	**Jour**	**.**	**Mamm**	**.**	**,**	**19**	**:**	**491**	**,**	**November**	**14**	**,**	**1938**	**.**
田鼠	-	滨海	高盛	,	一天	.	乳房	.	,	-	:	-	,	十一月	-	,	-	.

长尾田鼠 Goldman，Jour。妈妈，19：491，1938 年 11 月 14 日。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ə'læskə] : [iː][saɪd] ['tʃilkæt] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] .

Specimens	examined	.	—	Total	29	,	as	follows	:	Alaska	:	E	side	Chilkat	River	,	100	ft	.
标本	检查	.	—	全部的	-	,	作为	跟随	:	阿拉斯加州	:	E	边	奇尔卡特	河	,	-	英尺	.

,

,

,

检查的标本总数为 29 个，具体如下：阿拉斯加：奇尔卡特河东岸，100 英尺，

[naɪn][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][fɔːr][miː] . [en] ['heɪnz] , [naɪn] ; [wʌn][miː] . [es] ['heɪnz] , [faɪv][ɛf tiː] . , - .

9	mi	.	W	and	4	mi	.	N	Haines	,	9	;	1	mi	.	S	Haines	,	5	ft	.	,	20	.
9	米	.	W	和	4	米	.	N	海恩斯	,	9	;	1	米	.	S	海恩斯	,	5	英尺	.	,	-	.

海恩斯西 9 英里，北 4 英里，9；海恩斯南 1 英里，5 英尺，20。

[riˈmaːks] . — [ɪn] [kəmˈpærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪriːz] [ʌv; əv][em] . [el] . - [frʌm; frəm][ðə; ði]

Remarks	.	—	In	comparison	with	the	series	of	M	.	l	.	vellerosus	from	the
评论	.	—	在	比较	和	这	系列	的	M	.	我	.	-	从	这

['liːɑːd] ['rɪvər] ['eriə] ,

Liard	River	area	,
利亚德	河	区域	,

备注——与利亚德河地区的 M. l. vellerosus 系列相比，

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [teɪld] ['medoʊ] [maɪs][frʌm; frəm] [nɪr] ['heɪnz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['redɪʃ] [braʊn] , [hæv; həv]

the	long	-	tailed	meadow	mice	from	near	Haines	are	more	reddish	brown	,	have
这	长的	-	有尾巴的	草地	小鼠	从	靠近	海恩斯	是	更多的	微红	棕色的	,	有

[ə; eɪ][lɔːŋgər][teɪl] ,

a	longer	tail	,
一个	更长	尾巴	,

海恩斯附近的长尾田鼠毛色偏红棕色，尾巴也更长。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]['smɔːlər] [skʌl] [wɪð; wɪθ]['smɔːlər] ['ɔːdətɔːri] ['bʊli] .

and	have	a	smaller	skull	with	smaller	auditory	bullae	.
和	有	一个	较小的	颅骨	和	较小的	听觉	大疱	.

并且头骨较小，听泡也较小。

[ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['koʊst(ə)l] ['eriə] ,

This	subspecies	is	restricted	to	the	coastal	area	,
这	亚种	是	受限制的	到	这	沿海	区域	,

该亚种仅分布于沿海地区。

[ænd; ənd][æz; əz]['noʊtɪd]['ʌndər][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][em] . [el] . - ,

and	as	noted	under	the	account	of	M	.	l	.	vellerosus	,
和	作为	著名的	在下面	这	帐户	的	M	.	我	.	-	,

正如 M. l. vellerosus 的记述中所述，

[ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [fɔːrmz] [ə'kɜːrz] [ə; eɪ] ['relətɪvli] [ʃɔːrt] ['dɪstəns]

intergradation	between	these	two	forms	occurs	a	relatively	short	distance
相干	之间	这些	二	表格	发生	一个	相对地	短的	距离

['ɪnlənd] .

inland	.
内陆	.

这两种形态之间的过渡发生在内陆相对较短的距离内。

['maɪkrətəs] [iˈkɑːnəməs] - ['mɛriːəm]

Microtus	oeconomus	macfarlani	Merriam
田鼠	经济学家	-	梅里亚姆

麦克法兰田鼠

['tʌndrə] [maʊs]

Tundra	Mouse
苔原	老鼠

苔原鼠

['maɪkrətəs] - ['mɛriːəm] , [p'rɒk] .
Microtus macfarlani Merriam , Proc .
田鼠 - 梅里亚姆 , 过程 .

麦克法兰田鼠 Merriam，Proc。

['wɑːʃɪŋtən] ['eɪˌkæd] .
Washington Acad .
华盛顿 学院 .

华盛顿学院

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , [ˌtuː'tuː] : - , [mɑːrtʃ] - , - .
Sci . , 2 : 24 , March 14 , 1900 .
科学 . , 2 : - , 行进 - , - .

科学，2：24，1900 年 3 月 14 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] [fɔːrt] ['ændərsn] , ['ændərsn] ['rɪvər] , [mə'kenzi] ['dɪstrɪkt] , [ˌnɔːrθ'west] ['teritəriz] ,
(Type from Fort Anderson , Anderson River , Mackenzie district , Northwest Territories ,
(类型 从 堡 安德森 , 安德森 河 , 麦肯齐 区 , 西北 领土 ,
['kænədə] .)
Canada .)
加拿大 .)

（铭文出自加拿大西北地区麦肯齐区安德森河畔的安德森堡。）

['maɪkrətəs] [iːk] [-] - ['ziməmən] , ['ɑːrˌkaɪv][ef] . - . , - : - ,
Microtus oec [onomus] macfarlani Zimmerman , Archiv f . Naturgesch . , 11 : 187 ,
田鼠 欧亚经济委员会 [-] - 齐默尔曼 , 档案 f . - . , - : - ,
[sep'tembər] - , - .
September 12 , 1942 .
九月 - , - .

田鼠 (Microtus oec[onomus) macfarlani Zimmerman, Archiv f. Naturgesch.，11：187，1942 年 9 月 12 日。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ə'læskə] : ['sɜːrk(ə)l] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] ;
Specimens examined . — Total 70 , as follows : Alaska : Circle , 664 ft . , 1 ;
标本 检查 . — 全部的 - , 作为 跟随 : 阿拉斯加州 : 圆圈 , - 英尺 . , 1 ;
[tʃətəniːkə] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . ,
Chatanika River , 700 ft . ,
查塔尼卡 河 , - 英尺 . ,

检查的标本总数为 70 个，具体如下：阿拉斯加：圆圈，664 英尺，1 个；查塔尼卡河，700 英尺，

- [miː] . [iː][ænd; ənd] - [miː] . [en] ['ferˌbæŋks] , - ; [twelv] [maɪl] ['sʌmɪt] , - [ɛf tiː] . ,
14 mi . E and 25 mi . N Fairbanks , 13 ; Twelve Mile Summit , 3225 ft . ,
- 米 . E 和 - 米 . N 费尔班克斯 , - ; 十二 英里 首脑 , - 英尺 . ,

费尔班克斯以东 14 英里，以北 25 英里，海拔 13 英里；十二英里峰，海拔 3225 英尺。

[stiːz] ['haɪweɪ] , [sɪks] ; [wʌn][miː] . [ɛs'dʌbljuː] ['ferˌbæŋks] , - [ɛf tiː] . , [θriː] ; [en][saɪd] - ['rɪvər] ,
Steese Highway , 6 ; 1 mi . SW Fairbanks , 440 ft . , 3 ; N side Salcha River ,
斯蒂斯 公路 , 6 ; 1 米 . 西南 费尔班克斯 , - 英尺 . , 3 ; N 边 - 河 ,

斯蒂斯公路，6；1 英里。费尔班克斯西南，440 英尺，3；萨尔查河北岸，

- [ɛf tiː] . , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . [iː] ['ferˌbæŋks] , - ; [jɛrɪk] [kriːk] ,
600 ft . , 25 mi . S and 20 mi . E Fairbanks , 28 ; Yerrick Creek ,
- 英尺 . , - 米 . S 和 - 米 . E 费尔班克斯 , - ; 耶里克 溪 ,

600 英尺，位于费尔班克斯以南 25 英里和以东 20 英里处，28；耶里克溪，

- [miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][fɔːr][miː] . [en][tɑːk]['dʒʌŋkʃ(ə)n] , [naɪn] ; [fɪʃ] [kriːk] , - [ɛf tiː] . ,
21 mi . W and 4 mi . N Tok Junction , 9 ; Fish Creek , 3400 ft . ,
- 米 . W 和 4 米 . N 托克 交汇处 , 9 ; 鱼 溪 , - 英尺 . ,

托克交界处以西 21 英里，以北 4 英里，9；鱼溪，海拔 3400 英尺，

[faɪv][miː] . [en][ænd; ənd][wʌn][miː] .
5 mi . N and 1 mi .
5 米 . N 和 1 米 .

北面 5 英里，南面 1 英里。

[iː]['pæksən] , [θriː] ; [glen] ['haɪweɪ] , [sɪks][miː] . [ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː] ['snoʊʃuː] [leɪk] , [wʌn] .

E	Paxson	,	3	;	Glenn	Highway	,	6	mi	.	WSW	Snowshoe	Lake	,	1	.
E	帕克森	,	3	;	格伦	公路	,	6	米	.	西南偏西	雪鞋	湖	,	1	.

E Paxson，3；Glenn Highway，6 英里。Snowshoe Lake 西南偏西，1。

['juːkɑːn] ['terətɔːri] : [d'ʒeɪs'iːt'iː] . ['greɪf] [ænd; ənd] ['ɪdɪθ] [kriːks] , [wʌn] ; [sɪks][miː] . [ɛs'dʌbljuː][kluː'ɑːn] ,

Yukon	Territory	:	Jct	.	Grafe	and	Edith	Creeks	,	1	;	6	mi	.	SW	Kluane	,
育空地区	领土	:	交界处	.	格拉夫	和	伊迪丝	小溪	,	1	;	6	米	.	西南	克卢恩	,

- [ɛf tiː] . , [ˌtuː'tuː] ; [ɛs'dʌbljuː][end]

2550	ft	.	,	2	;	SW	end
-	英尺	.	,	2	;	西南	结尾

育空地区：格雷夫溪和伊迪丝溪交汇处，1；克卢恩西南6英里，海拔2550英尺，2；西南端

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	111	]
[	页	-	]

[第111页]

- [leɪk] , [wʌn] .

Dezadeash	Lake	,	1	.
-	湖	,	1	.

德扎德什湖，1.

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : ['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] , 5½ [miː] . ['dʌbljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .

British	Columbia	:	Stonehouse	Creek	,	5½	mi	.	W	jct	.
英国	哥伦比亚	:	石屋	溪	,	5½	米	.	W	交界处	.

不列颠哥伦比亚省：斯通豪斯溪，西 5½ 英里交汇处。

['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] [ænd; ənd] ['kɛlsəl] ['rɪvər] , [ˌtuː'tuː] .

Stonehouse	Creek	and	Kelsall	River	,	2	.
石屋	溪	和	凯尔索尔	河	,	2	.

斯通豪斯溪和凯尔索尔河，2.

[riˈmaːks] . — [ɑːl'kɔrn] [faʊnd] [ðə; ði] ['tʌndrə] [maʊs] [ɪn] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][ləu'kælitiz][æt; ət] [wɪtʃ]

Remarks	.	—	Alcorn	found	the	tundra	mouse	in	many	of	the	localities	at	which
评论	.	—	阿尔科恩	成立	这	苔原	老鼠	在	许多	的	这	地方	在	哪个

[hiː; hi] [træpt] [ɪn] [iːst] - ['sentrəl] [ə'læskə] .

he	trapped	in	east	-	central	Alaska	.
他	被困	在	东方	-	中央	阿拉斯加州	.

备注——阿尔科恩在阿拉斯加中东部许多他设陷阱的地方都发现了苔原鼠。

['spesimənz] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ə'bʌv] ['tɪmbərˌlaɪn] , [ə'lɔːŋ] [roʊdz] , [ɪn] ['græsi] ['eriəz] [wɪtʃ] [hæd; həd]

Specimens	were	taken	above	timberline	,	along	roads	,	in	grassy	areas	which	had
标本	是	已采取	多于	林线	,	沿着	道路	,	在	草丛	区域	哪个	有

[bɪn] [klɪrd] [ʌv; əv]['tɪmbər] ,

been	cleared	of	timber	,
到过	已清除	的	木材	,

标本采集于林线以上、道路沿线以及已清理过木材的草地上。

[ænd; ənd][ɪn] [loʊ] [ˌvedʒə'teɪʃn] ['bɔːdərɪŋ] [striːmz] .

and	in	low	vegetation	bordering	streams	.
和	在	低的	植被	毗邻	溪流	.

以及溪流两岸的低矮植被中。

[ɑːn] ['ɔːgəst] - [æt; ət] [fɪʃ] [kriːk] , [faɪv][maɪlz] [nɔːrθ] [ænd; ənd][wʌn][maɪl] [iːst] [ʌv; əv]['pæksən] ,

On	August	17	at	Fish	Creek	,	5	miles	north	and	1	mile	east	of	Paxson	,
在	八月	-	在	鱼	溪	,	5	英里	北	和	1	英里	东方	的	帕克森	,

8月17日，在帕克森以北5英里、以东1英里的鱼溪，

[ə'læskə] , [ɑːl'kɔrn] [əb'teɪnd] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [maɪs][ɪn][ə; eɪ] [triː] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .

Alaska	,	Alcorn	obtained	one	of	these	mice	in	a	tree	in	the	daytime	.
阿拉斯加州	,	阿尔科恩	获得	一	的	这些	小鼠	在	一个	树	在	这	白天	.

阿拉斯加的阿尔科恩白天在树上抓到了一只这样的老鼠。

[ˌɪmə'tʃʊr] ['spesimənz] ['teɪkən][æt; ət] ['stoʊnˌhaʊs] [kri:k] [ɑ:r; ər] , [tu:; tə][maɪ] ['nɑ:lɪdʒ] ,
Immature **specimens** **taken** **at** **Stonehouse** **Creek** **are** **,** **to** **my** **knowledge** **,**
不成熟 标本 已采取 在 石屋 溪 是 , 到 我的 知识 ,

据我所知，在斯通豪斯溪采集的幼年标本是

[ðə; ði][fɜ:rst]['rekərdz][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .
the **first** **records** **for** **this** **species** **in** **British** **Columbia** **.**
这 第一的 记录 为了 这 物种 在 英国 哥伦比亚 .

这是该物种在不列颠哥伦比亚省的首次记录。

[mʌs] ['mʌskjələs] [li'ni(:)əs]
Mus **musculus** **Linnaeus**
音乐 肌肉 林奈

小鼠（Mus musculus Linnaeus）

[haʊs] [maʊs]
House **Mouse**
房子 老鼠

家鼠

[[mʌs]] ['mʌskjələs] [li'ni(:)əs] , [sɪst] .
[**Mus** **]** **musculus** **Linnaeus** **,** **Syst** **.**
[音乐] 肌肉 林奈 , 系统 .

[Mus] musculus Linnaeus，Syst。

[næt] . , [ed] . - , [wʌn] : - , - .
Nat **.** **,** **ed** **.** **10** **,** **1** **:** **62** **,** **1758** **.**
纳特 . , 编辑 . - , 1 : - , - .

Nat., ed.10, 1: 62, 1758.

([taɪp] [frʌm; frəm]['ʌpsɑ:lə] , ['swi:d(ə)n] .)
(**Type** **from** **Upsala** **,** **Sweden** **.** **)**
(类型 从 乌普萨拉 , 瑞典 .)

（字体来自瑞典乌普萨拉。）

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l][sɪks] , [æz; əz] ['fɑ:loʊz] : [ə'læskə] : [wʌn][mi:] . [en i:] ['æŋkərɪdʒ] ,
Specimens **examined** **.** **—** **Total** **6** **,** **as** **follows** **:** **Alaska** **:** **1** **mi** **.** **NE** **Anchorage** **,**
标本 检查 . — 全部的 6 , 作为 跟随 : 阿拉斯加州 : 1 米 . 东北 安克雷奇 ,
- [ɛf ti:] . , [ˌtu:'tu:] .
100 **ft** **.** **,** **2** **.**
- 英尺 . , 2 .

检查的标本——共 6 个，如下：阿拉斯加：安克雷奇东北 1 英里，100 英尺，2。

['ju:kɑ:n] ['terətɔ:ri] : ['mækintaiə] [kri:k] , - [ɛf ti:] . , [θri:][mi:] . [ˌɛn'dʌbælju:] ['waɪthɔ:rs] , [ˌtu:'tu:] ;
Yukon **Territory** **:** **McIntyre** **Creek** **,** **2259** **ft** **.** **,** **3** **mi** **.** **NW** **Whitehorse** **,** **2** **;**
育空地区 领土 : 麦金泰尔 溪 , - 英尺 . , 3 米 . 西北 白马 , 2 ;
[ˌtu:'tu:][mi:] . [ˌɛnˌɛn'dʌblju:] ['waɪthɔ:rs] ,
2 **mi** **.** **NNW** **Whitehorse** **,**
2 米 . 西北偏北 白马 ,

育空地区：麦金太尔溪，海拔2259英尺，位于怀特霍斯西北3英里处；怀特霍斯北偏西北2英里处。

- [ɛf ti:] . , [wʌn] .
2100 **ft** **.** **,** **1** **.**
- 英尺 . , 1 .

2100 英尺，1.

[æl'bɜ:rtə] : - ['rɪvər] , - [ɛf ti:] . , - [mi:] . [i:][ænd; ənd][wʌn][mi:] . [en] , [wʌn] .
Alberta **:** **Assineau** **River** **,** **1920** **ft** **.** **,** **10** **mi** **.** **E** **and** **1** **mi** **.** **N** **Kinuso** **,** **1** **.**
艾伯塔省 : - 河 , - 英尺 . , - 米 . E 和 1 米 . N 基努索 , 1 .

艾伯塔省：阿西诺河，1920 英尺，10 英里E 和 1 英里。 N基努索，1。

[riˈmaːks] . — [ɑːlˈkɔrn] [tʊk] [haʊs] [maɪs] [ɪn] [ænd; ənd] [nɪr] [ˈeriəz] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ] [mæn] .

Remarks	.	—	Alcorn	took	house	mice	in	and	near	areas	inhabited	by	man	.
评论	.	—	阿尔科恩	采取	房子	小鼠	在	和	靠近	区域	有人居住的	经过	男人	.

备注——阿尔科恩在人类居住区及其附近捕获家鼠。

[wʌn] [maʊs] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [nɪr] [ˈwaɪthɔːrs] [ɑːn] [dʒʊˈlaɪ] - [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈbɪldɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd]

One	mouse	was	taken	near	Whitehorse	on	July	10	under	a	building	which	had
一	老鼠	曾是	已采取	靠近	白马	在	七月	-	在下面	一个	建筑	哪个	有

[nɑːt] [bɪn] [ˈɑːkjupaɪd] [fɔːr; fər] [wʌn] [jɪr] .

not	been	occupied	for	one	year	.
不是	到过	占领	为了	一	年	.

7 月 10 日，在怀特霍斯附近一栋一年无人居住的建筑物下，抓获了一只老鼠。

[əˈnʌðər] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈwaɪthɔːrs] [ˈsɪti] [dʌmp] .

Another	was	taken	at	the	Whitehorse	city	dump	.
其他	曾是	已采取	在	这	白马	城市	倾倒	.

另一张照片是在怀特霍斯市垃圾场拍摄的。

[nɪr] , [wʌn] [ˈspesɪmən] [wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] [ˈsɔːmɪl] .

Near	Kinuso	,	one	specimen	was	obtained	at	the	site	of	an	old	sawmill	.
靠近	基努索	,	一	标本	曾是	获得	在	这	地点	的	一个	老的	锯木厂	.

在基努索附近，在一处旧锯木厂遗址上获得了一个标本。

[ˈzeɪpəs] - - ([ˈzɪmɝmən])

Zapus	hudsonius	hudsonius	(	Zimmermann	)
扎普斯	-	-	(	齐默尔曼	)

Zapus hudsonius hudsonius (Zimmermann)

[ˈmedoʊ] [ˈdʒʌmpɪŋ] [maʊs]

Meadow	Jumping	Mouse
草地	跳	老鼠

草地跳鼠

[ˈdaipəs] - [ˈzɪmɝmən] , [dʒiˈɑːgr] .

Dipus	hudsonius	Zimmermann	,	Geogr	.
迪普斯	-	齐默尔曼	,	地理	.

Dipus hudsonius Zimmermann，地理学家

[gɛʃ] . , [ˌtuːˈtuː] : - , - .

Gesch	.	,	2	:	358	,	1780	.
gesch	.	,	2	:	-	,	-	.

Gesch., 2: 358, 1780.

([taɪp] [frʌm; frəm] [ˈhʌdsn] [beɪ] , [ˈkænədə] .)

(	Type	from	Hudson	Bay	,	Canada	.	)
(	类型	从	哈德逊	湾	,	加拿大	.	)

（字体来自加拿大哈德逊湾。）

[ˈzeɪpəs] - [kuːz] , [bʊl] .

Zapus	hudsonius	Coues	,	Bull	.
扎普斯	-	库斯	,	公牛	.

Zapus hudsonius Coues，公牛。

[juː] . [es] . [dʒiˈɑːl] . [ænd; ənd] [dʒiˈɑːgr] .

U	.	S	.	Geol	.	and	Geogr	.
U	.	S	.	地质	.	和	地理	.

美国地质与地理学家

[sɜːrv] .

Surv	.
生存	.

调查。

[ter] . , [sɪr] . [ˌtuːˈtuː] , [wʌn] : - , [ˈdʒænjueri][eɪt] , - .
Terr . , ser . 2 , 1 : 253 , January 8 , 1876 .
特尔 . , ser . 2 , 1 : - , 一月 8 , - .

特拉，爵士。 2, 1: 253，1876 年 1 月 8 日。

['spesimənz] [ɪgˈzæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l][eɪt] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['brɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] : [wʌn][miː] . [ˌɛnˈdʌbəljuː] [dˈʒeɪsˈiːtˈiː] .
Specimens examined . — Total 8 , as follows : British Columbia : 1 mi . NW jct .
标本 检查 . — 全部的 8 , 作为 跟随 : 英国 哥伦比亚 : 1 米 . 西北 交界处 .

检查的标本——共8个，如下：不列颠哥伦比亚省：西北交界处1英里。

['aɪərnz] [kriːk] [ænd; ənd]['liːɑːd] ['rɪvər] , [θriː] ; [hɑːt] [sprɪŋz] , [θriː][miː] . [ˌdʌbəljuː ɛn 'dʌbəljuː][dˈʒeɪsˈiːtˈiː] .
Irons Creek and Liard River , 3 ; Hot Springs , 3 mi . WNW jct .
铁 溪 和 利亚德 河 , 3 ; 热的 斯普林斯 , 3 米 . 西西北 交界处 .

Irons Creek 和 Liard River，3；Hot Springs，3 英里，西北偏西交汇处。

[traʊt] ['rɪvər] [ænd; ənd]['liːɑːd] ['rɪvər] , [wʌn] ; [iː][saɪd] [mɪnəkɝ] ['rɪvər] , [wʌn][miː] . ['dʌbljuː] - ,
Trout River and Liard River , 1 ; E side Minaker River , 1 mi . W Trutch ,
鳟鱼 河 和 利亚德 河 , 1 ; E 边 米纳克 河 , 1 米 . W - ,

特劳特河和利亚德河，1；米纳克河东岸，1 英里。特鲁奇西，

[wʌn] ; [faɪv][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][θriː][miː] .
1 ; 5 mi . W and 3 mi .
1 ; 5 米 . W 和 3 米 .

1；5 英里西和 3 英里。

[en][fɔːrt][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] , [wʌn] .
N Fort St . John , 1 .
N 堡 英石 . 约翰 , 1 .

N Fort St. John，1。

[ælˈbɜːrtə] : - ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [iː][ænd; ənd][wʌn][miː] . [en] , [wʌn] .
Alberta : Assineau River , 1920 ft . , 10 mi . E and 1 mi . N Kinuso , 1 .
艾伯塔省 : - 河 , - 英尺 . , - 米 . E 和 1 米 . N 基努索 , 1 .

艾伯塔省：阿西诺河，1920 英尺，10 英里E 和 1 英里。 N基努索，1。

[riˈmaːks] . — [ðə; ði]['dʒʌmpɪŋ][maɪs] ['lɪstɪd] [əˈbʌv] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ] ['spesimənz]
Remarks . — The jumping mice listed above have been compared with specimens
评论 . — 这 跳 小鼠 列出 多于 有 到过 比较的 和 标本
[ʌv; əv][ziː] . [eɪtʃ] . - [frʌm; frəm][ɑːnˈterioʊ][ænd; ənd] ['mɪʃɪgən] .
of Z . h . hudsonius from Ontario and Michigan .
的 Z . h . - 从 安大略省 和 密歇根州 .

备注——上面列出的跳鼠已与来自安大略省和密歇根州的 Z. h. hudsonius 标本进行了比较。

[ðə; ði][zoʊn][ʌv; əv]['kɑːntækt] [bɪˈtwiːn] [ziː] . [eɪtʃ] . - [ænd; ənd][ziː] . [eɪtʃ] . - [ɪz] [stɪl]
The zone of contact between Z . h . hudsonius and Z . h . alascensis is still
这 区 的 接触 之间 Z . h . - 和 Z . h . - 是 仍然
[ˌʌnˈnoʊn] ;
unknown ;
未知 ;

Z. h. hudsonius 和 Z. h. alascensis 之间的接触带仍然未知；

[ɑːlˈkɔrn] [əbˈteɪnd] [noʊ] ['spesimənz] [bɪˈtwiːn] ['aɪərnz] [kriːk] [ænd; ənd] ['waɪthɔːrs] .
Alcorn obtained no specimens between Irons Creek and Whitehorse .
阿尔科恩 获得 不 标本 之间 铁 溪 和 白马 .

阿尔科恩在艾恩斯溪和怀特霍斯之间没有采集到任何样本。

[tuː; tə][maɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['rekərdz][frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪkˈstensɪv] ['eriə] .
To my knowledge there are no records from this extensive area .
到 我的 知识 那里 是 不 记录 从 这 广泛的 区域 .

据我所知，这片广阔区域没有任何记录。

[ɑːlˈkɔrn] [tʊk] [ˈzeɪpəs][ɪn] [ˈgræsi] [ˈeriəz] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [ɪn][æn; ən][oʊld]['græv(ə)l][pɪt] ,

Alcorn	**took**	**Zapus**	**in**	**grassy**	**areas**	**at**	**the**	**edge**	**of**	**water**	**,**	**in**	**an**	**old**	**gravel**	**pit**	**,**
阿尔科恩	采取	扎普斯	在	草丛	区域	在	这	边缘	的	水	，	在	一个	老的	碎石	坑	，

阿尔科恩带着扎普斯来到水边的草地上，那里是一个废弃的砂石坑。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][æn; ən][oʊld] ['sɔːmɪl] .

and	**at**	**the**	**site**	**of**	**an**	**old**	**sawmill**	**.**
和	在	这	地点	的	一个	老的	锯木厂	.

而且是在一座旧锯木厂的遗址上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

阿拉斯加公路沿线拍摄的哺乳动物(Mammals taken Along the Alaska Highway)

['ænɪmlz] [wɜːr; wər]['teɪkən][æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz][dʒuːn] - [ænd; ənd][æz; əz] [leɪt] [æz; əz] [sep'tembər] [ˌtuː'tuː]
Animals **were** **taken** **as** **early** **as** **June** **30** **and** **as** **late** **as** **September** **2**
动物 是 已采取 作为 早期的 作为 六月 - 和 作为 晚的 作为 九月 2
.
:
·

动物被捕的时间最早可追溯到 6 月 30 日，最晚可追溯到 9 月 2 日。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 112]
[页 -]

[第112页]

['zeɪpəs] - - ['mɛriːəm]
Zapus **hudsonius** **alascensis** **Merriam**
扎普斯 - - 梅里亚姆

Zapus hudsonius alascensis Merriam

['medoʊ] ['dʒʌmpɪŋ] [maʊs]
Meadow **Jumping** **Mouse**
草地 跳 老鼠

草地跳鼠

['zeɪpəs] - - ['mɛriːəm] , [p'rɒk] .
Zapus **hudsonius** **alascensis** **Merriam** **,** **Proc** **.**
扎普斯 - - 梅里亚姆 , 过程 .

Zapus hudsonius alascensis Merriam，Proc。

['baɪəl] .
Biol **.**
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc **.**
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , [dʒʊ'laɪ] - , - .
Washington **,** **11** **:** **223** **,** **July** **15** **,** **1897** **.**
华盛顿 , - : - , 七月 - , - .

华盛顿，11: 223，1897 年 7 月 15 日。

([taɪp] [frʌm; frəm]['jækətæt] [beɪ] , [ə'læskə] .)
(**Type** **from** **Yakutat** **Bay** **,** **Alaska** **.** **)**
(类型 从 雅库塔特 湾 , 阿拉斯加州 .)

（来自阿拉斯加雅库塔特湾的打字。）

['spesɪmənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ə'læskə] : [wʌn][miː] . [ɛs'dʌbljuː] ['ferˌbæŋks] ,
Specimens **examined** **.** **—** **Total** **18** **,** **as** **follows** **:** **Alaska** **:** **1** **mi** **.** **SW** **Fairbanks** **,**
标本 检查 . — 全部的 - , 作为 跟随 : 阿拉斯加州 : 1 米 . 西南 费尔班克斯 ,
- [ɛf tiː] . , [wʌn] ;
440 **ft** **.** **,** **1** **;**
- 英尺 . , 1 ;

检查的标本共 18 个，如下：阿拉斯加：费尔班克斯西南 1 英里，440 英尺，1 个；

[iː][saɪd] ['tʃilkæt] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , [naɪn][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][fɔːr][miː] . [en] ['heɪnz] , [eɪt] .

E	side	Chilkat	River	,	100	ft	. ,	9	mi	.	W	and	4	mi	.	N	Haines	,	8	.
E	边	奇尔卡特	河	,	-	英尺	. ,	9	米	.	W	和	4	米	.	N	海恩斯	,	8	.

奇尔卡特河东侧，100 英尺，西 9 英里，北 4 英里，海恩斯，8。

['juːkɑːn] ['terətɔːri] : ['mækintaiə] [kriːk] , - [ɛf tiː] . , [θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['waɪthɔːrs] , [fɔːr] ;

Yukon	Territory	:	McIntyre	Creek	,	2250	ft	. ,	3	mi	.	NW	Whitehorse	,	4	;
育空地区	领土	:	麦金泰尔	溪	,	-	英尺	. ,	3	米	.	西北	白马	,	4	;

[ɛs'dʌbljuː][end] - [leɪk] , [wʌn] .

SW	end	Dezadeash	Lake	,	1	.
西南	结尾	-	湖	,	1	.

育空地区：麦金太尔溪，海拔 2250 英尺，位于怀特霍斯西北 3 英里处，4；德扎德什湖西南端，1。

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : ['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] , 5½ [miː] . ['dʌbljuː][d'ʒeɪs'iːt'iː] .

British	Columbia	:	Stonehouse	Creek	,	5½	mi	.	W	jct	.
英国	哥伦比亚	:	石屋	溪	,	5½	米	.	W	交界处	.

不列颠哥伦比亚省：斯通豪斯溪，西 5½ 英里交汇处。

['stoʊnˌhaʊs] [kriːk] [ænd; ənd] ['kɛlsəl] ['rɪvər] , [fɔːr] .

Stonehouse	Creek	and	Kelsall	River	,	4	.
石屋	溪	和	凯尔索尔	河	,	4	.

斯通豪斯溪和凯尔索尔河，4.

[riˈmaːks] . — ['spesimənz] ['teɪkən][baɪ][ɑːl'kɔrn][wɜːr; wər] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv]

Remarks	.	—	Specimens	taken	by	Alcorn	were	compared	with	representatives	of
评论	.	—	标本	已采取	经过	阿尔科恩	是	比较的	和	代表	的

[bəuθ][ziː] . ['prɪnseps] ([waɪ'oʊmɪŋ] ,

both	Z	.	princeps	(	Wyoming	,
两个都	Z	.	王子	(	怀俄明州	,

备注——Alcorn采集的标本与Z. princeps（怀俄明州，

['aɪdəhoʊ] , ['ɔːrəgən]) [ænd; ənd][ziː] . - ([ɑːn'terioʊ] , ['mɪʃɪgən] , ['kænzəs] , [waɪ'oʊmɪŋ]) .

Idaho	,	Oregon	)	and	Z	.	hudsonius	(	Ontario	,	Michigan	,	Kansas	,	Wyoming	)	.
爱达荷州	,	俄勒冈州	)	和	Z	.	-	(	安大略省	,	密歇根州	,	堪萨斯州	,	怀俄明州	)	.

爱达荷州、俄勒冈州）和 Z. hudsonius（安大略省、密歇根州、堪萨斯州、怀俄明州）。

[ɔːl][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ziː] . - [ɔːl'ðoʊ] [wʌn] ['fiːmeɪl] [frʌm; frəm] ['stoʊnˌhaʊs]

All	have	been	referred	to	Z	.	hudsonius	although	one	female	from	Stonehouse
全部	有	到过	指	到	Z	.	-	虽然	一	女性	从	石屋

[kriːk] [ʃoʊz] [sʌm; səm] ['tendənsi] [tɔːrd] [ziː] . ['prɪnseps] [ɪn][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['meʒərmənts] ,

Creek	shows	some	tendency	toward	Z	.	princeps	in	external	measurements	,
溪	演出	一些	趋势	朝向	Z	.	王子	在	外部的	测量	,

所有这些个体都被归类为 Z. hudsonius，尽管来自 Stonehouse Creek 的一只雌性个体在外部测量中表现出一些 Z. princeps 的倾向。

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['ʌpər] [moʊ'lærəˌfɔːrm] [tuːθ] - [roʊ] , [ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ɪn'saɪsɪv][fə'ræmənə] .

length	of	upper	molariform	tooth	-	row	,	and	length	of	incisive	foramina	.
长度	的	上	臼齿状	齿	-	排	,	和	长度	的	尖锐	孔	.

上臼齿列长度和切牙孔长度。

[ˌɛrɪ'θaɪˌzɒn] - ['maɪɑːps] ['mɛriːəm]

Erethizon	dorsatum	myops	Merriam
埃雷希宗	-	近视	梅里亚姆

近视眼小蝽

['pɔːrkjupaɪn]

Porcupine
豪猪

豪猪

[ˌɛrɪ'θaɪˌzɒn] - ['maɪɑːps] ['mɛriːəm] , [p'rɒk] .
Erethizon epixanthus myops Merriam , Proc .
埃雷希宗 - 近视 梅里亚姆 , 过程 .

Erethizon epixanthus myops Merriam，Proc。

['wɑːʃɪŋtən] ['eɪˌkæd] .
Washington Acad .
华盛顿 学院 .

华盛顿学院

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , [ˌtuː'tuː] : - , [mɑːrtʃ] - , - .
Sci . , 2 : 27 , March 14 , 1900 .
科学 . , 2 : - , 行进 - , - .

科学，2：27，1900 年 3 月 14 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] ['pɔːrtɪdʒ] [beɪ] , [ə'læskə] [pɪ'nɪnsələr] , [ə'læskə] .)
(Type from Portage Bay , Alaska Peninsula , Alaska .)
(类型 从 波蒂奇 湾 , 阿拉斯加州 半岛 , 阿拉斯加州 .)

（字体来自阿拉斯加半岛波蒂奇湾。）

[ˌɛrɪ'θaɪˌzɒn] - ['maɪɑːps] ['ændərsn] [ænd; ənd][rændˌrɑːnt] , [kə'neɪdiən]['dʒuːr] .
Erethizon dorsatum myops Anderson and Rand , Canadian Jour .
埃雷希宗 - 近视 安德森 和 兰德 , 加拿大 一天 .

Erethizon dorsatum myops Anderson and Rand, Canadian Jour.

['rez] . , - : - , [sep'tembər] - , - .
Res . , 21 : 293 , September 24 , 1943 .
余 . , - : - , 九月 - , - .

Res.，21：293，1943 年 9 月 24 日。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l][ˌtuː'tuː] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ə'læskə] : [jɛrɪk] [kriːk] , - [miː] .
Specimens examined . — Total 2 , as follows : Alaska : Yerrick Creek , 21 mi .
标本 检查 . — 全部的 2 , 作为 跟随 : 阿拉斯加州 : 耶里克 溪 , - 米 .
['dʌbljuː][ænd; ənd][fɔːr][miː] .
W and 4 mi .
W 和 4 米 .

检查的标本——共 2 个，如下：阿拉斯加：耶里克溪，西 21 英里，东 4 英里。

[en][tɑːk]['dʒʌŋkʃ(ə)n] , [wʌn] .
N Tok Junction , 1 .
N 托克 交汇处 , 1 .

N Tok 交汇处，1.

['juːkɑːn] ['terətɔːri] : [ˌtuː'tuː][miː] . ['dʌbljuː]['tɛslɪn] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .
Yukon Territory : 2 mi . W Teslin River , 2400 ft . , 16 mi . S and 56 mi .
育空地区 领土 : 2 米 . W 特斯林 河 , - 英尺 . , - 米 . S 和 - 米 .

育空地区：西距特斯林河 2 英里，海拔 2400 英尺，南距 16 英里，东距 56 英里。

[iː] ['waɪthɔːrs] , [wʌn] .
E Whitehorse , 1 .
E 白马 , 1 .

E Whitehorse，1.

[riˈmaːks] . — [ɑːl'kɔrn] [faʊnd] ['lɪt(ə)l] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['pɔːkjəˌpaɪnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['haɪweɪ] .
Remarks . — Alcorn found little evidence of porcupines along the highway .
评论 . — 阿尔科恩 成立 小的 证据 的 豪猪 沿着 这 公路 .

备注——阿尔科恩在公路沿线几乎没有发现豪猪的踪迹。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɛslɪn] ['rɪvər] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] .
The female from the Teslin River was found under a building .
这 女性 从 这 特斯林 河 曾是 成立 在下面 一个 建筑 .

在特斯林河发现的那条雌性河豚尸体位于一栋建筑物下方。

[ðə; ðɪ] ['fiːmeɪl] [frʌm; frəm] [jɛrɪk] [kriːk] [wʌz; wəz][ɪn] [dens] ['ʌndərbrʌʃ] [ɪn][ə; eɪ] [spruːs] ['fɔːrɪst]
The **female** **from** **Yerrick** **Creek** **was** **in** **dense** **underbrush** **in** **a** **spruce** **forest**
这 女性 从 耶里克 溪 曾是 在 稠密 草丛 在 一个 云杉 森林
[ænd; ənd] [weid] - [paʊndz] .
and **weighed** **20** **pounds** **.**
和 称重 - 磅 .

来自耶里克溪的雌性动物身处云杉林茂密的灌木丛中，体重20磅。

['keɪnɪs]['leɪtrænz] - [hɔːl]
Canis **latrans** **incolatus** **Hall**
犬科动物 拉特兰斯 - 大厅

Canis latrans incolatus Hall

[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt]
Coyote
郊狼

郊狼

['keɪnɪs]['leɪtrænz] - [hɔːl] , ['juːnəv] .
Canis **latrans** **incolatus** **Hall** **,** **Univ** **.**
犬科动物 拉特兰斯 - 大厅 , 大学 .

Canis latrans incolatus Hall，大学。

[ˌkælə'fɔːrniə] [pʌbl] .
California **Publ** **.**
加利福尼亚州 出版 .

加州出版社

[zuːl] . , - : - , [noʊ'vembər][faɪv] , - .
Zool **.** **,** **40** **:** **369** **,** **November** **5** **,** **1934** **.**
动物学 . , - : - , 十一月 5 , - .

《动物园》，40：369，1934 年 11 月 5 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] ['aɪzɪks] [leɪk] , - [ɛf tiː] . , ['boʊrən, 'boʊˌrɑːn] [leɪk] ['riːdʒən] , ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ,
(**Type** **from** **Isaacs** **Lake** **,** **3000** **ft** **.** **,** **Bowron** **Lake** **region** **,** **British** **Columbia** **,**
(类型 从 艾萨克斯 湖 , - 英尺 . , 鲍伦 湖 地区 , 英国 哥伦比亚 ,
['kænədə] .)
Canada **.** **)**
加拿大 .)

（数据来自加拿大不列颠哥伦比亚省鲍伦湖地区海拔 3000 英尺的艾萨克斯湖。）

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l][ˌtuː'tuː] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['juːkɑːn] ['terətɔːri] : - [miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː]
Specimens **examined** **.** **—** **Total** **2** **,** **as** **follows** **:** **Yukon** **Territory** **:** **25** **mi** **.** **NW**
标本 检查 . — 全部的 2 , 作为 跟随 : 育空地区 领土 : - 米 . 西北
['waɪthɔːrs] , [wʌn] .
Whitehorse **,** **1** **.**
白马 , 1 .

检查的标本——共 2 个，如下：育空地区：怀特霍斯西北 25 英里，1 个。

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : - ['rɪvər] , - [miː] .
British **Columbia** **:** **Buckinghorse** **River** **,** **94** **mi** **.**
英国 哥伦比亚 : - 河 , - 米 .

不列颠哥伦比亚省：巴金霍斯河，94 英里。

[es][fɔːrt] ['nelsn] , [wʌn] .
S **Fort** **Nelson** **,** **1** **.**
S 堡 纳尔逊 , 1 .

S Fort Nelson，1.

['keɪnɪs]['luːpəs] - ['eliət]
Canis **lupus** **pambasileus** **Elliot**
犬科动物 狼疮 - 埃利奥特

潘巴西犬

[wʊlf]
Wolf
狼

狼

['keɪnɪs] - ['eliət] , [p'rɒk] .
Canis pambasileus Elliot , Proc .
犬科动物 - 埃利奥特 , 过程 .

Canis pambasileus Elliot，Proc。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , ['februeri] - , - .
Washington , 18 : 79 , February 21 , 1905 .
华盛顿 , - : - , 二月 - , - .

华盛顿，18:79，1905 年 2 月 21 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] [sʊ'sɪtnə] ['rɪvər] , ['riːdʒən] [ʌv; əv] [maʊnt] [mə'kinli] , [ə'læskə] .)
(Type from Susitna River , region of Mount McKinley , Alaska .)
(类型 从 苏西特纳 河 , 地区 的 山 麦金利 , 阿拉斯加州 .)

（取自阿拉斯加麦金利山地区的苏西特纳河。）

['keɪnɪs]['luːpəs] - [gəuld,mən] , ['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - , ['februeri] - , - .
Canis lupus pambasileus Goldman , Jour . Mamm . , 18 : 45 , February 14 , 1937 .
犬科动物 狼疮 - 高盛 , 一天 . 乳房 . , - : - , 二月 - , - .

潘巴西狼疮高盛 (Canis lupus pambasileus)，Jour。妈妈，18：45，1937 年 2 月 14 日。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 113]
[页 -]

[第113页]

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l][θriː] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['juːkɑːn] ['terətɔːri] : [iː][saɪd] [aɪʃɪhɪk] ['rɪvər] , - [miː] .
Specimens examined . — Total 3 , as follows : Yukon Territory : E side Aishihik River , 17 mi .
标本 检查 . — 全部的 3 , 作为 跟随 : 育空地区 领土 : E 边 艾什希克 河 , - 米 .

检查的标本——共 3 个，如下：育空地区：艾希希克河东侧，17 英里。

[en] ['kænjən] , [wʌn] ; [ɛs'dʌbljuː][end] - [leɪk] , [wʌn] ; ['mɑːrʃl] [kriːk] , [θriː][miː] . [en] - ['rɪvər] , [wʌn] .
N Canyon , 1 ; SW end Dezadeash Lake , 1 ; Marshall Creek , 3 mi . N Dezadeash River , 1 .
N 峡谷 , 1 ; 西南 结尾 - 湖 , 1 ; 马歇尔 溪 , 3 米 . N - 河 , 1 .

北峡谷，1；德扎德什湖西南端，1；马歇尔溪，3 英里。德扎德什河，1。

[riˈmaːks] . — [ɑːl'kɔrn] [rɪ'pɔːrtɪd] [wʊlf] [saɪn][æt; ət] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kæmps] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['haɪweɪ] .
Remarks . — Alcorn reported wolf sign at many of his camps along the highway .
评论 . — 阿尔科恩 据报道 狼 符号 在 许多 的 他的 营地 沿着 这 公路 .

备注——阿尔科恩报告说，在他沿公路的许多营地都发现了狼的踪迹。

[skʌlz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [t'ræpəz] .
Skulls **were** **obtained** **from** **trappers** **.**
头骨 是 获得 从 捕兽人 .

头骨是从猎人那里获得的。

['keɪnɪs]['luːpəs][ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs] ['rɪtʃərdsən]
Canis **lupus** **occidentalis** **Richardson**
犬科动物 狼疮 西方花 理查森

西方狼疮（Canis lupus occidentalis Richardson）

[wʊlf]
Wolf
狼

狼

['keɪnɪs]['luːpəs][ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs] ['rɪtʃərdsən] , ['fɔːnə] [bɔriːɑːli] - [əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə] , [wʌn] : - , -
Canis **lupus** **occidentalis** **Richardson** **,** **Fauna** **Boreali** **-** **Americana** **,** **1** **:** **60** **,** **1829**
犬科动物 狼疮 西方花 理查森 , 动物群 北极光 - 美国风情 , 1 : - , -
.
:
.

Canis lupus occidentalis Richardson，《北美动物群》，1：60，1829 年。

([taɪp] [nɑːt] ['dezɪgneɪtɪd] , [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] [fɔːrt] ['simpsn] , [mə'kenzi] , ['kænədə] , [baɪ] ['mɪlər] ,
(**Type** **not** **designated** **,** **restricted** **to** **Fort** **Simpson** **,** **Mackenzie** **,** **Canada** **,** **by** **Miller** **,**
(类型 不是 指定的 , 受限制的 到 堡 辛普森 , 麦肯齐 , 加拿大 , 经过 磨坊主 ,
['smiθsn] .
Smithson **.**
史密森 .

（类型未指定，仅限于加拿大麦肯齐的辛普森堡，由 Miller, Smithson 提供。）

['mɪsk] .
Misc **.**
杂项 .

杂项

['kɑːl] . , - ([noʊ] . -) : [fɔːr] , [dʒuːn][eɪt] , - .)
Coll **.** **,** **59** **(** **no** **.** **15** **)** **:** **4** **,** **June** **8** **,** **1912** **.** **)**
科尔 . , - (不 . -) : 4 , 六月 8 , - .)

Coll., 59 (no. 15): 4, 1912年6月8日。）

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — [tuː] [frʌm; frəm] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : - ['rɪvər] , - [miː] . [es]
Specimens **examined** **.** **—** **Two** **from** **British** **Columbia** **:** **Buckinghorse** **River** **,** **94** **mi** **.** **S**
标本 检查 . — 二 从 英国 哥伦比亚 : - 河 , - 米 . S
[fɔːrt] ['nelsn] .
Fort **Nelson** **.**
堡 纳尔逊 .

检查的标本——来自不列颠哥伦比亚省的两个标本：巴金霍斯河，位于纳尔逊堡以南 94 英里处。

['keɪnɪs]['luːpəs] [kəˌlʌmbi'eɪnəs] [gəuld,mən]
Canis **lupus** **columbianus** **Goldman**
犬科动物 狼疮 哥伦比亚 高盛

Canis lupus columbianus Goldman

[wʊlf]
Wolf
狼

狼

['keɪnɪs]['luːpəs] [kəˌlʌmbi'eɪnəs] [gəuld,mən] , [p'rɒk] .
Canis **lupus** **columbianus** **Goldman** **,** **Proc** **.**
犬科动物 狼疮 哥伦比亚 高盛 , 过程 .

Canis lupus columbianus Goldman, Proc.

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , [sep'tembər] - , - .
Washington , 54 : 110 , September 30 , 1941 .
华盛顿 , - : - , 九月 - , - .

华盛顿，54：110，1941 年 9 月 30 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] [wɪ'st'stɪr] , [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv] - [leɪk] , [koʊst] ['dɪstrɪkt] , ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ,
(Type from Wistaria , north side of Ootsa Lake , Coast District , British Columbia ,
(类型 从 紫藤 , 北 边 的 - 湖 , 海岸 区 , 英国 哥伦比亚 ,
['kænədə] .)
Canada .)
加拿大 .)

（品种来自加拿大不列颠哥伦比亚省海岸区奥特萨湖北岸的维斯塔利亚。）

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — [wʌn][frʌm; frəm] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : [skruː] [kriːk] , - [miː] . [es][ænd; ənd]
Specimens examined . — One from British Columbia : Screw Creek , 10 mi . S and
标本 检查 . — 一 从 英国 哥伦比亚 : 拧紧 溪 , - 米 . S 和
- [miː] .
50 mi .
- 米 .

检查的标本——一个来自不列颠哥伦比亚省：Screw Creek，南 10 英里，南 50 英里。

[iː] ['tɛslɪn] .
E Teslin .
E 特斯林 .

E Teslin。

['vʌlpiːz] ['fʊlvə] - ['mɛriːəm]
Vulpes fulva abietorum Merriam
狐狸 富尔瓦 - 梅里亚姆

黑狐

[red] [fɑːks]
Red Fox
红色的 狐狸

红狐

['vʌlpiːz] - - ['mɛriːəm] , [p'rɒk] .
Vulpes alascensis abietorum Merriam , Proc .
狐狸 - - 梅里亚姆 , 过程 .

阿拉森狐 (Vulpes alascensis abietorum Merriam)，Proc。

['wɑːʃɪŋtən] ['eɪˌkæd] .
Washington Acad .
华盛顿 学院 .

华盛顿学院

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , [ˌtuː'tuː] : - , [dɪ'sembər] - , - .
Sci . , 2 : 669 , December 28 , 1900 .
科学 . , 2 : - , 十二月 - , - .

科学，2：669，1900 年 12 月 28 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] ['stjʊt] [leɪk] , ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] , ['kænədə] .)
(Type from Stuart Lake , British Columbia , Canada .)
(类型 从 斯图尔特 湖 , 英国 哥伦比亚 , 加拿大 .)

（打字员来自加拿大不列颠哥伦比亚省斯图尔特湖。）

['vʌlpiːz] ['fʊlvə] - ['beɪli] , ['neɪtʃər] [mæg] . , - : - , [noʊ'vembər] - .
Vulpes fulva abietorum Bailey , Nature Mag . , 28 : 317 , November 1936 .
狐狸 富尔瓦 - 贝利 , 自然 磁力 . , - : - , 十一月 - .

Vulpes fulva abietorum Bailey，《自然杂志》，28：317，1936 年 11 月。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] - , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['juːkɑːn] ['terətɔːri] : [sɪks][miː] . [ɛs'dʌbljuː]
Specimens examined . — Total 11 , as follows : Yukon Territory : 6 mi . SW
标本 检查 . — 全部的 - , 作为 跟随 : 育空地区 领土 : 6 米 . 西南
[kluː'ɑːn] , - [ɛf tiː] . ,
Kluane , 2559 ft . ,
克卢恩 , - 英尺 . ,

检查的标本总数为 11 个，具体如下：育空地区：克卢恩西南 6 英里，海拔 2559 英尺，

[wʌn] ; ['mɑːrʃl] [kriːk] , [θriː][miː] . [en] - ['rɪvər] , [sɪks] ; [ʃæm'peɪn] , [en][saɪd] -
1 ; Marshall Creek , 3 mi . N Dezadeash River , 6 ; Champagne , N side Dezadeash
1 ; 马歇尔 溪 , 3 米 . N - 河 , 6 ; 香槟酒 , N 边 -
['rɪvər] ,
River ,
河 ,

1；马歇尔溪，位于德扎德什河以北 3 英里处，6；香槟，位于德扎德什河北岸，

[θriː] ; 1½ [miː] . [iː] [tætʃənʃiːniː] ['rɪvər] , 1½ [miː] . [es][ænd; ənd][θriː][miː] .
3 ; 1½ mi . E Tatshenshini River , 1½ mi . S and 3 mi .
3 ; 1½ 米 . E 塔申希尼 河 , 1½ 米 . S 和 3 米 .

3；1½ 英里。塔申希尼河以东，1½ 英里以南和 3 英里。

[iː]['dɔːltən][poʊst] , [wʌn] .
E Dalton Post , 1 .
E 道尔顿 邮政 , 1 .

E Dalton Post，1.

[riˈmaːks] . — ['spesimənz] [əb'teɪnd] [ɑːr; ər] [skʌlz] ['oʊnli] , ['moʊstli]['teɪkən][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [mʌnθs]
Remarks . — Specimens obtained are skulls only , mostly taken in the winter months
评论 . — 标本 获得 是 头骨 仅有的 , 大多 已采取 在 这 冬天 几个月
[baɪ] [t'ræpəz] .
by trappers .
经过 捕兽人 .

备注：所获得的标本只有头骨，大多是猎人在冬季捕获的。

[wʌn][fɑːks][wʌz; wəz][faʊnd] [ded] [wɪð; wɪθ]['pɔːrkjupaɪn] [kwɪlz] [stʌk] [ɪn][ænd; ənd][ə'raʊnd][ɪts] [maʊθ] .
One fox was found dead with porcupine quills stuck in and around its mouth .
一 狐狸 曾是 成立 死的 和 豪猪 羽毛 卡住 在 和 大约 它是 嘴 .

人们发现一只狐狸死了，它的嘴里和嘴周围都插满了豪猪刺。

['ɝːsəs] [əˌmɛrɪ'kɑːnəs] [ˌsɪnə'moʊməm] ['ɔːdəˌbɑːn] [ænd; ənd] ['bɑːkmən]
Ursus americanus cinnamomum Audubon and Bachman
熊 美洲 肉桂 奥杜邦 和 巴赫曼

美洲熊（Ursus americanus cinnamomum Audubon and Bachman）

[blæk] [ber]
Black Bear
黑色的 熊

黑熊

['ɝːsəs] [əˌmɛrɪ'kɑːnəs][vɑːr] .
Ursus americanus var .
熊 美洲 变量 .

美洲熊（Ursus americanus var.）

[ˌsɪnəˈmoʊməm] [ˈɔːdəˌbɑːn] [ænd; ənd] [ˈbɑːkmən] , - .
cinnamomum Audubon and Bachman , Quadr .
肉桂 奥杜邦 和 巴赫曼 , - .

肉桂奥杜邦和巴赫曼，Quadr。

[nɔːrθ] [ˈeɪmɝ] . , [θriː] ; - , - .
North Amer . , 3 ; 125 , 1854 .
北 美国 . , 3 ; - , - .

北美，3；125，1854。

([taɪp] [frʌm; frəm] [ˈnɔːrðərn] [ˈrɑːki] [ˈmaʊntnz] .)
(Type from Northern Rocky Mountains .)
(类型 从 北方 洛基 山脉 .)

（来自落基山脉北部。）

[ˈspesɪmənz] [ɪgˈzæmɪnd] . — [ˈtoʊt(ə)l][θriː] , [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] : [ˈbrɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] : - [miː] . [ˈdʌbljuː][fɔːrt]
Specimens examined . — Total 3 , as follows : British Columbia : 10 mi . W Fort
标本 检查 . — 全部的 3 , 作为 跟随 : 英国 哥伦比亚 : - 米 . W 堡
[ˈnelsn] , [wʌn] ;
Nelson , 1 ;
纳尔逊 , 1 ;

检查的标本——共 3 个，如下：不列颠哥伦比亚省：纳尔逊堡以西 10 英里，1 个；

- [ˈrɪvər] , - [miː] . [es][fɔːrt] [ˈnelsn] , [ˌtuːˈtuː] .
Buckinghorse River , 94 mi . S Fort Nelson , 2 .
- 河 , - 米 . S 堡 纳尔逊 , 2 .

巴金霍斯河，南 94 英里。纳尔逊堡，2。

[riˈmaːks] . — [wʌn][lɑːrdʒ] ,
Remarks . — One large ,
评论 . — 一 大的 ,

备注——一个大的，

[ʌnˈsekst] [skʌl] [frʌm; frəm] - [ˈrɪvər][wɪð; wɪθ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɑːstrəm] [gɔːn] [hæz; həz]
unsexed skull from Buckinghorse River with part of the rostrum gone has
无性别 颅骨 从 - 河 和 部分 的 这 主席台 已消失 有
[ðə; ði] [ˈfrʌntl] [ʃiːld] [ˈstrɔːŋli] [dɪʃt] .
the frontal shield strongly dished .
这 正面 盾 强烈 盘 .

来自巴金霍斯河的未确定性别的头骨，部分吻突缺失，额盾明显凹陷。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfiːmeɪl] [ˈteɪkən] - [maɪlz] [west] [ʌv; əv] [fɔːrt] [ˈnelsn] [ɑːn] [ˈɔːgəst] - ,
A young adult female taken 10 miles west of Fort Nelson on August 23 ,
一个 年轻的 成人 女性 已采取 - 英里 西方 的 堡 纳尔逊 在 八月 - ,

8月23日，一名年轻成年女性在纳尔逊堡以西10英里处被绑架。

- , [hæz; həz][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɪkˈstɜːrn(ə)l] [ˈmeʒərmənts] : [ˈtoʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - ; [teɪl] , - ;
1948 , has the following external measurements : Total length , 1345 ; tail , 65 ;
- , 有 这 下列的 外部的 测量 : 全部的 长度 , - ; 尾巴 , - ;
[haɪnd] [fʊt] ,
hind foot ,
后 脚 ,

1948 年，外部测量数据如下：总长度 1345；尾长 65；后脚长 1345；

- ; [ɪr] [frʌm; frəm] [nɑːtʃ] , - .
256 ; ear from notch , 135 .
- ; 耳朵 从 缺口 , - .

256；耳朵从缺口处算起，135。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 114]
[页 -]

['ɝ:səs] ['spi:ʃi:z]
Ursus **species**
熊 物种

熊属

['grɪzli]
Grizzly
灰熊

灰熊

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l][faɪv] , [æz; əz] ['fɑ:loʊz] : ['ju:kɑ:n] ['terətɔ:ri] : [i:][saɪd] [aɪʃɪhɪk] ['rɪvər] ,
Specimens **examined** **.** **—** **Total** **5** **,** **as** **follows** **:** **Yukon** **Territory** **:** **E** **side** **Aishihik** **River** **,**
标本 检查 . — 全部的 5 , 作为 跟随 : 育空地区 领土 : E 边 艾什希克 河 ,
- [mi:] . [en] ['kænjən] ,
17 **mi** **.** **N** **Canyon** **,**
- 米 . N 峡谷 ,

检查的标本——共5个，具体如下：育空地区：艾希希克河东岸，峡谷以北17英里处，

[wʌn] ; - ['rɪvər] , [faɪv][mi:] . [en][ænd; ənd][wʌn][mi:] .
1 **;** **Unahini** **River** **,** **5** **mi** **.** **N** **and** **1** **mi** **.**
1 ; - 河 , 5 米 . N 和 1 米 .

1;乌纳希尼河，5 英里。 N 和 1 英里。

[i:]['dɔ:ltən][poʊst] , [wʌn] ; - ['rɪvər] , [θri:][mi:] . [en][ænd; ənd][wʌn][mi:] .
E **Dalton** **Post** **,** **1** **;** **Unahini** **River** **,** **3** **mi** **.** **N** **and** **1** **mi** **.**
E 道尔顿 邮政 , 1 ; - 河 , 3 米 . N 和 1 米 .

E道尔顿邮报，1；乌纳希尼河，3 英里。 N 和 1 英里。

[i:]['dɔ:ltən][poʊst] , [ˌtu:'tu:] .
E **Dalton** **Post** **,** **2** **.**
E 道尔顿 邮政 , 2 .

E Dalton Post，2。

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : - ['rɪvər] , - [mi:] .
British **Columbia** **:** **Buckinghorse** **River** **,** **94** **mi** **.**
英国 哥伦比亚 : - 河 , - 米 .

不列颠哥伦比亚省：巴金霍斯河，94 英里。

[es][fɔ:rt] ['nelsn] , [wʌn] .
S **Fort** **Nelson** **,** **1** **.**
S 堡 纳尔逊 , 1 .

S Fort Nelson，1.

[ri'ma:ks] . — [ʌv; əv] [θri:] ['spesimənz] [əb'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði] - ['rɪvər] , [tu:] ['meɪlz] [rɪ'zemb(ə)l]
Remarks **.** **—** **Of** **three** **specimens** **obtained** **at** **the** **Unahini** **River** **,** **two** **males** **resemble**
评论 . — 的 三 标本 获得 在 这 - 河 , 二 男性 类似
[i:tʃ] ['ʌðər] ['kloʊsli] ,
each **other** **closely** **,**
每个 其他 密切 ,

备注——在乌纳希尼河采集的三个标本中，有两个雄性个体非常相似。

[waɪl] [ðə; ði][θɜ:rd] , [æn; ən][oʊld][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][æn; ən] [ʌn'sekst] [skʌl] [wɪð; wɪθ]
while **the** **third** **,** **an** **old** **adult** **represented** **by** **an** **unsexed** **skull** **with**
尽管 这 第三 , 一个 老的 成人 代表 经过 一个 无性别 颅骨 和
['broʊkən]['kreɪniəm] , [ɪz] ['mɑ:rkɪdli] ['dɪfrənt] ,
broken **cranium** **,** **is** **markedly** **different** **,**
破碎的 颅骨 , 是 明显地 不同的 ,

而第三个形象，代表的是一位老年成年人，其头骨未辨认性别，且颅骨已破碎，则截然不同。

[ðə; ði] [skʌl] ['biːɪŋ] ['noʊtɪsəbli] ['ʃɔːrtər] [wɪð; wɪθ] ['ʃɔːrtər] ['rɑːstrəm][ænd; ənd] ['loʊər] [dʒɔː][ænd; ənd]

the	skull	being	noticeably	shorter	with	shorter	rostrum	and	lower	jaw	and
这	颅骨	存在	明显地	较短	和	较短	主席台	和	降低	颚	和

['ʌðər] [dɪ'stɪŋktɪv] [fitʃər] .

other	distinctive	features	.
其他	独特的	特征	.

头骨明显较短，吻部和下颌也较短，并具有其他显著特征。

[ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] ['teɪkən][æt; ət][ðə; ði] [aɪʃɪhɪk]

It	closely	resembles	the	skull	of	an	adult	male	taken	at	the	Aishihik
它	密切	类似	这	颅骨	的	一个	成人	男性	已采取	在	这	艾什希克

['rɪvər] .

River	.
河	.

它与在爱希克河发现的成年男性头骨非常相似。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[ðə; ði][fɜːrst] [tuː] ['ænɪmlz] [ʃoʊ] [kloʊz] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌn'sekst] [skʌl] [wɪtʃ] [ɑːl'kɔrn]

the	first	two	animals	show	close	relationships	with	an	unsexed	skull	which	Alcorn
这	第一的	二	动物	展示	关闭	关系	和	一个	无性别	颅骨	哪个	阿尔科恩

[əb'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði] - ['rɪvər] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .

obtained	at	the	Buckinghorse	River	in	British	Columbia	.
获得	在	这	-	河	在	英国	哥伦比亚	.

前两个动物与阿尔科恩在不列颠哥伦比亚省巴金霍斯河获得的未确定性别的头骨有密切关系。

[tuː] ['meɪlz] ['teɪkən][æt; ət][ðə; ði] - ['rɪvər] [ɪn][ðə; ði]['juːkɑːn] ['terətɔːri] [hæv; həv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

Two	males	taken	at	the	Unahini	River	in	the	Yukon	Territory	have	the	following
二	男性	已采取	在	这	-	河	在	这	育空地区	领土	有	这	下列的

[ɪk'stɜːrn(ə)l] ['meʒərmənts] :

external	measurements	:
外部的	测量	:

在育空地区乌纳希尼河捕获的两只雄性动物的外部测量数据如下：

['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - , - ; [teɪl] , - , - ; [haɪnd] [fʊt] , - , - ; [ɪr] [frʌm; frəm] [nɑːtʃ] ,

Total	length	,	1933	,	1812	;	tail	,	150	,	96	;	hind	foot	,	262	,	260	;	ear	from	notch	,
全部的	长度	,	-	,	-	;	尾巴	,	-	,	-	;	后	脚	,	-	,	-	;	耳朵	从	缺口	,

- , - .

129	,	131	.

- , - .

总长度，1933，1812；尾巴，150，96；后脚，262，260；耳朵从缺口处量起，129，131。

['ʌðər] ['spesɪmənz] , [skʌlz] ['oʊnli] , [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['neɪtɪv] ['hʌntərz] , [ɑːr; ər]['pɑːrtli]['broʊkən] .

Other	specimens	,	skulls	only	,	obtained	from	native	hunters	,	are	partly	broken	.
其他	标本	,	头骨	仅有的	,	获得	从	本国的	猎人	,	是	部分	破碎的	.

其他标本，只有头骨，是从当地猎人那里获得的，部分已经破损。

[ɑːl'kɔrn] [raɪts] [ðæt] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['hʌntərz] ['ɔːlweɪz] [ʃuːt] [ə; eɪ] ['grɪzli] [ɪn][ðə; ði] [hed] [tuː; tə][biː; bi]

Alcorn	writes	that	the	local	hunters	always	shoot	a	grizzly	in	the	head	to	be
阿尔科恩	写	那	这	当地的	猎人	总是	射击	一个	灰熊	在	这	头	到	是

['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ded] .

certain	that	it	is	dead	.
肯定	那	它	是	死的	.

阿尔科恩写道，当地猎人总是朝灰熊的头部开枪，以确保它已经死亡。

[mə'stiːlə] ['ɑːrktɪkə] (['mɛriːəm])

Mustela	erminea	arctica	(	Merriam	)
妙思乐	白貂	北极	(	梅里亚姆	)

北极鼬 (Merriam)

['ɜːrmɪn]
Ermine
貂

貂

[pjuː'tɔːriəs]['ɑːrktɪkəs] ['mɛriːəm] , [en] . ['eɪmɝ] .
Putorius arcticus Merriam , N . Amer .
普托里乌斯 北极 梅里亚姆 , N . 美国 .

Putorius arcticus Merriam，北美洲。

['fɔːnə] , - : - , [dʒuːn] - , - .
Fauna , 11 : 15 , June 30 , 1896 .
动物群 , - : - , 六月 - , - .

动物志，11:15，1896 年 6 月 30 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] [pɔɪnt] ['bæroʊ] , [ə'læskə] .)
(Type from Point Barrow , Alaska .)
(类型 从 观点 巴罗 , 阿拉斯加州 .)

（打字来源：阿拉斯加州巴罗角。）

[mə'stiːlə] ['ɑːrktɪkə] - , [ðə; ði] ['mæm(ə)lz] [ʌv; əv][juː] . [es] . [es] . [ɑːr] . [ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt]
Mustela erminea arctica Ognev , The mammals of U . S . S . R . and adjacent
妙思乐 白貂 北极 - , 这 哺乳动物 的 U . S . S . 拉 . 和 邻近的
['kʌntriz] , [θriː] : - , - .
countries , 3 : 31 , 1935 .
国家 , 3 : - , - .

Mustela erminea arctica Ognev，《苏联及其邻国的哺乳动物》，3：31，1935。

['spesɪmənz] [ɪg'zæmɪnd] . — [fɔːr] [frʌm; frəm] [ə'læskə] : [en][saɪd] - ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . ,
Specimens examined . — Four from Alaska : N side Salcha River , 600 ft . ,
标本 检查 . — 四 从 阿拉斯加州 : N 边 - 河 , - 英尺 . ,

检验的标本——四个来自阿拉斯加：萨尔查河北岸，600英尺，

- [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . [iː] ['fer,bæŋks] .
25 mi . S and 20 mi . E Fairbanks .
- 米 . S 和 - 米 . E 费尔班克斯 .

距费尔班克斯以南 25 英里，以东 20 英里。

[riˈmaːks] . — [wʌn] ['ɜːrmɪn] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][ræt][træp] ;
Remarks . — One ermine was caught in a rat trap ;
评论 . — 一 貂 曾是 捕捉 在 一个 鼠 陷阱 ;

备注：一只白鼬被困在捕鼠器里；

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər]['teɪkən] [wɪ'ðɪn] - [jaːdz][ʌv; əv][ðə; ði] [træpt] ['ænɪm(ə)l][baɪ] [ə'træktɪŋ]
the others were taken within 50 yards of the trapped animal by attracting
这 其他的 是 已采取 之内 - 码 的 这 被困 动物 经过 吸引
[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['skwiːkɪŋ] [kɔːlz][tuː; tə] [wɪ'ðɪn] ['ʃuːtɪŋ] [reɪndʒ] .
them with squeaking calls to within shooting range .
他们 和 吱吱作响 呼叫 到 之内 射击 范围 .

其他人则被用吱吱叫声引诱到距离被困动物 50 码的范围内，进入射击范围。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wiːzəlz] [ə'proʊtʃt] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ten] [fiːt] [ʌv; əv][ɑːl'kɔrn] ,
One of the weasels approached to within ten feet of Alcorn ,
一 的 这 黄鼠狼 接近 到 之内 十 脚 的 阿尔科恩 ,

其中一只黄鼠狼靠近到离阿尔科恩不到十英尺的地方，

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['menʃ(ə)nd] [kɔːl] .
while he was making the mentioned call .
尽管 他 曾是 制作 这 提及 称呼 .

当时他正在拨打上述电话。

[məˈstiːlə] [rɪkɝdsoʊni] [ˈboʊnəˌpɑːrt]
Mustela erminea richardsonii Bonaparte
妙思乐 白貂 理查森 波拿巴

貂貂

['ɜːrmɪn]
Ermine
貂

貂

[məˈstiːlə] [rɪkɝdsoʊni] [ˈboʊnəˌpɑːrt] , [tʃɑːrəlswɝθs] [mæg] .
Mustela richardsonii Bonaparte , Charlesworth's Mag .
妙思乐 理查森 波拿巴 , 查尔斯沃思 磁力 .

Mustela richardsonii Bonaparte，Charlesworth's Mag.

[næt] . [hɪst] . , [ˌtuːˈtuː] : - , ['dʒænjueri] , - .
Nat . Hist . , 2 : 38 , January , 1838 .
纳特 . 历史 . , 2 : - , 一月 , - .

自然史，2：38，1838 年 1 月。

([taɪp] [frʌm; frəm] [fɔːrt] ['fræŋklɪn] , [æt; ət] ['westərn] [end] [ʌv; əv] [greɪt] [ber] [leɪk] , [məˈkenzi] ['dɪstrɪkt]
(Type from Fort Franklin , at western end of Great Bear Lake , Mackenzie district
(类型 从 堡 富兰克林 , 在 西 结尾 的 伟大的 熊 湖 , 麦肯齐 区
, [ˌnɔːrθˈwest] ['teritəriz] , ['kænədə] .)
, Northwest Territories , Canada .)
, 西北 领土 , 加拿大 .)

（数据来自加拿大西北地区麦肯齐区大熊湖西端的富兰克林堡。）

[məˈstiːlə] [rɪkɝdsoʊni] [hɔːl] , ['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - , [dʒʊˈlaɪ] - , - .
Mustela erminea richardsonii Hall , Jour . Mamm . , 26 : 180 , July 19 , 1945 .
妙思乐 白貂 理查森 大厅 , 一天 . 乳房 . , - : - , 七月 - , - .

Mustela erminea richardsonii Hall，Jour。妈妈，26：180，1945 年 7 月 19 日。

['spesimənz] [ɪgˈzæmɪnd] . — [wʌn] [frʌm; frəm] ['juːkɑːn] ['terətɔːri] : ['mækintaiə] [kriːk] , - [ɛf tiː] . , [θriː]
Specimens examined . — One from Yukon Territory : McIntyre Creek , 2250 ft . , 3
标本 检查 . — 一 从 育空地区 领土 : 麦金泰尔 溪 , - 英尺 . , 3
[miː] . [ˌɛnˈdʌbəljuː] ['waɪthɔːrs] .
mi . NW Whitehorse .
米 . 西北 白马 .

检查的标本——一个来自育空地区：麦金太尔溪，海拔 2250 英尺，位于怀特霍斯西北 3 英里处。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 115]
[页 -]

[第115页]

[məˈstiːlə] - (['mɛriːəm])
Mustela erminea alascensis (Merriam)
妙思乐 白貂 - (梅里亚姆)

白鼬 (Merriam)

['ɜːrmɪn]
Ermine
貂

貂

[pjuːˈtɔːriəs] [rɪkɝdsoʊni] - ['mɛriːəm] , [en] . ['eɪmɝ] .
Putorius richardsonii alascensis Merriam , N . Amer .
普托里乌斯 理查森 - 梅里亚姆 , N . 美国 .

Putorius richardsonii alascensis Merriam, N. Amer.

['fɔːnə] , - : - , [dʒuːn] - , - .
Fauna , 11 : 12 , June 30 , 1896 .
动物群 , - : - , 六月 - , - .

动物志，11:12，1896 年 6 月 30 日。

([taɪp] [frʌm; frəm]['dʒuːnoʊ] , [ə'læskə] .)
(Type from Juneau , Alaska .)
(类型 从 朱诺 , 阿拉斯加州 .)

（打字员来自阿拉斯加州朱诺。）

[mə'stiːlə] - [hɔːl] , ['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - , [dʒʊ'laɪ] - , - .
Mustela erminea alascensis Hall , Jour . Mamm . , 26 : 180 , July 19 , 1945 .
妙思乐 白貂 - 大厅 , 一天 . 乳房 . , - : - , 七月 - , - .

Mustela erminea alascensis Hall, Jour. Mamm., 26: 180, 1945 年 7 月 19 日。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — [wʌn][frʌm; frəm] [ə'læskə] : [iː][saɪd] ['tʃilkæt] ['rɪvər] , - [ɛf tiː] . ,
Specimens examined . — One from Alaska : E side Chilkat River , 100 ft . ,
标本 检查 . — 一 从 阿拉斯加州 : E 边 奇尔卡特 河 , - 英尺 . ,

检验的标本——其中一件来自阿拉斯加：奇尔卡特河东岸，100英尺，

[naɪn][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][fɔːr][miː] . [en] ['heɪnz] .
9 mi . W and 4 mi . N Haines .
9 米 . W 和 4 米 . N 海恩斯 .

海恩斯以西 9 英里，以北 4 英里。

[mə'stiːlə] ['vaɪzən] - ([bæŋz])
Mustela vison energumenos (Bangs)
妙思乐 愿景 - (刘海)

Mustela vison energumenos（刘海）

[mɪŋk]
Mink
貂

貂

[pjuː'tɔːriəs]['vaɪzən] - [bæŋz] , [p'rɒk] .
Putorius vison energumenos Bangs , Proc .
普托里乌斯 愿景 - 刘海 , 过程 .

Putorius vison energumenos Bangs，Proc。

['bɔːstən; 'bɑːstən][ˌes oʊ 'siː] .
Boston Soc .
波士顿 社会 .

波士顿协会

[næt] . [hɪst] . , - : [faɪv] , [mɑːrtʃ] , - .
Nat . Hist . , 27 : 5 , March , 1896 .
纳特 . 历史 . , - : 5 , 行进 , - .

自然史，27：5，1896 年 3 月。

([taɪp] [frʌm; frəm]['suməs] , ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] , ['kænədə] .)
(Type from Sumas , British Columbia , Canada .)
(类型 从 苏马斯 , 英国 哥伦比亚 , 加拿大 .)

（字体来自加拿大不列颠哥伦比亚省萨马斯。）

[mə'stiːlə] ['vaɪzən] - ['mɪlər] , [nɔːrθ] ['eɪmɝ] .
Mustela vison energumenos Miller , North Amer .
妙思乐 愿景 - 磨坊主 , 北 美国 .

Mustela vison energumenos Miller，北美。

[lænd] ['mæm] .
Land Mamm .
土地 乳房 .

陆生哺乳动物。

- , [piː] . - , [dɪ'sembər] - , - .
1911 , p . 101 , December 31 , 1912 .
- , p . - , 十二月 - , - .

1911，p。101，1912 年 12 月 31 日。

['spesɪmən] [ɪg'zæmɪnd] . — [wʌn] (['broʊkən][ænd; ənd] [ʌn'sekst] [skʌl]) [frʌm; frəm]['juːkɑːn] ['terətɔːri] :
Specimen examined . — One (broken and unsexed skull) from Yukon Territory :
标本 检查 . — 一 (破碎的 和 无性别 颅骨) 从 育空地区 领土 :
[ʃæm'peɪn] , [en][saɪd] - ['rɪvər] .
Champagne , N side Dezadeash River .
香槟酒 , N 边 - 河 .

检查的标本——来自育空地区香槟镇（Dezadeash River 北岸）的一个（破碎且未确定性别的头骨）。

[ri'maːks] . — [waɪl] ['stʌdiɪŋ] [muːs] [æt; ət]['medɪs(ə)n] [leɪk] , [nɪr] ['sɜːrk(ə)l][hɑːt] [sprɪŋz] , [ə'læskə]
Remarks . — While studying moose at Medicine Lake , near Circle Hot Springs , Alaska
评论 . — 尽管 学习 驼鹿 在 药品 湖 , 靠近 圆圈 热的 斯普林斯 , 阿拉斯加州
, [ɑːn] ['ɔːgəst] [naɪn] ,
, on August 9 ,
, 在 八月 9 ,

备注——8月9日，在阿拉斯加州圆温泉附近的梅迪辛湖研究驼鹿时，

- , [ɑːl'kɔrn] [əb'zɜːrvd] [sʌm; səm][mɪŋk] [kən'sɜːrnɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi]['rekərdz][ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] :
1947 , Alcorn observed some mink concerning which he records the following :
- , 阿尔科恩 观察到 一些 貂 有关 哪个 他 记录 这 下列的 :

1947年，阿尔科恩观察了一些水貂，并记录了以下内容：

" ['æftər] ['weɪtɪŋ] [ə'baʊt][æn; ən]['aʊər][ə; eɪ][lɑːrdʒ][mɪŋk][wʌz; wəz] [siːn] ['trævlɪŋ] ['nɔːrθwərd] [ɑːn][lænd]
" After waiting about an hour a large mink was seen traveling northward on land
" 后 等待 关于 一个 小时 一个 大的 貂 曾是 已见 旅行 向北 在 土地
[æt; ət][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [leɪk] .
at the edge of the lake .
在 这 边缘 的 这 湖 .

“等了一个小时左右，就看到一只大水貂沿着湖边的陆地向北走去。”

[ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
It continued and went out of sight .
它 持续 和 去 出去 的 视线 .

它继续向前，然后消失在视线之外。

[aɪ] ['weɪtɪd] [ə'baʊt] [tuː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːrtɪd][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][laʊd] [skwiːks] .
I waited about two minutes and then started a series of loud squeaks .
我 等待 关于 二 分钟 和 然后 开始 一个 系列 的 大声 吱吱声 .

我等了大约两分钟，然后开始发出一连串响亮的吱吱声。

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [sər'praɪz] [wiː; wi] [suːn] [sɔː] [wʌt] [wiː; wi] [dʒʌdʒd] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [seɪm] [mɪŋk] .
To our surprise we soon saw what we judged was the same mink .
到 我们的 惊喜 我们 很快 锯 什么 我们 评判 曾是 这 相同的 貂 .

令我们惊讶的是，我们很快就看到了我们认为是同一只水貂。

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [mɪŋk][wɜːr; wər][faɪv] ['ʌðər] . . . .
In company with this mink were five others . . . .
在 公司 和 这 貂 是 五 其他的 . . . .

与这只水貂同行的还有另外五只.....

[ðiːz] [mɪŋk][wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['skwiːkɪŋ] [nɔɪz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [keɪm] [wɪ'ðɪn]
These mink were much interested in the squeaking noise and some came within
这些 貂 是 很多 感兴趣的 在 这 吱吱作响 噪音 和 一些 来了 之内
- [fiːt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
10 feet of me .
- 脚 的 我 .

这些水貂对吱吱叫声很感兴趣，有些甚至走到离我不到 10 英尺的地方。

[ðeɪ] [steɪd] [ɑːn][lænd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [ʃɔːrt]
They stayed on land most of the time but some of them made short
他们 入住 在 土地 最多 的 这 时间 但 一些 的 他们 制成 短的
[swɪmz][ə; eɪ][fjuː] [fiːt] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .
swims a few feet out into the lake .
游泳 一个 很少 脚 出去 进入 这 湖 .

他们大部分时间都待在陆地上，但有些人会游到湖里几英尺远的地方。

[wʌn][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪt] [tʃɪn] , [ə'nʌðər] [hæd; həd][ə; eɪ] [waɪt] [spɑːt][ɑːn][ɪts] [tʃest] .
One had a white chin , another had a white spot on its chest .
一 有 一个 白色的 下巴 , 其他 有 一个 白色的 点 在 它是 胸部 .

其中一只下巴是白色的，另一只胸前有一块白斑。

[ðɪs] [gruːp] [meɪ][hæv; həv] [bɪn] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [jʌŋ] .
This group may have been an adult female with her young .
这 团体 可能 有 到过 一个 成人 女性 和 她 年轻的 .

这群人可能是一头成年雌性带着她的幼崽。

" ['mɑːrtiːz] - [kə˛lʌmbi'ɑːnə][gəuld,mən]
" Martes pennanti columbiana Goldman
" 火星 - 哥伦比亚 高盛

〃哥伦比亚貂高盛

['fɪʃər]
Fisher
费舍尔

费舍尔

['mɑːrtiːz] - [kə˛lʌmbi'ɑːnə][gəuld,mən] , [p'rɒk] .
Martes pennanti columbiana Goldman , Proc .
火星 - 哥伦比亚 高盛 , 过程 .

哥伦比亚貂高盛，Proc。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[˛es oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , [noʊ'vembər] - , - .
Washington , 48 : 176 , November 15 , 1935 .
华盛顿 , - : - , 十一月 - , - .

华盛顿，48：176，1935 年 11 月 15 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] ['stjʊt] [leɪk] , [nɪr] ['hedwɔːtərz] [ʌv; əv]['freɪzər]['rɪvər] , ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] , ['kænədə]
(Type from Stuart Lake , near headwaters of Fraser River , British Columbia , Canada
(类型 从 斯图尔特 湖 , 靠近 源头 的 弗雷泽 河 , 英国 哥伦比亚 , 加拿大
.)
.)
.)

（样本来自加拿大不列颠哥伦比亚省弗雷泽河源头附近的斯图尔特湖。）

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l][˛tuː'tuː] , [æz; əz]['fɑːloʊz] : ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : - [miː] . [en][fɔːrt]
Specimens examined . — Total 2 , as follows : British Columbia : 14 mi . N Fort
标本 检查 . — 全部的 2 , 作为 跟随 : 英国 哥伦比亚 : - 米 . N 堡
['hɑːlkɪt] , ['dʌbljuː][saɪd] [smɪθ] ['rɪvər] ,
Halkett , W side Smith River ,
哈尔克特 , W 边 史密斯 河 ,

检查的标本——共2个，具体如下：不列颠哥伦比亚省：哈尔基特堡以北14英里，史密斯河西岸，

[wʌn] ; [en][saɪd]['liːɑːd]['rɪvər] , [fɔːrt] ['hɑːlkɪt] , [wʌn] .

1	;	N	side	Liard	River	,	Fort	Halkett	,	1	.
1	;	N	边	利亚德	河	,	堡	哈尔克特	,	1	.

1;利亚德河北侧，哈克特堡，1。

['mɑːrtiːz][ə,merɪ'kɑːnə,ə,merɪ'kænə][æktwoʊsə] (['ɑːs,gʊd])

Martes	americana	actuosa	(	Osgood	)
火星	美洲	行动者	(	奥斯古德	)

美洲貂（奥斯古德）

['mɑːrtn]

Marten
貂

貂

[mə'stiːlə] [ə,merɪ'kɑːnə,ə,merɪ'kænə][æktwoʊsə] ['ɑːs,gʊd] , [en] . ['eɪmɝ] .

Mustela	americana	actuosa	Osgood	,	N	.	Amer	.
妙思乐	美洲	行动者	奥斯古德	,	N	.	美国	.

Mustela americana actuosa Osgood，北美。

['fɔːnə] , - : - , [ɑːk'toʊbər][sɪks] , - .

Fauna	,	19	:	43	,	October	6	,	1900	.
动物群	,	-	:	-	,	十月	6	,	-	.

动物志，19:43，1900 年 10 月 6 日。

([taɪp] [frʌm; frəm][fɔːrt]['juːkɑːn] , [ə'læskə] .)

(	Type	from	Fort	Yukon	,	Alaska	.	)
(	类型	从	堡	育空地区	,	阿拉斯加州	.	)

（打字地点：阿拉斯加州育空堡。）

['mɑːrtiːz][ə,merɪ'kɑːnə,ə,merɪ'kænə][æktwoʊsə] ['mɪlər] , [en] . ['eɪmɝ] .

Martes	americana	actuosa	Miller	,	N	.	Amer	.
火星	美洲	行动者	磨坊主	,	N	.	美国	.

美洲貂 Miller，北美。

[lænd] ['mæm] .

Land	Mamm	.
土地	乳房	.

陆生哺乳动物。

- , [piː] . - , [dɪ'sembər] - , - .

1911	,	p	.	93	,	December	31	,	1912	.
-	,	p	.	-	,	十二月	-	,	-	.

1911，p。93，1912 年 12 月 31 日。

['spesɪmən] [ɪg'zæmɪnd] . — [wʌn][frʌm; frəm] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : [en][saɪd]['liːɑːd]['rɪvər] [fɔːrt] ['hɑːlkɪt] , [wʌn] .

Specimen	examined	.	—	One	from	British	Columbia	:	N	side	Liard	River	Fort	Halkett	,	1	.
标本	检查	.	—	一	从	英国	哥伦比亚	:	N	边	利亚德	河	堡	哈尔克特	,	1	.

检验的标本——来自不列颠哥伦比亚省：利亚德河北岸哈尔基特堡，1。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	116	]
[	页	-	]

[第116页]

[lɪŋks] [ˌkænə'dɛnsɪs][ˌkænə'dɛnsɪs] [kɜːr]

Lynx	canadensis	canadensis	Kerr
山猫	加拿大	加拿大	克尔

加拿大猞猁（Lynx canadensis canadensis Kerr）

['kænədə] [lɪŋks]
Canada **Lynx**
加拿大 山猫

加拿大猞猁

[lɪŋks] [ˌkænə'dɛnsɪs] [kɜːr] , ['ænɪm] .
Lynx **canadensis** **Kerr** **,** **Anim** **.**
山猫 加拿大 克尔 , 动画 .

加拿大猞猁 Kerr，动物学

- . , ['vɑːl] .
Kingd **.** **,** **vol** **.**
- . , 卷 .

国王，卷。

[wʌn] , [ˌsɪstə'mætɪk] ['kætəlɔːg] [in'sɜːtid] [bɪ'twiːn] ['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - ([dɪ'skrɪpʃn] , [piː] . -) ,
1 **,** **systematic** **catalogue** **inserted** **between** **pages** **32** **and** **33** **(** **description** **,** **p** **.** **157** **)** **,**
1 , 系统 目录 插入 之间 页面 - 和 - (描述 , p . -) ,
- .
1792 **.**
- .

1，系统目录插入于第 32 页和第 33 页之间（描述，第 157 页），1792 年。

([taɪp] [frʌm; frəm] ['iːstərn] ['kænədə] .)
(**Type** **from** **Eastern** **Canada** **.** **)**
(类型 从 东 加拿大 .)

（加拿大东部地区）

['spesɪmənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l][fɔːr] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['juːkɑːn] ['terətɔːri] : ['mɑːrʃl] [kriːk] , [θriː]
Specimens **examined** **.** **—** **Total** **4** **,** **as** **follows** **:** **Yukon** **Territory** **:** **Marshall** **Creek** **,** **3**
标本 检查 . — 全部的 4 , 作为 跟随 : 育空地区 领土 : 马歇尔 溪 , 3
[miː] . [en] - ['rɪvər] , [wʌn] .
mi **.** **N** **Dezadeash** **River** **,** **1** **.**
米 . N - 河 , 1 .

检查的标本——共 4 个，如下：育空地区：马歇尔溪，北 3 英里，德扎德什河，1。

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : - [miː] .
British **Columbia** **:** **14** **mi** **.**
英国 哥伦比亚 : - 米 .

不列颠哥伦比亚省：14 英里。

[en] [fɔːrt] ['hɑːlkɪt] , ['dʌbljuː][saɪd] [smɪθ] ['rɪvər] , [ˌtuː'tuː] ; - ['rɪvər] , - [miː] .
N **Fort** **Halkett** **,** **W** **side** **Smith** **River** **,** **2** **;** **Buckinghorse** **River** **,** **94** **mi** **.**
N 堡 哈尔克特 , W 边 史密斯 河 , 2 ; - 河 , - 米 .

N Fort Halkett，史密斯河西岸，2；巴金霍斯河，94 英里。

[es] [fɔːrt] ['nelsn] , [wʌn] .
S **Fort** **Nelson** **,** **1** **.**
S 堡 纳尔逊 , 1 .

S Fort Nelson，1.

['ælˌsiːz] [əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə] ['dʒaɪgəs] ['mɪlər]
Alces **americana** **gigas** **Miller**
阿尔塞斯 美洲 巨石 磨坊主

美洲驼（Alces americana gigas Miller）

[muːs]
Moose
驼鹿

驼鹿

['ælˌsiːz]['dʒaɪgəs] ['mɪlər] , [p'rɒk] .
Alces gigas Miller , Proc .
阿尔塞斯 巨石 磨坊主 , 过程 .

Alces gigas Miller，Proc.

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , [meɪ] - , - .
Washington , 13 : 57 , May 29 , 1899 .
华盛顿 , - : - , 可能 - , - .

华盛顿，13:57，1899 年 5 月 29 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] [nɔːrθ] [saɪd] - [leɪk] , ['kiːnaɪ] [pɪ'nɪnsələr] , [ə'læskə] .)
(Type from North side Tustumena Lake , Kenai Peninsula , Alaska .)
(类型 从 北 边 - 湖 , 基奈 半岛 , 阿拉斯加州 .)

（从阿拉斯加州基奈半岛图斯图梅纳湖北岸拍摄。）

['ælˌsiːz][əˌmɛrɪ'kɑːnəs]['dʒaɪgəs] ['ɑːsˌgʊd] , [en] . ['eɪmɚ] .
Alces americanus gigas Osgood , N . Amer .
阿尔塞斯 美洲 巨石 奥斯古德 , N . 美国 .

Alces americanus gigas Osgood, N. Amer.

['fɔːnə] , - : - , [noʊ'vembər] - , - .
Fauna , 24 : 29 , November 23 , 1904 .
动物群 , - : - , 十一月 - , - .

动物志，24:29，1904 年 11 月 23 日。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — [wʌn][frʌm; frəm] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : - [miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['kɛlsəl] [leɪk] .
Specimens examined . — One from British Columbia : 15 mi . NW Kelsall Lake .
标本 检查 . — 一 从 英国 哥伦比亚 : - 米 . 西北 凯尔索尔 湖 .

检查的标本——一个来自不列颠哥伦比亚省：凯尔索尔湖西北 15 英里处。

[ɔːri'æmnəs] [əˌmɛrɪ'kɑːnəs] - ['hɑːlɪstɚ]
Oreamnos americanus columbiae Hollister
奥雷姆诺斯 美洲 - 霍利斯特

哥伦比亚美洲鬶

['maʊnt(ə)n] [goʊt]
Mountain Goat
山 山羊

山羊

[ɔːri'æmnəs] [mɔːn'teɪnəs] [kəˌlʌmbi'eɪnəs] [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən] , [bʊl] .
Oreamnos montanus columbianus J . A . Allen , Bull .
奥雷姆诺斯 蒙塔努斯 哥伦比亚 J . 一个 . 艾伦 , 公牛 .

Oreamnos montanus columbianus JA Allen，公牛。

['eɪmɚ] .
Amer .
美国 .

美国

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , - : - , ['februeri] - , - .
Hist . , **20** : **20** , **February** **10** , **1904** .
历史 . , - : - , 二月 - , - .

历史，20：20，1904 年 2 月 10 日。

[nɑːt]['kæprə][kəˌlʌmbi'ɑːnə] - , - .
Not **Capra** **columbiana** **Desmilins** , **1823** .
不是 卡普拉 哥伦比亚 - , - .

不是 Capra columbiana Desmilins，1823 年。

[ɔːri'æmnəs] [əˌmɛrɪ'kɑːnəs] - ['hɑːlɪstɚ] , [p'rɒk] .
Oreamnos **americanus** **columbiae** **Hollister** , **Proc** .
奥雷姆诺斯 美洲 - 霍利斯特 , 过程 .

美洲哥伦比亚霍利斯特，Proc。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , [dɪ'sembər] - , - .
Washington , **25** : **186** , **December** **24** , **1912** .
华盛顿 , - : - , 十二月 - , - .

华盛顿，25：186，1912 年 12 月 24 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] - ['maʊntnz] , ['nɔːrðərn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] , ['kænədə] .)
(**Type** **from** **Shesley** **Mountains** , **northern** **British** **Columbia** , **Canada** . **)**
(类型 从 - 山脉 , 北方 英国 哥伦比亚 , 加拿大 .)

（标本来自加拿大不列颠哥伦比亚省北部谢斯利山脉。）

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — [tuː] [frʌm; frəm] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : - [miː] . [es][d'ʒeɪs'iːt'iː] .
Specimens **examined** . **—** **Two** **from** **British** **Columbia** : **12** **mi** . **S** **jct** .
标本 检查 . — 二 从 英国 哥伦比亚 : - 米 . S 交界处 .

检查的标本——两份来自不列颠哥伦比亚省：12 英里南交界处。

['liːɑːd] ['rɪvər] [ænd; ənd] [traʊt] ['rɪvər] .
Liard **River** **and** **Trout** **River** .
利亚德 河 和 鳟鱼 河 .

利亚德河和鳟鱼河。

[ri'maːks] . — [tuː] [skʌlz] [ʌv; əv] [meɪl] [goʊts] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['træpər] , ['dʒɑːni] [paɪ] ,
Remarks . **—** **Two** **skulls** **of** **male** **goats** **were** **obtained** **from** **a** **trapper** , **Johnny** **Pie** ,
评论 . — 二 头骨 的 男性 山羊 是 获得 从 一个 捕兽人 , 约翰尼 馅饼 ,

备注——从一名名叫约翰尼·派的猎人那里获得了两个雄性山羊的头骨。

[huː] [ʃɑːt] [ðem; ðəm][ɑːn][dʒʊ'laɪ][fɔːr] , - .
who **shot** **them** **on** **July** **4** , **1948** .
WHO 射击 他们 在 七月 4 , - .

1948年7月4日，是谁枪杀了他们。

[fiːld] [noʊts] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [bəuθ]['maʊnt(ə)n] [goʊts] [ænd; ənd]['maʊnt(ə)n] [ʃiːp] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli]

Field	**notes**	**indicate**	**that**	**both**	**mountain**	**goats**	**and**	**mountain**	**sheep**	**are**	**frequently**
场地	笔记	表明	那	两个都	山	山羊	和	山	羊	是	频繁地

['teɪkən][baɪ] ['neɪtɪvz] [ɪn][ðə; ði]['liːɑːd] ['rɪvər] ['eriə] .

taken	**by**	**natives**	**in**	**the**	**Liard**	**River**	**area**	**.**
已采取	经过	本地人	在	这	利亚德	河	区域	.

实地考察记录显示，利亚德河地区的当地居民经常捕猎山羊和山羊。

['əuvis]['dɑːliː] - ['ælən]

Ovis	**dalli**	**stonei**	**Allen**
绵羊	达利	-	艾伦

达利斯通伊绵羊艾伦

['nɔːrðərn] ['maʊnt(ə)n] [ʃiːp]

Northern	**Mountain**	**Sheep**
北方	山	羊

北方山羊

['əuvis] - ['ælən] , [bʊl] .

Ovis	**stonei**	**Allen**	**,**	**Bull**	**.**
绵羊	-	艾伦	,	公牛	.

Ovis stonei Allen，公羊。

['eɪmɝ] .

Amer	**.**
美国	.

美国

[mʌs] .

Mus	**.**
音乐	.

音乐。

[næt] .

Nat	**.**
纳特	.

国家。

[hɪst] . , [naɪn] : - , ['eɪprəl][eɪt] , - .

Hist	**.**	**,**	**9**	**:**	**111**	**,**	**April**	**8**	**,**	**1897**	**.**
历史	.	,	9	:	-	,	四月	8	,	-	.

历史，9：111，1897 年 4 月 8 日。

([taɪp] [frʌm; frəm] ['hedwɔːtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɪkiːn] ['rɪvər] , ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] , ['kænədə] .)

(	**Type**	**from**	**headwaters**	**of**	**the**	**Stikine**	**River**	**,**	**British**	**Columbia**	**,**	**Canada**	**.**	**)**
(	类型	从	源头	的	这	斯替金	河	,	英国	哥伦比亚	,	加拿大	.	)

（品种源自加拿大不列颠哥伦比亚省斯蒂金河源头。）

['əuvis]['dɑːliː] - ['ælən] , [bʊl] .

Ovis	**dalli**	**stonei**	**Allen**	**,**	**Bull**	**.**
绵羊	达利	-	艾伦	,	公牛	.

绵羊达利斯托尼艾伦，公牛。

['eɪmɝ] .

Amer	**.**
美国	.

美国

[mʌs] .

Mus	**.**
音乐	.

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , - : - , [mɑːrtʃ] [fɔːr] , - .
Hist . , **31** : **28** , **March** **4** , **1912** .
历史 . , - : - , 行进 4 , - .

历史，31：28，1912 年 3 月 4 日。

['spesɪmən] [ɪg'zæmɪnd] . — [wʌn] [frʌm; frəm] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : ['sʌmɪt] [pæs] , - [ɛf tiː] . ,
Specimen **examined** . **—** **One** **from** **British** **Columbia** : **Summit** **Pass** , **4200** **ft** . ,
标本 检查 . — 一 从 英国 哥伦比亚 : 首脑 经过 , - 英尺 . ,

检验标本——一份来自不列颠哥伦比亚省：峰顶山口，海拔4200英尺。

- [miː] . [es] [ænd; ənd] - [miː] . ['dʌbljuː] [fɔːrt] ['nelsn] .
10 **mi** . **S** **and** **70** **mi** . **W** **Fort** **Nelson** .
- 米 . S 和 - 米 . W 堡 纳尔逊 .

距纳尔逊堡以南 10 英里，距其以西 70 英里。

[riˈmaːks] . — [ðə; ðɪ] ['spesɪmən] [hæz; həz] [ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['meʒərmənts] : ['toʊt(ə)l]
Remarks . **—** **The** **specimen** **has** **the** **following** **external** **measurements** : **Total**
评论 . — 这 标本 有 这 下列的 外部的 测量 : 全部的
[leŋkθ; leŋθ] , - ; [teɪl] , - ; [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [haɪnd] [fʊt] ,
length , **1474** ; **tail** , **84** ; **length** **of** **hind** **foot** ,
长度 , - ; 尾巴 , - ; 长度 的 后 脚 ,

备注——该标本的外部测量数据如下：全长1474；尾长84；后足长，

- ; [ɪr] [frʌm; frəm] [nɑːtʃ] , - .
400 ; **ear** **from** **notch** , **91** .
- ; 耳朵 从 缺口 , - .

400；耳朵从缺口处，91。

[ðə; ðɪ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪz] [ə; eɪ] [meɪl] , ['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] ,
The **individual** **is** **a** **male** , **seven** **years** **old** ,
这 个人 是 一个 男性 , 七 年 老的 ,

该人为男性，七岁。

[æz; əz] [dʒʌdʒd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [rɪŋz] [ʌv; əv] [groʊθ] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [hɔːrnz] .
as **judged** **by** **the** **rings** **of** **growth** **on** **the** **horns** .
作为 评判 经过 这 戒指 的 生长 在 这 角 .

根据角上的年轮判断。

[ðə; ðɪ] [skʌl] [ɪz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [skɪn] [naʊ] [tænd] [fɔːr; fər] ['stʌdi] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
The **skull** **is** **accompanied** **by** **a** **skin** **now** **tanned** **for** **study** **purposes** .
这 颅骨 是 伴随 经过 一个 皮肤 现在 晒黑的 为了 学习 目的 .

头骨旁边还有一张皮，现在已经鞣制好用于研究。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **117** **]**
[页 -]

[第117页]

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ['saɪtɪd]
LITERATURE **CITED**
文学 引用

参考文献

['ændərsn] , [ɑːr] . [em] . - .
Anderson , **R** . **M** . **1937** .
安德森 , 拉 . M . - .

安德森，RM1937。

['mæm(ə)lz] [ænd; ənd][bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['ɑːrktɪk]['dɪstrɪkt] , [ˌnɔːrθ'west] ['teritəriz] , ['kænədə] .

Mammals	and	birds	of	the	Western	Arctic	District	,	Northwest	Territories	,	Canada	.
哺乳动物	和	鸟类	的	这	西	北极	区	,	西北	领土	,	加拿大	.

加拿大西北地区西部北极地区的哺乳动物和鸟类。

['riːˌprɪntid] [frʌm; frəm] ['kænədəz] ['westərn] ['nɔːrθˌlænd; ˌnɔːr'θlənd] , [dept] . [ʌv; əv] [ɪn'tɪriər] , ['ɑːtəwə] ,

Reprinted	from	Canada's	Western	Northland	,	Dept	.	of	Interior	,	Ottawa	,
转载	从	加拿大的	西	北地	,	部门	.	的	内部的	,	渥太华	,

[piː'piː] . - - - , [faɪv] [fɪgz] . , [wʌn][mæp] , [dʒʊ'laɪ][naɪn] . - .

pp	.	97	-	122	,	5	figs	.	,	1	map	,	July	9	.	1947	.
pp	.	-	-	-	,	5	无花果	.	,	1	地图	,	七月	9	.	-	.

摘自加拿大内政部《加拿大西部北部地区》，渥太华，第 97-122 页，5 个图，1 个地图，1947 年 7 月 9 日。

['kætəlɔːg] [ʌv; əv][kə'neɪdiən]['riːs(ə)nt] ['mæm(ə)lz] .

Catalogue	of	Canadian	Recent	mammals	.
目录	的	加拿大	最近的	哺乳动物	.

加拿大现生哺乳动物名录。

[næt] . [mʌs] .

Nat	.	Mus	.
纳特	.	音乐	.

国家博物馆

['kænədə] , [bʊl] . - , ['baɪəl] . [sɪr] . - : v+238 [piː'piː] . ,

Canada	,	Bull	.	102	,	Biol	.	Ser	.	31	:	v+238	pp	.	,
加拿大	,	公牛	.	-	,	生物学	.	ser	.	-	:	v+238	pp	.	,

加拿大，公报 102，生物学系列 31：v+238 页，

[[fɔːr; fər] -] , ['dʒænjueri] - .

[	for	1946	]	,	January	24	.
[	为了	-	]	,	一月	-	.

[1946 年]，1 月 24 日。

['beɪli] , [viː] . - .

Bailey	,	V	.	1900	.
贝利	,	V	.	-	.

Bailey，V.1900。

[rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [voʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs]['maɪkrətəs] .

Revision	of	American	voles	of	the	genus	Microtus	.
修订	的	美国人	田鼠	的	这	属	田鼠	.

美洲田鼠属（Microtus）的修订。

[en] . ['eɪmɝ] .

N	.	Amer	.
N	.	美国	.

北美

['fɔːnə] , - : [wʌn] - - , [faɪv][ˌpiːˌɛl'ɛs] . , - [fɪgz] . , [dʒuːn][sɪks] .

Fauna	,	17	:	1	-	88	,	5	pls	.	,	17	figs	.	,	June	6	.
动物群	,	-	:	1	-	-	,	5	请	.	,	-	无花果	.	,	六月	6	.

动物志，17：1-88，5 图版，17 图，6 月 6 日。

['kaʊən] , [aɪ] . [em] . - .

Cowan	,	I	.	M	.	1937	.
科万	,	我	.	M	.	-	.

Cowan，IM1937。

[ðə; ði][ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] ['skwirəlz] [ɪn] ['westərn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn]
The distribution of flying squirrels in western British Columbia with the description
这 分配 的 飞行 松鼠 在 西 英国 哥伦比亚 和 这 描述
[ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [reɪs] .
of a new race .
的 一个 新的 种族 .

加拿大不列颠哥伦比亚省西部飞鼠的分布情况，并描述了一个新的亚种。

[pˈrɒk] .
Proc .
过程 .

程序。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - - - , [dʒuːn] - .
Washington , 50 : 77 - 82 , June 22 .
华盛顿 , - : - - - , 六月 - .

华盛顿，50：77-82，6月22日。

[deɪl] , [ef] . [eɪtʃ] . - .
Dale , F . H . 1940 .
戴尔 , F . H . - .

戴尔，FH1940。

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌveriˈeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] [maʊs] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ænd; ənd] [ˌsaʊθˈiːstərn]
Geographic variation in the meadow mouse in British Columbia and southeastern
地理 变化 在 这 草地 老鼠 在 英国 哥伦比亚 和 东南部
[ə'læskə] .
Alaska .
阿拉斯加州 .

不列颠哥伦比亚省和阿拉斯加东南部草原鼠的地理变异。

['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - - - , ['ɔːgəst] - .
Jour . Mamm . , 21 : 332 - 340 , August 14 .
一天 . 乳房 . , - : - - - , 八月 - .

日记。妈妈，21：332-340，8 月 14 日。

['haʊəl] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . - .
Howell , A . H . 1918 .
豪厄尔 , 一个 . H . - .

Howell，AH1918。

[rɪˈvɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['flaɪɪŋ] ['skwirəlz] .
Revision of the American flying squirrels .
修订 的 这 美国人 飞行 松鼠 .

美国飞鼠的修订。

[en] . ['eɪmɝ] .
N . Amer .
N . 美国 .

北美

['fɔːnə] , - : [wʌn] - - , ['sɛvən][ˌpiːˌɛl'ɛs] . , [fɔːr] [fɪgz] . , [dʒuːn] - . - .
Fauna , 44 : 1 - 64 , 7 pls . , 4 figs . , June 13 . 1924 .
动物群 , - : 1 - - , 7 请 . , 4 无花果 . , 六月 - . - .

动物志，44：1-64，7 图版，4 图，1924 年 6 月 13 日。

[rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pikə] .
Revision of the American pikas .
修订 的 这 美国人 鼠兔 .

美国鼠兔的修订版。

[en] . ['eɪmɝ] .
N . Amer .
N . 美国 .

北美

['fɔːnə] , - : [wʌn] - - , [sɪks][ˌpiːˌɛl'ɛs] . , [fɔːr] [fɪgz] . , ['ɔːgəst] - .
Fauna , 47 : 1 - 57 , 6 pls . , 4 figs . , August 21 .
动物群 , - : 1 - - , 6 请 . , 4 无花果 . , 八月 - .

动物志，47：1-57，6 图版，4 图，8 月 21 日。

['dʒæksən] , [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [tiː] . - .
Jackson , H . H . T . 1928 .
杰克逊 , H . H . T . - .

杰克逊，HHT1928。

[ə; eɪ][ˌtæksə'nɑːmɪk] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [lɔːŋ] - [teɪld] [ʃruː] .
A taxonomic review of the American long - tailed shrews .
一个 分类学 审查 的 这 美国人 长的 - 有尾巴的 鼩鼱 .

美洲长尾鼩的分类学研究。

[en] . ['eɪmɝ] .
N . Amer .
N . 美国 .

北美

['fɔːnə] , - : [aɪ] - vi+1 - - , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] . , - [fɪgz] . , [dʒʊ'laɪ] .
Fauna , 51 : i - vi+1 - 238 , 13 pls . , 24 figs . , July .
动物群 , - : 我 - vi+1 - - , - 请 . , - 无花果 . , 七月 .

动物志，51：i-vi+1-238，13 幅图版，24 幅图，7 月。

['ɔr] , [ɑːr] . [tiː] . - .
Orr , R . T . 1945 .
奥尔 , 拉 . T . - .

Orr，RT1945。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌklɛθri'ɑːnəmɪs] [dɔsoʊni] [gruːp] [ʌv; əv] [red] - [bækt] [maɪs] .
A study of the Clethrionomys dawsoni group of red - backed mice .
一个 学习 的 这 克莱特里奥米克斯 道森 团体 的 红色的 - 支持的 小鼠 .

对红背鼠（Clethrionomys dawsoni）的研究。

['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - - - , ['februeri] - .
Jour . Mamm . , 26 : 67 - 74 , February 27 .
一天 . 乳房 . , - : - - - , 二月 - .

日记。妈妈，26：67-74，2 月 27 日。

['ɑːsˌgʊd] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . - .
Osgood , W . H . 1900 .
奥斯古德 , W . H . - .

奥斯古德，WH1900。

[rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [rɪ'kɑːnɪs(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːkɑːn] ['rɪvər] ['riːdʒən] .
Results of a biological reconnaissance of the Yukon River region .
结果 的 一个 生物 侦察 的 这 育空地区 河 地区 .

对育空河流域进行生物勘察的结果。

[en] . ['eɪmɝ] .
N . **Amer** .
N . 美国 .

北美

['fɔːnə] , - : [wʌn] - - , ['sɛvən][ˌpiːˌɛl'ɛs] . , [ɑːk'toʊbər][sɪks] . - .
Fauna , **19** : **1** - **100** , **7** **pls** . , **October** **6** . **1904** .
动物群 , - : 1 - - , 7 请 . , 十月 6 . - .

动物志，19: 1-100，7 图版，1904 年 10 月 6 日。

[ə; eɪ][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [rɪ'kɑːnɪs(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'læskə] [pɪ'nɪnsələr] .
A **biological** **reconnaissance** **of** **the** **base** **of** **the** **Alaska** **Peninsula** .
一个 生物 侦察 的 这 根据 的 这 阿拉斯加州 半岛 .

对阿拉斯加半岛底部进行生物侦察。

[en] . ['eɪmɝ] .
N . **Amer** .
N . 美国 .

北美

['fɔːnə] , - : [wʌn] - - , ['sɛvən][ˌpiːˌɛl'ɛs] . , [noʊ'vembər] - .
Fauna , **24** : **1** - **86** , **7** **pls** . , **November** **23** .
动物群 , - : 1 - - , 7 请 . , 十一月 - .

动物志，24：1-86，7 pls.，11 月 23 日。

1909a .
1909a .
1909a .

1909a。

[rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['dʒiːnəs][ˌpɛroʊ'maɪskəs] .
Revision **of** **the** **mice** **of** **the** **American** **genus** **Peromyscus** .
修订 的 这 小鼠 的 这 美国人 属 鹿鼠 .

美洲鹿鼠属（Peromyscus）小鼠的修订。

[en] . ['eɪmɝ] .
N . **Amer** .
N . 美国 .

北美

['fɔːnə] , - : [wʌn] - - , [eɪt][ˌpiːˌɛl'ɛs] . , - [fɪgz] . , ['eɪprəl] - .
Fauna , **28** : **1** - **285** , **8** **pls** . , **12** **figs** . , **April** **17** .
动物群 , - : 1 - - , 8 请 . , - 无花果 . , 四月 - .

动物志，28：1-285，8 图版，12 图，4 月 17 日。

1909b .
1909b .
1909b .

1909b。

[ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ɪn] [ə'læskə] [ænd; ənd]['juːkɑːn] ['terətɔːri] .
Biological **investigations** **in** **Alaska** **and** **Yukon** **Territory** .
生物 调查 在 阿拉斯加州 和 育空地区 领土 .

阿拉斯加和育空地区的生物学调查。

[en] . ['eɪmɝ] .
N . **Amer** .
N . 美国 .

北美

['fɔːnə] , - : [wʌn] - - , [faɪv][ˌpiːˌɛl'ɛs] . , [ɑːk'toʊbər]['sɛvən] .
Fauna , **30** : **1** - **96** , **5** **pls** . , **October** **7** .
动物群 , - : 1 - - , 5 请 . , 十月 7 .

动物志，30：1-96，5 pls.，10 月 7 日。

[rænd,rɑːnt] , [ə; eɪ] . [el] . - .

Rand	,	A	.	L	.	1943	.
兰德	,	一个	.	L	.	-	.

兰德，AL1943。

[kə'neɪdiən] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['medoʊ] [maʊs] (['maɪkrətəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkəs]) .

Canadian	forms	of	the	meadow	mouse	(	Microtus	pennsylvanicus	)	.
加拿大	表格	的	这	草地	老鼠	(	田鼠	宾夕法尼亚	)	.

加拿大草原鼠（Microtus pennsylvanicus）。

[kə'neɪdiən] [fiːld] - [næt] . , - : - - - , ['dʒænjueri] - . - .

Canadian	Field	-	Nat	.	,	57	:	115	-	123	,	January	24	.	1944	.
加拿大	场地	-	纳特	.	,	-	:	-	-	-	,	一月	-	.	-	.

加拿大野外博物学家，57：115-123，1944 年 1 月 24 日。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'læskə] ['haɪweɪ] [ænd; ənd] [ɪts] ['mæm(ə)lz] .

The	southern	half	of	the	Alaska	highway	and	its	mammals	.
这	南部	一半	的	这	阿拉斯加州	公路	和	它是	哺乳动物	.

阿拉斯加公路南段及其哺乳动物。

[næt] . [mʌs] .

Nat	.	Mus	.
纳特	.	音乐	.

国家博物馆

['kænədə] , [bʊl] .

Canada	,	Bull	.
加拿大	,	公牛	.

加拿大，公报。

[noʊ] . -

No	.	98
不	.	-

第98号

, ['baɪəl] . [sɪr] .

,	Biol	.	Ser	.
,	生物学	.	ser	.

，生物学系列

[noʊ] . - : [wʌn] - - , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] . , [wʌn] [fɪg] . - .

No	.	27	:	1	-	50	,	21	pls	.	,	1	fig	.	1945	.
不	.	-	:	1	-	-	,	-	请	.	,	1	如图	.	-	.

第 27 号：1-50，21 幅图，1 幅图。1945 年。

['mæm(ə)l] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ɑːn] [ðə; ði] ['kænɑːl] [roʊd] , ['juːkɑːn] [ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'west] ['teritəriz] , - .

Mammal	investigations	on	the	Canol	Road	,	Yukon	and	Northwest	Territories	,	1944	.
哺乳动物	调查	在	这	卡诺尔	路	,	育空地区	和	西北	领土	,	-	.

1944 年在育空地区和西北地区卡诺尔路进行的哺乳动物调查。

[næt] . [mʌs] .

Nat	.	Mus	.
纳特	.	音乐	.

国家博物馆

['kænədə] , [bʊl] .

Canada	,	Bull	.
加拿大	,	公牛	.

加拿大，公报。

[noʊ] . -

No	.	99
不	.	-

第99号

, ['baɪəl] . [sɪr] .
, Biol . Ser .
, 生物学 . ser .

，生物学系列

[noʊ] . - : [wʌn] - - , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] . , [wʌn][fɪg] .
No . 28 : 1 - 52 , 20 pls . , 1 fig .
不 . - : 1 - - , - 请 . , 1 如图 .

第 28 号：1-52，20 幅图版，1 幅图。

[swɔːθ] , [eɪtʃ] . [es] . - .
Swarth , H . S . 1936 .
黝黑 , H . S . - .

斯沃斯，HS1936。

['mæm(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æt.lɪn]['riːdʒən] , [ˌnɔːrθ'westərn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .
Mammals of the Atlin region , northwestern British Columbia .
哺乳动物 的 这 阿特林 地区 , 西北 英国 哥伦比亚 .

不列颠哥伦比亚省西北部阿特林地区的哺乳动物。

['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - - - , [noʊ'vembər] - .
Jour . Mamm . , 17 : 398 - 405 , November 14 .
一天 . 乳房 . , - : - - - , 十一月 - .

日记。妈妈，17：398-405，11 月 14 日。

[trænz'mɪtɪd] ['eɪprəl][naɪn] , - .
Transmitted April 9 , 1951 .
传输 四月 9 , - .

1951年4月9日播出。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神